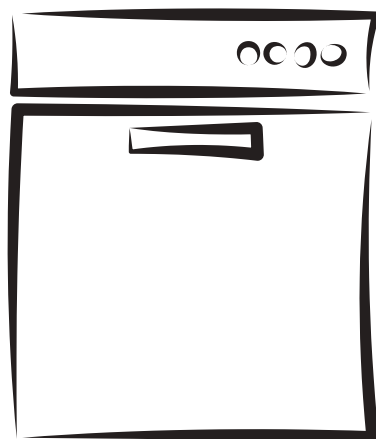
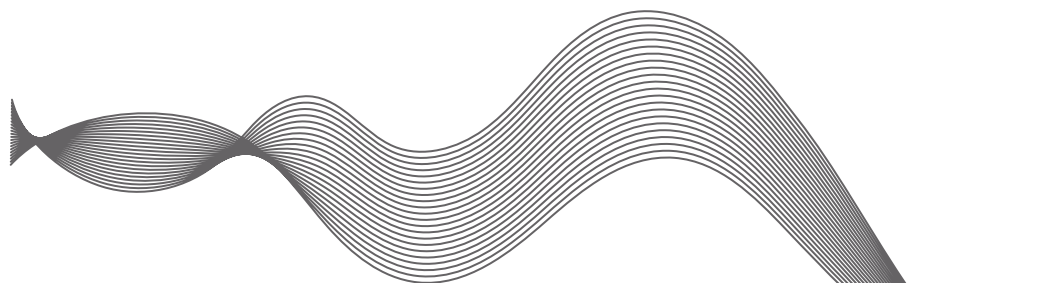


# edesa



[www.edesa.es](http://www.edesa.es)



**EDW-4610 WH**  
**EDW-4610 X**

- EN** Instruction manual
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung

# CONTENTS

01	3	<b>SAFETY INFORMATION</b>
02	8	<b>PRODUCT OVERVIEW</b>
03	9	<b>USING YOUR DISHWASHER</b>
	9	Loading The Salt Into The Softener
	11	Basket Used Tips
04	13	<b>MAINTENANCE AND CLEANING</b>
	13	External Care
	13	Internal Care
	16	Caring For The Dishwasher
05	17	<b>INSTALLATION INSTRUCTION</b>
	17	About Power Connection
	18	Water Supply And Drain
	19	Connection Of Drain Hoses
	20	Position The Appliance
	20	Free Standing Installation
06	21	Built-In Installation(for the integrated model)
	25	<b>TROUBLESHOOTING TIPS</b>
07	30	<b>LOADING THE BASKETS</b>

## **NOTE:**

- Reviewing the section on troubleshooting Tips will help you solve some common problems by yourself.
- If you cannot solve the problems by yourself, please ask for help from a professional technician.
- The manufacturer, following a policy of constant development and updating of the product, may make modifications without giving prior notice.
- If lost or out-of-date, you can receive a new user manual from the manufacturer or responsible vendor.

# SAFETY INFORMATION

## **⚠ WARNING**

**When using your dishwasher, follow the precautions listed below:**

- Installation and repair can only be carried out by a qualified technician
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be done by children without supervision. (For EN60335-1)  
This appliance is not intended for use by persons (including children ) with reduced physical, sensory or

mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. (For IEC60335-1 )

- Packaging material could be dangerous for children!
- This appliance is for indoor household use only.  
To protect against the risk of electrical shock, do not immerse the unit, cord or plug in water or other liquid.
- Please unplug before cleaning and performing maintenance on the appliance.
- Use a soft cloth moistened with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.



## **Earthing Instructions**

---

- This appliance must be earthed. In the event of a malfunction or breakdown, earthing will reduce the risk of an electric shock by providing a path of least resistance of electric current. This appliance is equipped with an earthing conductor plug.
- The plug must be plugged into an appropriate outlet that is installed and earthed in accordance with all local codes and ordinances.
- Improper connection of the equipment-earthing conductor can result in the risk of an electric shock.
- Check with a qualified electrician or service representative if you are in doubt whether the appliance is properly grounded.

- Do not modify the plug provided with the appliance; If it does not fit the outlet.
- Have a proper outlet installed by a qualified electrician.
- Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
- Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
- Open the door very carefully if the dishwasher is operating, there is a risk of water squirting out.
- Do not place any heavy objects on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
- When loading items to be washed:
  - 1) Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
  - 2) Warning: Knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points facing down or placed in a horizontal position.
- Some dishwasher detergents are strongly alkaline. They can be extremely dangerous if swallowed. Avoid contact with the skin and eyes and keep children away from the dishwasher when the door is open.
- Check that the detergent powder is empty after completion of the wash cycle.

- Do not wash plastic items unless they are marked “dishwasher safe” or the equivalent.
- For unmarked plastic items not so marked, check the manufacturer's recommendations.
- Use only detergent and rinse agents recommended for use in an automatic dishwasher.
- Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
- The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

- During installation, the power supply must not be excessively or dangerously bent or flattened.
- Do not tamper with controls.
- The appliance needs to be connected to the main water valve using new hose sets. Old sets should not be reused.
- To save energy, in stand by mode, the appliance will switch off automatically while there is no any operation in 15 minutes.
- The maximum number of place settings to be washed is 10.
- The maximum permissible inlet water pressure is 1MPa.
- The minimum permissible inlet water pressure is 0.04MPa.

## Disposal

---

- For disposing of package and the appliance please go to a recycling center. Therefore cut off the power supply cable and make the door closing device unusable.

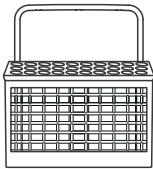
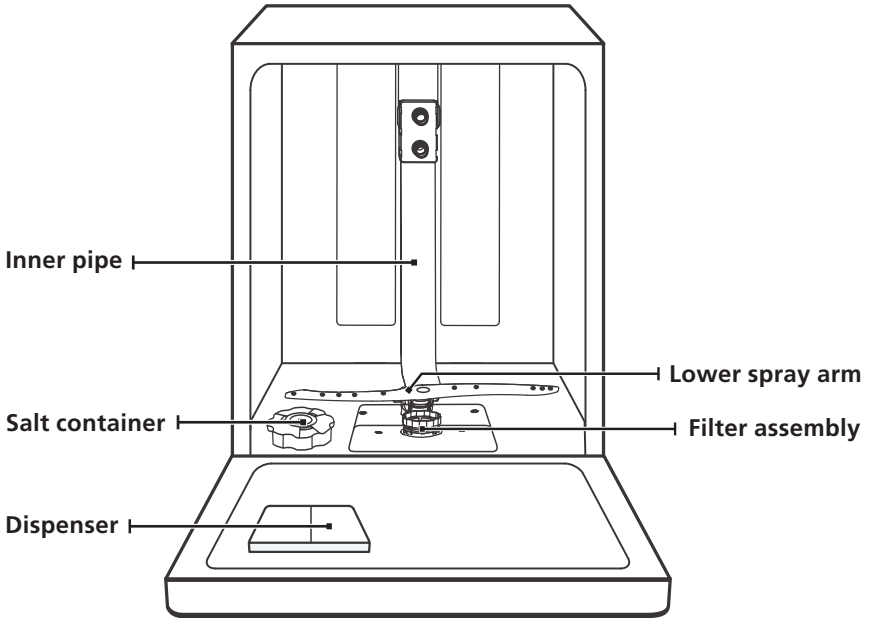


- Cardboard packaging is manufactured from recycled paper and should be disposed in the waste paper collection for recycling.
- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.
- For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office and your household waste disposal service.
- **DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.**

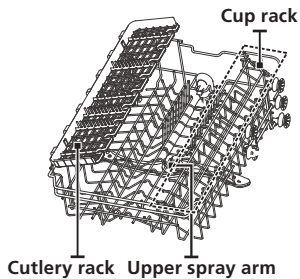
# PRODUCT OVERVIEW

## ❗ IMPORTANT:

To get the best performance from your dishwasher, read all operating instructions before using it for the first time.



Cutlery basket



Cutlery rack Upper spray arm  
Upper basket



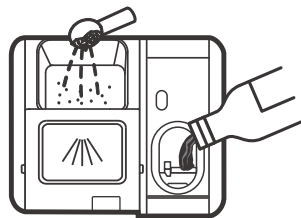
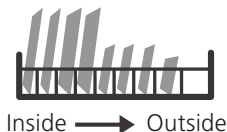
Lower basket

## 💡 NOTE:

Pictures are only for reference, different models may be different. Please prevail in kind.

# USING YOUR DISHWASHER

Before using your dishwasher :



1. Set the water softener
2. Loading the salt into the softener
3. Loading the basket
4. Fill the dispenser



Please check the section 1 “Water Softener” of PART II : Special Version, if you need to set the water softener .

## Loading The Salt Into The Softener

### NOTE:

If your model does not have any water softener, you may skip this section.

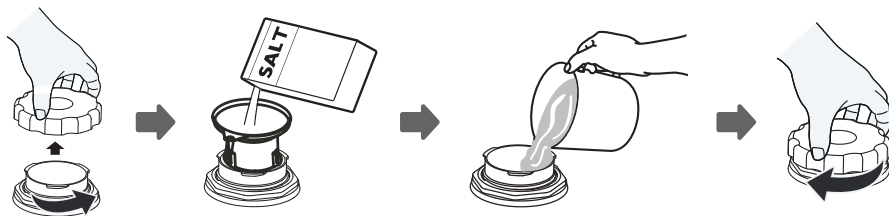
Always use salt intended for dishwasher use.

The salt container is located beneath the lower basket and should be filled as explained in the following:

### WARNING


- **Only use salt specifically designed for dishwashers use!**  
Every other type of salt not specifically designed for dishwasher use, especially table salt, will damage the water softener. In case of damages caused by the use of unsuitable salt the manufacturer does not give any warranty nor is liable for any damages caused.
- **Only fill with salt before running a cycle.**  
This will prevent any grains of salt or salty water, which may have been spilled, remaining on the bottom of the machine for any period of time, which may cause corrosion.

Please follow the steps below for adding dishwasher salt:



1. Remove the lower basket and unscrew the reservoir cap.
2. Place the end of the funnel (supplied) into the hole and pour in about 1.5kg of dishwasher salt.
3. Fill the salt container to its maximum limit with water, It is normal for a small amount of water to come out of the salt container.
4. After filling the container, screw back the cap tightly.
5. The salt warning light will stop being after the salt container has been filled with salt.
6. Immediately after filling the salt into the salt container, a washing program should be started (We suggest to use a short program). Otherwise the filter system, pump or other important parts of the machine may be damaged by salty water. This is out of warranty.

### **NOTE:**

- The salt container must only be refilled when the salt warning light (  ) in the control panel comes on. Depending on how well the salt dissolves, the salt warning light may still be on even though the salt container is filled.  
If there is no salt warning light in the control panel (for some Models), you can estimate when to fill the salt into the softener by the cycles that the dishwasher has run.
- If salt has spilled, run a soak or quick program to remove it.

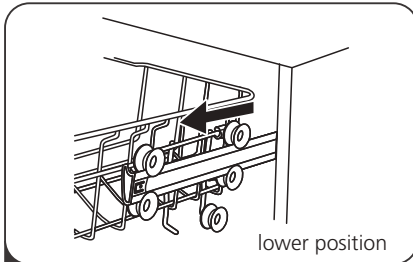
# Basket Used Tips

## Adjusting the upper basket

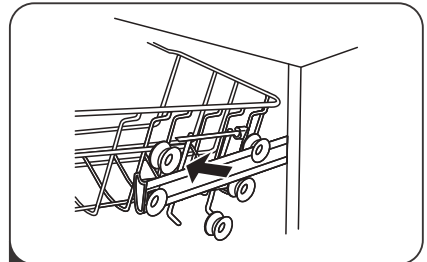
### Type 1:

The height of the upper basket can be easily adjusted to accommodate taller dishes in either the upper or lower basket.

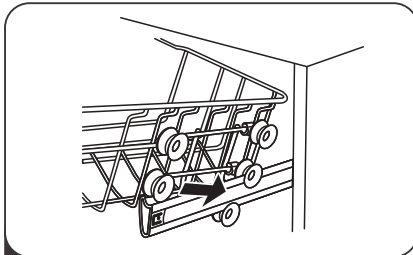
To adjust the height of the upper rack, follow these steps:



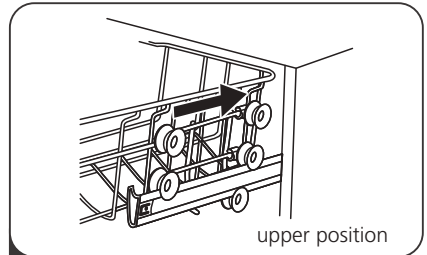
**1** Pull out the upper basket.



**2** Remove the upper basket.

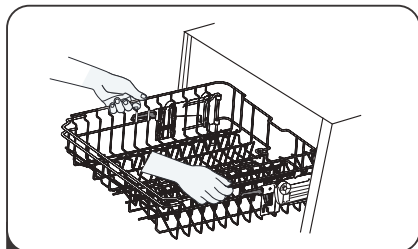


**3** Re-attach the upper basket to upper or lower rollers.

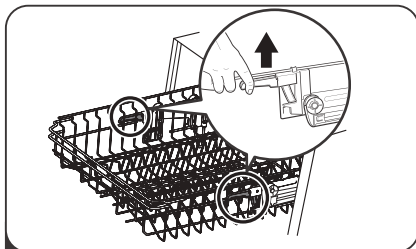


**4** Push in the upper basket.

## Type 2:



- 1** To raise the upper basket, just lift the upper basket at the center of each side until the basket locks into place in the upper position. It is not necessary to lift the adjuster handle.



- 2** To lower the upper basket, lift the adjust handles on each side to release the basket and lower it to the lower position.

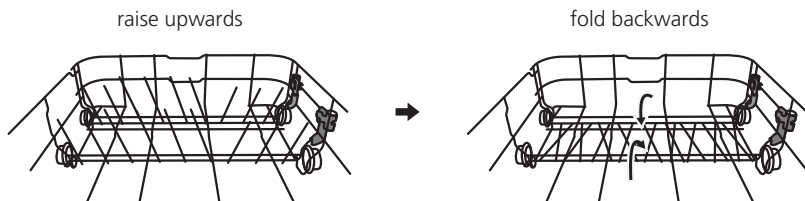
## Folding back the cup shelves

To make room for taller items in the upper basket, raise the cup rack upwards. You can then lean the tall glasses against it. You can also remove it when it is not required for use.



## Folding back the rack shelves

The spikes of the lower basket are used for holding plates and a platter. They can be lowered to make more room for large items.



# MAINTENANCE AND CLEANING

## External Care

---

### The door and the door seal

Clean the door seals regularly with a soft damp cloth to remove food deposits. When the dishwasher is being loaded, food and drink residues may drip onto the sides of the dishwasher door. These surfaces are outside the wash cabinet and are not accessed by water from the spray arms. Any deposits should be wiped off before the door is closed.

### The control panel

If cleaning is required, the control panel should be wiped with a soft damp cloth only.

#### **WARNING**

- To avoid penetration of water into the door lock and electrical components, do not use a spray cleaner of any kind.
- Never use abrasive cleaners or scouring pads on the outer surfaces because they may scratch the finish. Some paper towels may also scratch or leave marks on the surface.

## Internal Care

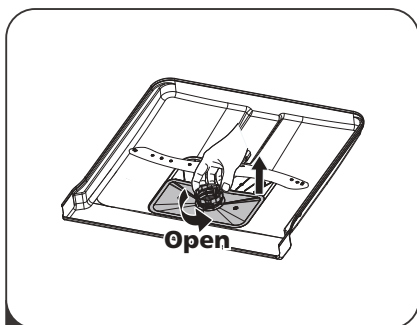
---

### Filtering system

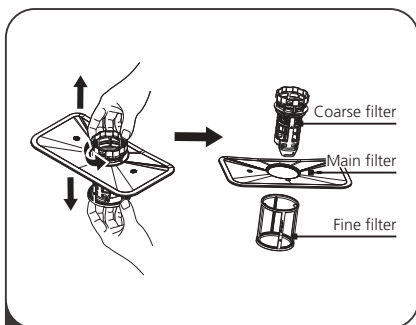
The filtering system in the base of the wash cabinet retains coarse debris from the washing cycle. The collected coarse debris may cause the filters to clog. Check the condition of the filters regularly and clean them if necessary under running water. Follow the steps below to clean the filters in the wash cabinet.

#### **NOTE:**

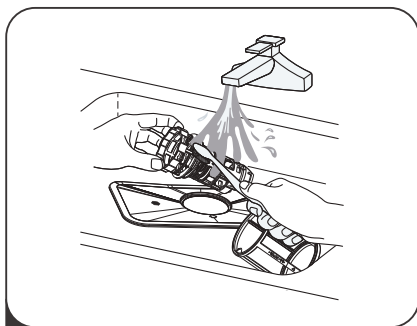
Pictures are only for reference, different models of the filtering system and spray arms may be different.



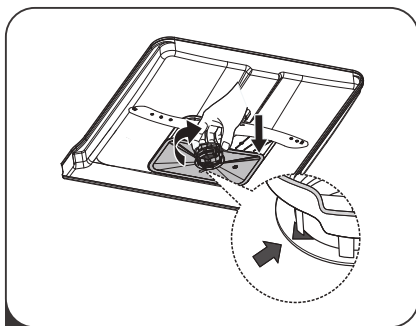
- 1 Hold the coarse filter and rotate it anticlockwise to unlock the filter. Lift the filter upwards and out of the dishwasher.



- 2 The fine filter can be pulled off the bottom of the filter assembly. The coarse filter can be detached from the main filter by gently squeezing the tabs at the top and pulling it away.



- 3 Larger food remnants can be cleaned by rinsing the filter under running water. For a more thorough clean, use a soft cleaning brush.



- 4 Reassemble the filters in the reverse order of the disassembly, replace the filter insert, and rotate clockwise to the close arrow.

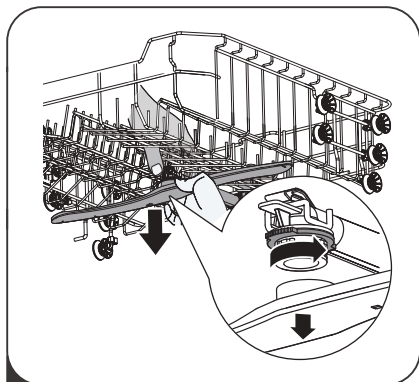
### **⚠ WARNING**

- Do not over tighten the filters. Put the filters back in sequence securely, otherwise coarse debris could get into the system and cause a blockage.
- Never use the dishwasher without filters in place. Improper replacement of the filter may reduce the performance level of the appliance and damage dishes and utensils.

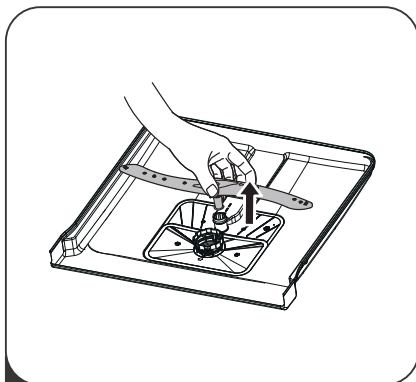
## Spray arms

It is necessary to clean the spray arms regularly for hard water chemicals will clog the spray arm jets and bearings.

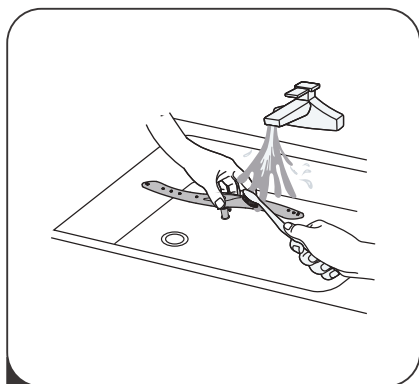
To clean the spray arms, follow the instructions below:



- 1** To remove the upper spray arm, hold the nut in the center still and rotate the spray arm counterclockwise to remove it.



- 2** To remove the lower spray arm, pull out the spray arm upward.



- 3** Wash the arms in soapy and warm water and use a soft brush to clean the jets. Replace them after rinsing them thoroughly.

# Caring For The Dishwasher

---

## Frost precaution

Please take frost protection measures on the dishwasher in winter. Every time after washing cycles, please operate as follows:

1. Cut off the electrical power to the dishwasher at the supply source.
2. Turn off the water supply and disconnect the water inlet pipe from the water valve.
3. Drain the water from the inlet pipe and water valve. (Use a pan to gather the water)
4. Reconnect the water inlet pipe to the water valve.
5. Remove the filter at the bottom of the tub and use a sponge to soak up water in the sump.

## After every wash

After every wash, turn off the water supply to the appliance and leave the door slightly open so that moisture and odors are not trapped inside.

## Remove the plug

Before cleaning or performing maintenance, always remove the plug from the socket.

## No solvents or abrasive cleaning

To clean the exterior and rubber parts of the dishwasher, do not use solvents or abrasive cleaning products. Only use a cloth with warm soapy water.

To remove spots or stains from the surface of the interior, use a cloth dampened with water and a little vinegar, or a cleaning product made specifically for dishwashers.

## When not in use for a longtime

It is recommended that you run a wash cycle with the dishwasher empty and then remove the plug from the socket, turn off the water supply and leave the door of the appliance slightly open. This will help the door seals to last longer and prevent odors from forming within the appliance.

## Moving the appliance

If the appliance must be moved, try to keep it in the vertical position. If absolutely necessary, it can be positioned on its back.

## Seals

One of the factors that cause odours to form in the dishwasher is food that remains trapped in the seals. Periodic cleaning with a damp sponge will prevent this from occurring.

# INSTALLATION INSTRUCTION

## ⚠ WARNING



### Electrical Shock Hazard

Disconnect electrical power before installing dishwasher. Failure to do so could result in death or electrical shock.

## ⚠ Attention

The installation of the pipes and electrical equipments should be done by professionals.

## About Power Connection

## ⚠ WARNING

For personal safety:

- Do not use an extension cord or an adapter plug with this appliance.
- Do not, under any circumstances, cut or remove the earthing connection from the power cord.

### Electrical requirements

Please look at the rating label to know the rating voltage and connect the dishwasher to the appropriate power supply. Use the required fuse 10A/13A/16A, time delay fuse or circuit breaker recommended and provide separate circuit serving only this appliance.

### Electrical connection

Ensure the voltage and frequency of the power being corresponds to those on the rating plate. Only insert the plug into an electrical socket which is earthed properly. If the electrical socket to which the appliance must be connected is not appropriate for the plug, replace the socket, rather than using a adaptors or the like as they could cause overheating and burns.

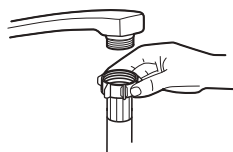
⚠ Ensure that proper earthing exists before use

# Water Supply And Drain

## Cold water connection

Connect the cold water supply hose to a threaded 3/4(inch) connector and make sure that it is fastened tightly in place.

If the water pipes are new or have not been used for an extended period of time, let the water run to make sure that the water is clear. This precaution is needed to avoid the risk of the water inlet to be blocked and damage the appliance.



ordinary supply hose



safety supply hose

## About the safety supply hose

The safety supply hose consists of the double walls. The hose's system guarantees its intervention by blocking the flow of water in case of the supply hose breaking and when the air space between the supply hose itself and the outer corrugated hose is full of water.

### **⚠ WARNING**

A hose that attaches to a sink spray can burst if it is installed on the same water line as the dishwasher. If your sink has one, it is recommended that the hose be disconnected and the hole plugged.

## How to connect the safety supply hose

1. Pull The safety supply hoses completely out from storage compartment located at rear of dishwasher.
2. Tighter the screws of the safety supply hose to the faucet with thread 3/4inch.
3. Turn water fully on before starting the dishwasher.

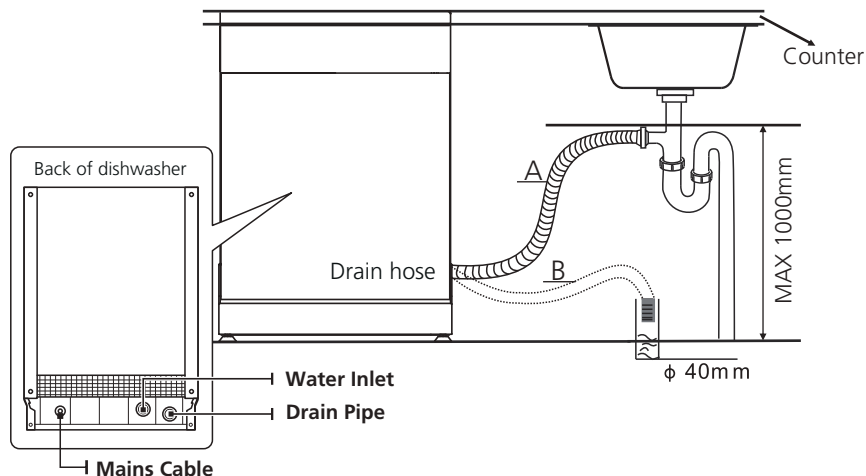
## How to disconnect the safety supply hose

1. Turn off the water.
2. Unscrew the safety supply hose from the faucet.

# Connection Of Drain Hoses

Insert the drain hose into a drain pipe with a minimum diameter of 4 cm, or let it run into the sink, making sure to avoid bending or crimping it. The height of drain pipe must be less than 1000mm. The free end of the hose must not be immersed in water to avoid the back flow of it.

**⚠** Please securely fix the drain hose in either position A or position B



## How to drain excess water from hoses

If the sink is 1000 higher from the floor, the excess water in hoses cannot be drained directly into the sink. It will be necessary to drain excess water from hoses into a bowl or suitable container that is held outside and lower than the sink.

## Water outlet

Connect the water drain hose. The drain hose must be correctly fitted to avoid water leaks. Ensure that the water drain hose is not kinked or squashed.

## Extension hose

If you need a drain hose extension, make sure to use a similar drain hose. It must be no longer than 4 meters; otherwise the cleaning effect of the dishwasher could be reduced.

## Syphon connection

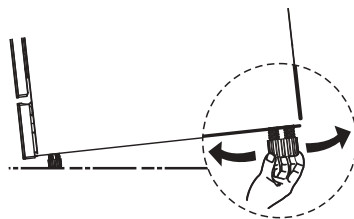
The waste connection must be at a height less than 100 cm (maximum) from the bottom of the dish. The water drain hose should be fixed .

## Position The Appliance

Position the appliance in the desired location. The back should rest against the wall behind it, and the sides, along the adjacent cabinets or walls. The dishwasher is equipped with water supply and drain hoses that can be positioned either to the right or the left sides to facilitate proper installation.

### Levelling the appliance

Once the appliance is positioned for levelling, the height of the dishwasher may be altered via adjustment of the screwing level of the feet. In any case, the appliance should not be inclined more than  $2^{\circ}$ .



### NOTE:

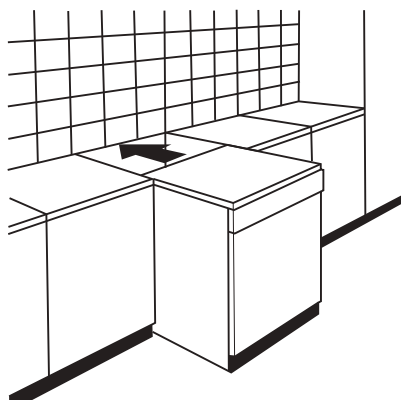
Only apply to the free standing dishwasher.

## Free Standing Installation

### Fitting between existing carbinets

The height of the dishwasher, 845 mm, has been designed in order to allow the machine to be fitted between existing cabinets of the same height in modern fitted kitchens. The feet can be adjusted so that correct height is reached.

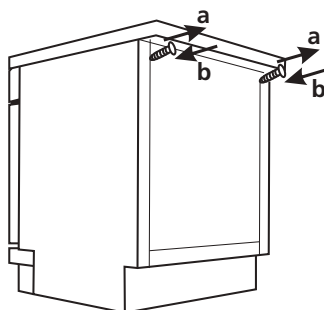
The laminated top of the machine does not require any particular care since it is heatproof, scratchproof and stainproof.



## Underneath existing work top

(When fitting beneath a work top)

In most modern fitted kitchens there is only one single work top under which cabinets and electrical appliances are fitted. In this case remove the work top of the dishwasher by unscrewing the screws under the rear edge of the top (a).



### ⚠ Attention

After removing the work top, the screws must be screwed again under the rear edge of the top (b).

The height will then be reduced to 815 mm, as scheduled by the International Regulations (ISO) and the dishwasher will fit perfectly under the kitchen working top

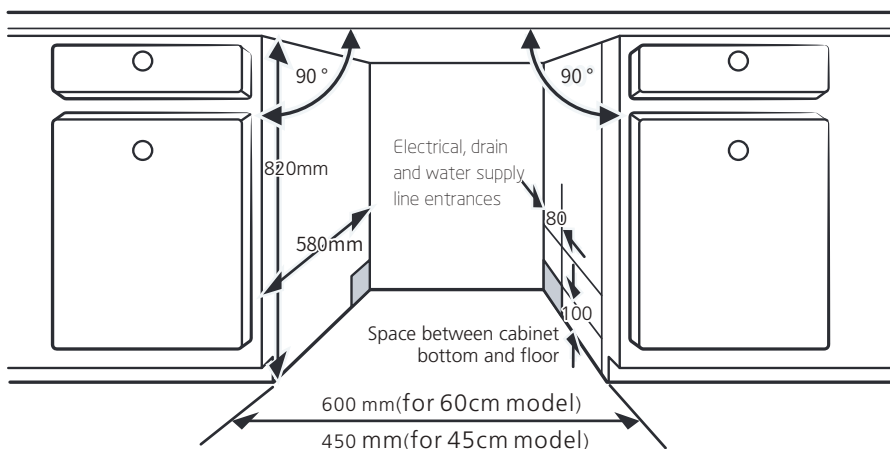
## Built-In Installation(for the integrated model)

### Step 1. Selecting the best location for the dishwasher

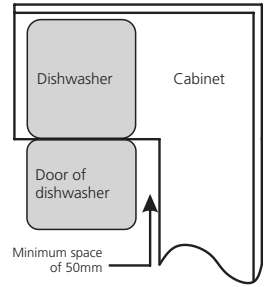
The installation position of dishwasher should be near the existing inlet and drain hoses and power cord.

Illustrations of cabinet dimensions and installation position of the dishwasher.

1. Less than 5 mm between the top of dishwasher and cabinet and the outer door aligned to cabinet.



2. If dishwasher is installed at the corner of the cabinet, there should be some space when the door is opened.



**NOTE:**

Depending on where your electrical outlet is, you may need to cut a hole in the opposite cabinet side.

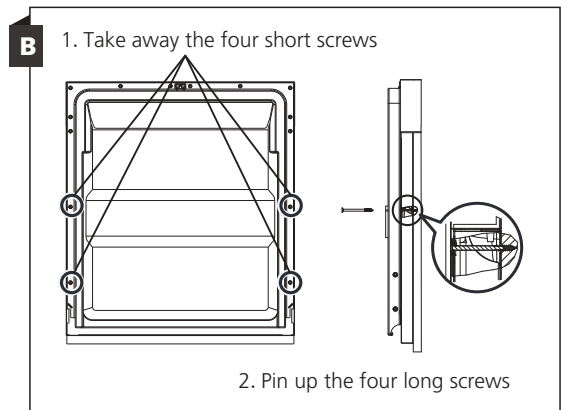
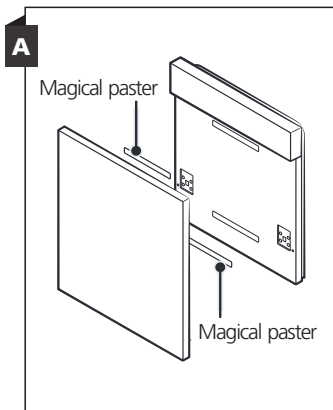
## Step 2. Aesthetic panel's dimensions and installation



The aesthetic wooden panel could be processed according to the installation drawings.

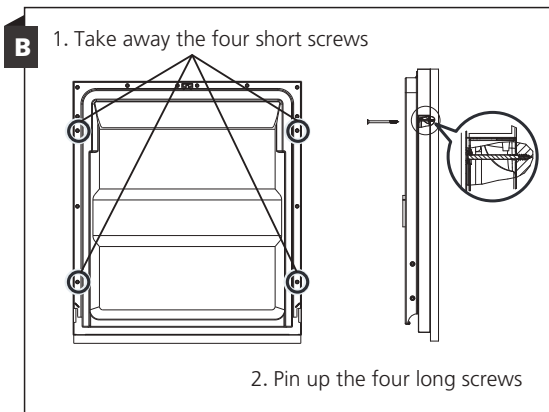
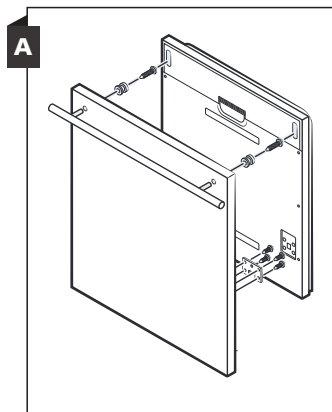
### Semi-integrated model

Magical paster A and magical paster B be disjoined on ,magical paster A on the aesthetic wooden panel and felted magical paster B of the outer door of dishwasher (see figure A). After positioning of the panel , fix the panel onto the outer door by screws and bolts (See figure B).



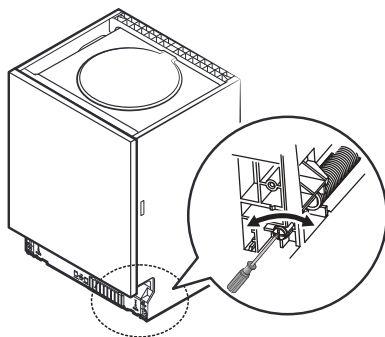
## Full-integrated model

Install the hook on the aesthetic wooden panel and put the hook into the slot of the outer door of dishwasher (see figure A). After positioning of the panel, fix the panel onto the outer door by screws and bolts (See figure B).



## Step 3. Tension adjustment of the door spring

1. The door springs are set at the factory to the proper tension for the outer door. If aesthetic wooden panels are installed, you will have to adjust the door spring tension. Rotate the adjusting screw to drive the adjuster to strain or relax the steel cable.
2. Door spring tension is correct when the door remains horizontal in the fully opened position, yet rises to a close with the slight lift of a finger.

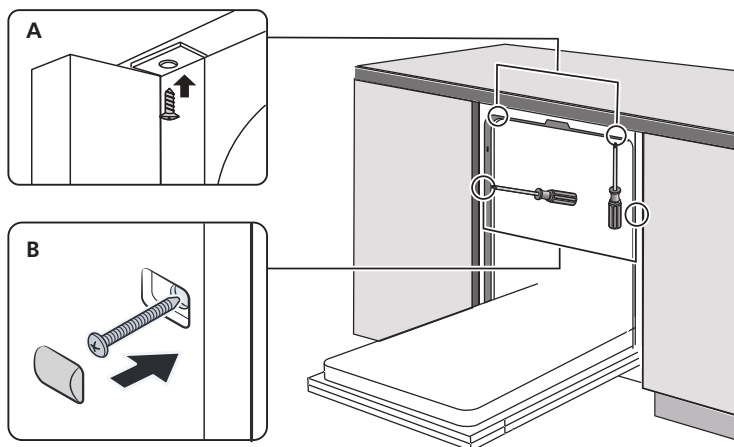


## Step 4. Dishwasher installation steps



Please refer to the specified installation steps in the installation drawings.

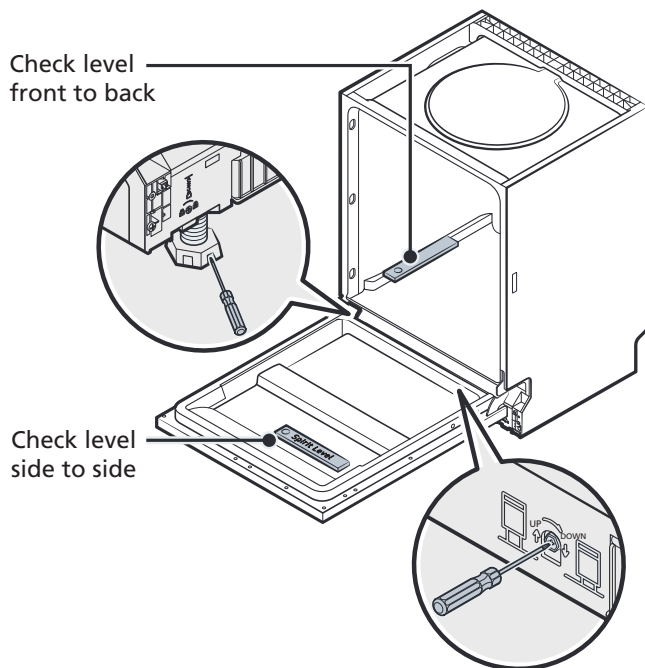
1. Affix the condensation strip under the work surface of cabinet. Please ensure the condensation strip is flush with edge of work surface. (Step 2)
2. Connect the inlet hose to the cold water supply.
3. Connect the drain hose.
4. Connect the power cord.
5. Place the dishwasher into position. (Step 4)
6. Level the dishwasher. The rear foot can be adjusted from the front of the dishwasher by turning the **Philips screw** in the middle of the base of dishwasher use an **Philips screw**. To adjust the front feet, use a flat screw driver and turn the front feet until the dishwasher is level. (Step 5 to Step 6)
7. Install the furniture door to the outer door of the dishwasher. (Step 7 to Step 10)
8. Adjust the tension of the door springs by using an Allen key turning in a clockwise motion to tighten the left and right door springs. Failure to do this could cause damage to your dishwasher. (Step 11)
9. The dishwasher must be secured in place. There are two ways to do this:
  - A. Normal work surface: Put the installation hook into the slot of the side plane and secure it to the work surface with the wood screws.
  - B. Marble or granite work top: Fix the side with Screw.



## Step 5. Levelling the dishwasher

Dishwasher must be level for proper dish rack operation and wash performance.

1. Place a spirit level on door and rack track inside the tub as shown to check that the dishwasher is level.
2. Level the dishwasher by adjusting the three levelling legs individually.
3. When level the dishwasher, please pay attention not to let the dishwasher tip over.



### **NOTE:**

The maximum adjustment height of the feet is 50 mm.

# || TROUBLESHOOTING TIPS

## Before Calling For Service

Reviewing the charts on the following pages may save you from calling for service.

Problem	Possible Causes	What To Do
Dishwasher doesn't start	Fuse blown, or the circuit break tripped.	Replace fuse or reset circuit breaker. Remove any other appliances sharing the same circuit with the dishwasher.
	Power supply is not turned on.	Make sure the dishwasher is turned on and the door is closed securely. Make sure the power cord is properly plugged into the wall socket.
	Water pressure is low	Check that the water supply is connected properly and the water is turned on.
	Door of dishwasher not properly closed.	Make sure to close the door properly and latch it.
Water not pumped form dishwasher	Twisted or trapped drain hose.	Check the drain hose.
	Filter clogged.	Check coarse the filter.
	Kitchen sink clogged.	Check the kitchen sink to make sure it is draining well. If the problem is the kitchen sink that is not draining , you may need a plumber rather than a serviceman for dishwashers.
Suds in the tub	Wrong detergent.	Use only the special dishwasher detergent to avoid suds. If this occurs, open the dishwasher and let suds evaporate. Add 1 gallon of cold water to the bottom of the dishwasher. Close the dishwasher door, then select any cycle. Initially, the dishwasher will drain out the water. Open the door after draining stage is complete and check if the suds have disappeared. Repeat if necessary.

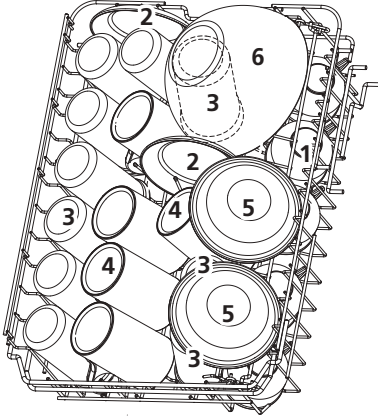
<b>Problem</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>What To Do</b>
	Spilled rinse-aid.	Always wipe up rinse-aid spills immediately.
Stained tub interior	Detergent with colourant may have been used.	Make sure that the detergent has no colourant.
White film on inside surface	Hard water minerals.	To clean the interior, use a damp sponge with dishwasher detergent and wear rubber gloves. Never use any other cleaner than dishwasher detergent otherwise, it may cause foaming or suds.
There are rust stains on cutlery	The affected items are not corrosion resistant.	Avoid washing items that are not corrosion resistant in the dishwasher.
	A program was not run after dishwasher salt was added. Traces of salt have gotten into the wash cycle.	Always run a wash program without any crockery after adding salt. Do not select the Turbo function (if present), after adding dishwasher salt.
	The lid of the softer is loose.	Check the softener lid is secure.
Knocking noise in the dishwasher	A spray arm is knocking against an item in a basket	Interrupt the program and rearrange the items which are obstructing the spray arm.
Rattling noise in the dishwasher	Items of crockery are loose in the dishwasher.	Interrupt the program and rearrange the items of crockery.
Knocking noise in the water pipes	This may be caused by on-site installation or the cross-section of the piping.	This has no influence on the dishwasher function. If in doubt, contact a qualified plumber.
The dishes are not clean	The dishes were not loaded correctly.	See PART II "Preparing And Loading Dishes".
	The program was not powerful enough.	Select a more intensive program.

<b>Problem</b>	<b>Possible Causes</b>	<b>What To Do</b>
The dishes are not clean.	Not enough detergent was dispensed.	Use more detergent, or change your detergent.
	Items are blocking the movement of the spray arms.	Rearrange the items so that the spray can rotate freely.
	The filter combination is not clean or is not correctly fitted in the base of wash cabinet. This may cause the spray arm jets to get blocked.	Clean and/or fit the filter correctly. Clean the spray arm jets.
Cloudiness on glassware.	Combination of soft water and too much detergent.	Use less detergent if you have soft water and select a shorter cycle to wash the glassware and to get them clean.
White spots appear on dishes and glasses.	Hard water area can cause limescale deposits.	Add more detergent.
Black or grey marks on dishes	Aluminium utensils have rubbed against dishes	Use a mild abrasive cleaner to eliminate those marks.
Detergent left in dispenser	Dishes block detergent dispenser	Re-loading the dishes properly.
The dishes aren't drying	Improper loading	Load the dishwasher as suggested in the directions.
	Dishes are removed too soon	Do not empty your dishwasher immediately after washing. Open the door slightly so that the steam can come out. Take out the dishes until the inside temperature is safe to touch. Unload the lower basket first to prevent the dropping water from the upper basket.

Problem	Possible Causes	What To Do
The dishes aren't drying	Wrong program has been selected.	With a short program, the washing temperature is lower, decreasing cleaning performance. Choose a program with a long washing time.
	Use of cutlery with a low-quality coating.	Water drainage is more difficult with these items. Cutlery or dishes of this type are not suitable for washing in the dishwasher.

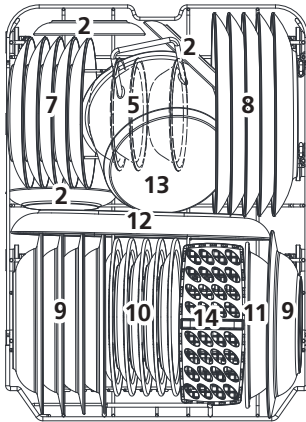
# LOADING THE BASKETS ACCORDING TO EN60436:

## 1.Upper basket:



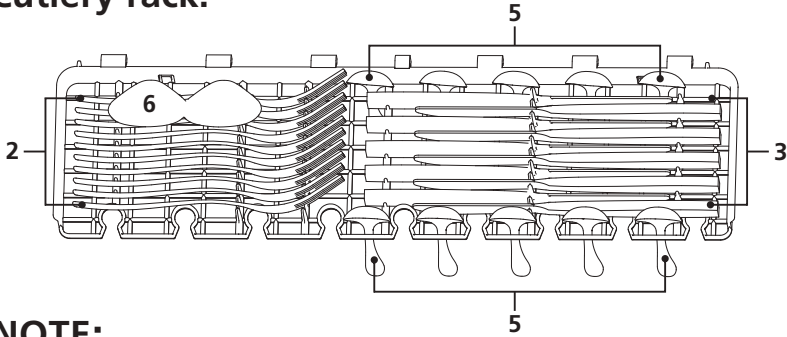
Number	Item
1	Cups
2	Saucers
3	Glasses
4	Mugs
5	Dessert bowls
6	Glass bowl

## 2.Lower basket:



Number	Item
7	Dessert plates
8	Dinner plates
9	Soup plates
10	Melamine dessert plates
11	Melamine bowl
12	Oval platter
13	Small pot
14	Cutlery basket

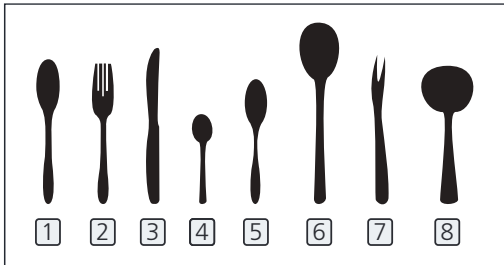
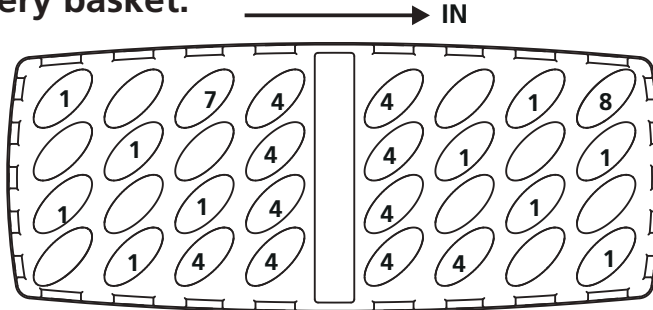
### 3. Cutlery rack:



#### NOTE:

Please place the light flat wares on the shelf. The total weight is less than 1.5kg.

### 4. Cutlery basket:



Number	Item
1	Soup spoons
2	Forks
3	Knives
4	Tea spoons
5	Dessert spoons
6	Serving spoons
7	Serving fork
8	Gravy ladle

Information for comparability tests in accordance with EN60436  
 Capacity: 10 place settings  
 Position of the upper basket: lower position  
 Program: ECO  
 Rinse aid setting: **MAX**  
 Softener setting: H3

# CONTENTS

01	<b>4</b>	<b>USING YOUR DISHWASHER</b>
	<b>4</b>	Control Panel
	<b>6</b>	Water Softener
	<b>7</b>	Preparing And Loading Dishes
	<b>10</b>	Function Of The Rinse Aid And Detergent
02	<b>11</b>	Filling The Rinse Aid Reservoir
	<b>12</b>	Filling The Detergent Dispenser
	<b>13</b>	<b>PROGRAMMING THE DISHWASHER</b>
	<b>13</b>	Wash Cycle Table
	<b>14</b>	Starting A Cycle Wash
03	<b>14</b>	Changing The Program Mid-cycle
	<b>15</b>	Forget To Add A Dish?
	<b>16</b>	<b>ERROR CODES</b>
04	<b>17</b>	<b>TECHNICAL INFORMATION</b>

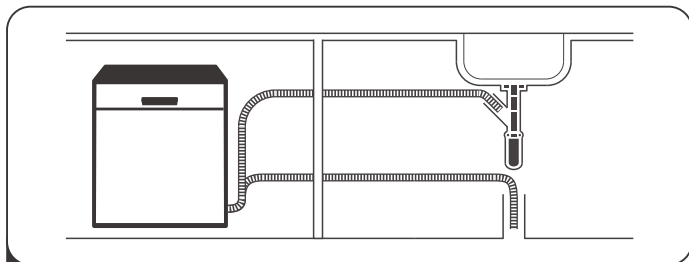


## **NOTE:**

- If you cannot solve the problems by yourself, please ask for help from a professional technician.
- The manufacturer, following a policy of constant development and updating of the product, may make modifications without giving prior notice.
- If lost or out-of-date, you can receive a new user manual from the manufacturer or responsible vendor.

# QUICK USER GUIDE

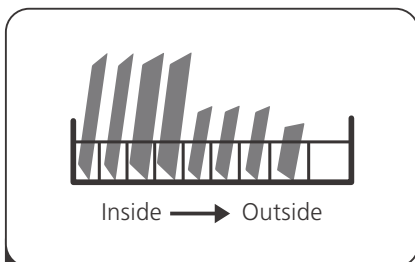
Please read the corresponding content on the instruction manual for detailed operating method.



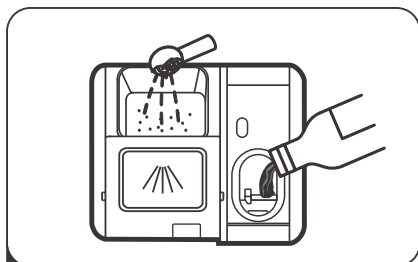
- 1 Install the dishwasher  
**(Please check the section 5 "INSTALLATION INSTRUCTION" of PART I : Generic Version.)**



- 2 Removing the larger residue on the cutlery



- 3 Loading the baskets



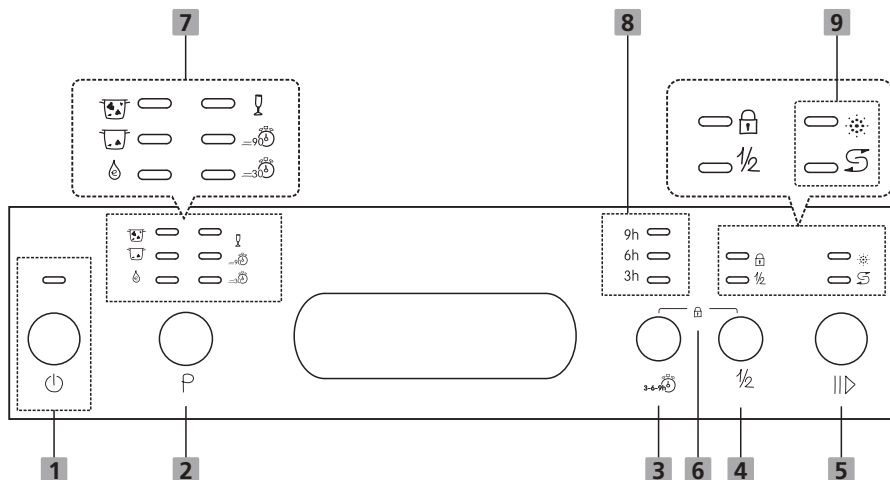
- 4 Filling the dispenser



- 5 Selecting a program and running the dishwasher

# USING YOUR DISHWASHER

## Control Panel













### Operation (Button)

<b>1 Power</b>	Press this button to turn on your dishwasher, the screen lights up.
<b>2 Program</b>	Select the appropriate washing program, the selected program indicator will be lit.
<b>3 Delay</b>	Press the button to set the delay time.
<b>4 Half-load</b>	For small loads, you may use just the upper or lower rack to save energy. Each press of the Half Load button cycles between upper rack only and lower rack only. When pressing this button, corresponding indicator will be lit.
<b>5 Start / Pause</b>	To start the selected washing program or pause it when the dishwasher is working.

<p><b>6 Child lock</b></p>	<p>This option allows you to lock the buttons on the control panel (except the Power button). So children cannot accidentally start the dishwasher by pressing the buttons on the panel. To lock or unlock the buttons on the control panel, press and hold the ALT button and Delay button for 3 seconds simultaneously. When pressing this button, corresponding indicator will be lit.</p>
----------------------------	---

## Display

<p><b>7 Program indicator</b></p>	<p> <b>Intensive</b> Heavily soiled items include pots and pans. With dried on food.</p> <p> <b>Universal</b> For universally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly soiled pans.</p> <p> <b>ECO</b> This is the standard program suitable for normally soiled loads, such as pots, plates, glasses and lightly soiled pans.</p> <p> <b>Glass</b> For lightly soiled crockery and glass.</p> <p> <b>90 Min</b> For normally soiled loads that need quick wash.</p> <p> <b>Rapid</b> A shorter wash for lightly soiled loads that do not need drying.</p>
<p><b>8 Delay time</b></p>	<p>To show the delay time. (3h/6h/9h)</p>
<p><b>9 Warning indicator</b></p>	<p> <b>Rinse Aid</b> If the “” indicator is lit, it means the dishwasher is low on dishwasher rinse aid and requires a refill.</p> <p> <b>Salt</b> If the “” indicator is lit, it means the dishwasher is low on dishwasher salt and needs to be refilled.</p>

# Water Softener

The water softener must be set manually, using the water hardness dial.

The water softener is designed to remove minerals and salts from the water, which would have a detrimental or adverse effect on the operation of the appliance.

The more minerals there are, the harder your water is.

The softener should be adjusted according to the hardness of the water in your area.

Your local Water Authority can advise you on the hardness of the water in your area.

## Adjusting salt consumption

The dishwasher is designed to allow for adjustment in the amount of salt consumed based on the hardness of the water used. This is intended to optimise and customise the level of salt consumption.

Please follow the steps below for adjustment in salt consumption.

1. Switch on the appliance;
2. Press the Program button for more than 5 seconds to start the water softener set model within 60seconds after the appliance was switched on;
3. Press the Program button to select the proper set according to your local environment, the sets will change in the following sequence:  
H1->H2->H3->H4->H5->H6;
4. Press the Power button to end the set up model.

WATER HARDNESS				Water softener level	Salt consumption (gram/cycle)
German °dH	French °fH	British °Clarke	Mmol/l		
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1, Rapid light lit	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2, 90min light lit	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3, 90min light lit, Rapid light lit	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4, Glass light lit	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5, Glass light lit, Rapid light lit	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6, Glass light lit, 90min light lit	60

1°dH=1.25° Clarke=1.78 fH=0.178mmol/l

The manufactory setting: H3

Contact your local water board for information on the hardness of your water supply.



Please check the section 3 “Loading The Salt Into The Softener” of PART I : Generic Version, If your dishwasher lacks salt.



## **NOTE:**

**If your model does not have any water softener, you may skip this section.**

### **Water Softener**

The hardness of the water varies from place to place. If hard water is used in the dishwasher, deposits will form on the dishes and utensils.

The appliance is equipped with a special softener that uses a salt container specifically designed to eliminate lime and minerals from the water.

## **Preparing And Loading Dishes**

---

- Consider buying utensils which are identified as dishwasher-proof.
- For particular items, select a program with the lowest possible temperature.
- To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher immediately after the program has ended.

### **For washing the following cutlery/dishes**

#### **Are not suitable**

- Cutlery with wooden, horn china or mother-of-pearl handles
- Plastic items that are not heat resistant
- Older cutlery with glued parts that are not temperature resistant
- Bonded cutlery items or dishes
- Pewter or cooper items
- Crystal glass
- Steel items subject to rusting
- Wooden platters
- Items made from synthetic fibres

#### **Are of limited suitability**

- Some types of glasses can become dull after a large number of washes
- Silver and aluminum parts have a tendency to discolour during washing
- Glazed patterns may fade if machine washed frequently

## Recommendations for loading the dishwasher

Scrape off any large amounts of leftover food. Soften remnants of burnt food in pans. It is not necessary to rinse the dishes under running water.

For best performance of the dishwasher, follow these loading guidelines.

**(Features and appearance of baskets and cutlery baskets may vary from your model.)**

Place objects in the dishwasher in following way:

- Items such as cups, glasses, pots/pans, etc. are faced downwards.
- Curved items, or ones with recesses, should be loaded aslant so that water can run off.
- All utensils are stacked securely and can not tip over.
- All utensils are placed in the way that the spray arms can rotate freely during washing.
- Load hollow items such as cups, glasses, pans etc. With the opening facing downwards so that water cannot collect in the container or a deep base.
- Dishes and items of cutlery must not lie inside one another, or cover each other.
- To avoid damage, glasses should not touch one another.
- The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups.
- Long bladed knives stored in an upright position are a potential hazard!
- Long and / or sharp items of cutlery such as carving knives must be positioned horizontally in the upper basket.
- Please do not overload your dishwasher. This is important for good results and for reasonable consumption of energy.

### **NOTE:**

Very small items should not be washed in the dishwasher as they could easily fall out of the basket.

## Removing the dishes

To prevent water dripping from the upper basket into the lower basket, we recommend that you empty the lower basket first, followed by the upper basket.

### **WARNING**



**Items will be hot!** To prevent damage, do not take glass and cutlery out of the dishwasher for around 15 minutes after the program has ended.

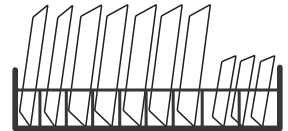
## Loading the upper basket

The upper basket is designed to hold more delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers, as well as plates, small bowls and shallow pans (as long as they are not too dirty). Position the dishes and cookware so that they will not get moved by the spray of water.



## Loading the lower basket

We suggest that you place large items and the most difficult to clean items are to be placed into the lower basket: such as pots, pans, lids, serving dishes and bowls, as shown in the figure below. It is preferable to place serving dishes and lids on the side of the racks in order to avoid blocking the rotation of the top spray arm.



The maximum diameter advised for plates in front of the detergent dispenser is of 19 cm, this not to hamper the opening of it.

## Loading the cutlery basket

Cutlery should be placed in the cutlery rack separately from each other in the appropriate positions, and do make sure the utensils do not nest together, this may cause bad performance.

### **⚠ WARNING**



Do not let any item extend through the bottom.  
Always load sharp utensils with the sharp point down!



For the best washing effect, please load the baskets refer to standard loading options on last section of PART I : Generic Version

# Function Of The Rinse Aid And Detergent


The rinse aid is released during the final rinse to prevent water from forming droplets on your dishes, which can leave spots and streaks. It also improves drying by allowing water to roll off the dishes. Your dishwasher is designed to use liquid rinse aids.

## ⚠ WARNING

Only use branded rinse aid for dishwasher. Never fill the rinse aid dispenser with any other substances (e.g. Dishwasher cleaning agent, liquid detergent). This would damage the appliance.

## When to refill the rinse aid

The regularity of the dispenser needing to be refilled depends on how often dishes are washed and the rinse aid setting used.

- The Low Rinse Aid indicator (  ) will be lit when more rinse aid is needed.
- Do not overfill the rinse aid dispenser.

## Function of detergent

The chemical ingredients that compose the detergent are necessary to remove, crush and dispense all dirt out of the dishwasher. Most of the commercial quality detergents are suitable for this purpose.

## ⚠ WARNING

- Proper Use of Detergent

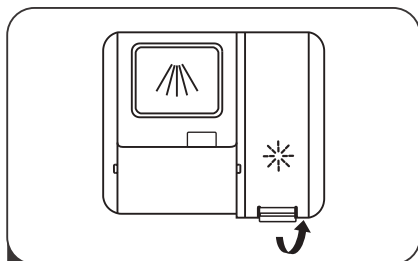
Use only detergent specifically made for dishwashers use. Keep your detergent fresh and dry.

Don't put powdered detergent into the dispenser until you are ready to wash dishes.

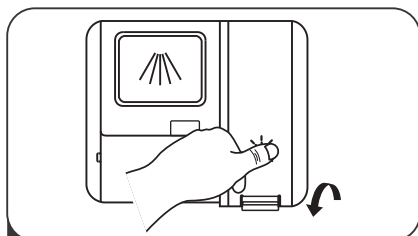


**Dishwasher detergent is corrosive! Keep dishwasher detergent out of the reach of children.**

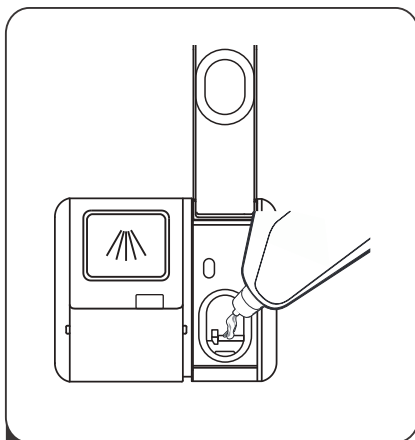
# Filling The Rinse Aid Reservoir



- 1 Remove the rinse reservoir cap by lifting up the handle .



- 3 Close the cap after all.



- 2 Pour the rinse aid into the dispenser, being careful not to overfill.

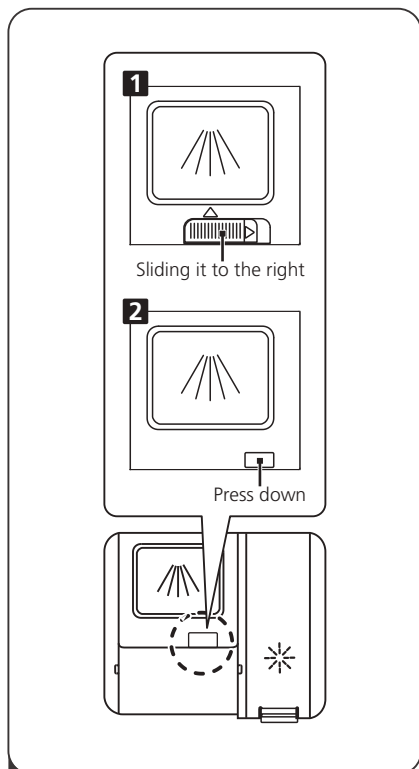
## Adjusting the rinse aid reservoir

To achieve a better drying performance with limited rinse aid, the dishwasher is designed to adjust the consumption by user. Follow the below steps.

1. Switch on the appliance.
2. Within 60 seconds after step 1, press the Program button more than 5 seconds, and then press the Delay button to enter the set model, the rinse aid indication blinks as 1Hz frequency.
3. Press the Program button to select the proper set according to your using habits , the sets will change in the following sequence: D1->D2->D3->D4->D5->D1. The higher the number, the more rinse aid the dishwasher uses.
4. Without operation in 5 seconds or press the power button to exit the set model, the set success.

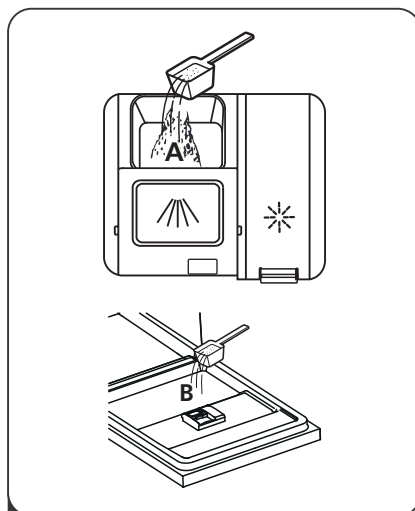
Rinse aid level	
D1, Rapid light lit	D4, Glass light lit
D2, 90min light lit	D5, Glass light lit, Rapid light lit
D3, 90min light lit, Rapid light lit	

# Filling The Detergent Dispenser

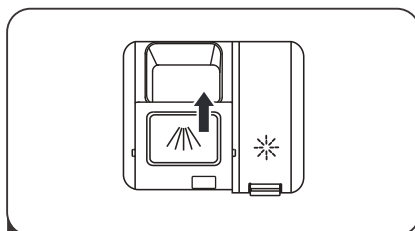


**1** Please choose an open way according to the actual situation.

1. Open the cap by sliding the release catch.
2. Open the cap by pressing down the release catch.



- 2** Add detergent into the larger cavity (A) for the main wash cycle .  
For better cleaning result, especially if you have very dirt items, pour a small amount of detergent onto the door. The additional detergent will activate during the pre-wash phase.



- 3** Close the flap by sliding it to the front and then pressing it down.

## NOTE:







Be aware that depending on the soiling of water, setting may be different.  
Please observe the manufacturer's recommendations on the detergent packaging.

# PROGRAMMING THE DISHWASHER

## Wash Cycle Table for EN60436

The table below shows which programs are best for the levels of food residue on them and how much detergent is needed. It also show various information about the programs.

(●) Means: need to fill rinse into the Rinse-Aid Dispenser.

Program	Description Of Cycle	Detergent Pre/Main	Running Time(min)	Energy (kWh)	Water (L)	Rinse Aid
 <b>Intensive</b>	Prewash(50°C)					
	Wash(65°C)					
	Rinse	4/14g	205	1.378	15.3	●
	Rinse	(1 piece)				
	Rinse(65°C)					
Drying						
 <b>Universal</b>	Pre-wash(45°C)					
	Wash(55°C)					
	Rinse	4/14g	175	1.287	13.1	●
	Rinse(65°C)	(1 or 2 pieces)				
	Drying					
 <b>(*EN 6 0436)</b>	Wash(45°C)					
	Rinse	18g	235	0.755	9.0	●
	Rinse(60°C)	(1 piece)				
	Drying					
 <b>Glass</b>	Pre-wash wash(50°C)					
	Rinse	4/14g	120	0.934	13.1	●
	Rinse(60°C)	(1 piece)				
	Dry					
 <b>90 Min</b>	Wash(60°C)					
	Rinse	18g	90	1.234	10.2	●
	Rinse (65°C)	(1 piece)				
	Drying					
 <b>Rapid</b>	Wash(50°C)					
	Rinse	12g	30	0.611	10	○
	Rinse(45°C)					

## **NOTE:**

**ECO** This program is the test cycle. The information for comparability test in accordance with EN 60436.  
(\*EN60436)

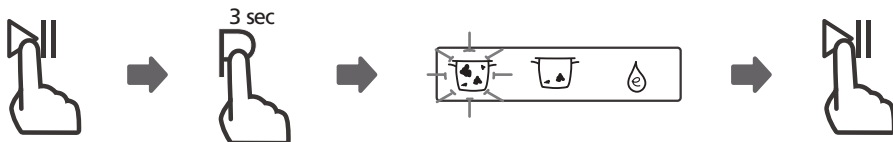
## **Starting A Cycle Wash**

1. Draw out the lower and upper basket, load the dishes and push them back. It is commended to load the lower basket first, then the upper one.
2. Pour in the detergent.
3. Insert the plug into the socket. The power supply refer to last page "Product fiche". Make sure that the water supply is turned on to full pressure.
4. Close the door, press the Power button, to switch on the machine.
5. Choose a program, the response light will turn on. Then press the Start/Pause button, the dishwasher will start its cycle.

## **Changing The Program Mid-cycle**

A wash cycle can only be changed if it has been running for a short time otherwise, the detergent may have already been released and the dishwasher may have already drained the wash water. If this is the case, the dishwasher needs to be reset and the detergent dispenser must be refilled. To reset the dishwasher, follow the instructions below:

1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. Press Program button for more than 3 seconds - the program will cancel.
3. Press the Program button to select the desired program.
4. Press the Start/Pause button, after 10 seconds, the dishwasher will start.

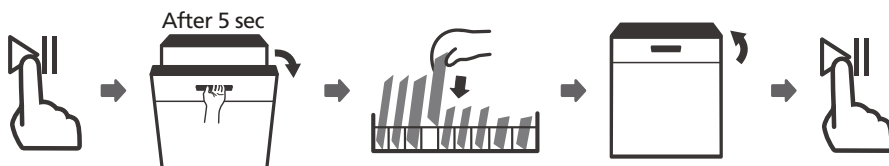


## • Forget To Add A Dish?

---

A forgotten dish can be added any time before the detergent dispenser opens. If this is the case, follow the instructions below:

1. Press the Start/Pause button to pause the washing.
2. Wait 5 seconds then open the door.
3. Add the forgotten dishes.
4. Close the door.
5. Press the Start/Pause button after 10 seconds, the dishwasher will start.



### ⚠ WARNING



It is dangerous to open the door mid-cycle, as hot steam may scald you.

# ERROR CODES

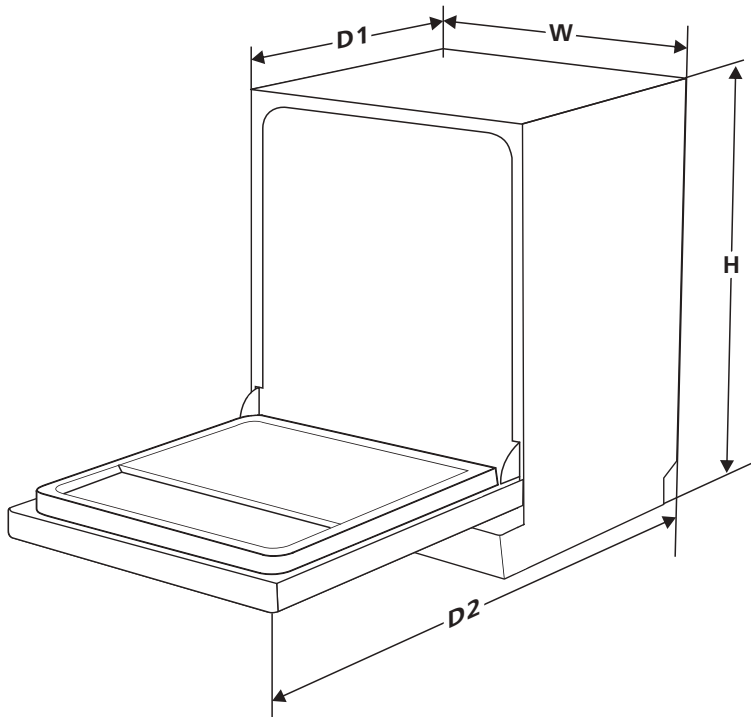
If there is a malfunction, the dishwasher will display error codes to identify these:

Codes	Meanings	Possible Causes
The Rapid light flicker fleetly	Longer inlet time.	Faucets is not opened, or water intake is restricted, or water pressure is too low.
The Rapid and 90 Min light flicker fleetly	Not reaching required temperature.	Malfunction of heating element.
The Glass light flicker fleetly	Overflow.	Some element of dishwasher leaks.

## **⚠ WARNING**

- If overflow occurs, turn off the main water supply before calling a service.
- If there is water in the base pan because of an overfill or small leak, the water should be removed before restarting the dishwasher.

# TECHNICAL INFORMATION



<b>Height (H)</b>	845mm
<b>Width (W)</b>	448mm
<b>Depth (D1)</b>	604mm (with the door closed)
<b>Depth (D2)</b>	1175mm (with the door opened 90° )

## Product information sheet (EN60436)

**Supplier's name or trade mark:** EDESA

**Supplier's address (b):** c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108 Alcobendas. Madrid. España

**Model identifier:** EDW-4610 WH EDW-4610X

Parameter	Value	Parameter	Value	
Rated capacity (a) (ps)	10	Dimensions in cm	Height	85
			Width	45
			Depth	60
EEI (a)	55,9	Energy efficiency class (a)	E (c)	
Cleaning performance index (a)	1,125	Drying performance index (a)	1,065	
Energy consumption in kWh [per cycle], based on the eco programme using cold water fill. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.	0,755	Water consumption in litres [per cycle], based on the eco program. Actual water consumption will depend on how the appliance is used and on the hardness of the water.	9,0	
Program duration (a) (h:min)	3:55	Type	Free standing	
Airborne acoustical noise emissions (a) (dB(A) re 1 pW)	49	Airborne acoustical noise emission class (a)	C (c)	
Off-mode (W)	0,49	Standby mode (W)	N/A	
Delay start (W) (if applicable)	1,00	Networked standby (W) (if applicable)	N/A	

Minimum duration of the guarantee offered by the supplier (b):

Additional information:

Weblink to the supplier's website, where the information in point 6 of Annex II to Commission Regulation (EU) 2019/2022 (1) (b) is found:

(a) for the eco program.

(b) changes to these items shall not be considered relevant for the purposes of paragraph 4 of Article 4 of Regulation (EU) 2017/1369.

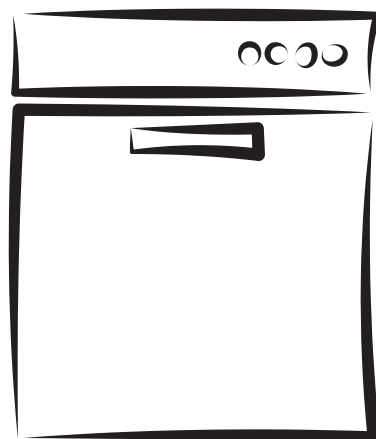
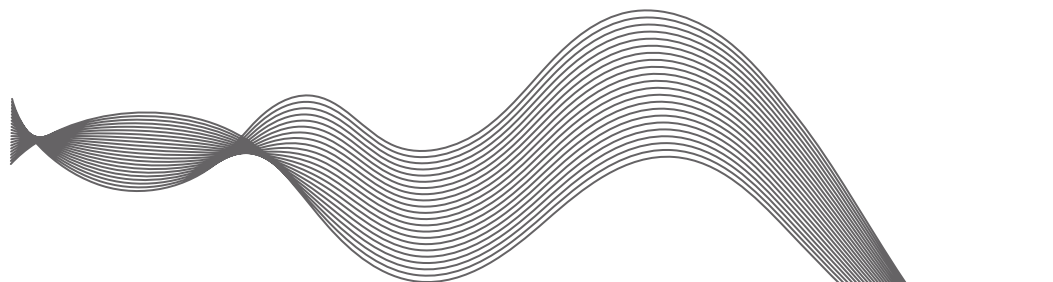
(c) if the product database automatically generates the definitive content of this cell the supplier shall not enter these data.

(1) Commission Regulation (EU) 2019/2022 of 1 October 2019 laying down eco design requirements for household dishwashers pursuant to Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council amending Commission Regulation (EC) No 1275/2008 and repealing Commission Regulation (EU) No 1016/2010 (see page 267 of this Official Journal).

# edesa



[www.edesa.es](http://www.edesa.es)



**EDW-4610 WH**  
**EDW-4610 X**

- EN** Instruction manual
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung



## Lea este manual

Estimado cliente,

- Lea atentamente este manual antes de utilizar el lavavajillas, le ayudará a utilizar y mantener su electrodoméstico adecuadamente.
- Guárdelo para consultas futuras.
- Entréguelo a sus posibles propietarios futuros.

Este manual contiene información sobre seguridad, funcionamiento, instalación, resolución de problemas, etc



## Antes de llamar al servicio técnico

- El apartado de solución de problemas le ayudará a resolver algunos problemas comunes.
- Si no puede solucionar los problemas, solicite la ayuda de técnicos profesionales.



## NOTA :

El fabricante, en una política de desarrollo y actualización continuos del producto, puede aportar modificaciones sin previo aviso.

El manual de usuario puede ser obtenido del fabricante.

### **1) Información relacionada con la seguridad**

### **2) Guía rápida de referencia**

### **3) Instrucciones de uso**

Panel de mandos  
Elementos del lavavajillas

### **4) Instrucciones previas a la utilización inicial del aparato**

- A. Descalcificador de agua
- B. Llenado del depósito de sal
- C. Llenado del dosificador de líquido abrillantador.
- D. Función del detergente

### **5) Cómo cargar las cestas del lavavajillas**

Precauciones a tener en cuenta antes y después de cargar las cestas del lavavajillas

Cómo cargar la cesta superior  
Cómo cargar la cesta inferior

### **6) Cómo iniciar un programa de lavado**

Cuadro de ciclos de lavado  
Puesta en marcha del aparato  
Cambio de programa de lavado  
Finalización del ciclo de lavado

### **7) Mantenimiento y limpieza**

Sistema de filtración  
Cuidado del lavavajillas

### **8) Instrucciones para la instalación del aparato**

Preparativos para la instalación del aparato  
Dimensiones e instalación del panel decorativo de puerta  
Ajuste de la tensión de los muelles de puerta  
Conexión de la manguera de desagüe  
Pasos a seguir para la instalación del lavavajilla<sup>9</sup>  
Información sobre cómo conectar el aparato a la red eléctrica  
Conexión al suministro de agua fría

### **9) Consejos para la resolución de problemas**

A tener en cuenta antes de solicitar asistencia técnica  
Códigos de error  
Información técnica

**Carga de las cestas conforme a los requisitos de la norma EN 60436**

## **1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE**

**⚠ ATENCIÓN!** Cuando utilice el lavavajillas, siga las medidas de precaución siguientes:

Este aparato está destinado al uso doméstico y otros usos similares, tales como:

- áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros ambientes laborales;
- granjas;
- clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- ambientes tipo hostel.

■ Este aparato puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años y por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o sin experiencia y conocimiento en el caso en el que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato en un modo seguro y entienden los riesgos que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento del aparato no debe ser llevada a cabo por niños sin supervisión. ( Para EN60335-1)

■ Este aparato no está diseñado por el uso de personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que haya recibido supervisión o instrucción referente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. (Para IEC60335-1)

■ Este aparato es para uso interior únicamente y para uso doméstico. Para proteger contra el riesgo de shock eléctrico, no sumerja la unidad, cable o enchufe en agua y en otros líquidos.

■ Por favor desenchufe el aparato antes limpiar y proceder al mantenimiento del aparato. Utilice un trapo suave mojado en jabón neutro y después use un trapo seco para limpiarlo de nuevo.



## INSTRUCCIONES PARA TOMA DE TIERRA

---

■ El aparato debe estar conectado a tierra. En el caso de mal funcionamiento o ruptura la tierra reduce el riesgo de shock eléctrico

suministrando una vía de Resistencia a la corriente eléctrica. El aparato está equipado con un cable equipado con un conductor de tierra y un enchufe de tierra.

■ El enchufe debe estar enchufado a un enchufe apropiado e instalado y con toma a tierra de acuerdo con las normas locales.

■ La conexión errónea del equipamiento conductor puede conllevar un riesgo de shock eléctrico. Por favor, consulte con un electricista o el representante del servicio en caso en el que tenga dudas respecto a la toma de tierra.

■ No modifique el enchufe original, en el caso en el que no quepa en el enchufe, instale uno con la ayuda de un electricista cualificado.

■ No haga un mal uso, no se siente o no se ponga de pie en la puerta o bandeja del lavavajillas.

■ No arranque el lavavajillas salvo que los paneles de cierre estén en su lugar apropiado.

■ En el caso de apertura de la puerta durante la operación, por favor abra cuidadosamente el lavavajillas, hay riesgo de salida del agua.

■ No coloque objetos pesados o se suba en la puerta mientras esté abierta. El aparato podría volcar.

■ Cuando vaya a cargar el lavavajillas:

1) Coloque las partes afiladas evitando dañar el sello de la puerta.;

2) Atención: cuchillos y otros utensilios con puntos afilados deben ser colocados en la cesta con sus puntas hacia abajo o en posición horizontal.

- Compruebe que el detergente en polvo está consumido después de la finalización del ciclo de lavado.
- No lavar productos de plastic, salvo que estén marcados para limpieza específica en lavavajillas. En el caso en el que no estén marcados como aptos para su limpieza, consulte con el fabricante.
- Utilice únicamente detergente , abrillantador y demás aditivos específicamente diseñados para lavavajillas.
- No utilice jabón, jabón de lavadora o para lavado a mano en su lavavajillas.
- Los niños no deberían utilizar el producto sin supervision.
- No deje la puerta abierta, podría tener riesgo de vuelco.
- Si el cable está dañado, reemplacelo con recambios originals.
- Durante la instalación la toma a corriente no debe estar peligrosamente torcida o aplanada.
- No fuerce ni manipule los mandos.
- El aparato debe conectarse a la red principal utilizando las mangueras originales. No reutilice calderas.
- No cargue más servicios que los estipulados por el fabricante.
- La presión máxima de entrada es 1MPa.
- La presión mínima del agua es 0.04MPa.

## RECICLAJE

Recicle el material del embalaje apropiadamente. Todos los materiales del embalaje tienen que ser reciclados.

Partes en plástico están marcadas según las abreviaturas de los siguientes estándares internacionales:

PE--- para polietileno.

PS--- para poliestireno.

POM --- polioximetileno.

PP--- polipropileno.

ABS--- Acrilonitrilo Butadieno Estireno.



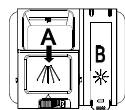
## ⚠ ATENCIÓN!

- El embalaje puede ser peligroso para los niños.
- Por favor utilice centros de reciclaje legales.
- Por favor, corte el cable y haga que deje sin uso la puerta.
- El cartón está fabricado con materiales reciclados y debería ser reciclado como papel.
- Al asegurarse que el producto se recicla correctamente, Usted ayuda a prevenir potenciales consecuencias negativas contra el medio ambiente y la salud que podrían ser causa del mal uso de los residuos del producto.
- Para información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su entidad local de reciclaje.
- Por favor, no deje los deshechos del producto en instalaciones no clasificadas. El producto requiere una separación y un tratamiento específico.

## 2. Guía rápida de referencia

Si desea obtener información detallada acerca del método de utilización del aparato, consulte la sección correspondiente del manual de instrucciones.

Encienda el aparato	Abra la puerta y pulse el botón de encendido / apagado para encender el aparato.
Llene el dispensador de detergente	<p><b>Compartimento A:</b> Llenar en cada ciclo de lavado.</p> <p><b>Compartimento B:</b> Solo para programas con prelavado. (¡Siga las instrucciones indicadas en el manual del usuario!)</p>
Compruebe el nivel de líquido abrillantador	<p><b>Indicador mecánico C.</b> Indicador eléctrico situado en el panel de mandos (de estar incluido).</p>
Compruebe el nivel de sal	<p>(Solo en aquellos modelos equipados con descalcificador de agua.) Indicador eléctrico situado en el panel de mandos (de estar incluido). De no incluirse testigo indicador de nivel de sal bajo el panel de mandos (como es el caso en algunos modelos), podrá estimar cuándo debe rellenar el depósito de sal en función del número de ciclos de lavado realizado por el lavavajillas.</p>
Cargue las cestas	Elimine de vajilla y cubiertos cualquier acumulación importante de restos de comida. Ablande cualquier resto de comida quemada presente en cazuelas y sartenes (poniéndolas previamente en remojo) y, a continuación, cargue las cestas del aparato. Consulte las instrucciones sobre cómo cargar el lavavajillas.
Seleccione un programa de lavado	Pulse reiteradamente el botón de Selección de programas hasta que se ilumine el testigo correspondiente al programa deseado. (Consulte la sección titulada "Instrucciones de uso")
Puesta en marcha del lavavajillas	Abra el grifo de entrada de agua y cierre la puerta del aparato. El aparato comenzará a funcionar al cabo de aproximadamente 10 segundos.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cómo cambiar de programa</li> <li>• Cómo añadir en el lavavajillas platos que ha olvidado cargar anteriormente.</li> <li>• Qué ocurre si se apaga el aparato durante un ciclo de lavado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1. Una vez iniciado, solo podrá modificarse un ciclo de lavado si lleva ejecutándose un breve intervalo. De lo contrario, es posible que ya se haya liberado el detergente y drenado el agua. En dicho caso, será necesario volver a llenar el dispensador de detergente.</li> <li>• 2. Mantenga pulsado el botón de Selección de programas durante un intervalo superior a 3 segundos para cancelar el programa de lavado en curso.</li> <li>• 3. Seleccione un nuevo programa.</li> <li>• 4. <u>Vuelva a poner en marcha el lavavajillas.</u></li> <li>• 1. Abra ligeramente la puerta del aparato para interrumpir el ciclo de lavado.</li> <li>• 2. Una vez que los brazos aspersores hayan dejado de girar, podrá abrir totalmente la puerta.</li> <li>• 3. Introduzca los platos que haya olvidado cargar.</li> <li>• 4. Cierre la puerta; el lavavajillas reanudará el ciclo en curso al cabo de 10 segundos.</li> <li>• Si por cualquier motivo se apaga el aparato durante un ciclo de lavado, al volver a encenderlo, vuelva a seleccionar el ciclo de lavado y a ejecutar desde el principio la secuencia de puesta en marcha del lavavajillas.</li> </ul>
Apagado del aparato	Una vez finalizado el ciclo de lavado, el avisador acústico del lavavajillas sonará 8 veces para después permanecer en silencio. Apague el aparato utilizando el botón de encendido / apagado.
Cierre el grifo de entrada de agua y descargue las cestas	¡Advertencia! Espere unos minutos (aproximadamente 15 minutos) antes de descargar el lavavajillas. De esta manera, evitará tener que manipular los platos y utensilios mientras aún están calientes y son más susceptibles de romperse. Además, dicho intervalo contribuya a que se sequen mejor. Descargue el aparato empezando por la cesta inferior.

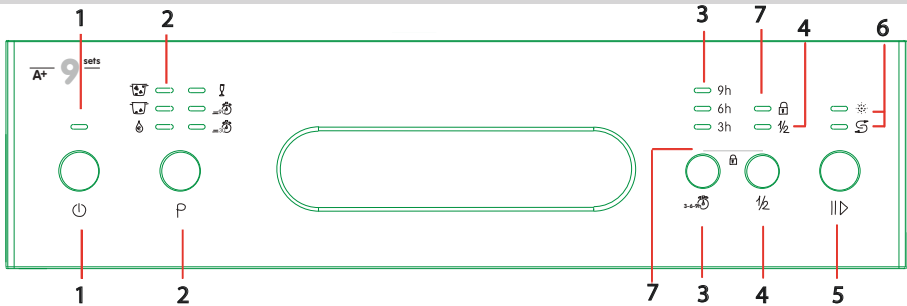


**⚠ ¡ADVERTENCIA!**  
Abra la puerta con cuidado.  
¡Podría liberarse vapor caliente al abrir la puerta!

### 3. Instrucciones de uso

**! IMPORTANTE** Para que su lavavajillas proporcione los mejores resultados, lea todas las instrucciones de uso antes de proceder a utilizarlo por primera vez.

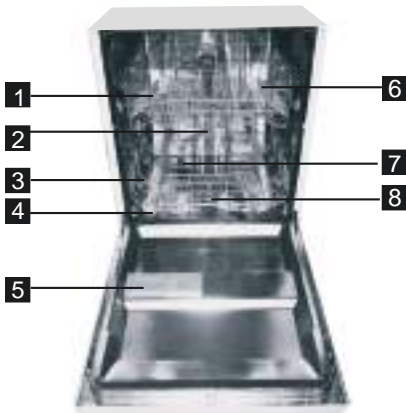
#### Panel de mandos



- 1- Luz y botón indicadores de funcionamiento: para encender y apagar y para mostrar funcionamiento en curso.
- 2- Botón e indicador de programa: Para seleccionar un programa y la indicación del programa en curso
- 3- Botón e indicador de temporización: Para mostrar el tiempo de temporización con el que retrasamos el arranque del lavado. Temporiza a 3 horas, 6 horas o 9 horas.
- 4- Función de media carga: para seleccionar la función de media carga. Esta función de media carga sólo puede utilizarla cuando tiene sólo menos de 6 juegos de platos /cubiertos . Tendrá menos agua y gasto eléctrico. Puede utilizar esta función con el programa intensivo, normal o eco (programas de 90 minutos).
- 5- Botón de Inicio/Paro: para iniciar el programa seleccionado o pausar el lavado cuando el programa ya esté en progreso
- 6-Indicador luminoso de sal y abrillantador : muestra cuando el depósito de sal y abrillantador debe ser rellenado.
- 7- Atención:  
Función bloqueo infantil: presionar el botón de temporización y el de media carga simultáneamente para activar el bloqueo infantil

#### Elementos del lavavajillas

Vista frontal



Vista posterior



- |                          |                             |   |                              |
|--------------------------|-----------------------------|---|------------------------------|
| <b>1</b> Cesta superior  | <b>2</b> Tubería interna    | <b>5</b> Dispensador                              | <b>8</b> Conjunto de filtros |
| <b>3</b> Cesta inferior  | <b>6</b> Estante para tazas | <b>9</b> Conector para el tubo de entrada de agua |                              |
| <b>4</b> Depósito de sal | <b>7</b> Brazos aspersores  | <b>10</b> Manguera de desagüe                     |                              |

## 4. Instrucciones previas a la utilización inicial del aparato

Antes de utilizar por primera vez su lavavajillas, proceda como sigue:

- Ajuste el descalcificador para aguas duras
- Añada 1,5 kg de sal para lavavajillas y llene totalmente de agua el depósito de sal
- Llene el dosificador del líquido abrillantador
- Llene el dispensador de detergente

### A. Descalcificador de agua

El descalcificador de agua deberá ajustarse manualmente utilizando el selector de la dureza del agua. El descalcificador de agua ha sido diseñado para eliminar los minerales y las sales presentes en el agua que podrían tener un efecto perjudicial o negativo en el funcionamiento del aparato. Cuanto mayor sea el contenido de dichos minerales y sales en el agua, más dura será el agua abastecida en su zona. El descalcificador deberá ajustarse conforme a la dureza del agua abastecida en su zona. Su empresa municipal de abastecimiento de agua podrá aconsejarle acerca de la dureza del agua abastecida en su zona.

#### Ajuste del consumo de sal

El lavavajillas ha sido diseñado para permitir ajustar la cantidad de sal utilizada en función de la dureza del agua abastecida en su zona. De esta manera, será posible optimizar y personalizar el consumo de sal del aparato.

Siga los pasos indicados a continuación para proceder a ajustar el consumo de sal.

- Encienda el aparato
- Mantenga pulsado el botón de program de programas durante un intervalo superior a 5 segundos en los 60 segundos siguientes a haber encendido el aparato para acceder al modo de configuración.
- Pulse el botón de Inicio/Pausa; los programas de lavado irán desfilando en la siguiente secuencia: H1->H2->H3->H4->H5->H6
- Pulse el botón de Inicio/Pausa para terminar

DUREZA DEL AGUA				Nivel de suavizante del agua	Consumo de sal (gramo/ciclo)
Grados alemanes dH	Grados franceses fH	Grados ingleses eH	Mmol/l		
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0.94	H1 > Luz de Rápido	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1.0 - 2.0	H2 > Luz de 90 min	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3 > Luz de 90 min, Rápido	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3.1 - 4.0	H4 > Luz de Glass	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4.1 - 6.0	H5 > Luz de Glass, Rápido	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6.1 - 9.8	H6 > Luz de Glass, 90 min	60

**Nota:1** 1 ° dH=1.25 ° Clarke=1.78 ° fH=0.178mmol/l

- ° dH: Grados conforme a la escala alemana
- ° fH: Grados conforme a la escala francesa
- ° Clark: Grados conforme a la escala británica

**Nota:2** Valor predeterminado por defecto: H3 (EN 50242)  
Póngase en contacto con su empresa municipal de abastecimiento de agua para informarse acerca de la dureza del agua abastecida en su zona.

**NOTA:** si su modelo de lavavajillas no cuenta con descalcificador, podrá saltarse esta sección.

#### DESCALCIFICADOR DE AGUA

La dureza del agua varía de un lugar a otro. De utilizarse un agua dura en el lavavajillas, aparecerán depósitos de cal en vajilla y cubiertos.

El aparato cuenta con un descalcificador especial que utiliza un depósito de sal específicamente diseñado para eliminar la cal y los minerales del agua.

## B. Llenado del depósito de sal

Utilice únicamente sal especial para lavavajillas.

El depósito de sal está ubicado debajo de la cesta inferior y deberá llenarse conforme se indica a continuación:

### ¡Atención!

■ ¡Utilice únicamente sal especialmente formulada para su uso en lavavajillas! La utilización de cualquier otro tipo de sal que no esté específicamente formulada para su uso en lavavajillas; en particular, sal de mesa, dañará sin lugar a dudas el descalcificador del aparato. Los posibles daños derivados de la utilización de un tipo de sal inadecuado no estarán cubiertos por la garantía del aparato y, por lo tanto, el fabricante no aceptará responsabilidad alguna por ellos.

■ De ser necesario rellenar el depósito de sal, hágalo únicamente antes de ejecutar algún programa de lavado completo.

De esta manera, se evitará que los granos de sal o el agua salada que hayan podido derramarse permanezcan en la cuba inferior del aparato durante demasiado tiempo como para provocar corrosión.



A. Retire la cesta inferior y, a continuación, desenrosque y retire la tapa del depósito de sal.

B. Introduzca el extremo del embudo (suministrado) en la boca de llenado del depósito y añada aproximadamente 1,5 kg de sal especial para lavavajillas.

C. Llene de agua el depósito de sal. Será normal que una pequeña cantidad de agua rebose del depósito.

D. Tras haber llenado el depósito, vuelva a colocar la tapa y apriétela firmemente roscándola en el sentido de las agujas del reloj.

E. Generalmente, el testigo de nivel de sal bajo se apagará tras haber llenado el depósito de sal.

F. Deberá iniciarse un programa de lavado inmediatamente después de haber llenado el depósito de sal.

De lo contrario, el agua salada podría terminar dañando el sistema de filtración, la bomba u otras piezas importantes del aparato. Dichos daños no están cubiertos por la garantía.



### NOTA:

1. El depósito de sal solo deberá rellenarse cuando se encienda el testigo de nivel de sal bajo en el panel de mandos. En función de la proporción en que se disuelva la sal, será posible que el testigo de nivel de sal bajo permanezca encendido a pesar de que el depósito de sal esté lleno. De no incluirse ningún testigo de nivel de sal bajo en el panel de mandos (como sucede en algunos modelos), podrá estimar cuándo debe rellenar el depósito de sal en función del número de ciclos de lavado realizado por el lavavajillas.

2. De haberse derramado sal en el aparato, deberá iniciarse un programa de aclarado o de lavado rápido para eliminar el exceso de sal.

## C. Llenado del dosificador de líquido abrillantador

### Dosificador del líquido abrillantador

El aparato libera cierta cantidad de abrillantador durante el aclarado final a fin de evitar la formación de gotas de agua en su vajilla propensas a dejar manchas y marcas. Asimismo, acelera el proceso de secado, permitiendo que el agua se escurra por sí sola de la vajilla. Su lavavajillas ha sido diseñado para utilizar líquidos abrillantadores. El dosificador de líquido abrillantador está situado en la superficie interior de la puerta junto al dispensador de detergente. Para llenar el dosificador, abra la tapa y vierta líquido abrillantador en el interior del dosificador hasta que el indicador de nivel adquiera un color totalmente negro. La capacidad del dosificador del líquido abrillantador es de aproximadamente 110 ml.

### Función del líquido abrillantador

El líquido abrillantador se añade automáticamente durante el último aclarado para garantizar el enjuague óptimo de su vajilla y cubiertos, así como un secado perfecto libre de manchas y marcas.

### ¡Atención!

Utilice únicamente líquido abrillantador específicamente diseñado para lavavajillas. Nunca llene el dosificador de líquido abrillantador con otras sustancias (p. ej. líquido lavavajillas o detergente líquido), ya que terminaría dañando el aparato.

# Llenado del depósito de abrillantador



1 Retire la tapa del depósito de abrillantador tirando del asa.



3 Finalmente, cierre la tapa.



2 Vierta el abrillantador en el dispensador, teniendo cuidado de que no rebese.

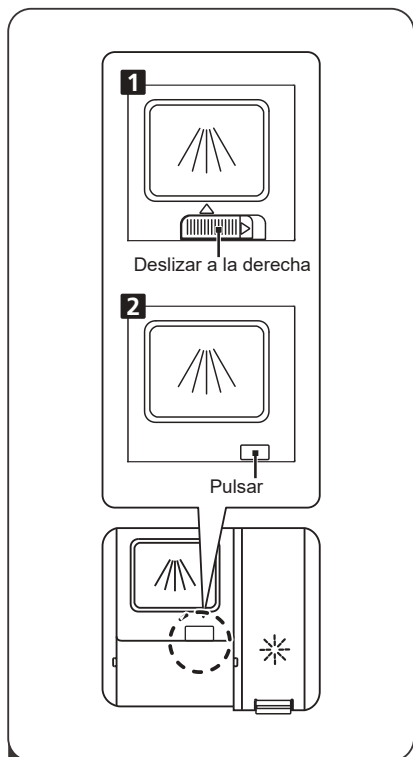
## Ajuste del depósito de abrillantador

Para lograr un mejor rendimiento de secado con poco abrillantador, el lavavajillas está diseñado para que el usuario pueda ajustar el consumo. Siga los siguientes pasos:

1. Encienda el aparato.
2. En los 60 segundos posteriores al paso 1, pulse el botón Programa durante más de 5 segundos y, a continuación, el botón Retardo para entrar en el modo de ajuste; la indicación de aclarado parpadeará con una frecuencia de 1 Hz.
3. Pulse el botón Programa para seleccionar el ajuste adecuado dependiendo de sus hábitos de uso; los ajustes cambiarán en la secuencia siguiente: D1->D2->D3->D4->D5->D1. Cuanto mayor sea el número, más abrillantador se utilizará.
4. Si no efectúa ningún ajuste durante 5 segundos o pulsa el botón de encendido para salir del modo establecido, los ajustes se guardarán correctamente.

Nivel del abrillantador	
D1, se enciende la luz de Rápido	D4, se enciende la luz de Vidrio
D2, se enciende la luz de 90 min	D5, se enciende la luz de Vidrio, se enciende la luz de Rápido
D3, se enciende la luz de 90 min, se enciende la luz de Rápido	

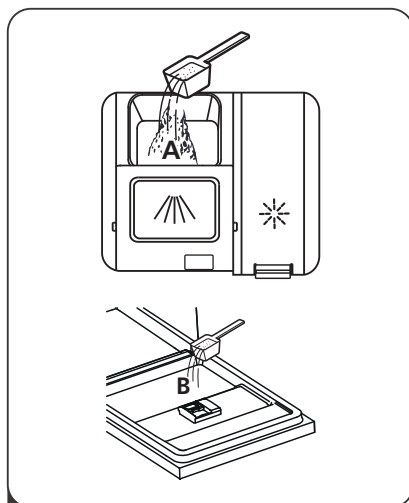
# Llenar el dispensador de detergente



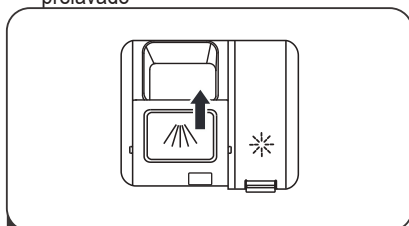
- 1 Elija la forma de apertura de acuerdo con el producto real.
  1. Abra la tapa deslizando el pestillo de liberación.
  2. Abra la tapa presionando el pestillo de liberación.

## NOTA:

- Tenga en cuenta que dependiendo de la suciedad del agua, el ajuste puede ser diferente.
- Observe las recomendaciones del fabricante sobre el embalaje del detergente.



- 2 Agregue detergente en la cavidad más grande (A) para el ciclo de lavado principal. Para un mejor resultado de limpieza, especialmente si tiene artículos muy sucios, vierta una pequeña cantidad de detergente en la puerta. El detergente adicional se activará durante la fase de prelavado



- 3 Cierre la solapa deslizándola hacia el frente y luego presionándola hacia abajo.

## 5. Cómo cargar las cestas del lavavajillas

### Recomendaciones

- Considere comprar utensilios designados como aptos para lavavajillas.
- Utilice un detergente suave designado como "delicado con su vajilla". En caso de necesidad, solicite información complementaria a los fabricantes de detergentes.
- Para ciertos elementos y utensilios, seleccione un programa cuya temperatura sea la más baja posible.
- Para evitar daños y roturas, no retire la cristalería y cubiertos del lavavajillas inmediatamente después de finalizar el programa de lavado.

### Vajilla y cubiertos que pueden lavarse en el lavavajillas:

#### No adecuados

- Cubertería con mangos de madera, asta, madreperla o porcelana
- Elementos de plástico que no sean resistentes al calor
- Cubertería antigua con piezas encoladas que no son resistentes al calor
- Vajilla o cubertería con piezas encoladas
- Utensilios de cobre o estaño
- Cristalería fina
- Utensilios de acero propensos a oxidarse
- Bandejas de madera
- Utensilios fabricados con fibras sintéticas

#### De especial cuidado

- Algunos tipos de cristal pueden llegar a perder su brillo al cabo de numerosos lavados
- Los utensilios de plata y aluminio tienen tendencia a perder su color natural durante el lavado
- Los adornos de cristal o esmaltados pueden perder su brillo o colorido si se lavan con frecuencia en un lavavajillas

### Precauciones a tener en cuenta antes y después de cargar las cestas del lavavajillas

(Para obtener el mejor rendimiento de su lavavajillas, observe las siguientes instrucciones de carga.)  
(Las características y el aspecto de las cestas y canastillas para cubiertos pueden ser diferentes de las suministradas con su modelo de lavavajillas.)

Elimine de vajilla y cubiertos cualquier acumulación importante de restos de comida. Ablande cualquier resto de comida quemada presente en cazuelas y sartenes (poniéndolas previamente en remojo). No es necesario enjuagar los platos debajo del grifo.

Coloque los objetos en el lavavajillas de la manera siguiente:

1. Asegúrese de colocar bocabajo aquellos elementos tales como tazas, vasos, cacerolas, sartenes, etc.
2. Los elementos curvos o con huecos deberán colocarse en posición inclinada para permitir que el agua pueda escurrirse fácilmente.
3. Todos los elementos deberán colocarse de manera segura para que no se caigan ni se vuelquen.
4. Todos los elementos deberán colocarse de manera que no obstaculicen el movimiento de los brazos aspersores durante el lavado.



**NOTA:** aquellos elementos demasiado pequeños no deberán lavarse en el lavavajillas, ya que podrían caerse fácilmente a través de las cestas o canastillas.

- Coloque bocabajo aquellos elementos huecos tales como tazas, vasos, copas, cacerolas, etc. a fin de que no se acumule agua en su interior.
- Los platos y cubiertos no deberán encajarse entre sí ni solaparse unos a otros.
- Para evitar dañar vasos y copas, asegúrese de que no hacen contacto entre sí.
- Coloque los objetos de mayor tamaño y más difíciles de limpiar en la cesta inferior.
- La cesta superior está diseñada para soportar objetos más livianos y delicados tales como vasos, copas, y tazas.
- ¡No coloque cuchillos de hoja larga con su extremo cortante orientado hacia arriba, ya que podrían suponer un peligro!
- Los cubiertos largos y/o afilados tales como cuchillos de cocina deberán colocarse en posición horizontal en la cesta superior.
- Procure no cargar en exceso su lavavajillas. Esto resulta particularmente importante si se desea obtener los mejores resultados y ahorrar energía.

### Cómo descargar el lavavajillas

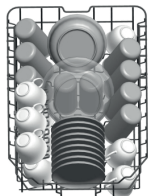
Para evitar que gotee agua en la cesta inferior procedente de la cesta superior, recomendamos que vacíe primero la cesta inferior y, después, la superior.

# Método de carga normal para las cestas del lavavajillas

## Cómo cargar la cesta superior

La cesta superior está diseñada para soportar objetos más livianos y delicados tales como vasos, copas, tazas y platillos, así como platos, tazones pequeños y sartenes de escasa profundidad (siempre y cuando no estén demasiado sucios). Coloque los platos y las sartenes o cacerolas de modo que no haya posibilidad de que puedan desplazarse con los chorros de agua lanzados por los brazos aspersores.

INTERIOR



## Cómo cargar la cesta inferior

Recomendamos colocar los objetos y utensilios de mayor tamaño y más difíciles de limpiar en la cesta inferior: p. ej. ollas, sartenes, cacerolas, tapaderas, platos llanos, platos hondos y fuentes según se muestra en la figura inferior. Es preferible colocar los platos hondos y las tapaderas en los laterales de las cestas para así evitar obstaculizar el giro del brazo aspersor superior.

INTERIOR



Por favor, recuerde lo siguiente:

- Las cacerolas, fuentes, etc. deberán colocarse siempre bocabajo.
- Las sartenes y cacerolas hondas deberán colocarse en posición inclinada para permitir que el agua se escurra.
- La cesta inferior cuenta con varillas plegables que permiten cargar un mayor número de cacerolas y sartenes o de mayor tamaño.

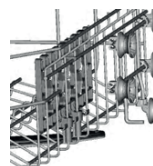
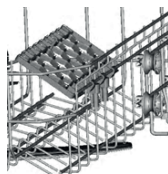
## Ajuste de la cesta superior

La altura de la cesta superior podrá ajustarse insertando en los carriles las ruedas de la cesta situadas a distintos niveles. Los objetos más largos, cubiertos de servir, utensilios para servir ensalada y cuchillos de cocina deberán colocarse en el estante de modo que no obstaculicen el giro de los brazos aspersores.



## Plegado del estante para tazas

Para tener más espacio donde colocar cacerolas y sartenes, será posible plegar las varillas hacia abajo según se muestra en la ilustración de la derecha.



## Varillas plegables de las cestas inferior y superior

Para tener más espacio donde colocar cacerolas y sartenes, será posible plegar las varillas hacia abajo según se muestra en la ilustración de la derecha.



## Canastilla para cubiertos

Los cubiertos deberán colocarse en la canastilla prevista a tal efecto, separados unos de otros y en sus huecos correspondientes. Asimismo, asegúrese de que los cubiertos no quedan encajados entre sí, ya que los resultados óptimos de limpieza se verían comprometidos.

### ⚠ ATENCIÓN!



- No deje que ningún objeto se deposite en el fondo.
- Siempre coloque los aparatos cortantes con el filo hacia abajo.







Para garantizar la mayor eficacia de limpieza, coloque los cubiertos en la canastilla prevista a tal efecto, asegurándose de lo siguiente:

- Los cubiertos no encajan los unos en los otros.
- Los cubiertos están colocados con sus mangos orientados hacia arriba.
- Los utensilios largos están colocados en el centro.

## 6. Cómo iniciar un programa de lavado

### Cuadro de ciclos de lavado

**!** **NOTA:** El asterisco (★) significa que hay que añadir líquido abrillantador en el dosificador.

Programa	Información sobre selección de ciclos	Descripción del ciclo	Detergente para prelavado/lavado principal	Duración del ciclo (minutos)	Consumo eléctrico (kWh)	Consumo de agua (l)	Abrillantador
Intensivo 	Para vajilla especialmente sucia y cacerolas, sartenes, platos, etc. normalmente sucios y restos de alimentos adheridos y secos.	Prelavado(50 °C) Lavado (65 °C) Aclarado Aclarado Aclarado(65°C) Secado	4/14g (1pieza)	205	1.378	15.3	★
Universal 	Para cargas de una suciedad normal, tales como cacerolas, platos, vasos y sartenes poco sucias.	Prelavado( 45°C) Lavado (55 °C) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	4/14g (1/2pieza)	175	1.287	13.1	★
ECO  (*EN 60436)	Programa estándar, este programa es adecuado para limpiar vajilla en condiciones normales de suciedad y es el programa más eficiente en función del consumo combinado de energía y agua para este tipo de vajilla.	Lavado (45 °C) Aclarado Aclarado(60°C) Secado	18g (1pieza)	235	0.755	9.0	★
Cristal 	Para carga ligeramente sucia que no necesita una excelente eficiencia de secado.	Prelavado Lavado(50 °C) Aclarado Aclarado (60 °C) Secado	4/14g (1pieza)	120	0.934	13.1	★
90 min 	Lavado más corto para cargas poco sucias que no necesitan secado.	Lavado (60°C ) Aclarado Aclarado (65 °C) Secado	18g (1pieza)	90	1.234	10.2	
Rápido 	Para carga con suciedad ligera y vasos	Lavado (50 °C) Aclarado Aclarado (45 °C) Secado	12g	30	0.611	10	★

### **!** **NOTA:**

\*EN 60436 : este programa es el ciclo utilizado como prueba. La información acerca de la prueba comparativa conforme a la norma EN 60436 es la siguiente:

- Capacidad: 10 cubiertos
- Posición de la cesta superior: ruedas superiores en los carriles
- Ajuste del dosificador de líquido abrillantador: **Max**
- P1 : 0,49 W; Po: 0,45 W.

### Puesta en marcha del aparato

#### Inicio de un ciclo de lavado

- 1 Tire hacia fuera de las cestas inferior y superior. Seguidamente, coloque la vajilla, utensilios y cubiertos en las posiciones recomendadas y vuelva a empujar las cestas hacia el interior del aparato. Se recomienda cargar primero la cesta inferior y después la superior (consulte la sección titulada "Cómo cargar las cestas del lavavajillas").
- 2 Añada el detergente (consulte las secciones referentes a cómo añadir Sal, Detergente y Líquido abrillantador).
- 3 Conecte el enchufe a la toma de corriente. La tensión de funcionamiento del aparato es de 220 - 240 VCA, 50 Hz, la especificación para la toma de corriente deberá ser de 250 VCA, 10 A. Asegúrese de que el grifo de suministro de agua al aparato esté abierto al máximo.
- 4 Cierre la puerta y pulse el botón de encendido / apagado para encender el aparato.
- 5 Pulse el botón de Selección de programa; los programas de lavado irán desfilando en la siguiente secuencia:

**ECO->Cristal->90 min->Rápido->Intensivo->Normal**

Si se selecciona un programa, el LED de se encenderá. Después, cierre la puerta, y el lavavajillas empezará a funcionar.

## Cambio de programa de lavado...

Condición que debe cumplirse:

1. Una vez iniciado, solo podrá modificarse un ciclo de lavado si lleva ejecutándose un breve intervalo. De lo contrario, es posible que ya se haya liberado el detergente y se haya drenado el agua del aparato. En dicho caso, será necesario volver a llenar el dispensador de detergente (consulte la sección titulada "Cómo añadir el detergente").
2. Presione el botón Inicio/Pausa para pausar el programa. Después presione el botón Programa durante más de 3 seg. Entonces puede seleccionar el nuevo programa deseado.

### **NOTA:**

*Si abre la puerta mientras se está ejecutando un ciclo de lavado, este se interrumpirá. El testigo del programa seleccionado dejará de parpadear y el avisador acústico emitirá un tono cada minuto a menos que se cierre la puerta. Una vez cerrada la puerta, el aparato reanudará el ciclo de lavado seleccionado al cabo de 10 segundos.*

## Cómo añadir vajilla o cubiertos adicionales una vez iniciado el ciclo lavado

Si ha olvidado cargar algún cubierto o vajilla en el aparato y ya se ha iniciado el ciclo de lavado, podrá añadirlos en cualquier momento antes de que el dispensador de detergente llegue a abrirse.

1. Presione el botón Inicio/Paro y abra ligeramente la puerta para parar el programa
2. Una vez que los brazos aspersores hayan dejado de girar, podrá abrir totalmente la puerta.
3. Añada los platos o cubiertos que haya olvidado cargar.
4. Cierre la puerta del aparato.
5. El aparato reanudará el ciclo de lavado al cabo de 10 segundos.

## Finalización del ciclo de lavado

Una vez finalizado el ciclo de funcionamiento del aparato, el avisador acústico del lavavajillas sonará durante 8 segundos para después permanecer en silencio. Apague el aparato pulsando el botón de encendido / apagado, cierre el grifo de suministro de agua y abra la puerta del lavavajillas. Espere unos minutos antes de descargar el lavavajillas. De esta manera se evitará manipular los platos y utensilios mientras aún están calientes y son más susceptibles de romperse. Además, dicho intervalo contribuya a que se sequen mejor.

### ■ **Apague el lavavajillas**


El testigo de programa estará apagado. Solo entonces podrá estar seguro de que el programa ha finalizado.  
1. Apague el lavavajillas pulsando el botón de encendido / apagado.  
2. Cierre el grifo de suministro de agua!

### ■ **Abra la puerta con cuidado.**

Cuando la vajilla está caliente, es más sensible a los golpes. Por lo tanto, deberá dejar que se enfríe durante aproximadamente 15 minutos antes de descargar el aparato.  
Abra la puerta del lavavajillas, déjela entreabierta y espere unos minutos antes de proceder a retirar los objetos de su interior. Esto permitirá que se enfríen y facilitará su secado.

### ■ **Cómo descargar el lavavajillas**

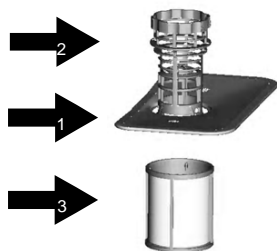
Es normal que el interior del lavavajillas esté mojado.  
Comience descargando la cesta inferior y después la superior. De esta manera evitará que gotee agua procedente de la cesta superior y moje la vajilla existente en la cesta inferior.

** ATENCIÓN!** Es peligroso abrir la puerta en el proceso de limpieza, existe riesgo de escaldarse.

### Sistema de filtración

El filtro impide que los residuos de alimento de mayor tamaño u otros objetos lleguen a introducirse en la bomba de circulación del agua. Dichos residuos podrían llegar a obstruir el filtro y, de darse este caso, deberán eliminarse.

El sistema de filtración consiste en un filtro de malla gruesa, un filtro plano (filtro principal) y un microfiltro (filtro de malla fina).



#### Filtro principal 1

Las partículas de comida y suciedad atrapadas por este filtro son pulverizadas mediante un surtidor especial situado en el brazo aspersor inferior y se eliminan a través del desagüe.

#### Filtro de malla gruesa 2

Las partículas de mayor tamaño, como por ejemplo trozos de hueso o vidrio que podrían obstruir el desagüe quedan atrapadas en el filtro de malla gruesa. Para retirar las partículas y residuos atrapados en este filtro, presione ligeramente las aletas situadas en su parte superior para extraerlo.

#### Filtro de malla fina 3

Este filtro atrapa suciedad y restos de comida presentes en el cárter de la cuba y evita que vuelvan a depositarse sobre la vajilla y los cubiertos durante el ciclo de lavado.

### Conjunto de filtros

Los filtros eliminan de manera eficaz las partículas de comida del agua de lavado, haciendo posible reciclarla durante el ciclo de lavado. Para un funcionamiento óptimo del lavavajillas y obtener los mejores resultados, deberán limpiarse los filtros a intervalos periódicos. Por este motivo, resultará conveniente retirar las partículas de mayor tamaño que hayan podido quedar atrapadas en el filtro después de cada ciclo de lavado. Para ello enjuague debajo del grifo el filtro semicircular y su alojamiento. Para desmontar el conjunto de filtros de su alojamiento, tire hacia arriba de su correspondiente asa.

#### ⚠ ADVERTENCIA!

Nunca deberá utilizarse el lavavajillas sin sus filtros instalados. La colocación incorrecta de los filtros podría reducir la eficacia del aparato y provocar daños en la vajilla y utensilios cargados en su interior.

1



Paso 1: gire el filtro en sentido contrario al de las agujas del reloj y levántelo para retirarlo de su ubicación.

2



Paso 2: extraiga el conjunto de filtros tirando de él hacia arriba.



**NOTA:** Para desmontar los filtros, lleve a cabo los pasos 1 y 2. Para volverlos a colocar en su sitio, invierta la secuencia de desmontaje.

## Observaciones:

- Examine los filtros después de cada utilización del lavavajillas para asegurarse de que no están obstruidos.
- Para desmontar el sistema de filtración, desenrosque de su sitio el filtro de malla gruesa. Retire cualquier resto de comida que haya quedado atrapado y limpie los filtros debajo del grifo.

**⚠ NOTA:** el sistema de filtración completo deberá limpiarse al menos una vez a la semana.

## Limpeza de los filtros

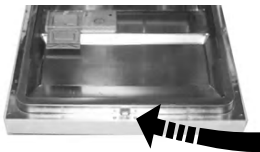
Utilice un cepillo para limpiar el filtro de malla gruesa y de malla fina. Vuelva a montar los elementos del sistema de filtración conforme a lo indicado en las ilustraciones que se incluyen en este manual y reinstálelo correctamente en el lavavajillas, colocándolo en su alojamiento y presionando lo hacia abajo hasta que quede firmemente encajado en su sitio.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Procure no someter a impactos los filtros mientras los limpia. De lo contrario, podría deformar los filtros y comprometer la eficacia del lavavajillas.

## Cuidado del lavavajillas

Podrá limpiar el panel de mandos utilizando un paño ligeramente húmedo. Una vez limpio, asegúrese de secarlo bien. Limpie las superficies exteriores del aparato con un producto abrillantador adecuado. Nunca utilice objetos afilados, estropajos abrasivos o limpiadores demasiado fuertes en ninguna parte del lavavajillas.

## Limpeza de la puerta



Para limpiar los cantos de la puerta deberá utilizar un paño suave ligeramente humedecido con agua caliente. Para evitar que penetre agua en la cerradura de la puerta y en los componentes eléctricos, no utilice limpiadores en aerosol.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Nunca utilice limpiadores en aerosol para limpiar el panel de la puerta, ya que podría dañar la cerradura de la puerta y los componentes eléctricos. Deberá evitarse la utilización de elementos de limpieza abrasivos o cierto tipo de toallitas de papel, ya que existe riesgo de arañar o dejar marcas en las superficies de acero inoxidable.

## Protección contra heladas

Tome las medidas pertinentes para proteger su lavavajillas de heladas durante el invierno. Después de cada ciclo de lavado, efectúe lo siguiente:

1. Corte la alimentación eléctrica al lavavajillas.
2. Cierre del grifo de suministro de agua y desconecte el tubo de alimentación de la válvula de entrada de agua.
3. Drene el agua presente en el tubo de alimentación y en la válvula de entrada. (Utilice un recipiente para recoger el agua).
4. Vuelva a conectar el tubo de alimentación a la válvula de entrada de agua.
5. Retire el filtro de la parte inferior de la cuba y utilice una esponja para empapar y recoger el agua acumulada en el cárter de la cuba.

**⚠ NOTA:** si su lavavajillas no funciona debido a la presencia de hielo en el sistema, solicite asistencia profesional

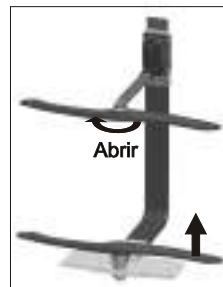
## Limpeza de los brazos aspersores

Será necesario limpiar los brazos aspersores a intervalos periódicos para eliminar aquellos productos químicos existentes en las aguas duras que podrían obstruir los surtidores y los cojinetes de los brazos aspersores.

Para desmontar el brazo aspersor superior, mantenga sujeta su tuerca de fijación y gire el brazo en el sentido de las agujas del reloj para retirarlo de su eje.

Para desmontar el brazo aspersor inferior, tire de él hacia arriba para extraerlo de su sitio.

Lave los brazos aspersores con agua jabonosa caliente y utilice un cepillo suave para limpiar los surtidores. Vuelva a colocarlos en su sitio una vez que los haya enjuagado a fondo.



## Cómo mantener su lavavajillas en óptimas condiciones

### ■ Después de cada lavado, proceda como sigue

Una vez finalizado cada lavado, cierre del grifo de suministro de agua al aparato y deje la puerta entreabierta para evitar la concentración de humedad y olores en su interior.

### ■ Retire el enchufe de la toma de corriente

Antes de limpiar o llevar a cabo alguna tarea de mantenimiento en el aparato, asegúrese de retirar siempre el enchufe de la toma de corriente.

### ■ No utilice disolventes ni limpiadores abrasivos

Procure no utilizar disolventes ni productos de limpieza abrasivos para limpiar las superficies exteriores y los elementos de goma del lavavajillas. Utilice únicamente un paño humedecido con agua jabonosa caliente.

Para eliminar manchas o marcas presentes en la superficie interior del aparato, utilice un paño humedecido con un poco de agua y vinagre, o bien un producto de limpieza especialmente diseñado para lavavajillas.

### ■ Instrucciones de mantenimiento en casos de períodos largos de no utilización

Se recomienda efectuar un ciclo de lavado en vacío y después retirar el enchufe de la toma de corriente, cerrar el grifo de suministro de agua y dejar la puerta del aparato entreabierta. De esta manera, se prolongará la vida útil de los burletes de la puerta y se evitará la concentración de olores en el interior del aparato.

### ■ Desplazamiento o transporte del aparato

En caso de que sea necesario desplazar o transportar el lavavajillas, procure mantenerlo en posición vertical. Si no hay más remedio, podrá colocarse de manera que descansa sobre su parte trasera.

### ■ Burletes de puerta

Uno de los factores que contribuyen a la concentración de olores en el lavavajillas, es la acumulación de restos de comida adheridos en los burletes de la puerta. Limpiándolos a intervalos periódicos con una esponja húmeda evitará este problema.

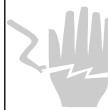
## 8. Instrucciones para la instalación del aparato

### ¡Atención!

Las obras de fontanería e instalación eléctrica necesarias para la correcta instalación del aparato deberán efectuarlas profesionales.



### ¡Advertencia!



Existe riesgo de electrocución. Corte el suministro eléctrico antes de proceder a instalar el lavavajillas. De ignorarse estas instrucciones, podría existir un riesgo de electrocución, así como de sufrir lesiones físicas graves o incluso mortales.

### ● Preparativos para la instalación del aparato

El lavavajillas deberá ubicarse a proximidad de las tuberías de suministro de agua, desagüe y toma de corriente existentes.

Deberá elegirse el lado más conveniente del mueble del fregadero para facilitar la instalación y conexión de los tubos de desagüe del lavavajillas.

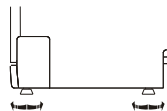
Nota: asegúrese de comprobar los accesorios de instalación incluidos con el aparato (enganches para el panel decorativo de puerta, tornillos...).

## ·Posición del Aparato

Coloque el aparato en la posición deseada. La parte posterior debe apoyarse en la pared. El lavavajillas está equipado con mangueras de entrada de agua y desagüe que pueden colocarse a ambos lados para facilitar una buena instalación.

### *Nivelar el Aparato*

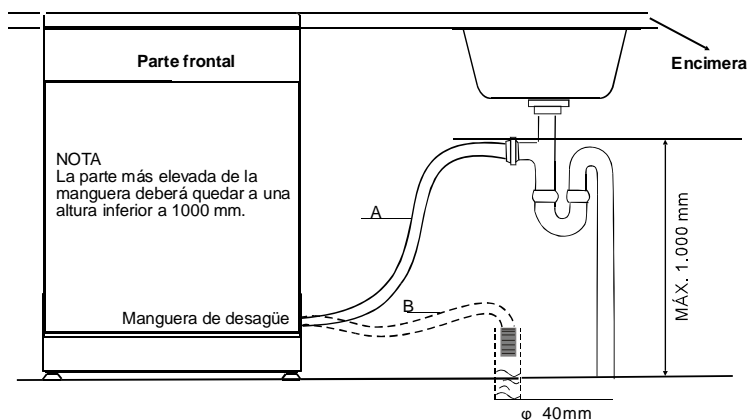
Una vez el aparato está posicionado, se puede regular la nivelación ajustando los tornillos de las patas. El aparato no debe estar inclinado más de 2 grados para asegurar un buen funcionamiento.



## ·Conexión de la manguera de desagüe

Inserte la manguera de desagüe en un tubo de desagüe de un diámetro mínimo de 40 mm, o bien déjela desaguar en el fregadero, asegurándose que no quede doblada ni estrangulada. La parte más elevada de la manguera deberá quedar a una altura inferior a 1000 mm.

**⚠ TIENDA LA MANGUERA DE DESAGÜE CONFORME A LAS POSICIONES A, B, O C INDICADAS EN LA ILUSTRACIÓN**



### **Información sobre cómo conectar el aparato a la red eléctrica**

#### **⚠ ATENCIÓN!**

- Para su seguridad no utilice cables de extensión o adaptadores para este aparato.
- Bajo ninguna circunstancia no corte o quite la conexión a tierra del cable.

## Requisitos para la instalación eléctrica del aparato

Consulte la etiqueta de especificaciones técnicas del aparato a fin de informarse de la tensión y amperaje necesarios para el suministro eléctrico donde vaya a conectarse el lavavajillas y enchufe el aparato a una toma de corriente adecuada. Utilice un fusible de 10 amperios, fusible de acción retardada o disyuntor eléctrico recomendado e instale un circuito eléctrico independiente para uso exclusivo de este aparato.

### Asegúrese de que la instalación cuente con una adecuada conexión a tierra antes de utilizar el aparato

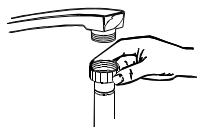
#### **⚠** *Conexión eléctrica*

Asegúrese de que la tensión y frecuencia de la instalación eléctrica existente corresponde a los valores indicados en la placa de especificaciones técnicas del aparato. Conecte únicamente el aparato a una toma de corriente que cuente con una conexión a tierra adecuada. Si la toma de corriente donde se va a conectar el aparato no es adecuada para el enchufe del cable de alimentación suministrado, sustituya la toma de corriente en lugar de utilizar adaptadores o componentes similares que podrían recalentarse y provocar un incendio.

#### **⚠** ¡ADVERTENCIA!

**Asegúrese de dejar cerrado el grifo tras la conexión.**

## Conexión al suministro de agua fría



Conecte la manguera de entrada de agua fría a un conector roscado de 3/4" y asegúrese de que está correctamente apretado en su sitio.

Si los tubos de agua son nuevos o no se han utilizado durante períodos prolongados, deje correr el agua para asegurarse de que sale limpia y sin impurezas. De no tomarse esta precaución, la entrada de agua podría obstruirse, con el consiguiente riesgo de provocar daños en el aparato.

### Ubicación del aparato

Coloque el aparato en el lugar deseado. La parte posterior del aparato deberá descansar en la pared situada detrás de este y sus laterales en las paredes o los muebles de cocina adyacentes. El lavavajillas cuenta con mangueras de entrada de agua y drenaje que podrán tenderse tanto por el lado posterior izquierdo como derecho para facilitar su correcta instalación.

### Cómo drenar el exceso de agua de las mangueras

Si la altura del fregadero con respecto al suelo es superior a 100 cm, el exceso de agua presente en las mangueras no podrá desaguar directamente en el fregadero. En dicho caso, será necesario drenar las mangueras en un balde o recipiente adecuado situado fuera del fregadero y a menor altura que este.

### Desagüe del aparato

Conecte la manguera de desagüe de agua al aparato. La manguera de desagüe deberá estar correctamente conectada para evitar posibles fugas de agua. Asegúrese de que la manguera de desagüe de agua no esté doblada ni aplastada.

### Manguera de prolongación

En caso de que necesite utilizar una manguera de prolongación de desagüe, asegúrese de utilizar un tipo de manguera similar al original.

La longitud de dicha manguera no deberá superar los 4 metros. De lo contrario, la eficacia limpiadora del lavavajillas se verá comprometida.

### Conexión al tubo sinfónico

Inserte la manguera de desagüe en un tubo de desagüe de un diámetro mínimo de 40 mm, o bien déjela desaguar en el fregadero, asegurándose que no quede doblada ni estrangulada. La parte más elevada de la manguera deberá quedar a una altura inferior a 1000 mm.

## Puesta en servicio del lavavajillas

Antes de poner en servicio el lavavajillas, deberán comprobarse los siguientes puntos:

- 1.El lavavajillas está correctamente nivelado y bien sujeto en su sitio.
  - 2.El grifo de entrada de agua está abierto.
  - 3.La conexión de la manguera de entrada de agua está bien apretada y no hay indicios de fugas.
  - 4.Los cables están correctamente conectados en su sitio.
  - 5.El suministro eléctrico está activado.
  - 6.Las mangueras de entrada y de desagüe no están dobladas ni estranguladas.
  - 7.Se han retirado del interior del lavavajillas todos los materiales de embalaje e informaciones impresas.
- ¡Atención! Tras completar la instalación, asegúrese de conservar este manual. El contenido de este manual es extremadamente útil para los usuarios.




**¡Atención!**

Tras completar la instalación, asegúrese de conservar este manual.  
El contenido de este manual es extremadamente útil para los usuarios.

## 9. Consejos para la resolución de problemas

### A tener en cuenta antes de solicitar asistencia técnica

Consulte las soluciones que se proporcionan en los cuadros incluidos en las páginas siguientes, ya que pueden ahorrarle llamadas innecesarias al servicio de asistencia técnica.

	<b>Problema</b>	<b>Causas posibles</b>	<b>Posible solución</b>
 <b>Problemas técnicos</b>	<b>El lavavajillas no se pone en marcha</b>	Se ha fundido un fusible o el disyuntor automático ha saltado	Sustituya el fusible o reactive el disyuntor automático. Desenchufe cualquier otro aparato conectado al mismo circuito que su lavavajillas.
		La alimentación eléctrica no está activada	Asegúrese de que el lavavajillas está encendido y de que su puerta está correctamente cerrada. Asimismo, asegúrese de que el cable de alimentación eléctrica está correctamente enchufado en la toma de corriente mural.
		Presión de agua demasiado baja	Compruebe que la entrada de agua está correctamente conectada y que el grifo de suministro está totalmente abierto.
		La puerta del lavavajillas no está correctamente cerrada.	Asegúrese de cerrar la puerta y comprobar que el pestillo de esta encaja correctamente en el cierre.
		Manguera de desagüe doblada o estrangulada	Compruebe la manguera de desagüe.
<b>El lavavajillas no desagua correctamente</b>	Filtro obstruido	Compruebe el filtro de malla gruesa (consulte la sección titulada "Limpieza de los filtros")	
	Fregadero de cocina atascado	Compruebe el fregadero de su cocina para asegurarse de que desagua como es debido. Si el problema reside en que el fregadero de cocina no desagua, es posible que tenga que solicitar la asistencia de un fontanero en lugar de la de un técnico reparador de lavavajillas.	
		Para evitar la formación de espuma en el aparato, utilice únicamente detergente especial para lavavajillas. Si esto ocurre, abra el lavavajillas y deje que la espuma se evapore. Añada 4,5 litros (1 galón) de agua fría en la cuba. Cierre el lavavajillas, asegurándose de que el cierre de la puerta ha encajado correctamente en su sitio y, a continuación, inicie cualquier ciclo de lavado. El lavavajillas drenará toda el agua durante la primera etapa de inicio del ciclo. Abra la puerta del aparato una vez que el aparato haya acabado de drenar el agua para comprobar si la espuma ha desaparecido. Repita el proceso en caso necesario.	
<b>Problemas de carácter general</b>	<b>Formación de espuma en la cuba</b>	El tipo detergente utilizado no es el correcto	Para evitar la formación de espuma en el aparato, utilice únicamente detergente especial para lavavajillas. Si esto ocurre, abra el lavavajillas y deje que la espuma se evapore. Añada 4,5 litros (1 galón) de agua fría en la cuba. Cierre el lavavajillas, asegurándose de que el cierre de la puerta ha encajado correctamente en su sitio y, a continuación, inicie cualquier ciclo de lavado. El lavavajillas drenará toda el agua durante la primera etapa de inicio del ciclo. Abra la puerta del aparato una vez que el aparato haya acabado de drenar el agua para comprobar si la espuma ha desaparecido. Repita el proceso en caso necesario.
		Derrame de líquido abrillantador	Asegúrese siempre de limpiar inmediatamente cualquier derrame de líquido abrillantador.
	<b>Manchas en el interior de la cuba</b>	Se ha utilizado un tipo de detergente con colorante	Asegúrese de que el detergente utilizado no contenga colorantes.
	<b>Película de color blanquecino en las superficies internas del aparato</b>	Minerales presentes en el agua dura	Para limpiar el interior del aparato, utilice una esponja húmeda y detergente para lavavajillas. Asegúrese de utilizar guantes de goma. Nunca utilice ningún otro limpiador aparte de detergente para lavavajillas. De esta manera, se evitará el riesgo de emulsión y formación de espuma.
	<b>Hay manchas de óxido en los cubiertos</b>	Los utensilios afectados no son resistentes a la corrosión.	
<b>Ruido</b>		No se ha efectuado ningún ciclo de lavado después de llenar el depósito de sal del lavavajillas. Cierta cantidad de sal ha conseguido penetrar en el ciclo de lavado.	Después de haber llenado el depósito de sal, ejecute siempre el programa rápido sin introducir vajilla alguna en el aparato y sin seleccionar la función Turbo (si la hay).
		El tapón del depósito de sal no está correctamente colocado o apretado	Compruebe la junta. Asegúrese que asienta correctamente.
	<b>Golpeteo procedente del interior del lavavajillas</b>	Uno de los brazos aspersores está golpeando contra algún objeto colocado en las cestas	Interrumpa el programa y coloque correctamente los objetos que estén interfiriendo con el desplazamiento del brazo aspersor.
	<b>Ruido de traqueteo procedente del interior del lavavajillas</b>	Algunos de los elementos de la vajilla introducidos no están correctamente sujetos en las cestas	Interrumpa el programa y coloque correctamente los elementos de la vajilla para que no golpeen unos contra otros.
	<b>Ruido de golpeteo procedente de las tuberías de agua</b>	Esto puede deberse a la instalación de agua existente o a una sección transversal del sistema de tuberías.	Esto no afectará en modo alguno el funcionamiento del lavavajillas. En caso de duda, póngase en contacto con un fontanero cualificado.



<i>Problema</i>	<i>Causas posibles</i>	<i>Posible solución</i>
<b>La vajilla no queda limpia</b>	No se ha cargado correctamente la vajilla en las cestas.	Consulte las notas proporcionadas en la sección titulada "Cómo cargar las cestas del lavavajillas".
	El programa utilizado no es lo suficientemente intensivo.	Seleccione un programa más intensivo. Consulte la sección titulada "Cuadro de ciclos de lavado".
	Insuficiente dosis de detergente.	Utilice una mayor cantidad de detergente, o cambie de detergente.
	Hay objetos que obstaculizan el movimiento de los brazos aspersores.	Coloque correctamente los objetos de modo que los brazos aspersores puedan girar libremente.
	El conjunto de filtros presente en la base de la cuba del aparato no está limpio o no está correctamente encajado en su sitio. Esto puede provocar la obstrucción de los surtidores de los brazos aspersores.	Limpie y/o coloque correctamente en su sitio el conjunto de filtros. Limpie los surtidores del brazo aspersor. Consulte la sección titulada "Limpieza de los brazos aspersores".
<b>Eficacia limpiadora poco satisfactoria</b>		
<b>La cristalería está empañada o tiene una apariencia turbia</b>	Combinación de agua blanda y demasiada cantidad de detergente	Utilice menos cantidad de detergente si el agua abastecida en zona es blanda y seleccione un ciclo de lavado más corto para lavar su cristalería y hacer que quede más limpia.
<b>Marcas negras o grisáceas en la vajilla</b>	Utensilios de aluminio han estado rozando con la vajilla	Utilice un producto limpiador moderadamente abrasivo para eliminar dichas marcas.
<b>Queda detergente en los compartimentos del dispensador</b>	La vajilla está colocada de manera Vuelva a posicionar correctamente la vajilla en las cestas.	Re-loading the dishes properly.
<b>La vajilla no queda seca</b>	La vajilla no está correctamente cargada en las cestas	Cargue el lavavajillas conforme se indica en las instrucciones.
	Cantidad insuficiente de líquido abrillantador	Aumente la cantidad de líquido abrillantador dosificado o rellene el dosificador de líquido abrillantador.
	Ha retirado demasiado pronto la vajilla del interior del aparato	No vacíe su lavavajillas inmediatamente después de finalizar el ciclo de lavado. Abra ligeramente la puerta de modo que se libere el vapor. Comience a descargar el lavavajillas una vez que los objetos en su interior estén templados al tacto. Vacíe primero la cesta inferior. De esta manera se evitará que caiga agua procedente de los objetos que se encuentran en la cesta superior.
	Se ha seleccionado el programa incorrecto	En los programas cortos, la temperatura de lavado es más baja. Esto reduce también la eficacia limpiadora del aparato. Elija un programa con un ciclo de lavado más largo.
	El revestimiento de los cubiertos utilizados es de baja calidad	El agua no se escurre tan fácilmente en este tipo de cubiertos. Los cubiertos o la vajilla de este tipo no son adecuados para lavarse en el lavavajillas.
<b>Eficacia de secado poco satisfactoria</b>		

## CÓDIGOS DE ERROR

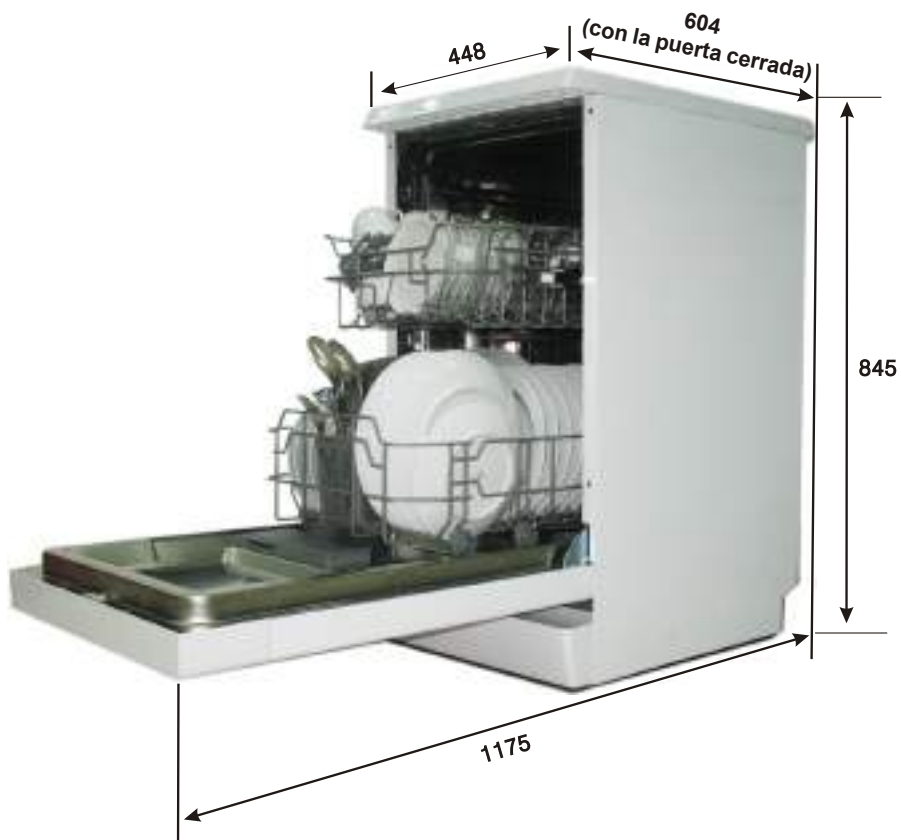
Si se produce algún error de funcionamiento, el lavavajillas mostrará códigos de error para identificarlos:

<b>Códigos</b>	<b>Significado</b>	<b>Posibles causas</b>
La luz de Rápido parpadea muy rápido	Tiempo de entrada más largo.	La llave de agua no está abierta, o el suministro de agua se ha restringido, o la presión de agua es demasiado baja.
La luz de Rápido y la de 90 min parpadean muy rápido	No alcanza la temperatura deseada.	El elemento calefactor no funciona correctamente.
La luz de Vidrio parpadea muy rápido	Rebose.	Algún elemento del lavavajillas presenta fugas.

### **ADVERTEN**

- Si se produce algún rebose, apague la llave de agua principal antes de llamar al servicio técnico.
- Si hay agua en la bandeja de la base por un rebose o una pequeña fuga, deberá retirarse el agua antes de volver a poner en marcha el lavavajillas.

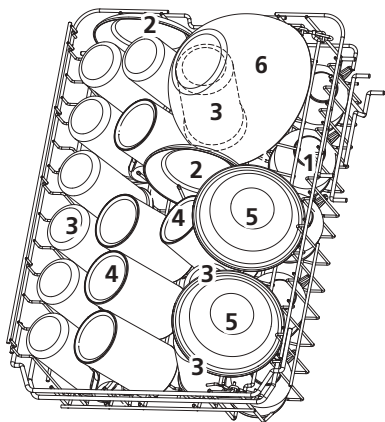
## Información técnica



Altura:	845 mm
Anchura:	448 mm
Profundidad:	604 mm (con la puerta cerrada)
Presión de agua:	0,04 a 1,0 MPa
Alimentación eléctrica:	Véase la etiqueta de
Capacidad:	10 cubiertos

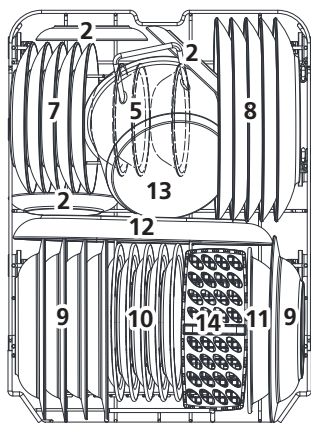
# CARGUEN LAS CESTAS DE ACUERDO CON LA NORMA EN60436:

## 1. Cesta superior:



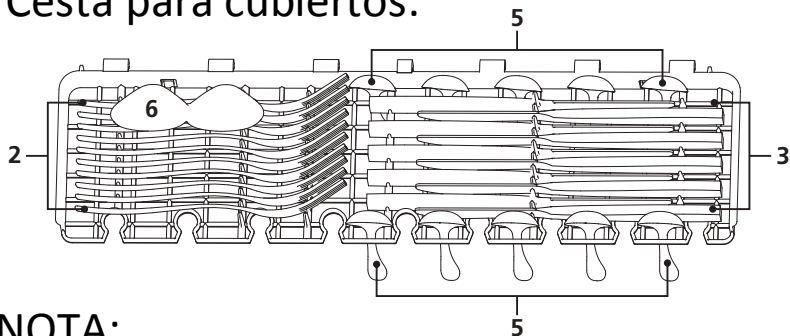
Número	Artículo
1	Tazas
2	Platillos
3	Cristales
4	Tazas
5	Tazones de postre
6	Tazones de cristal

## 2. Cesta inferior:



Número	Artículo
7	Platos de postre
8	Platos de la cena
9	Platos de sopa
10	Platos de postre de melamina
11	Tazón de melamina
12	Plato fondo
13	Ollas pequeñas
14	Cesta de cubiertos

### 3. Cesta para cubiertos:

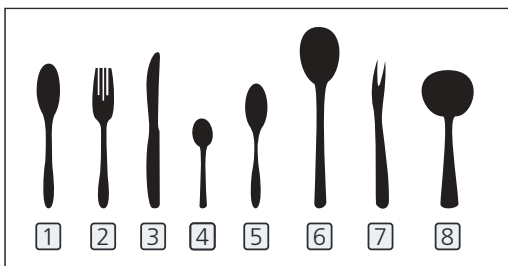
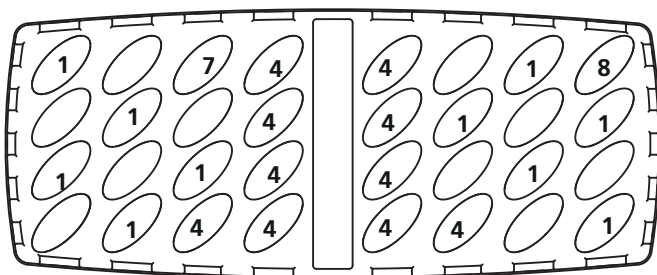


#### NOTA:

Por favor, coloque los objetos planos ligeros en el estante.  
El peso total es inferior a 1,5 kg.

### 4. Cesta de cubiertos:

—————> IN



Número	Artículo
1	Cucharas de sopa
2	Tenedores
3	Cuchillos
4	Cucharillas de café
5	Cucharillas de postre
6	Cucharas de servir
7	Tenedores de servir
8	Cacillos para salsas

La información para la prueba de compatibilidad cumple con la norma EN 60436

Capacidad: 10 ajustes de colocación

Posición de la cesta superior: posición inferior

Programa: ECO

Ajuste del abrillantador: **Max**

Ajustes del suavizante: H3

## Ficha de producto (EN60436)

Proveedor: EDESA

Dirección de Proveedor: c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108 Alcobendas. Madrid. España

Modelo: EDW-4610 WH EDW-4610X

### Ficha de producto:

Parametro	Valor	Parameter	Value	
Capacidad nominal (a) (ps)	10	dimensiones en cm	alto	85
			ancho	45
			profundo	60
EEl (ª)	55,9	clase de eficiencia energética	E (ª)	
Índice de rendimiento de limpieza (a)	1,125	Índice de rendimiento de secado (a)	1,065	
Consumo de energía en kWh [por ciclo], basado en el programa eco usando llenado de agua fría. El consumo de energía real dependerá de cómo se utilice el aparato.	0,755	Consumo de agua en litros [por ciclo], basado en el programa eco. El consumo real de agua dependerá de cómo se utilice el aparato y de la dureza del agua.	9	
Duración del programa (a) (h: min)	3:55	tipo	Libre instalación	
Emissiones de ruido acústico aéreo (a) (dB (A) re 1 pW)	49	Airborne acoustical noise emission class (ª)	C (ª)	
modo apagado (w)	0,49	Modo de espera (W)	N/A	
Inicio diferido (W) (si corresponde)	1,00	networked standby (W) (si corresponde)	N/A	

Duración mínima de la garantía ofrecida por el proveedor (b):

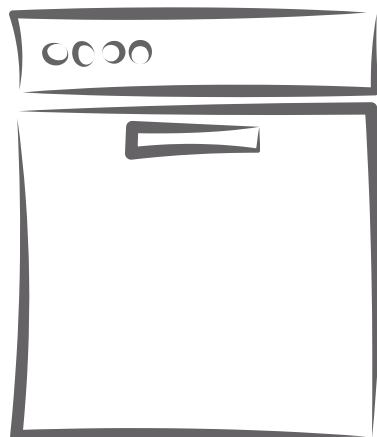
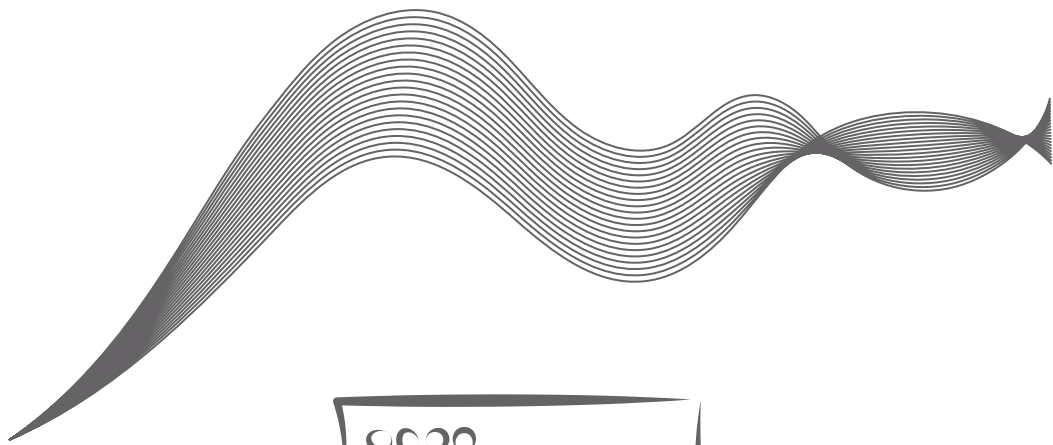
### Información adicional

Enlace web al sitio web del proveedor, donde se encuentra la información del punto 6 del anexo II del Reglamento (UE) 2019/2022 de la Comisión (1)(b):

- (a) para el programa eco.
- (b) los cambios en estos elementos no se considerarán relevantes a los efectos del párrafo 4 del Artículo 4 del Reglamento (UE) 2017/1369.
- (c) si la base de datos de productos genera automáticamente el contenido definitivo de esta celda, el proveedor no deberá ingresar estos datos.

(1)Reglamento (UE) 2019/2022 de la Comisión, de 1 de octubre de 2019, por el que se establecen requisitos de diseño ecológico para lavavajillas domésticos de conformidad con la Directiva 2009/125 / CE del Parlamento Europeo y del Consejo que modifica el Reglamento (CE) No. 1275/2008 de la Comisión y deroga la Comisión. Reglamento (UE) No. 1016/2010 (véase la página 267 de este Diario Oficial).

# edesa



Sticker  
RATING PLATE

**CNA group**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108. Alcobendas. Madrid. España

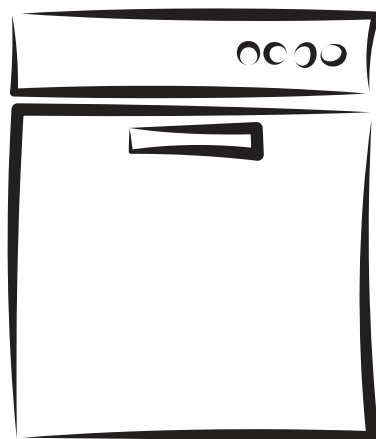
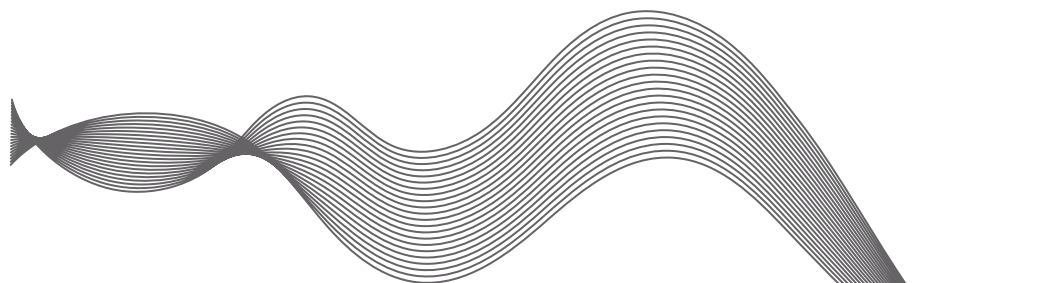
**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

[www.edesa.es](http://www.edesa.es)

# edesa



[www.edesa.es](http://www.edesa.es)



**EDW-4610 WH**  
**EDW-4610 X**

- EN** Instruction manual
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung

# || CONTEÚDO

01	3	INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA
02	8	VISÃO GERAL DO PRODUTO
03	9	USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA
	9	Carregando o sal no amaciante
	11	Dicas de uso de cesta
04	13	MANUTENÇÃO E LIMPEZA
	13	Cuidado Externo
	13	Cuidado Interno
	16	Cuidar da máquina de lavar louça
05	17	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
	17	Sobre a conexão de energia
	18	Abastecimento e drenagem de água
	19	Conexão de mangueiras de drenagem
	20	Posicionar o aparelho
	20	Instalação independente
	21	Instalação embutida (para o modelo integrado)
06	26	DICAS DE SOLUÇÕES DE PROBLEMAS
07	30	CARREGANDO AS CESTAS DE ACORDO COM

## NOTA:

- Revendo a seção em Dicas de solução de problemas ajudará você a resolver alguns problemas comuns por si mesmo.
- Se você não conseguir resolver os problemas sozinho, por favor, peça ajuda a um técnico profissional.
- O fabricante, seguindo uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, pode fazer modificações sem aviso prévio.
- Se estiver perdido ou desatualizado, você pode receber um novo manual do usuário do fabricante ou fornecedor responsável.

# INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA

## ▲ AVISO

**Ao usar sua máquina de lavar louça, siga as precauções listadas abaixo:**

- Instalação e reparação só podem ser realizadas por um técnico qualificado
- Este aparelho deve ser usado em aplicações domésticas e similares, como:
  - áreas de cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - casas de fazenda;
  - por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
  - ambientes do tipo cama e pequeno-almoço.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendendo os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser feitas por crianças sem supervisão. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido

instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

(Para IEC60335-1)

- Material de embalagem pode ser perigoso para as crianças!
- Este aparelho é apenas para uso doméstico interno.

Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe unidade, cabo ou plugue em água ou outro líquido.

- Por favor, desconecte antes de limpar e realizar manutenção no aparelho.
- Use um pano macio umedecido com sabão neutro e depois use um pano seco para limpá-lo novamente.



## Instruções de ligação à terra

---

- Este aparelho deve ser aterrado. Em caso de mau funcionamento ou falha, o aterramento reduzirá o risco de choque elétrico através de fornecer um caminho de menor resistência à corrente elétrica. Este aparelho está equipado com um plugue condutor de aterramento.
- O plugue deve ser conectado a uma tomada apropriada que seja instalada e aterrada de acordo com todos os códigos e normas locais.
- A conexão inadequada do condutor de aterramento do equipamento pode resultar em risco de choque elétrico.
- Consulte um electricista qualificado ou um representante de serviço se você tiver dúvidas se

o aparelho está devidamente aterrado.

- Não modifique o plugue fornecido com o aparelho; Se ele não se encaixa na tomada.
- Tenha uma tomada adequada instalada por um electricista qualificado.
- Não abuse, sente-se ou fique em pé na porta ou no rack de prato da máquina de lavar louça.
- Não opere sua máquina de lavar louça, a menos que todos os painéis do invólucro estejam no lugar correto.
- Abra a porta com muito cuidado se a máquina de lavar louça estiver a funcionar, existe o risco de esguichar água. Não coloque objetos pesados sobre ou ficar na porta quando ela estiver aberta. O aparelho poderia inclinar para a frente.
- Ao carregar itens a serem lavados:
  - 1) Localize itens afiados para que não danifiquem a vedação da porta;
  - 2) Aviso: Facas e outros utensílios com pontas afiadas devem ser carregados na cesta com as suas pontas voltadas para baixo ou colocados na posição horizontal.
- Alguns detergentes da máquina de lavar louça são fortemente alcalinos. Eles podem ser extremamente perigosos se ingeridos. Evite o contato com a pele e os olhos e mantenha as crianças afastadas da máquina de lavar louça quando a porta estiver aberta.
- Verifique se o pó do detergente está vazio após a conclusão do ciclo de lavagem.

- Não lave itens de plástico a menos que estejam marcados como "laváveis na máquina de lavar louça" ou equivalente.
- Para itens de plástico não tão marcados, verifique as recomendações do fabricante.
- Use apenas detergentes e produtos de enxágue recomendados para uso em uma máquina de lavar louça automática.
- Nunca use sabão, detergente de roupa ou detergente de mão na máquina de lavar louça.
- A porta não deve ser deixada aberta, pois isso pode aumentar o risco de tropeçar.  
Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o vendedor de serviço ou pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar riscos.
- Durante a instalação, a fonte de alimentação não deve ser excessivamente ou perigosamente dobrada ou achatada.
- Não adultere os controles.
- O aparelho precisa ser conectado à válvula principal de água usando novos conjuntos de mangueiras. Conjuntos antigos não devem ser reutilizados.
- Para economizar energia, no modo de espera, o aparelho será desligado automaticamente enquanto não houver nenhuma operação em 15 minutos.
- O número máximo de definições de local a serem lavadas é 10.
- A pressão máxima permitida de água de entrada é de 1MPa.
- A pressão mínima permitida de água de entrada é de 0,04MPa.

## Disposição

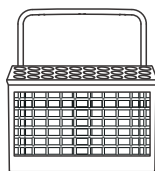
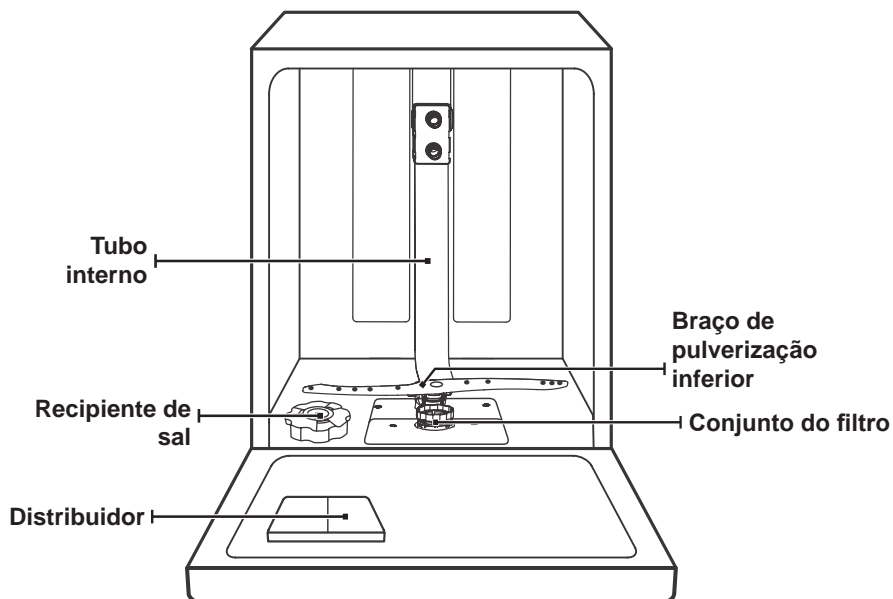
---

- Para descartar a embalagem e o aparelho, por favor, vá para um centro de reciclagem. Portanto, corte o cabo de alimentação e torne o dispositivo de fechamento da porta inutilizável.
- 
- 
- As embalagens de papelão são fabricadas com papel reciclado e devem ser descartadas na coleção de resíduos de papel para reciclagem.
  - Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, você ajudará a evitar consequências negativas potenciais para o meio ambiente e a saúde humana, que poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado de resíduos deste produto.
  - Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor, entre em contato com o escritório local da cidade e o serviço de coleta de lixo doméstico.
  - **DESCARTE: Não descarte este produto como lixo municipal não selecionado. É necessária a recolha destes resíduos separadamente para tratamento especial.**

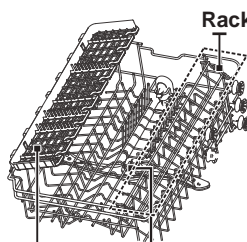
# || VISÃO GERAL DO PRODUTO

## ❶ IMPORTANTE:

Para obter o melhor desempenho da sua máquina de lavar louça, leia todas as instruções de operação antes de usá-la pela primeira vez.



Cesta de talheres



Braço de pulverização superior  
Cesta superior



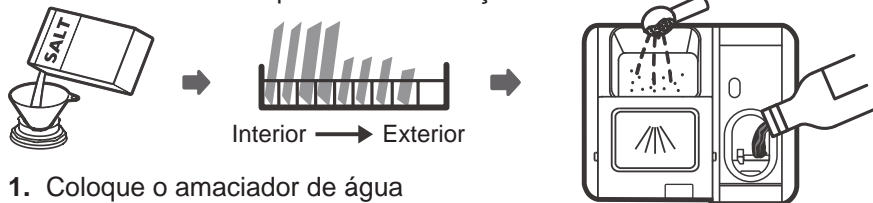
Cesta inferior

## 💡 NOTA:

Imagens são apenas para referência, modelos diferentes podem ser diferentes. Por favor, prevaleça em espécie.

# USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

Antes de usar sua máquina de lavar louça:



1. Coloque o amaciador de água
2. Carregando o sal no amaciador
3. Carregando a cesta
4. Encha o distribuidor



Por favor, verifique a seção 1 "Amaciador de Água" da PARTE II: Versão especial, se você precisar definir o amaciador de água.

## Carregando o sal no amaciante

### ⚡ NOTA:

Se o seu modelo não possui nenhum amaciador de água, você pode pular esta seção. Sempre use sal destinado à máquina de lavar louça. O recipiente de sal está localizado abaixo da cesta inferior e deve ser preenchido conforme explicado a seguir:

### ⚠ AVISO

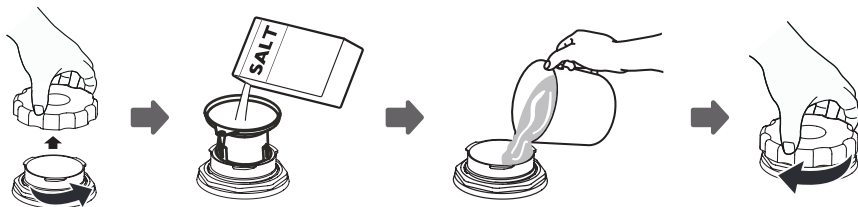
- **Use apenas sal projetado especificamente para uso em máquinas de lavar louça!**

Todos os outros tipos de sal não projetados especificamente para o uso na máquina de lavar louça, especialmente o sal de mesa, danificarão o amaciador de água. No caso de danos causados pelo uso de sal inadequado, o fabricante não oferece nenhuma garantia nem é responsável por quaisquer danos causados.

- **Encha apenas com sal antes de executar um ciclo.**

Isso impedirá que qualquer grão de sal ou água salgada que possa ter sido derramado, permanecendo na parte inferior da máquina por qualquer período de tempo, o que pode causar corrosão.

Siga os passos abaixo para adicionar sal à máquina de lavar louça:



1. Remova a cesta inferior e desaperte a tampa do reservatório.
2. Coloque a extremidade do funil (fornecido) no orifício e despeje cerca de 1,5 kg de sal da máquina de lavar louça.
3. Encha o recipiente de sal até o limite máximo com água. É normal que uma pequena quantidade de água saia do recipiente de sal.
4. Depois de encher o recipiente, aperte firmemente a tampa.
5. A luz de aviso de sal deixará de estar acesa depois que o recipiente de sal for enchido com sal.
6. Imediatamente após o enchimento do sal no recipiente de sal, um programa de lavagem deve ser iniciado (sugerimos o uso de um programa curto). Caso contrário, o sistema de filtro, a bomba ou outras partes importantes da máquina podem ser danificados pela água salgada. Isso está fora da garantia.

### **NOTA:**

- O recipiente de sal só deve ser reabastecido quando a luz de aviso de sal (☞) no painel de controlo acender. Dependendo de quão bem o sal se dissolve, a luz de aviso de sal ainda pode estar acesa, mesmo que o recipiente de sal esteja cheio.  
Se não houver luz de aviso de sal no painel de controlo (para alguns modelos), você pode estimar quando colocar o sal no amaciador pelos ciclos que a máquina de lavar louça funcionou.
- Se houver sal derramado, execute um programa de absorver ou rápido para removê-lo.

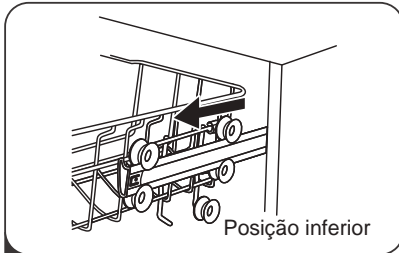
# Dicas de uso de cesta

## Ajustando a cesta superior

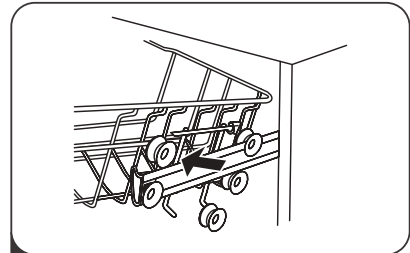
### Método 1:

A altura do cesto superior pode ser facilmente ajustada para acomodar pratos mais altos no cesto superior ou inferior.

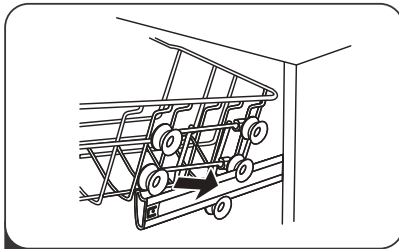
Para ajustar a altura do rack superior, siga estes passos:



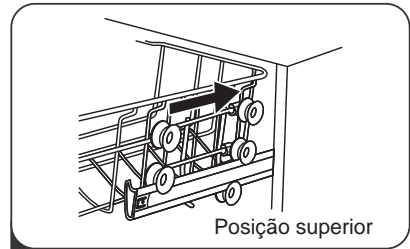
1 Retire a cesta superior.



2 Remova a cesta superior.

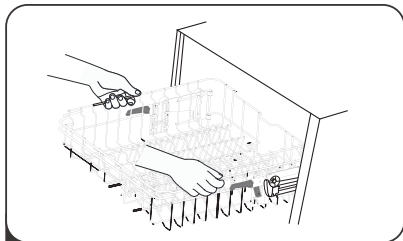


3 Recoloque a cesta superior nos rolos superior ou inferior.

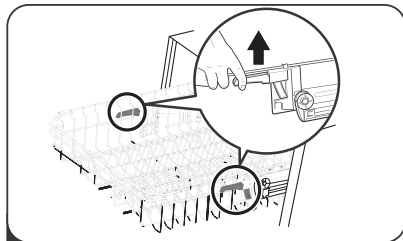


4 Empurre a cesta superior.

## Método 2:



- 1 Para levantar a cesta superior, apenas levante a cesta superior no centro de cada lado até que a cesta se encaixe na posição superior. Não é necessário levantar o cabo do ajustador.



- 2 Para abaixar a cesta superior, levante cabos de ajuste de cada lado para libertar a cesta e abaixe-a para a posição inferior.

## Dobrando as prateleiras dos copos

A fim de criar espaço para itens mais altos na cesta superior, levante o rack de copos para cima.

Você pode encostar os copos altos contra ele. Você também pode removê-lo quando não for necessário para o uso.



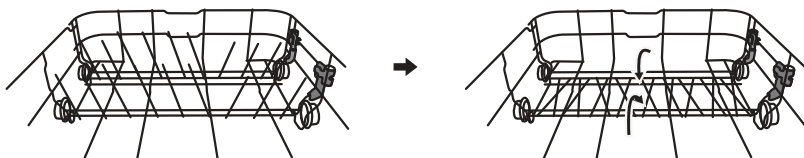
## Dobrando as prateleiras do rack

Os espigões da cesta inferior são usados para prender pratos e um prato de servir.

Eles podem ser abaixados para criar mais espaço para itens grandes.

levante para cima

dobre para trás



# MANUTENÇÃO E LIMPEZA

## Cuidado Externo

### A porta e a vedação da porta

Limpe as vedações da porta regularmente com um pano macio e úmido para remover os depósitos de alimentos.

Quando a máquina de lavar louça estiver sendo carregada, resíduos de alimentos e bebidas poderão pingar nos lados da porta da máquina. Essas superfícies estão fora do gabinete de lavagem e não são acessadas por água a partir dos braços de pulverização. Quaisquer depósitos devem ser limpos antes que a porta seja fechada.

### O painel de controlo

Se a limpeza for necessária, o painel de controlo devem ser limpas apenas com um pano macio e húmido.

#### AVISO

- Para evitar a penetração de água na fechadura da porta e nos componentes elétricos, não use nenhum tipo de limpador de pulverização.
- Nunca use produtos de limpeza abrasivos ou esfregões nas superfícies externas, pois podem arranhar o acabamento. Algumas toalhas de papel também podem arranhar ou deixar marcas na superfície.

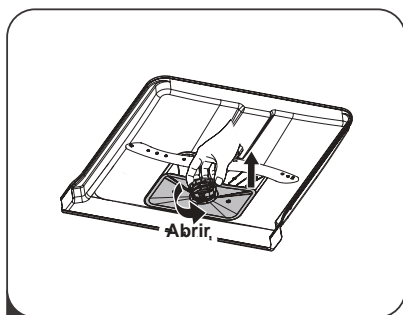
## Cuidado Interno

### Sistema de filtragem

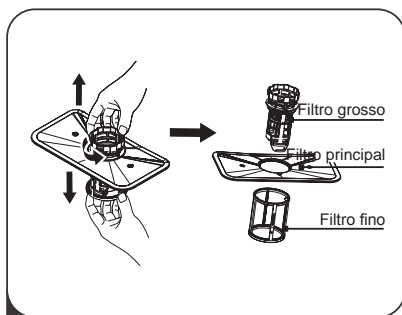
O sistema de filtragem na base do gabinete de lavagem retém detritos grossos do ciclo de lavagem. Os detritos grossos coletados podem entupir os filtros. Verifique regularmente o estado dos filtros e limpe-os em água corrente se necessário. Siga os passos abaixo para limpar os filtros no gabinete de lavagem.

#### NOTA:

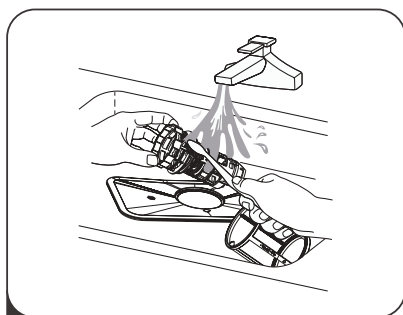
Imagens são apenas para referência, diferentes modelos do sistema de filtragem e braços de pulverização podem ser diferentes.



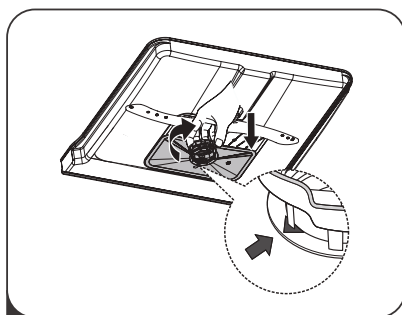
- 1 Segure o filtro grosso e gire-o no sentido anti-horário para desbloquear o filtro. Levante o filtro para cima e para fora da máquina de lavar louça.



- 2 O filtro fino pode ser retirado da parte inferior do conjunto do filtro. O filtro grosso pode ser destacado do filtro principal apertando suavemente as abas na parte superior e puxando-o para fora.



- 3 Restos de comida maiores podem ser limpos enxaguando o filtro com água corrente. Para uma limpeza mais completa, use uma escova de limpeza macia.



- 4 Remonte os filtros na ordem inversa da desmontagem, recoloque a inserção do filtro e gire no sentido horário até à seta fechada.

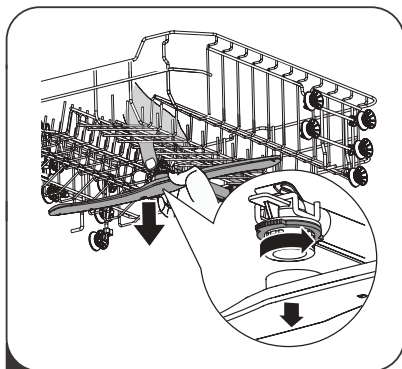
### ▲ AVISO

- Não aperte demais os filtros. Coloque os filtros de volta em sequência com segurança, caso contrário, detritos grossos podem entrar no sistema e causar um bloqueio.
- Nunca use a máquina de lavar louça sem os filtros no lugar. A substituição incorreta do filtro pode reduzir o nível de desempenho do aparelho e danificar pratos e utensílios.

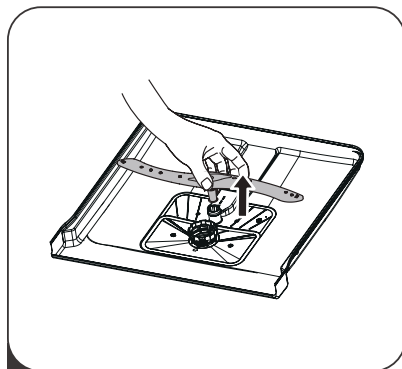
## Braços de pulverização

É necessário limpar regularmente os braços de pulverização, pois os produtos químicos da água dura obstruirão os jatos e os rolamentos do braço de pulverização.

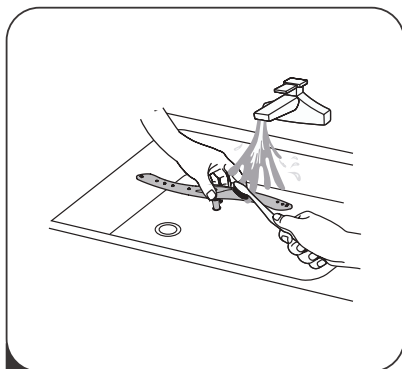
Para limpar os braços de pulverização, siga as instruções abaixo:



- 1 Para remover o braço de pulverização superior, mantenha a porca no centro imóvel e gire o braço de pulverização no sentido anti-horário para removê-lo.



- 2 Para remover o braço de pulverização inferior, puxe-o para cima.



- 3 Lave os braços com água morna e sabão e use uma escova macia para limpar os jatos. Substitua-os depois de enxaguá-los completamente.

# Cuidar da máquina de lavar louça

---

## Precaução de geada

Por favor, tome medidas de proteção contra geada na máquina de lavar louça no inverno. Sempre que após os ciclos de lavagem, por favor, opere da seguinte maneira:

1. Corte a energia elétrica da máquina de lavar louça na fonte de alimentação.
2. Desligue o fornecimento de água e desconecte o tubo de entrada de água a partir da válvula de água.
3. Drene a água do tubo de entrada e da válvula de água. (Use uma panela para coletar a água)
4. Reconecte o tubo de entrada de água à válvula de água.
5. Remova o filtro no fundo do balde e use uma esponja para absorver a água no tanque colector.

## Após cada lavagem

Após cada lavagem, desligue o fornecimento de água ao aparelho e deixe a porta ligeiramente aberta para que a umidade e os odores não fiquem presos dentro.

## Remova o plugue

Antes de limpar ou realizar manutenção, sempre remova o plugue da tomada.

## Sem solventes ou limpeza abrasiva

Para limpar as partes externas e de borracha da máquina de lavar louça, não use solventes ou produtos de limpeza abrasivos. Use apenas um pano com água morna de sabão.

Para remover pontos ou manchas da superfície do interior, use um pano umedecido em água e um pouco de vinagre, ou um produto de limpeza feito especificamente para máquinas de lavar louça.

## Quando não estiver em uso por um longo tempo

É recomendável executar um ciclo de lavagem com a máquina de lavar louça vazia e, em seguida, remover o plugue da tomada, desligar o fornecimento de água e deixar a porta do aparelho levemente aberta. Isso ajudará as vedações da porta a durarem mais e evitar a formação de odores no interior do aparelho.

## Movendo o aparelho

Se o aparelho deve ser movido, tente mantê-lo na posição vertical. Se for absolutamente necessário, pode ser posicionado de costas.

## Vedação

Um dos fatores que causam a formação de odores na máquina de lavar louça é o alimento que permanece preso nas vedações. A limpeza periódica com uma esponja úmida impedirá que isso ocorra.

# Instruções de Instalação

## ⚠ AVISO



### Risco de choque elétrico

Desconecte a energia elétrica antes de instalar a máquina de lavar louça.

Falha ao fazer isso pode resultar em morte ou choque elétrico.

## ⚠ Atenção

A instalação dos tubos e equipamentos elétricos deve ser feita por profissionais.

## Sobre a conexão de energia

## ⚠ AVISO

Para segurança pessoal:

- Não use um cabo de extensão ou um plugue adaptador em seu aparelho.
- Em nenhuma circunstância, não corte ou remova a conexão de aterramento do cabo de alimentação.

## Requisitos elétricos

Consulte a etiqueta de classificação para saber a tensão de classificação e conecte a máquina de lavar louça à fonte de alimentação apropriada. Use fusível necessário 10A / 13A / 16A, fusível com atraso de tempo ou disjuntor recomendado e forneça circuito separado que sirva apenas este aparelho.

## Conexão elétrica

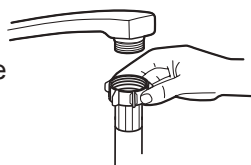
Certifique-se de que a tensão e a frequência da energia correspondam às da placa de identificação. Apenas insira o plugue em uma tomada elétrica aterrada corretamente. Se a tomada elétrica à qual o aparelho deve ser conectado não for apropriada para o plugue, substitua a tomada, em vez de usar adaptadores ou similares, pois podem causar superaquecimento e queimaduras.

⚠ **Verifique se existe um aterramento adequado antes do uso**

# Abastecimento e drenagem de água

## Conexão de água fria

Conecte a mangueira de abastecimento de água fria a um conector rosqueado de 3/4 (polegada) e certifique-se de que está bem apertado no lugar. Se os tubos de água forem novos ou não forem usados por um longo período de tempo, deixe a água correr para garantir que a água esteja limpa. Esta precaução é necessária para evitar o risco de obstrução da entrada de água e de danos ao aparelho.



mangueira de abastecimento comum



mangueira de segurança

## Sobre a mangueira de abastecimento de segurança

A mangueira de abastecimento de segurança consiste em paredes duplas. O sistema da mangueira garante sua intervenção, bloqueando o fluxo de água em caso de quebra da mangueira de abastecimento e quando o espaço de ar entre a própria mangueira de abastecimento e a mangueira corrugada externa estiver cheio de água.

### ⚠ AVISO

Uma mangueira conectada a uma pulverização de pia pode estourar se for instalada na mesma linha de água da máquina de lavar louça. Se a sua pia tiver uma, é recomendável desconectar a mangueira e fechar o orifício.

## Como conectar a mangueira de abastecimento de segurança

1. Puxe completamente as mangueiras de fornecimento de segurança para fora do compartimento de armazenamento localizado na parte traseira da máquina de lavar louça.
2. Aperte os parafusos da mangueira de abastecimento de segurança para a torneira com rosca de 3/4 de polegada.
3. Ligue a água completamente antes de iniciar a máquina de lavar louça.

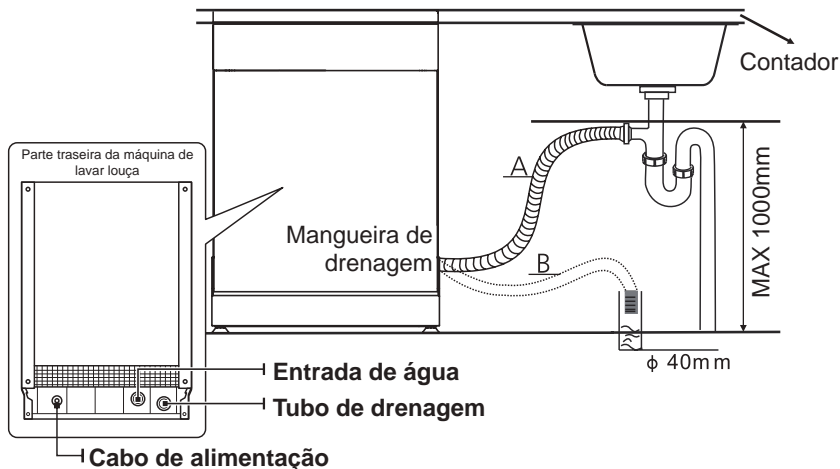
## Como desconectar a mangueira de abastecimento de segurança

1. Desligue a água.
2. Desaperte a mangueira de abastecimento de segurança a partir da torneira.

## Conexão de mangueiras de drenagem

Insira a mangueira de drenagem em um tubo de drenagem com um diâmetro mínimo de 4 cm, ou deixe-a entrar na pia, certificando-se de evitar dobrá-la ou frisá-la. A altura do tubo de drenagem deve ser inferior a 1000 mm. A extremidade livre da mangueira não deve ser imersa em água para evitar o refluxo de retorno da mesma.

⚠ Por favor, fixe firmemente a mangueira de drenagem na posição A ou na posição B



### Como drenar o excesso de água das mangueiras

Se a pia estiver 1000 mais alta do chão, o excesso de água nas mangueiras não poderá ser drenado diretamente para a pia. Será necessário drenar o excesso de água das mangueiras para uma tigela ou recipiente adequado que é mantido no exterior e mais baixo do que a pia

### Saída de água

Conecte a mangueira de drenagem de água. A mangueira de drenagem deve ser ajustada corretamente para evitar vazamentos de água. Certifique-se de que a mangueira de drenagem de água não está dobrada ou esmagada.

### Mangueira de extensão

Se você precisar de uma extensão da mangueira de drenagem, certifique-se de usar uma mangueira de drenagem semelhante. Não deve ter mais de 4 metros; caso contrário, o efeito de limpeza da máquina de lavar louça poderá ser reduzido.

### Conexão de sifão

A conexão de resíduos deve estar a uma altura inferior a 100 cm (máximo) do fundo do prato. A mangueira de drenagem de água deve ser fixada.

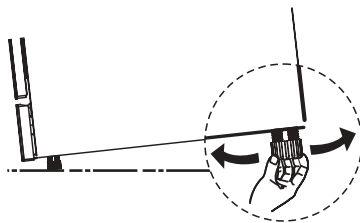
## Posicionar o aparelho

Posicione o aparelho no local desejado. A parte de trás deve assentar contra a parede atrás dela e os lados, ao longo dos gabinetes ou paredes adjacentes. A máquina de lavar louça está equipada com mangueiras de abastecimento e drenagem de água que podem ser posicionadas para os lado direito ou esquerdo para facilitar a instalação adequada.

### Nivelando o aparelho

Quando o aparelho estiver posicionado para o nivelamento, a altura da máquina de lavar louça pode ser alterada através do ajuste do nível de aparafusamento dos pés.

Em qualquer caso, o aparelho não deve ser inclinado mais do que 2°.



### 💡 NOTA:

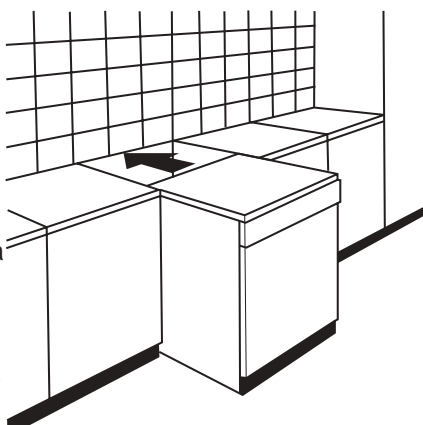
Aplique apenas à máquina de lavar louça de pé livre.

## Instalação independente

### Montagem entre gabinetes existentes

A altura da máquina de lavar louça, 845 mm, foi projetada para permitir que a máquina seja montada entre gabinetes existentes da mesma altura em cozinhas modernas. Os pés podem ser ajustados para que a altura correta seja atingida.

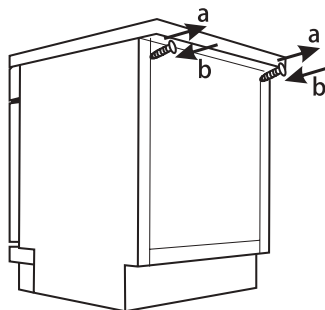
A parte superior laminada da máquina não requer nenhum cuidado específico, pois é resistente ao calor, a arranhões e a manchas.



## Debaixo da bancada de trabalho existente

(Ao montar debaixo de uma bancada de trabalho)

Na maioria das cozinhas modernas, existe apenas uma única bancada sob a qual são montados gabinetes e aparelhos elétricos. Nesse caso, remova a bancada de trabalho da máquina de lavar louça desapertando os parafusos sob a borda traseira da bancada (a).



### ⚠ Atenção

Depois de remover a bancada de trabalho, os parafusos devem ser apertados novamente sob a borda traseira da bancada (b).

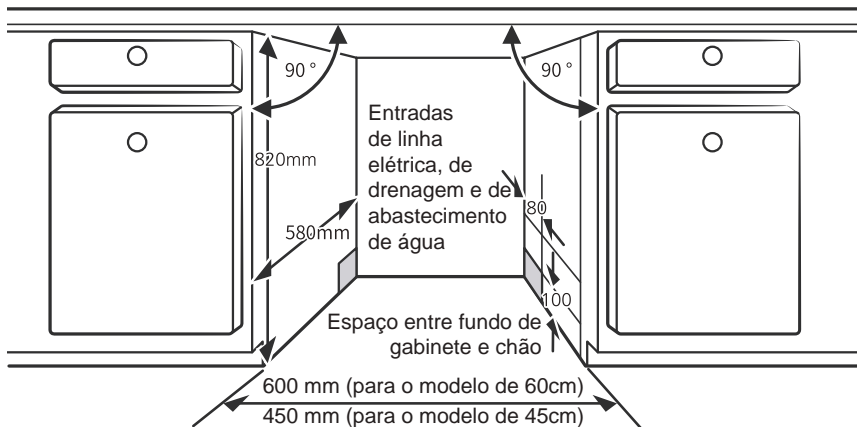
A altura será reduzida para 815 mm, conforme programado pelo Regulamento Internacional (ISO), e a máquina de lavar louça se encaixa perfeitamente sob a bancada da cozinha

## Instalação embutida (para o modelo integrado)

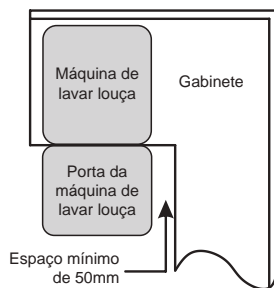
### Passo 1. Selecionando o melhor local para a máquina de lavar louça

A posição de instalação da máquina de lavar louça deve estar próxima às mangueiras de entrada e drenagem existentes e ao cabo de alimentação. Ilustrações das dimensões de gabinete e posição de instalação da máquina de lavar louça.

1. Menos de 5 mm entre a parte superior da máquina de lavar louça e o gabinete e a porta externa alinhada ao gabinete.



2. Se a máquina de lavar louça estiver instalada no canto do gabinete, deve haver algum espaço quando a porta for aberta.



### 💡 **NOTA:**

Dependendo da localização da sua tomada elétrica, pode ser necessário fazer um orifício no lado oposto do gabinete.

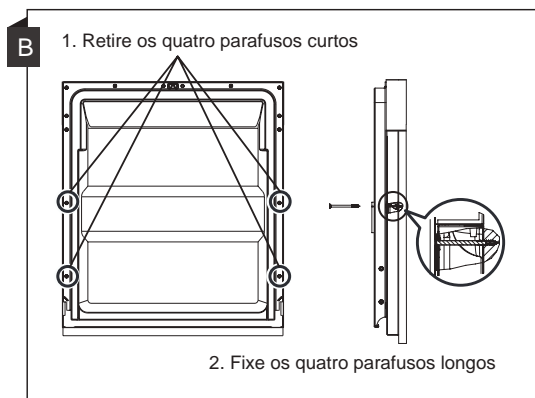
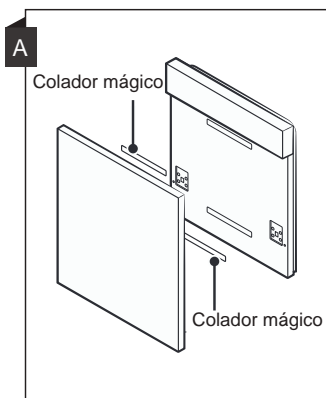
## Passo 2. Dimensões e instalação do painel estético



O painel de madeira estético pode ser processado de acordo com os desenhos de instalação.

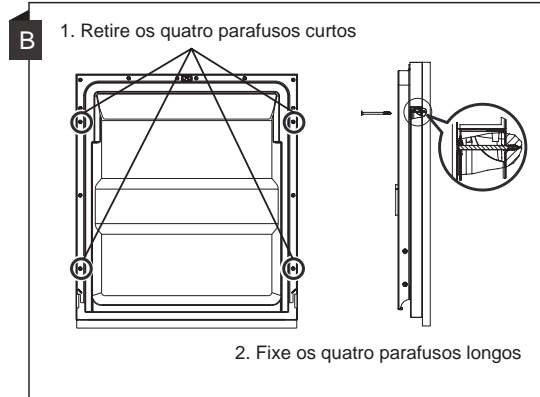
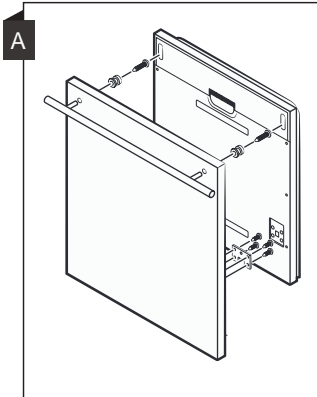
### Modelo semi-integrado

O colador mágico A e o colador mágico B devem ser separados, o colador mágico A no painel estético de madeira e o colador mágico B feltrado da porta externa da máquina de lavar louça (veja a figura A). Após o posicionamento do painel, fixe o painel na porta externa por parafusos e porcas (consulte a figura B).



## Modelo totalmente integrado

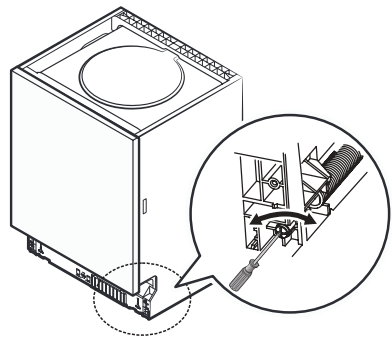
Instale o gancho no painel estético de madeira e coloque o gancho na ranhura da porta externa da máquina de lavar louça (veja a figura A). Após o posicionamento do painel, fixe o painel na porta externa por parafusos e porcas (consulte a figura B).



## Passo 3. Ajuste de tensão da mola da porta

1. As molas das portas são ajustadas na fábrica com a tensão adequada para a porta externa. Se painel estético de madeira estiver instalado, você terá que ajustar a tensão da mola da porta. Gire o parafuso de ajuste para acionar o ajustador para esticar ou relaxar o cabo de aço.

2. A tensão da mola da porta está correta quando a porta permanece horizontal na posição totalmente aberta, mas chega ao estado de fechamento com a ligeira elevação de um dedo.

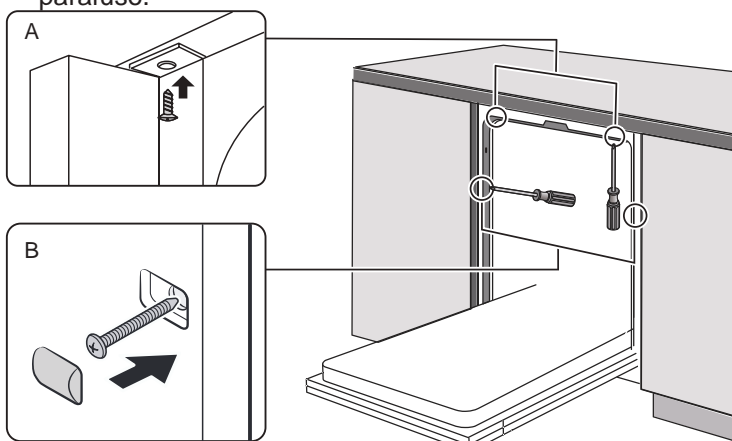


## Passo 4. Passos de instalação da máquina de lavar louça



Por favor, consulte os passos de instalação especificadas nos desenhos de instalação.

1. Coloque a tira de condensação sob a superfície de trabalho do gabinete. Por favor, certifique-se de que a tira de condensação está nivelada com a borda da superfície de trabalho. (Passo 2)
2. Conecte a mangueira de entrada ao abastecimento de água fria.
3. Conecte a mangueira de drenagem.
4. Conecte o cabo de alimentação.
5. Coloque a máquina de lavar louça na posição correta. (Passo 4)
6. Nivele a máquina de lavar louça. A comida traseira pode ser ajustada a partir da frente da máquina de lavar louça, girando o parafuso Philips no meio da base da máquina de lavar louça e use um parafuso Philips. Para ajustar os pés dianteiros, use uma chave de fenda plana e gire os pés dianteiros até que a máquina de lavar louça esteja nivelada. (Passo 5 a Passo 6)
7. Instale a porta do móvel na porta externa da máquina de lavar louça. (Passo 5 a Passo 10)
8. Ajuste a tensão das molas da porta usando uma chave Allen girando no sentido horário para apertar as molas da porta esquerda e direita. Falha ao fazer isso pode causar danos à sua máquina de lavar louça. (Passo 11)
9. A máquina de lavar louça deve ser fixada no lugar. Existem duas maneiras de fazer isso:
  - A. Superfície de trabalho normal: Coloque o gancho de instalação na ranhura do plano lateral e fixe-o à superfície de trabalho com os parafusos de madeira.
  - B. Bancada de trabalho de mármore ou granito: Fixe o lado com parafuso.



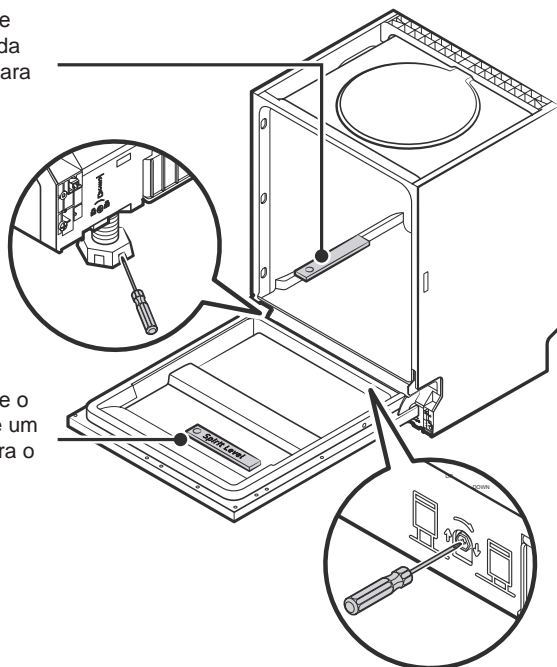
## Passo 5. Nivelando a máquina de lavar louça

A máquina de lavar louça deve estar nivelada para a operação adequada do rack e o desempenho da lavagem.

1. Coloque um nível de bolha de ar na porta e na calha do rack dentro do balde, como mostrado, para verificar se a máquina de lavar louça está nivelada.
2. Nivele a máquina de lavar louça ajustando as três pernas de nivelamento individualmente.
3. Ao nivelar a máquina de lavar louça, preste atenção a não deixá-la tombar.

Verifique o nível da frente para trás

Verifique o nível de um lado para o outro



### 💡 **NOTA:**

A altura máxima de ajuste dos pés é de 50 mm.

# DICAS DE SOLUÇÕES DE PROBLEMAS

## Antes de chamar o serviço

Reverendo os gráficos nas páginas seguintes pode evitar que você chame assistência técnica.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer</b>
A máquina de lavar louça não inicia	Fusível queimado, ou o disjuntor disparou.	Substitua fusível ou reinicie disjuntor. Remova qualquer outro aparelho que compartilhe o mesmo circuito com a máquina de lavar louça.
	Fonte de alimentação não está ligada.	Certifique-se de que a máquina de lavar louça está ligada e a porta está bem fechada. Certifique-se de que o cabo de alimentação está conectado corretamente na tomada da parede.
	Pressão da água está baixa	Verifique se o abastecimento de água está conectado corretamente e se a água está ligada.
	Porta da máquina de lavar louça não está bem fechada.	Certifique-se de fechar a porta corretamente e trancá-la.
Água não bombeada da máquina de lavar louça	Mangueira de drenagem torcida ou presa.	Verifique a mangueira de drenagem.
	Filtro entupido.	Verifique o filtro grosso.
	Pia da cozinha entupida.	Verifique a pia da cozinha para certificar de que está a drenar bem. Se o problema for a pia da cozinha que não está a drenar, você pode precisar de um encanador, em vez de um técnico de serviço para máquinas de lavar louça.

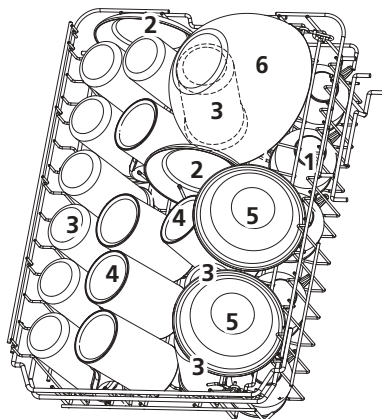
<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer</b>
Espuma de sabão no balde	Detergente errado.	Use apenas o detergente especial da máquina de lavar louça para evitar espuma. Se isso ocorrer, abra a máquina de lavar louça e deixe a espuma evaporar. Adicione 1 galão de água fria para a parte inferior da máquina de lavar louça. Feche a porta da máquina de lavar louça e selecione qualquer ciclo. Inicialmente, a máquina de lavar louça drenará a água. Abra a porta após a conclusão da etapa de drenagem e verifique se a espuma desapareceu. Repita se necessário.
	Abrilhantador derramado.	Sempre limpe imediatamente os derramamentos de abrilhantador.
Interior manchado de balde	Detergente com corante pode ter sido usado.	Certifique-se de que o detergente não possui corante.
Filme branco na superfície interna	Minerais de água dura.	Para limpar o interior, utilize uma esponja úmida com detergente para máquina de lavar louça e use luvas de borracha. Nunca use outro limpador que não seja o detergente da máquina de lavar louça, pois isso pode causar espuma.
Existem manchas de ferrugem nos talheres	Os itens afetados não são resistentes à corrosão.	Evite lavar itens que não sejam resistentes à corrosão na máquina de lavar louça.
	Um programa não foi executado após a adição de sal na máquina de lavar louça. Vestígios de sal entraram no ciclo de lavagem.	Sempre execute um programa de lavagem sem louça depois de adicionar sal. Não selecione a função Turbo (se houver), depois de adicionar sal na máquina de lavar louça.
	A tampa do amaciante está solta.	Verifique se a tampa do amaciador está segura.
Ruído de batida na máquina de lavar louça	Um braço de pulverização está a bater contra um item em uma cesta	Interrompa o programa e reorganize os itens que estão a obstruir o braço de pulverização.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer</b>
Ruído de chocalho na máquina de lavar louça	Itens de louça estão soltos na máquina de lavar louça.	Interrompa o programa e reorganize os itens de louça.
Ruído de batida nas tubulações de água	Isso pode ser causado pela instalação no local ou pela seção transversal da tubulação.	Isso não influencia a função da máquina de lavar louça. Em caso de dúvida, entre em contacto com um encanador qualificado.
Os pratos não estão limpos	Os pratos não foram carregados corretamente.	Consulte a PARTE II "Preparando e Carregando Pratos".
	O programa não foi poderoso o suficiente.	Selecione um programa mais intensivo.
Os pratos não estão limpos.	Não foi fornecido detergente suficiente.	Use mais detergente ou troque seu detergente.
	Itens estão a bloquear o movimento dos braços de pulverização.	Reorganize os itens para que a pulverização possa girar livremente.
	A combinação do filtro não está limpa ou não está instalada corretamente na base do gabinete de lavagem. Isso pode bloquear os jatos do braço de pulverização.	Limpe e/ou encaixe o filtro corretamente. Limpe os jatos do braço de pulverização.
Nebulosidade em artigos de vidro.	Combinação de água macia e muito detergente.	Use menos detergente se você tiver água macia e selecione um ciclo mais curto para lavar os artigos de vidro e limpá-los.
Manchas brancas aparecem em pratos e copos.	Área de água dura pode causar depósitos de calcário.	Adicione mais detergente.

<b>Problema</b>	<b>Causas possíveis</b>	<b>O que fazer</b>
Marcas pretas ou cinzentas em pratos	Utensílios de alumínio esfregaram contra pratos	Use um limpador abrasivo suave para eliminar essas marcas.
Detergente deixado no distribuidor	Distribuidor de detergente para blocos de pratos	Recarregar os pratos corretamente.
Os pratos não estão a secar	Carregamento inadequado	Carregue a máquina de lavar louça conforme sugerido nas instruções.
	Pratos são removidos cedo demais	Não esvazie a sua máquina de lavar louça imediatamente após a lavagem. Abra a porta levemente para que o vapor possa sair. Retire os pratos até que a temperatura interna seja segura ao toque. Descarregue a cesta inferior primeiro para evitar que a água caia da cesta superior.
Os pratos não estão a secar	Programa incorreto foi selecionado.	Com um programa curto, a temperatura de lavagem é mais baixa, diminuindo o desempenho da limpeza. Escolha um programa com um longo tempo de lavagem.
	Uso de talheres com revestimento de baixa qualidade.	Drenagem da água é mais difícil com esses itens. Talheres ou pratos deste tipo não são adequados para lavar na máquina de lavar louça.

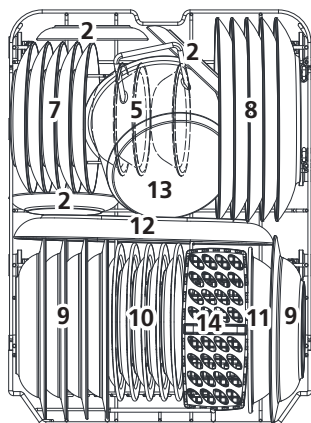
# CARREGAR OS CESTOS DE ACORDO COM EN60436 :

## 1. Cesta superior:



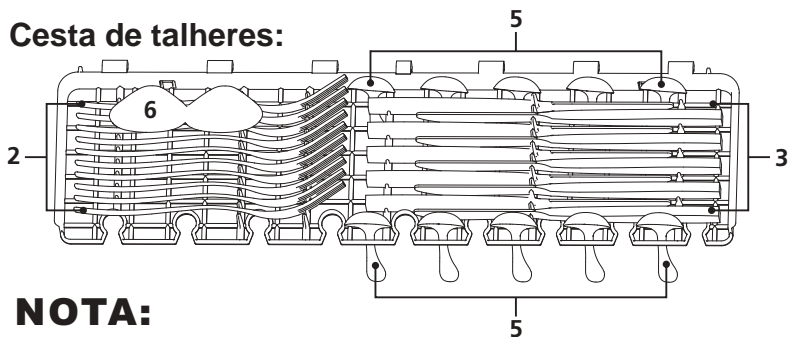
Número	Item
1	Chávenas
2	Pratos pequenos
3	Copos
4	Canecas
5	Taças de sobremesa
6	Taças de vidro

## 2. Cesta inferior:



Número	Item
7	Pratos de Sobremesa
8	Pratos
9	Pratos de sopa
10	Pratos pequenos
11	Pratos fundos
12	Prato O val
13	Panela pequena
14	Cesta de talheres

### 3. Cesta de talheres:

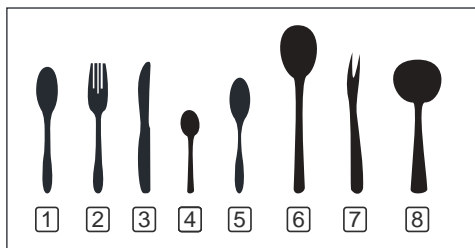
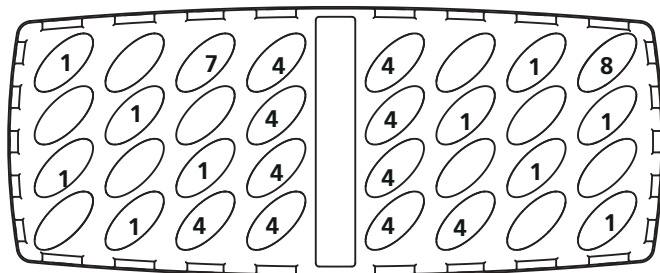


### NOTA:

Por favor, coloque os produtos mais leves na prateleira. O peso total é inferior a 1,5 kg.

### 4. Cesta de talheres:

→ IN



Número	Item
1	Colheres de sopa
2	Garfos
3	Facas
4	Colheres de chá
5	Colheres de sobremesa
6	Colheres de serviço
7	Garfos de serviço
8	Conchas de molho

Informações para testes de comparabilidade de acordo com EN 60436

Capacidade: 10 definições de local

Posição da cesta superior: posição inferior

Programa: ECO

Definição de abrillhantador: MAX

Definição de amaciador: H3

# || CONTEÚDO

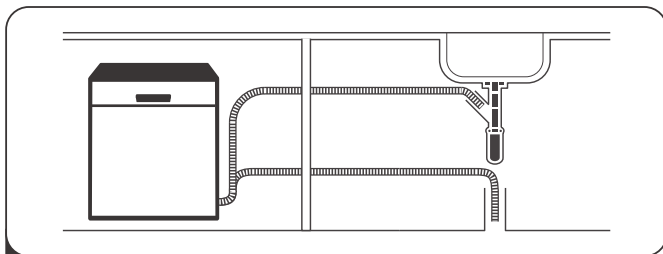
01	4	<b>USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA</b>
	4	Painel de controlo
	6	Amaciador de água
	7	Preparando e carregando pratos
	10	Função do abrillantador e detergente
	11	Enchendo o reservatório de abrillantador
	12	Enchendo o distribuidor de detergente
02	13	<b>PROGRAMANDO A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA</b>
	13	Tabela do ciclo de lavagem
	16	Iniciando uma lavagem de ciclo
	16	Alterando o meio-ciclo do programa
	17	Esqueça de adicionar um prato?
	17	
03	18	<b>CÓDIGO DE ERRO</b>
04	19	<b>INFORMAÇÃO TÉCNICA</b>

## **NOTA:**

- Se você não conseguir resolver os problemas sozinho, por favor, peça ajuda a um técnico profissional.
- O fabricante, seguindo uma política de constante desenvolvimento e atualização do produto, pode fazer modificações sem aviso prévio.
- Se estiver perdido ou desatualizado, você pode receber um novo manual do usuário do fabricante ou fornecedor responsável.

# || GUIA RÁPIDO DO USUÁRIO

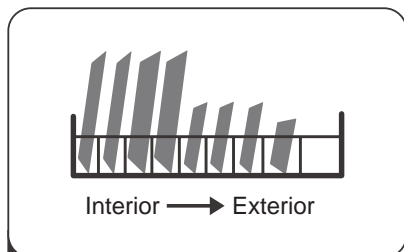
Por favor, leia o conteúdo correspondente no manual de instruções para obter um método operacional detalhado.



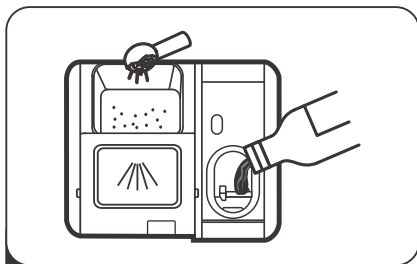
- 1** Instale a máquina de lavar louça  
(Por favor, verifique a seção 5 "INSTRUÇÃO DE INSTALAÇÃO" da PARTE I: Versão Genérica.)



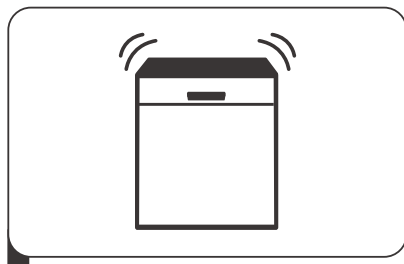
- 2** Removendo o maior resíduo nos talheres



- 3** Carregando as cestas



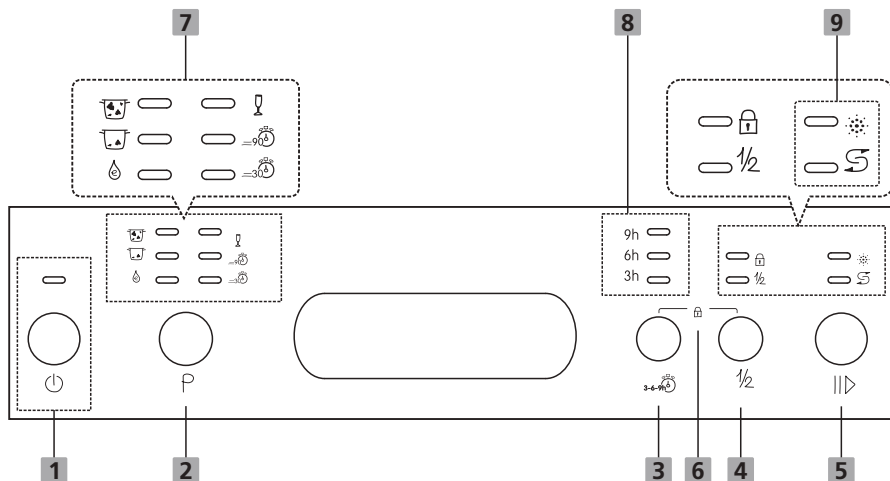
- 4** Enchendo o distribuidor



- 5** Selecionando um programa e executando a máquina de lavar louça

# USANDO SUA MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA











## Painel de controlo



### Botões de operação

<b>1 Potência</b>	Pressione este botão para ligar a sua máquina de lavar louça, a tela acende-se.
<b>2 Programa</b>	Selecione o programa de lavagem apropriado, o indicador do programa selecionado estará aceso.
<b>3 Atraso:</b>	Prima o botão para definir o tempo de atraso.
<b>4 Meia-carga</b>	Para cargas pequenas, você pode usar apenas o rack superior ou inferior para economizar energia. Cada pressão do botão Meia Carga alterna apenas entre o rack superior e o rack inferior. Ao pressionar este botão, indicador correspondente estará aceso.
<b>5 Start / Pause</b>	To start the selected washing program or pause it when the dishwasher is working.

## Ecrã de Exibição

<b>6 Bloqueio para crianças:</b>	Esta opção permite bloquear os botões do painel de controlo (exceto o botão de alimentação). Assim, as crianças não podem ligar acidentalmente a máquina de lavar loiça ao premirem os botões do painel. Para bloquear ou desbloquear os botões do painel de controlo, prima e mantenha premido o botão Alt e o botão Atraso durante 3 segundos em simultâneo. Ao premir este botão, o indicador correspondente acender-se-á.
<b>7 Indicador de programa</b>	 <b>Intensivo</b> Itens muito sujos incluem potes e panelas. Com seco na comida.  Universal Para cargas normalmente sujas, como potes, pratos, copos e panelas levemente sujas.  <b>ECO</b> Este é o programa padrão adequado para cargas normalmente sujas, como potes, pratos, copos e panelas levemente sujas.  <b>Vidro</b> Para cargas normalmente sujas que precisam de lavagem rápida.  <b>90 min</b> Para louça e copo levemente sujos.  <b>Rápido</b> Lavagem mais curta para cargas levemente sujas que não precisam de secagem.
<b>8 Tempo de atraso:</b>	Para mostrar o tempo de atraso (3h/6h/9h).
<b>9 Indicador de aviso</b>	 <b>Abrilhantador</b> Se o indicador “  ” estiver aceso, significa que a máquina de lavar loiça está com pouco abrillantador e requer um reabastecimento.  <b>Sal</b> Se o indicador “  ” estiver aceso, significa que a máquina está com pouco sal e precisa ser reabastecida.

# Amaciador de água

O amaciador de água deve ser ajustado manualmente, usando o dial de dureza da água.

O amaciador de água é projetado para remover minerais e sais da água, o que teria um efeito prejudicial ou adverso na operação do aparelho.

Quanto mais minerais existem, mais dura é a sua água.

O amaciador deve ser ajustado de acordo com a dureza da água na sua área. Sua Autoridade da Água local pode aconselhá-lo sobre a dureza da água na sua área.

## Ajustando consumo de sal

A máquina de lavar louça foi projetada para permitir o ajuste na quantidade de sal consumida com base na dureza da água utilizada. Este destina-se a otimizar e personalizar o nível de consumo de sal.

Por favor, siga os passos abaixo para ajustar o consumo de sal.

1. Ligue o aparelho;
2. Pressione o botão Programa por mais de 5 segundos para iniciar o modelo do conjunto de abrandador de água dentro de 60 segundos após o aparelho ser ligado;
3. Pressione o botão Programa para selecionar o conjunto adequado de acordo com seu ambiente local; os conjuntos serão alterados na seguinte sequência:  
H4->H5->H6->H1->H2->H3;
4. Pressione o botão Ligar / Desligar para finalizar o modelo de configuração

DUREZA DA ÁGUA				Nível de amaciador de água	Consumo de sal (grama / ciclo)
Alemão °dH	Francês °fH	Britânico °Clarke	Mmol/l		
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1 luz rápido acesa.	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2 luz 90 min. acesa	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3 luz 90 min. acesa, luz rápido acesa	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4 luz copos acesa	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5 luz copos acesa, luz rápido acesa	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6 luz copos acesa, luz 90 min. acesa	60

1°dH=1,25 °Clarke=1,78 °fH=0,178mmol/l

A definição de fabricação: H3

Entre em contacto com o seu conselho de água local para obter informações sobre a dureza do seu abastecimento de água.



Por favor, verifique a seção 3 “Carregando o sal no amaciador” da PARTE I: Versão Genérica, se sua máquina de lavar louça não tiver sal.

## **NOTA:**

**Se o seu modelo não possui nenhum amaciador de água, você pode pular esta seção. Amaciador de água**

A dureza da água varia de um lugar para outro. Se água dura for usada na máquina de lavar louça, depósitos se formarão nos pratos e utensílios.

O aparelho está equipado com um amaciador especial que utiliza um recipiente de sal projetado especificamente para eliminar a cal e os minerais da água.

## **Preparando e carregando pratos**

- Considere comprar utensílios identificados como à prova de máquina de lavar louça.
- Para itens específicos, selecione um programa com a temperatura mais baixa possível.
- Para evitar danos, não retire o vidro e os talheres da máquina de lavar louça imediatamente após o término do programa.

### **Para lavar os seguintes talheres / pratos**

#### **Não são adequados**

- Talheres com cabos de madeira, chifre ou madrepérola
- Itens de plástico que não são resistentes ao calor
- Talheres mais antigos com peças coladas que não são resistentes à temperatura
- Talheres ou pratos colados
- Itens de estanho ou tanoeiro
- Copo de cristal
- Artigos de aço sujeitos a ferrugem
- Bandejas de madeira
- Artigos feitos de fibras sintéticas

#### **São de adequação limitada**

- Alguns tipos de copos podem ficar opacos após um grande número de lavagens
- Peças de prata e alumínio têm uma tendência para descolorar durante a lavagem
- Padrões vidrados podem desaparecer se a máquina for lavada com frequência

## Recomendações para carregar a máquina de lavar louça

Raspe qualquer grande quantidade de comida restante. Suavize restos de comida queimada em panelas. Não é necessário lavar os pratos com água corrente.

Para obter o melhor desempenho da máquina de lavar louça, siga estas diretrizes de carregamento.

**(Características e aparência de cestas e cestas de talheres podem variar de seu modelo.)**

Coloque os objetos na máquina de lavar louça da seguinte maneira:

- Itens como xícaras, copos, potes / panelas etc. estão virados para baixo.
- Itens curvos ou itens com recessos devem ser carregados com inclinação para que a água possa escorrer.
- Todos os utensílios são empilhados com segurança e não podem tombar.
- Todos os utensílios são colocados de maneira que os braços de pulverização possam girar livremente durante a lavagem.
- Carregue itens ociosos, como xícaras, copos, panelas etc. Com a abertura voltada para baixo, para que a água não possa se acumular no recipiente ou em uma base profunda.
- Pratos e itens de talheres não devem ficar dentro um do outro ou cobrir um ao outro.
- Para evitar danos, os copos não devem se tocar.
- A cesta superior é projetada para acomodar louças mais delicadas e leves, como copos, xícaras de café e chá.
- Facas de lâmina longa armazenadas na posição vertical são um risco potencial!
- Itens longos e/ou afiados de talheres, como facas para entalhar, devem ser posicionados horizontalmente na cesta superior.
- Por favor, não sobrecarregue sua máquina de lavar louça. Isso é importante para bons resultados e para um consumo razoável de energia.

### **NOTA:**

Itens muito pequenos não devem ser lavados na máquina de lavar louça, pois podem cair facilmente da cesta.

## Removendo os pratos

Para evitar que a água escorra da cesta superior para a cesta inferior, recomendamos que você esvazie a cesta inferior primeiro, seguido pela cesta superior.

### **AVISO**



**Itens estarão quentes!** Para evitar danos, não retire o vidro e os talheres da máquina de lavar louça por cerca de 15 minutos após o término do programa.

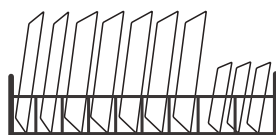
## Carregando a cesta superior

A cesta superior é projetada para acomodar louças mais delicadas e leves, como copos, xícaras de café e chá e pires, além de pratos, tigelas pequenas e panelas rasas (desde que não estejam muito sujas). Posicione os pratos e utensílios de cozinha para que não sejam movidos pela pulverização de água.



## Carregando a cesta inferior

Sugerimos que você coloque itens grandes e os itens mais difíceis de limpar devem ser colocados na cesta inferior: como potes, panelas, tampas, pratos e tigelas, como mostra a figura abaixo. É preferível colocar pratos e tampas de servir ao lado das prateleiras para evitar o bloqueio da rotação do braço de pulverização superior.



O diâmetro máximo recomendado para as placas em frente ao distribuidor de detergente é de 19 cm, para não dificultar a abertura do mesmo.

## Carregando a cesta de talheres

Talheres devem ser colocados no rack de talheres separadamente, nas posições apropriadas, e certifique-se de que os utensílios não se aninhem, pois isso pode causar um mau desempenho.

### ⚠ AVISO



Não deixe nenhum item se estender pela parte inferior.

Sempre coloque utensílios afiados com a ponta afiada para baixo!



Para obter o melhor efeito de lavagem, por favor, carregue as cestas consultando as opções de carregamento padrão na última seção da PARTE I: Versão genérica

## Função do abrilhantador e detergente

O abrilhantador é libertado durante o enxague final para evitar que a água forme gotículas nos pratos, o que pode deixar manchas e estrias. Também melhora a secagem através de permitir que a água escorra da louça. A sua máquina de lavar louça é projetada para usar abrilhantador líquidos.

### ⚠ AVISO

Utilize apenas abrilhantador da marca na máquina de lavar louça. Nunca encha o distribuidor de abrilhantador com outras substâncias (por exemplo, agente de limpeza da máquina de lavar louça, detergente líquido). Isso danificaria o aparelho.

### Quando reabastecer o abrilhantador

A regularidade com que o doseador necessita de ser reabastecido depende da frequência com que os pratos são lavados e do ajuste do abrilhantador utilizado.

- O indicador de abrilhantador baixo (☼) acender-se-á quando for necessário mais abrilhantador.
- Não encha demasiado o doseador de abrilhantador

### Função do detergente

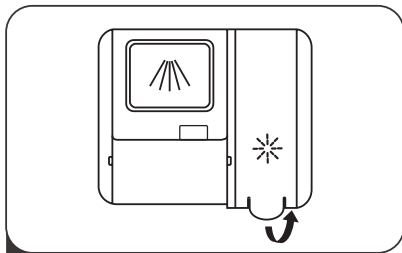
Os ingredientes químicos que compõem o detergente são necessários para remover, esmagar e dispensar toda a sujeira da máquina de lavar louça. A maioria dos detergentes de qualidade comercial são adequados para este fim.

### ⚠ AVISO

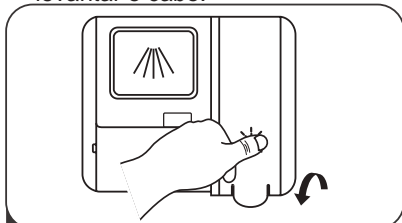
- **Uso adequado de detergente**  
Use apenas detergente feito especificamente para a máquina de lavar louça. Mantenha seu detergente fresco e seco. Não coloque detergente em pó no distribuidor até você estar pronto para lavar os pratos.
- **Detergente da máquina de lavar louça é corrosivo! Mantenha detergente da máquina de lavar louça fora do alcance de crianças.**



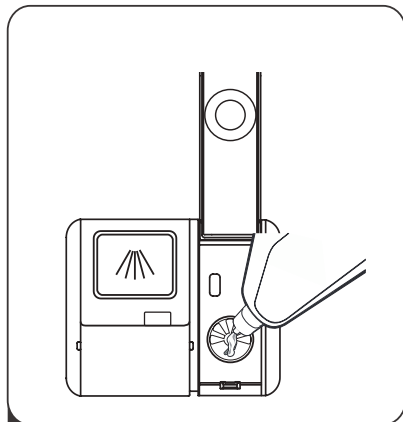
# Enchendo o reservatório de abrillantador



- 1 Remova a tampa do reservatório de enxaguamento através de levantar o cabo.



- 3 Feche a tampa depois de tudo.



- 2 Despeje o abrillantador no distribuidor, tomando cuidado para não encher demais.

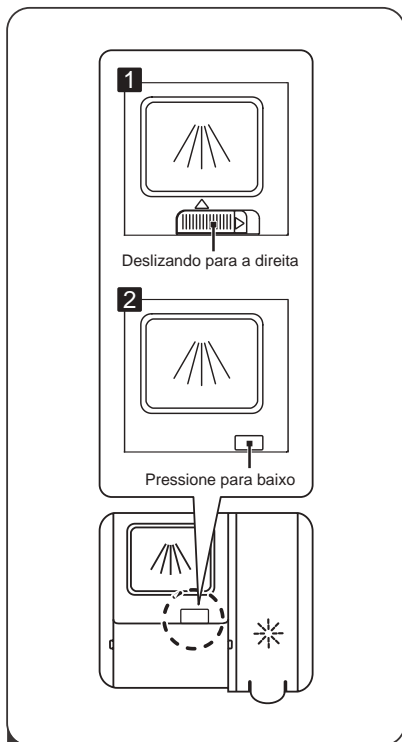
## Ajustando o reservatório de abrillantador

Para obter um melhor desempenho de secagem com abrillantador limitado, a máquina de lavar louça é projetada para ajustar o consumo pelo usuário. Siga os passos abaixo.

1. Ligue o aparelho.
2. Dentro de 60 segundos após o passo 1, pressione o botão Iniciar / Pausar por mais de 5 segundos e, em seguida, pressione o botão Atraso “+” para entrar no modelo definido, a indicação de abrillantador pisca como frequência de 1 Hz.
3. Pressione o botão Iniciar / Pausar para selecionar o conjunto adequado de acordo com seus hábitos de uso; os conjuntos serão alterados na seguinte sequência: D1->D2->D3->D4->D5->D1. Quanto maior o número, mais abrillantador a máquina de lavar louça usa.
4. Sem operação em 5 segundos ou pressione o botão Ligar / Desligar para sair do modelo definido, sucesso em definição.

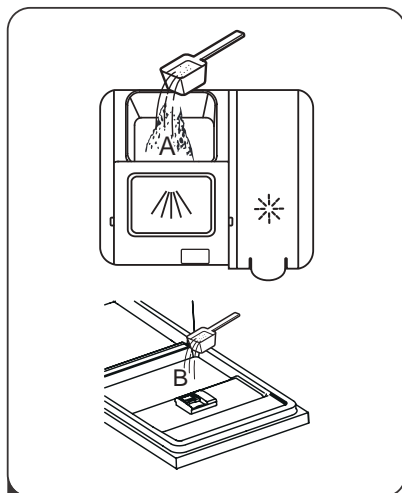
Rinse aid level	
D1, luz rápido acesa	D4, luz copos acesa
D2, luz 90 min. acesa	D5, luz copos acesa, luz rápido acesa
D3, luz 90 min. acesa, luz rápido acesa	

# Enchendo o distribuidor de detergente

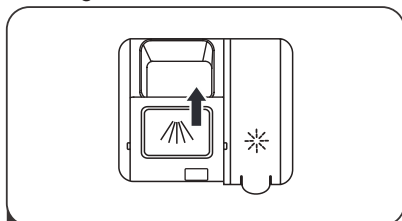


1 Por favor, escolha um caminho aberto de acordo com a situação real.

1. Abra a tampa deslizando a trava de liberação.
2. Abra a tampa pressionando a trava de liberação.



- 2 Adicione detergente na cavidade maior (A) para o ciclo de lavagem principal. Para obter melhores resultados de limpeza, especialmente se houver itens muito sujos, despeje uma pequena quantidade de detergente na porta. O detergente adicional será ativado durante a fase de pré-lavagem.



- 3 Feche a aba deslizando-a para a frente e depois pressionando-a para baixo.

## 💡 NOTA:







- Lembre-se de que, dependendo da sujeira da água, a definição pode ser diferente.
- Por favor, observe as recomendações do fabricante na embalagem do detergente.

# PROGRAMANDO A MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA

## Tabela do ciclo de lavagem

A tabela abaixo mostra quais programas são melhores para os níveis de resíduos alimentares neles e a quantidade de detergente necessária. Também mostra várias informações sobre os programas.

(●) Significa: é necessário encher o enxague no distribuidor de abrillantador.

Programa	Descrição do Ciclo	Detergente Pré / Principal	Tempo de Funcionamento (min)	Energia (kWh)	Água (L)	Abrilantador
 <b>Intensivo</b>	Pré-lavagem (50 °C) Lavagem (65°C) Enxague Enxague (65 °C) Secagem	$\frac{4/14g}{(1 \text{ peça})}$	205	1,378	15,3	●
 <b>Universal</b>	Pré-lavagem (45°C) Lavagem (55°C) Enxague Enxague (65°C) Secagem	$\frac{4/14g}{(1 \text{ ou } 2 \text{ peças})}$	175	1,287	13,1	●
 <b>( EN 60436)</b>	Lavagem (45°C) Enxague Enxague (60°C) Secagem	$\frac{18g}{(1 \text{ peça})}$	235	0,755	9,0	●
 <b>Vidro</b>	Pré-lavagem Lavagem (50°C) Enxague Enxague (60°C) Secagem	$\frac{4/14g}{(1 \text{ peça})}$	120	0,934	13,1	●
 <b>90 min</b>	Lavagem (60°C) Enxague Enxague (65°C) Secagem	$\frac{18g}{(1 \text{ peça})}$	90	1,234	10,2	●
 <b>Rápido</b>	Lavagem (50°C) Enxague Enxague (45°C)	12g	30	0,611	10	○

### 🔦 **NOTA:**

**EN 60436:** Este programa é o ciclo de teste. As informações para teste de comparabilidade de acordo com EN 60436.

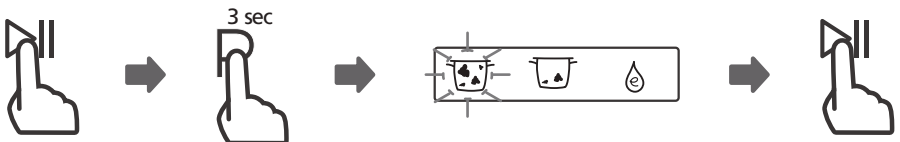
## Iniciando uma lavagem de ciclo

1. Retire a cesta inferior e superior, coloque os pratos e empurre-os para trás. Recomenda-se carregar primeiro a cesta inferior e depois a cesta superior.
2. Despeje o detergente.
3. Insira o plugue na tomada. A fonte de alimentação refere-se à última página “Ficha do produto”. Certifique-se de que o abastecimento de água está ligado à pressão total.
4. Abra a porta, pressione o botão Ligar / Desligar.
5. Escolha um programa, a luz de resposta estará acesa. Em seguida, feche a porta, a máquina de lavar louça começará seu ciclo.

## Alterando o meio-ciclo do programa

Um ciclo de lavagem só pode ser alterado se estiver em funcionamento por pouco tempo, caso contrário, o detergente já pode ter sido libertado e a máquina de lavar louça pode já ter drenado a água de lavagem. Nesse caso, a máquina de lavar louça precisa ser reiniciada e o distribuidor de detergente deve ser reabastecido. Para reiniciar a máquina de lavar louça, siga as instruções abaixo:

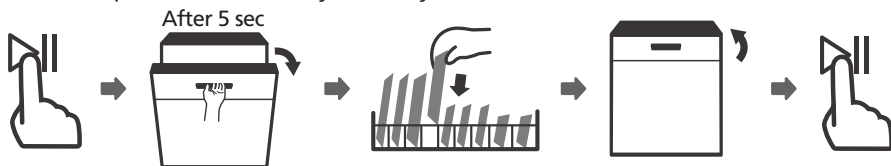
1. Abra a porta um pouco para parar a máquina de lavar louça, depois que o braço de pulverização parar de funcionar, você poderá abrir a porta completamente.
2. Pressione o botão Programa por mais de três segundos, a máquina estará em espera.
3. Você pode alterar o programa para a definição de ciclo desejada.
4. Prima o botão Início/Pausa, após 10 segundos, a máquina de lavar louça começará a funcionar.



## Esqueça de adicionar um prato?

Um prato esquecido pode ser adicionado a qualquer momento antes da abertura do distribuidor de detergente. Neste caso, siga as instruções abaixo:

1. Abra a porta um pouco para parar a lavagem.
2. Depois que os braços de pulverização param de funcionar, você pode abrir a porta completamente.
3. Adicione os pratos esquecidos.
4. Feche a porta.
5. A máquina de lavar louça começará a funcionar novamente.



### ⚠ AVISO



É perigoso abrir a porta no meio-ciclo, pois o vapor quente pode escaldar você.

# CÓDIGO DE ERRO

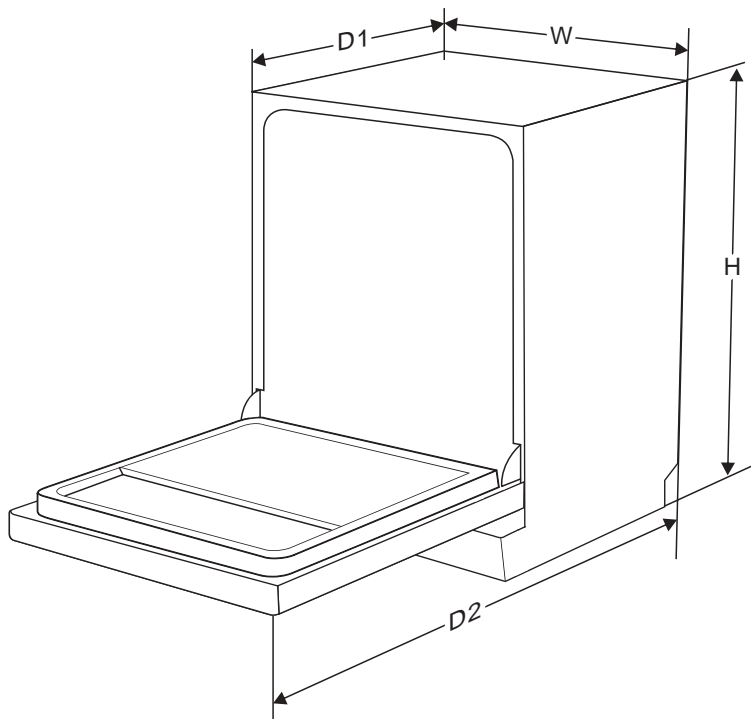
Se houver um mau funcionamento, a máquina de lavar louça exibirá códigos de erro para identificar estes:

<b>Códigos</b>	<b>Significados</b>	<b>Causas possíveis</b>
A luz rápido pisca rapidamente	Maior tempo de entrada.	A torneira não é aberta, a entrada de água é restrita ou a pressão da água é muito baixa.
As luzes rápido e 90 min. piscam rapidamente	Não atingindo a temperatura necessária.	Mau funcionamento do elemento de aquecimento.
A luz copos pisca rapidamente	Transbordar.	Algum elemento de vazamento da máquina de lavar louça.

## AVISO

- Se ocorrer transbordamento, desligue o abastecimento de água principal antes de chamar um serviço.
- Se houver água na panela de base devido a um transbordamento ou pequeno vazamento, a água deve ser removida antes de reiniciar a máquina de lavar louça.

# INFORMAÇÃO TÉCNICA

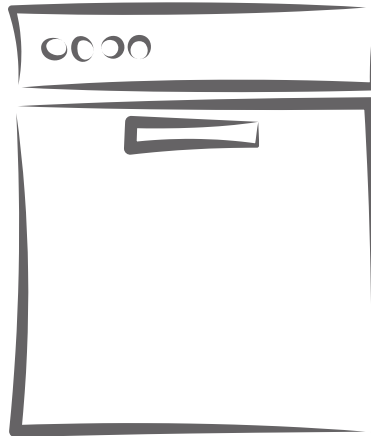
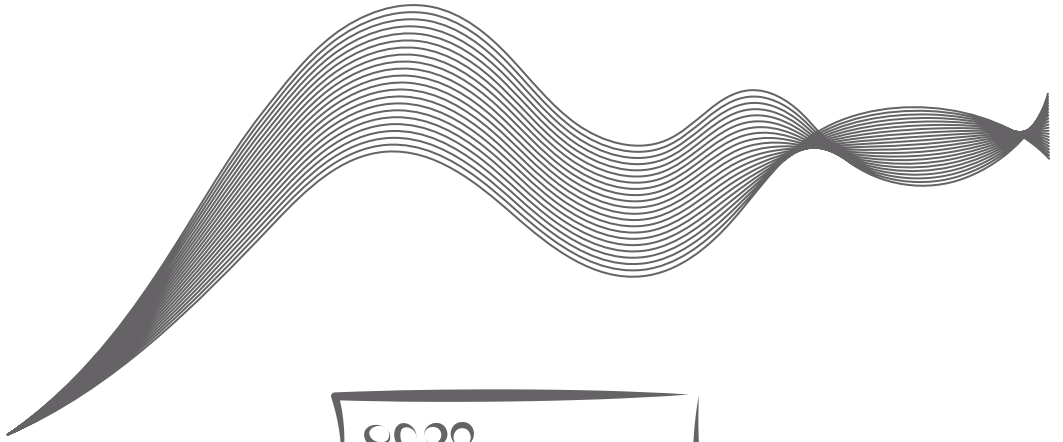


<b>Altura (A)</b>	845mm
<b>Largura (L)</b>	448mm
<b>Profundidade (P1)</b>	604mm (com a porta fechada)
<b>Profundidade (D2)</b>	1175mm (com a porta aberta 90 °)

## Ficha técnica do produto (EN60436)

Nome do fornecedor ou marca: EDESA				
Endereço do fornecedor <sup>(p)</sup> c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108 Alcobendas. Madrid. España				
Identificador do modelo: EDW-4610 WH EDW-4610X				
Parâmetros gerais do produto:				
Parâmetro	Valor	Parâmetro	Valor	
Capacidade nominal <sup>(a)</sup> (ps)	10	Dimensões em cm	Altura	85
			Largura	45
			Profundidade	60
EEL <sup>(a)</sup>	55,9	Classe de eficiência energética <sup>(a)</sup>	E <sup>(c)</sup>	
Índice de desempenho de limpeza <sup>(a)</sup>	1,125	Índice de desempenho de secagem <sup>(a)</sup>	1,065	
Consumo de energia em kWh [por ciclo], com base no programa ecológico utilizando enchimento de água fria. O atual consumo de energia depende do modo como o aparelho é usado.	0,755	Consumo de água em litros [por ciclo], com base no programa ecológico. A conexão de água real dependerá de como o aparelho é usado e da dureza da água.	9,0	
Duração do programa <sup>(a)</sup> (h:min)	3:55	Tipo	Livre de pé	
Emissões de ruído acústico aéreo <sup>(a)</sup> (dB (A) re 1 pW)	49	Classe de emissão de ruído acústico aéreo <sup>(a)</sup>	C <sup>(c)</sup>	
Modo OFF (DESLIGADO) (W)	0,49	Modo Standby (espera) (W)	N/A	
Início de atraso (W)(se aplicável)	1,00	Espera em rede (W) (se aplicável)	N/A	
Duração mínima da garantia oferecida pelo fornecedor <sup>(b)</sup> :				
Informações adicionais:				
Weblink para o site do fornecedor, onde as informações no ponto 6 do anexo II para O Regulamento da Comissão (EU) 2019/2022 <sup>(1)</sup> <sup>(b)</sup> é encontrado:				
<sup>(a)</sup> para o programa ecológico. <sup>(b)</sup> as alterações a estes artigos não são consideradas relevantes para efeitos do parágrafo 4º do artigo 4º do Regulamento (EU) 2017/1369. <sup>(c)</sup> se o banco de dados do produto gerar automaticamente o conteúdo definitivo desta célula, o fornecedor não inserirá esses dados.				
(1) Regulamento (EU) 2019/2022 da Comissão, de 1 de Outubro de 2019, que estabelece os requisitos de concepção ecológica das máquinas de lavar loiça para uso doméstico nos termos da Directiva 2009/125/EC do Parlamento Europeu e do Conselho, que altera o Regulamento (EC) n.º 1275/2008 da Comissão e revoga o Regulamento (EU) n.º 1016/2010 da Comissão (ver página 267 do presente Jornal Oficial).				

# edesa



Sticker  
RATING PLATE

**CNA group**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108. Alcobendas. Madrid. España

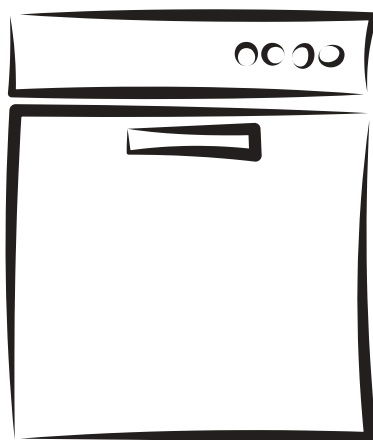
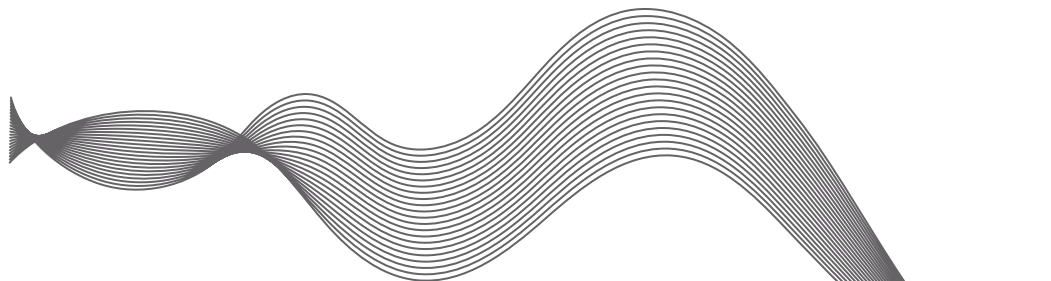
**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

[www.edesa.es](http://www.edesa.es)

# edesa



[www.edesa.es](http://www.edesa.es)



**EDW-4610 WH**  
**EDW-4610 X**

- EN** Instruction manual
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung

# TABLE DES MATIÈRES

01	3	CONSIGNES DE SÉCURITÉ
02	8	PRÉSENTATION DE L'APPAREIL
03	9	UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE
	9	Ajout de sel dans l'adoucisseur
04	11	ENTRETIEN ET NETTOYAGE
	11	Entretien extérieur
	11	Entretien intérieur
	14	Entretien du lave-vaisselle
05	15	CONSIGNES D'INSTALLATION
	15	À propos du raccordement électrique
	16	Arrivée d'eau et vidange
	17	Raccordement du tuyau de vidange
	18	Positionnement de l'appareil
	18	Installation sur pied
06	19	Encastrement (pour le modèle encastré)
06	24	GUIDE DE DÉPANNAGE
07	28	PROCÉDURE DE REMPLISSAGE DES PANIERS

## REMARQUE :

- Référez -vous à la rubrique Guide de dépannage : celle-ci peut vous aider à remédier vous -même à certains des problèmes les plus courants.
- Si vous ne pouvez pas remédier vous -même au problème, faites appel à un technicien professionnel.
- Conformément à sa politique d'évolution et de mise à jour constantes du produit, le fabricant est susceptible d'y apporter des modifications sans préavis.
- Si vous perdez ce mode d'emploi ou que celui-ci n'est plus à jour, vous pouvez en obtenir un nouveau auprès du fabricant ou du fournisseur responsable.

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## AVERTISSEMENT !

**Lorsque vous utilisez votre lave-vaisselle, observez les précautions indiquées ci -dessous :**

- Seul un technicien qualifié peut procéder à l'installation et à la réparation de l'appareil
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ainsi que pour des applications similaires telles que :
  - cuisines dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
  - exploitations agricoles ;
  - hôtels, motels, chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ;
  - établissements de demi-pension.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus, les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites et les personnes dénuées d'expérience ou de connaissances pertinentes ne sont autorisés à utiliser l'appareil que sous la responsabilité d'une personne expérimentée ou s'ils ont reçu les instructions nécessaires à l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision. (Pour EN 60335-1)
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables

- concernant l'utilisation de l'appareil. (For CEI 60335-1)
- Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants !
  - Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique.
  - Pour éviter tout risque d'électrocution, veillez à ne jamais immerger l'appareil, le câble ou la prise dans l'eau ou dans tout autre liquide. Veuillez débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage ou de maintenance de l'appareil.
  - Pour nettoyer l'appareil, utilisez un chiffon doux imbibé d'eau savonneuse, puis essuyez l'appareil avec un chiffon sec.



## **Consignes de mise à la terre**

---

- Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre de l'appareil permet de réduire les risques d'électrocution en assurant une voie de faible résistance pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'une prise conductrice de mise à la terre.
- La prise doit être branchée à une source adaptée qui est installée et mise à la terre conformément à l'ensemble des réglementations locales.
- Un mauvais branchement du conducteur de mise à la terre peut entraîner un risque d'électrocution. En cas de doute concernant la mise à la terre de l'appareil, faites appel à un électricien compétent ou à un représentant du service de réparation.
- Ne modifiez pas la fiche électrique fournie avec l'appareil.
- Si celle-ci n'est pas adaptée à votre prise, faites installer une prise adéquate par un électricien compétent.
- Veillez à ne pas abîmer, à ne pas vous asseoir et à ne

pas monter sur la porte ni sur les paniers à vaisselle du lave-vaisselle.

- N'utilisez pas votre lave-vaisselle si toutes les parois ne sont pas correctement installées.
- Faites preuve de prudence lorsque vous ouvrez la porte du lave-vaisselle alors que celui-ci est en marche : de l'eau peut s'en échapper. Veillez à ne pas placer d'objets lourds et à ne pas monter sur la porte lorsque celle-ci est ouverte. L'appareil pourrait basculer.
- Lorsque vous chargez de la vaisselle sale :
  - 1) Placez les éléments coupants de manière à ce qu'ils ne puissent pas endommager le joint de porte ;
  - 2) Attention : les couteaux et autres ustensiles coupants doivent être placés dans le panier à couvert tête vers le bas ou en position horizontale.
- Certains détergents pour lave-vaisselle sont très alcalins. Ils peuvent être extrêmement dangereux en cas d'ingestion.
- Évitez tout contact avec la peau et les yeux et éloignez les enfants du lave-vaisselle lorsque la porte de l'appareil est ouverte.
- À la fin du cycle de lavage, vérifiez que le détergent en poudre a été intégralement éliminé
- Assurez-vous que tous vos ustensiles en plastique présentent la mention
- « lavable au lave-vaisselle » ou une autre mention équivalente avant de les laver dans l'appareil.
- Pour les ustensiles en plastique qui ne présentent aucune mention de ce type, vérifiez les recommandations du fabricant.
- Utilisez uniquement les produits détergents et les agents de rinçage recommandés pour les lave-vaisselle automatiques.
- N'utilisez jamais de savon, de lessive ou de produit de lavage à la main pour faire fonctionner votre lave-vaisselle.

- Veuillez à toujours refermer la porte de l'appareil pour éviter tout risque de chute.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, faites -le remplacer par le fabricant, par un réparateur agréé ou par une personne de compétence similaire afin d'éviter tout danger.
- Lors de l'installation de l'appareil, veuillez à ne pas plier ou aplatis excessivement ou dangereusement le câble d'alimentation.
- Ne modifiez pas les commandes.
- L'appareil doit être raccordé à la valve d'alimentation principale en eau à l'aide de flexibles neufs. Ne réutilisez pas vos anciens flexibles.
- Dans un souci d'économie d'énergie, en mode veille, l'appareil s'éteint automatiquement si aucune opération n'est réalisée pendant 15 minutes.
- Ce produit dispose d'une capacité maximale de 10 couverts.
- La pression de l'eau à l'arrivée doit être égale ou inférieure à 1 MPa. La pression de l'eau à l'arrivée doit être égale ou supérieure à 0,04 MPa.

## • Mise au rebut

---

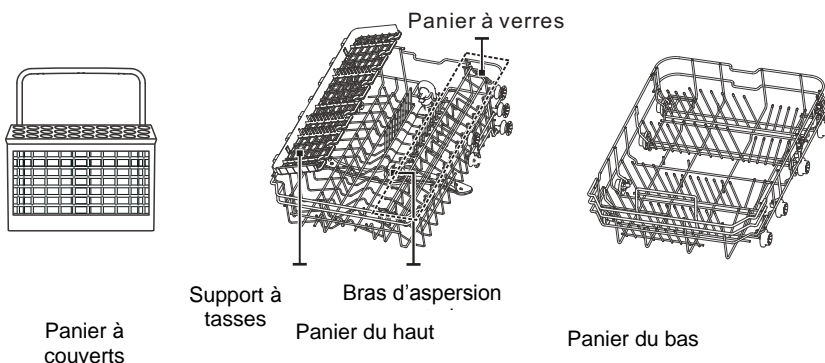
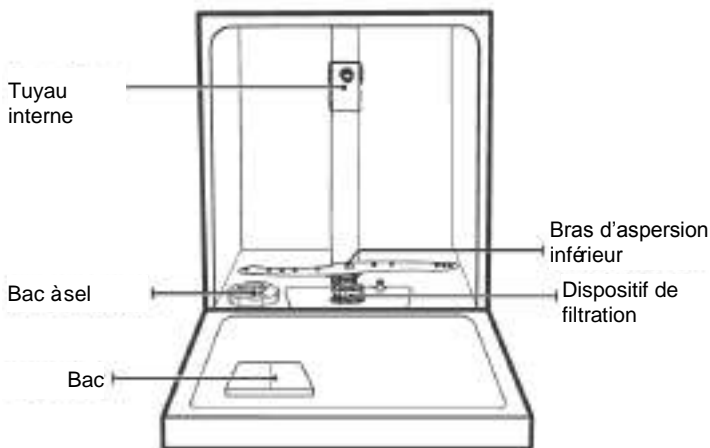
- Rendez-vous dans un centre de recyclage pour mettre au rebut l'appareil et son emballage. Pour ce faire, vous devrez couper le câble d'alimentation et rendre le système de fermeture de la porte inutilisable.
- L'emballage en carton est fabriqué à partir de papier recyclé et doit être jeté avec les déchets de papier pour être recyclé.
- En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, vous contribuez à préserver l'environnement et la santé humaine, en veillant à ce que les déchets soient traités dans des conditions optimales.
- Pour plus d'informations concernant le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie et votre centre local de traitement des ordures ménagères.
- **MISE AU REBUT : Ne jetez pas cet appareil avec les déchets municipaux non triés. Cet appareil est à mettre au rebut séparément pour pouvoir être traité de manière adaptée.**



# PRÉSENTATION DE L'APPAREIL

## ❶ IMPORTANT :

Pour garantir une performance optimale du lave-vaisselle, veuillez lire l'ensemble des consignes d'utilisation avant la première utilisation.

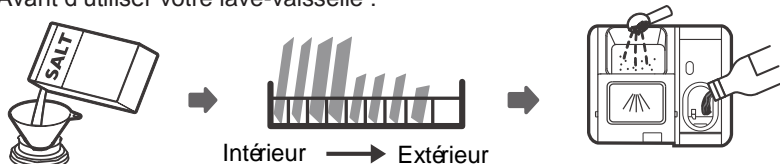


## ⚠ REMARQUE :

Les photos ne sont données qu'à titre indicatif et peuvent différer selon les modèles. Veuillez ne les utiliser que pour référence.

# UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE

Avant d'utiliser votre lave-vaisselle :



1. Réglez l'adoucisseur d'eau
2. Ajoutez le sel dans l'adoucisseur
3. Déposez la vaisselle sale
4. Remplissez le bac à détergent



**Veillez vous reporter à la section 1 « Adoucisseur d'eau » de la PARTIE II :  
Version spéciale,  
pour régler l'adoucisseur d'eau**

## Ajout de sel dans l'adoucisseur

### REMARQUE :

Si votre modèle n'est pas équipé d'un adoucisseur d'eau, vous pouvez sauter cette rubrique.

Veillez à toujours utiliser du sel conçu pour les lave -vaisselle.

Le réservoir de sel est situé sous le panier du bas et doit être rempli selon la procédure suivante :

### AVERTISSEMENT !


- **N'utilisez que du sel conçu spécialement pour les lave-vaisselle !**  
Tout autre type de sel non adapté au lave -vaisselle, en particulier le sel de table, risque d'endommager l'adoucisseur d'eau. Si l'appareil est endommagé suite à l'utilisation de sel non adapté, le fabricant ne fournit aucune garantie et ne saurait être tenu pour responsable des dommages causés.
- **Veillez à ajouter du sel uniquement avant un cycle de lavage.**  
Ceci permet d'empêcher que des grains de sel ou de l'eau salée éventuellement versés à côté demeurent dans le fond de l'appareil pendant une certaine durée, ce qui pourrait entraîner une corrosion de la surface.

Pour ajouter le sel spécial lave -vaisselle, suivez la procédure ci -dessous :



1. Retirez le panier du bas et dévissez le couvercle du réservoir.
2. Positionnez l'extrémité de l'entonnoir (non fourni) dans le trou et versez environ 1,5kg de sel pour lave-vaisselle.
3. Remplissez le réservoir de sel d'eau jusqu'à atteindre le niveau maximal. Il est normal qu'une petite quantité d'eau sorte du réservoir de sel.
4. Une fois le réservoir rempli, revissez le couvercle en serrant bien.
5. Une fois le réservoir de sel rempli, le voyant d'alerte du sel s'éteint.
6. Juste après avoir rempli le réservoir de sel, lancez un programme de lavage (nous recommandons un programme court) afin d'éviter que le système de filtration, la pompe ou tout autre composant important de l'appareil ne soit endommagé par l'eau salée. L'endommagement dû à l'eau salée n'est pas couvert par la garantie.

## REMARQUE :

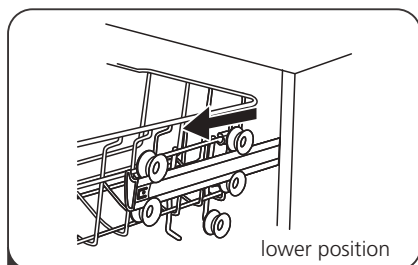
- le réservoir de sel ne doit être rempli que lorsque le voyant d'alerte du sel (  ) du bandeau de commandes s'allume. Selon la vitesse de dissolution du sel, il est possible que le voyant d'alerte du sel reste allumé même après le remplissage du réservoir.
- Si le bandeau de commandes ne dispose pas de voyant d'alerte du sel (sur certains modèles), vous pouvez déterminer quand ajouter du sel dans l'adoucisseur en fonction du nombre de cycles exécutés par le lave-vaisselle.
- Si vous avez versé du sel à côté du réservoir, lancez un programme de trempage ou un programme rapide pour l'éliminer.

# Conseils sur l'utilisation du panier

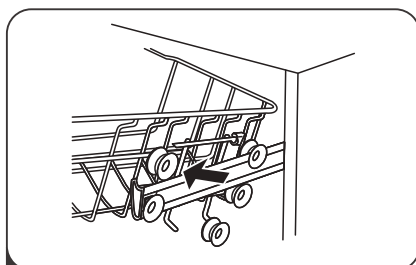
Ajuster le panier supérieur.

## Type 1 :

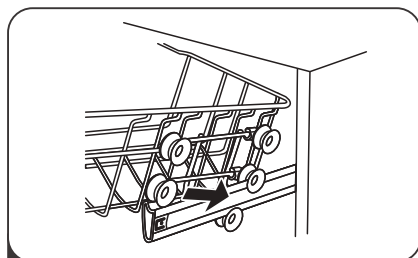
La hauteur du panier supérieur peut être facilement ajustée pour placer des plats plus grands dans le panier supérieur ou inférieur. Pour régler la hauteur du panier supérieur, suivez les étapes ci-dessous :



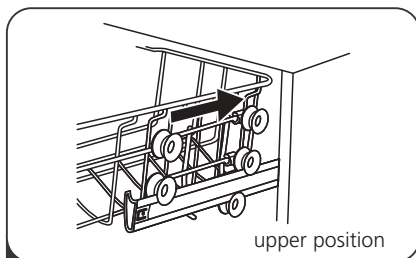
**1** Sortez le panier supérieur.



**2** Retirez le panier supérieur.

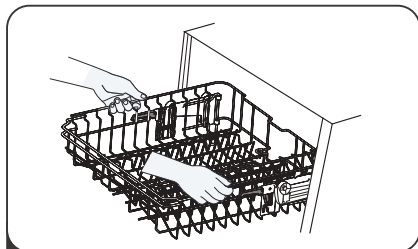


**3** Fixez à nouveau le panier supérieur aux rouleaux supérieurs ou inférieurs.

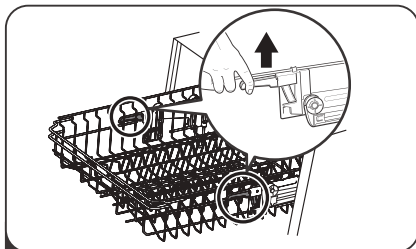


**4** Enfoncez le panier supérieur.

## Type 2:



1. Pour élever le panier supérieur, il suffit de soulever le panier supérieur au centre de chaque côté jusqu'à ce que le panier se verrouille en position supérieure. Il n'est pas nécessaire de soulever la poignée de réglage.



2. Pour abaisser le panier supérieur, soulevez les poignées de réglage de chaque côté pour libérer le panier et abaissez-le à la position inférieure.

## Replier les paniers à verres :

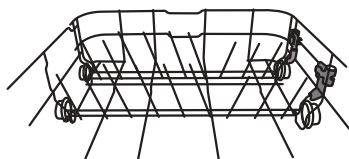
Pour faire de la place dans le panier supérieur pour les objets plus grands, relevez le panier à verres vers le haut. Vous pouvez alors y appuyer les grands verres. Vous pouvez également le retirer lorsqu'il n'est pas nécessaire de l'utiliser.



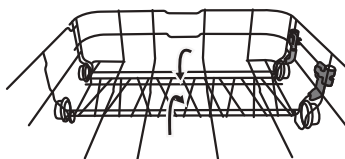
## Replier les porte-assiettes

Les pointes du panier inférieur servent à maintenir les assiettes et un plat. Elles peuvent être abaissées pour faire plus de place aux gros objets. Relevez-les vers le haut. Repliez-les vers l'arrière

raise upwards



fold backwards



# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

## Entretien extérieur

### Porte et joint de porte

Nettoyez régulièrement les joints de porte à l'aide d'un chiffon humide non abrasif pour retirer les résidus alimentaires.

Lorsque vous remplissez votre lave-vaisselle, il arrive que des résidus alimentaires ou liquides tachent les côtés de la porte de l'appareil. Ces surfaces se trouvent à l'extérieur de la zone de lavage et sont hors de portée de l'eau propulsée par les bras d'aspersion. Il convient d'essuyer les éventuels dépôts avant de fermer la porte.

### Bandeau de commande

Pour nettoyer le bandeau de commande, essuyez-le uniquement avec un chiffon humide non abrasif.



#### AVERTISSEMENT !

- Pour éviter que l'eau ne pénètre dans le dispositif de fermeture de la porte et les composants électroniques, n'utilisez jamais de produits nettoyeurs en spray.
- N'utilisez jamais de nettoyeurs abrasifs ou d'éponges à récurer sur les surfaces extérieures, car cela risquerait de rayer le revêtement. Certains essuie-tout peuvent également rayer la surface ou y laisser des marques.

## Entretien intérieur

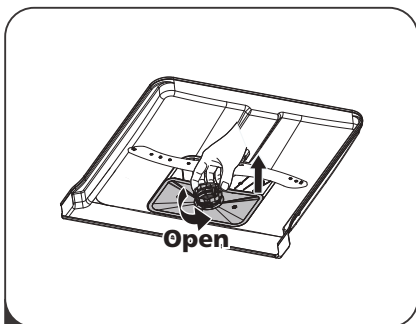
### Système de filtration

Le système de filtration situé en bas de l'appareil retient les gros débris pendant le cycle de lavage. Les résidus collectés peuvent boucher les filtres. Vérifiez régulièrement l'état des filtres (chaque mois) et nettoyez-les si nécessaire en les passant sous l'eau. Suivez la procédure ci-dessous pour nettoyer les filtres de la zone de lavage.

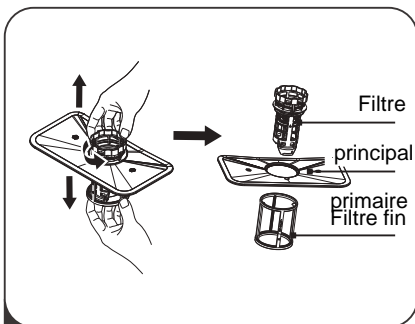


#### REMARQUE :

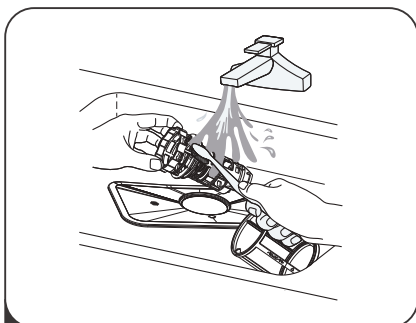
Les illustrations sont uniquement fournies à titre indicatif, les différents modèles de systèmes de filtration et de bras d'aspersion peuvent varier.



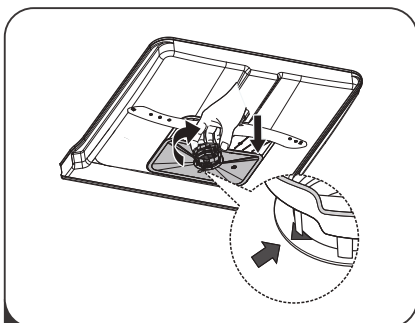
**1** Tenez le filtre primaire et tournez-le dans le sens antihoraire pour le déverrouiller. Soulevez le filtre, puis sortez-le du lave-vaisselle.



**2** Vous pouvez retirer le filtre fin situ en bas du dispositif de filtration. Démontez le filtre primaire du filtre principal en appuyant délicatement sur les languettes situées en haut avant de retirer le filtre.



**3** Rincez le filtre sous l'eau du robinet pour en retirer les principaux résidus alimentaires. Pour un nettoyage plus efficace, utilisez une brosse de nettoyage non abrasive.



**4** Remontez les filtres en suivant les étapes de démontage dans l'ordre inverse, remplacez le dispositif de filtration et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à la flèche de fermeture.

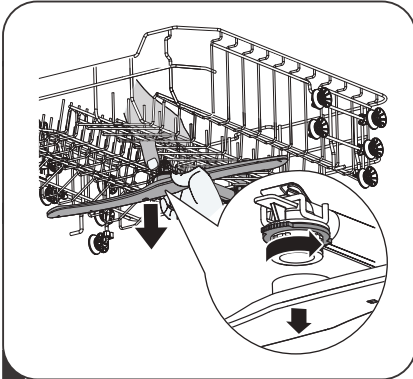
**AVERTISSEMENT !**

- Ne serrez pas excessivement les filtres. Remontez les filtres dans l'ordre en vissant bien pour éviter que de gros résidus ne pénètrent dans le système et n'entraînent un blocage.
- N'utilisez jamais le lave-vaisselle sans les filtres. Un filtre mal remis en place peut réduire le niveau de performance de l'appareil et endommager votre vaisselle.

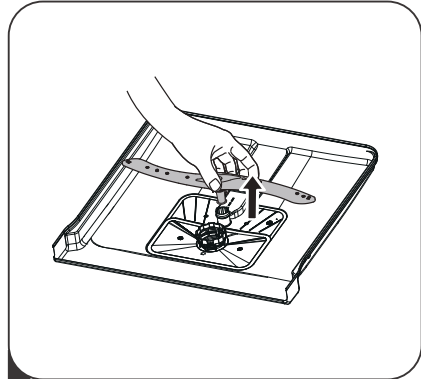
## Bras d'aspersion

Il est nécessaire de nettoyer les bras d'aspersion régulièrement afin d'éviter que les particules chimiques de l'eau dure ne bouchent les buses et les roulements des bras d'aspersion.

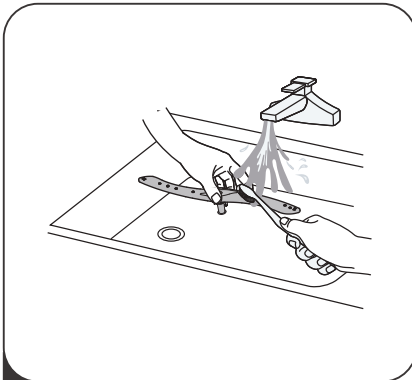
Pour nettoyer les bras d'aspersion, suivez les consignes ci-dessous :



- 1** Pour retirer le bras d'aspersion supérieur, maintenez l'écrou et faites tourner le bras dans le sens des aiguilles d'une montre.



- 2** Pour retirer le bras d'aspersion inférieur, tirez-le vers le haut.



- 3** Lavez les bras dans de l'eau tiède et savonneuse et nettoyez les buses à l'aide d'une brosse souple. Rincez-les complètement, puis remettez-les en place.

# • **Entretien du lave-vaisselle**

---

## **Précautions antigivre**

Pensez à prendre des mesures de protection contre le givre pour votre lave-vaisselle en hiver. Après chaque cycle de lavage, suivez la procédure ci-dessous :

1. Mettez le lave-vaisselle hors tension au niveau de la source d'alimentation.
2. Coupez l'arrivée d'eau et débranchez le tuyau d'arrivée d'eau du robinet d'alimentation.
3. Vidangez l'eau du tuyau d'arrivée d'eau et du robinet d'eau. (Servez-vous d'une casserole pour récupérer l'eau)
4. Rebranchez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet d'alimentation.
5. Retirez le filtre au fond de la cuve et épongez l'eau résiduelle dans le bassin.

## **Après chaque lavage**

Après chaque lavage, coupez l'arrivée d'eau et laissez la porte légèrement ouverte afin que l'humidité et les odeurs puissent s'échapper.

## **Débrancher la prise**

Débranchez la prise avant toute opération de nettoyage ou de maintenance.

## **Nettoyage sans solvants ni produits abrasifs**

Pour nettoyer l'extérieur et les pièces en caoutchouc de votre lave-vaisselle, n'utilisez ni solvants, ni produits de nettoyage abrasifs. Tenez-vous-en à un chiffon imbibé d'eau tiède et savonneuse.

Pour éliminer les traces présentes sur les surfaces internes, utilisez un chiffon humidifié à l'eau avec un peu de vinaigre ou un produit de nettoyage spécifiquement conçu pour les lave-vaisselle.

## **En cas de non-utilisation prolongée**

Il est recommandé de lancer un cycle de lavage à vide, puis de débrancher la prise, de couper l'arrivée d'eau et de laisser la porte légèrement entrouverte. Ceci permettra d'optimiser la durée de vie des joints de porte et d'empêcher la formation d'odeurs à l'intérieur de l'appareil.

## **Déplacer l'appareil**

Si vous devez déplacer l'appareil, essayez de le maintenir en position verticale. En cas de nécessité absolue, vous pouvez le positionner sur l'arrière.

## **Joints**

L'un des facteurs qui favorisent la formation d'odeurs dans le lave-vaisselle est la présence de résidus alimentaires dans les joints. Un nettoyage régulier des joints à l'aide d'une éponge humide permettra d'éviter ce phénomène.

# CONSIGNES D'INSTALLATION

## ⚠ AVERTISSEMENT !



### Risque d'électrocution

Coupez l'électricité avant d'installer le lave-vaisselle.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque de décès ou d'électrocution.

## ⚠ Attention

Le raccordement des tuyaux et des équipements électriques doit être effectué par des professionnels.

## À propos du raccordement électrique

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- Pour votre sécurité :
- N'utilisez pas de rallonge ou d'adaptateur avec cet appareil.
- Quelles que soient les circonstances, veillez à ne jamais couper ou retirer les branchements de mise à la terre.

## Alimentation électrique

Référez-vous à la plaque signalétique de l'appareil pour connaître la tension requise afin de brancher votre lave-vaisselle à une source d'alimentation adaptée. Utilisez le fusible 10 A/13 A/16 A, le fusible temporisé ou le disjoncteur recommandés et aménagez un circuit distinct réservé à cet appareil.

## Raccordement électrique

Vérifiez que la tension et la fréquence de l'alimentation correspondent à la plaque signalétique. Veillez à ne brancher la prise au secteur qu'une fois la mise à la terre assurée. Si la prise électrique à laquelle l'appareil doit être branché n'est pas adaptée, remplacez-la plutôt que d'utiliser un adaptateur ou autre dispositif, lesquels pourraient entraîner une surchauffe et des brûlures.

**⚠ Assurez-vous que le branchement est équipé d'une mise à la terre avant d'utiliser votre lave-vaisselle.**

# • Arrivée d'eau et vidange

## Raccordement à l'eau froide

Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau froide à un raccord fileté 3/4 et assurez-vous qu'il soit bien serré

Si vos tuyaux d'eau sont neufs ou n'ont pas été utilisés pendant une durée importante, laissez d'abord couler l'eau pour vous assurer qu'elle soit claire. Cette précaution est nécessaire pour éviter le risque que l'arrivée d'eau soit bloquée et endommage l'appareil.



Tuyau d'arrivée d'eau ordinaire



Tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

## À propos du tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

Le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé a une double paroi. Ce système intervient en bloquant l'arrivée d'eau si le tuyau est endommagé ou que le sas d'air situé entre le tuyau d'arrivée d'eau et le flexible extérieur est rempli d'eau.



### AVERTISSEMENT !

Un tuyau fixé à un robinet pulvérisateur peut exploser s'il est installé sur la même arrivée d'eau que le lave-vaisselle. Si votre évier en est équipé, nous vous recommandons de démonter le tuyau et d'obstruer l'ouverture.

## Comment raccorder le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

1. Retirez complètement les flexibles fournis du compartiment de stockage situé à l'arrière du lave-vaisselle.
2. Vissez le flexible d'arrivée au robinet à l'aide d'un raccord fileté 3/4.
3. Ouvrez entièrement l'arrivée d'eau avant de démarrer le lave-vaisselle.

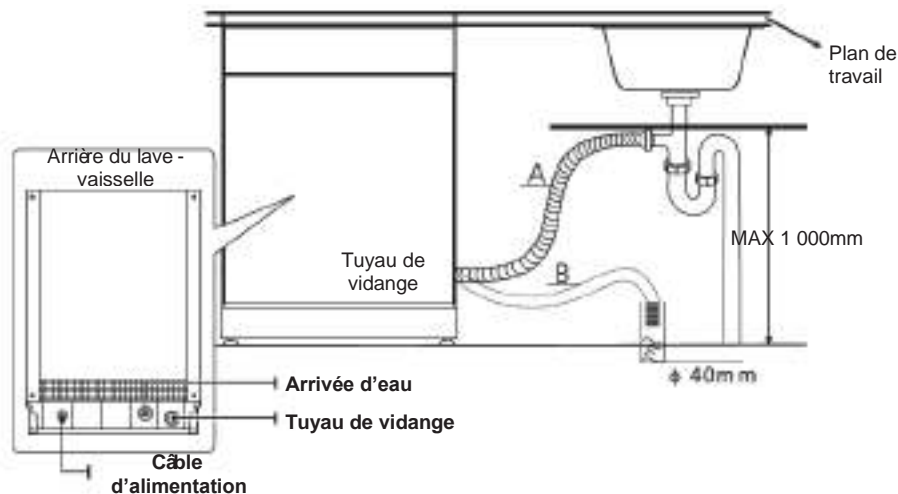
## Comment démonter le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé

1. Coupez l'eau.
2. Dévissez le tuyau d'arrivée d'eau sécurisé du robinet.

## •Raccordement du tuyau de vidange

Insérez le tuyau de vidange dans un conduit d'évacuation de diamètre 4 cm minimum, ou laissez-le couler dans l'évier en veillant à éviter de le plier ou de le pincer. La hauteur du conduit d'évacuation doit être inférieure à 1 000 mm. Afin d'éviter tout refoulement, l'extrémité du tuyau ne doit pas être immergée dans l'eau.

▲ Veuillez fixer le tuyau de vidange en position A ou B de manière à ce qu'il tienne bien en place



### **Comment évacuer l'excédent d'eau des tuyaux**

Si l'évier est situé à plus de 1 000 mm du sol, l'excédent d'eau demeurant dans les tuyaux ne peut être évacué directement dans l'évier. Il sera nécessaire d'évacuer l'excédent d'eau dans un bol ou un autre récipient adapté maintenu à l'extérieur et à un niveau inférieur à celui de l'évier.

### **Sortie d'eau**

Raccordez le tuyau de vidange. Le tuyau de vidange doit être correctement installé pour éviter toute fuite d'eau. Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est ni plié, ni écrasé.

### **Tuyau de rallonge**

Si vous avez besoin d'un tuyau de rallonge pour la vidange, veuillez à bien utiliser un tuyau similaire.

Celui-ci ne doit pas excéder 4 mètres de longueur, à défaut de quoi la performance du lave-vaisselle pourrait être réduite.

### **Raccordement du siphon**

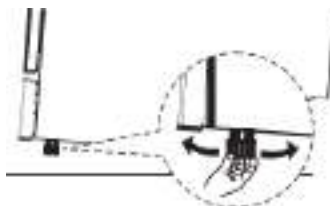
Le raccordement à l'évacuation doit se situer à moins de 100 cm de hauteur (maximum) par rapport au bas du lave-vaisselle. Le tuyau de vidange doit être fixé

# Positionnement de l'appareil

Installez l'appareil dans le lieu souhaité. L'arrière de l'appareil doit être placé contre le mur, et les parois latérales contre les parois ou murs adjacents. Le lave-vaisselle est équipé de tuyaux d'arrivée d'eau et de vidange qui peuvent être positionnés aussi bien à gauche qu'à droite de l'appareil afin de faciliter son installation.

## Mise à niveau de l'appareil

Une fois l'appareil installé à l'emplacement prévu, vous pouvez ajuster la hauteur du lave-vaisselle en réglant le niveau des pieds. Dans tous les cas, l'appareil ne doit pas être incliné à plus de 2°.



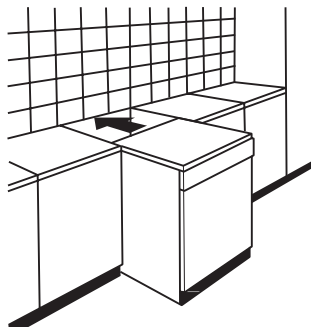
## REMARQUE :

Uniquement applicable aux appareils installés sur pied.

# Installation sur pied

## Installation entre des placards

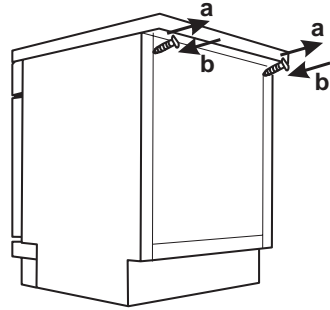
La hauteur de ce lave-vaisselle, 845 mm, est prévue pour permettre son installation entre des placards de même hauteur dans les cuisines équipées modernes. Les pieds peuvent être réglés afin d'atteindre la hauteur souhaitée. Le panneau supérieur stratifié ne requiert aucun entretien spécifique, car il résiste à la chaleur et a une protection anti-rayure et anti-tache.



## Installation sous un plan de travail

(En cas d'installation sous un plan de travail existant)

La plupart des cuisines équipées modernes ont un seul plan de travail sous lequel sont installés les placards et les appareils électroménagers. Dans ce cas, retirez le panneau supérieur du lave-vaisselle en dévissant les vis situées sous le rebord arrière (a).



### Attention

Après avoir retiré le panneau supérieur, revissez les vis sous le rebord arrière ( b).

La hauteur du lave-vaisselle est alors de 815 mm, conformément aux réglementations internationales (normes ISO), ce qui correspond parfaitement à la hauteur du plan de travail de la cuisine.

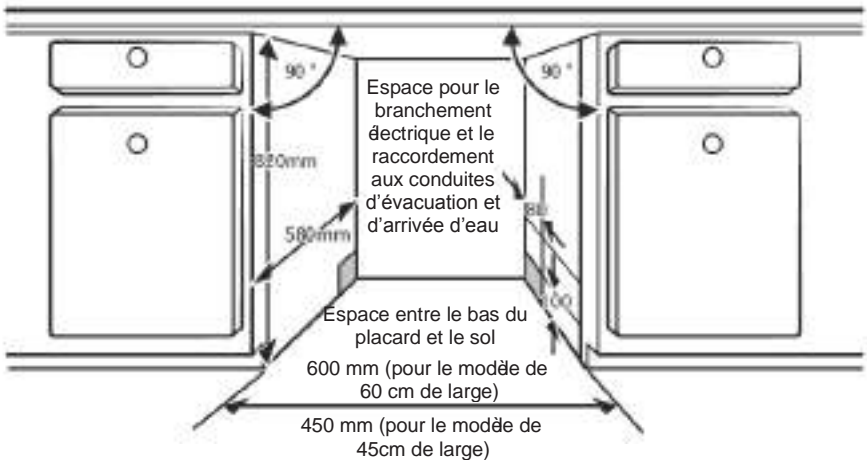
## Encastrement (pour le modèle encastré)

### Étape 1. Sélection de l'emplacement le plus adapté au lave-vaisselle

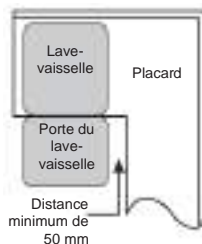
Le lave-vaisselle doit être installé à proximité des conduites d'arrivée et d'évacuation de l'eau ainsi que de l'alimentation électrique.

Illustrations des dimensions du lieu d'installation et de la position d'installation du lave-vaisselle.

1. Moins de 5 mm entre le haut du lave-vaisselle et le plan de travail ; paroi extérieure alignée sur les placards.



2. Si le lave-vaisselle est installé près d'un angle, prévoyez une distance de sécurité pour l'ouverture de la porte.



## REMARQUE :

En fonction de l'emplacement de votre prise électrique, il est possible que vous deviez découper une ouverture dans la paroi latérale du placard adjacent.

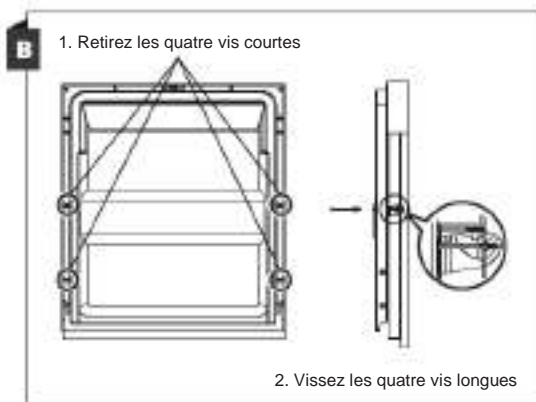
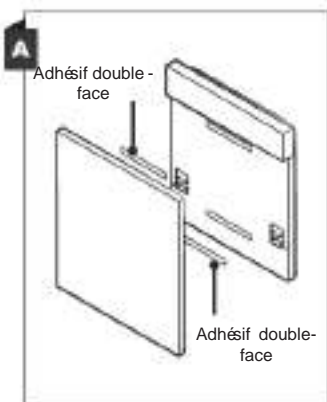
## Étape 2. Dimensions et installation du panneau d'habillage



Le panneau d'habillage en bois doit être découpé aux dimensions indiquées sur le schéma d'installation.

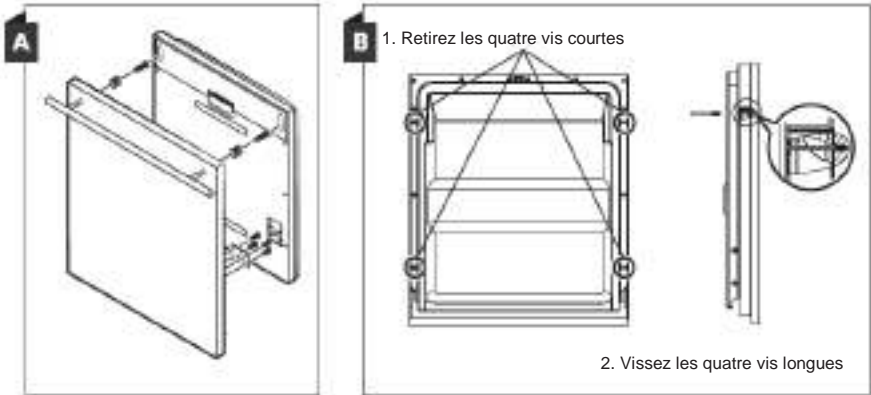
### Modèle semi-intégrable

Séparez les faces A et B de l'adhésif double-face, collez la face A sur le panneau d'habillage en bois et la face B feutrée sur la porte extérieure du lave-vaisselle (cf. figure A). Après avoir positionné le panneau, fixez-le à la porte à l'aide des vis et des écrous (cf. figure B).



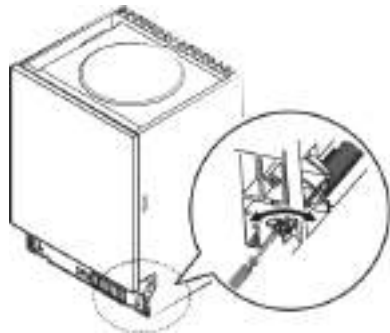
## Modèle intégrable

Installez le crochet sur le panneau d'habillage en bois et insérez-le dans la fente de la porte du lave-vaisselle (cf. figure A). Après avoir positionné le panneau, fixez -le à la porte à l'aide des vis et des écrous (cf. figure B).



## Étape 3. Réglage de la tension du ressort de porte

1. Les ressorts de porte sont réglés en usine à une tension adaptée à la porte extérieure. En cas d'installation d'un panneau d'habillage en bois, vous devrez régler la tension du ressort de porte. Faites tourner la vis de réglage afin de tendre ou de relâcher le câble en acier.
2. La tension du ressort de porte est idéale lorsque la porte demeure à l'horizontale quand elle est entièrement ouverte, mais se relève pour se fermer d'une légère pression du doigt.

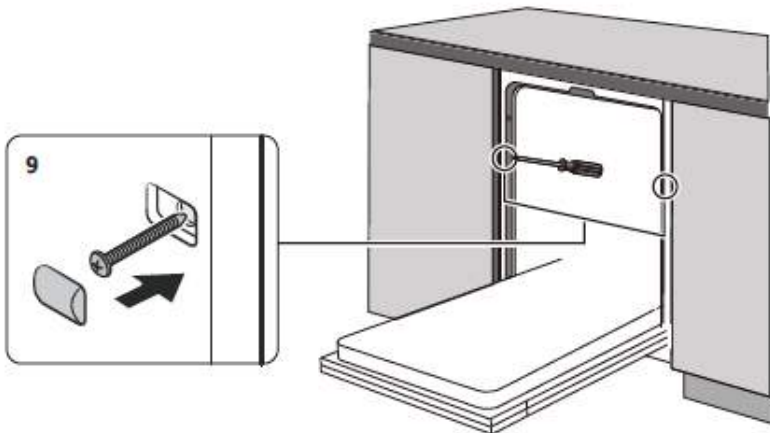


## Étape 4. Étapes d'installation du lave-vaisselle



**Veillez vous reporter aux étapes d'installation indiquées sur les schémas d'installation.**

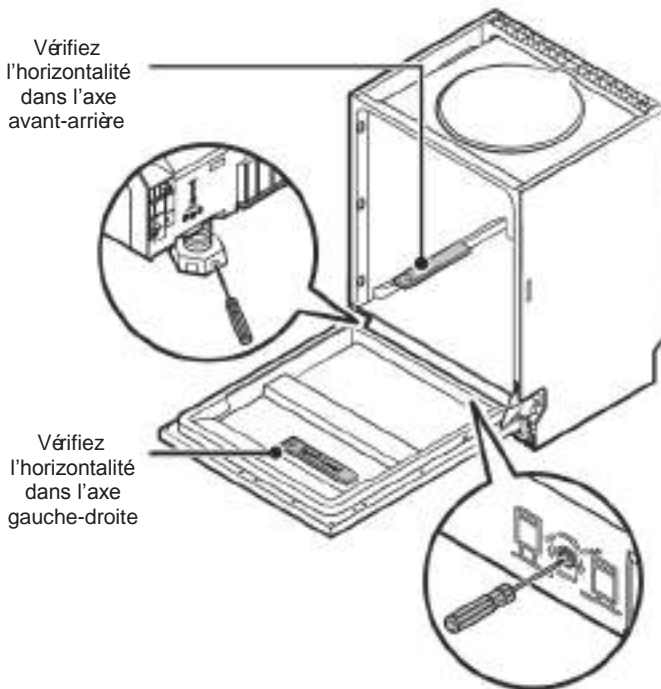
1. Fixez la bande de condensation sous le plan de travail. Veillez à ce que la bande de condensation soit alignée sur le bord du plan de travail. (Étape 2)
2. Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau au conduit d'arrivée d'eau froide.
3. Raccordez le tuyau d'évacuation.
4. Branchez le câble d'alimentation.
5. Mettez le lave-vaisselle à l'emplacement souhaité. (Étape 4)
6. Mettez le lave-vaisselle à niveau. Vous pouvez régler le pied arrière depuis l'avant du lave-vaisselle en tournant la vis cruciforme située au milieu de la base du lave-vaisselle à l'aide d'un tournevis cruciforme. Pour ajuster le pied avant, tournez-le à l'aide d'un tournevis plat jusqu'à ce que le lave-vaisselle soit à niveau. (Étape 5 à Étape 6)
7. Installez le panneau d'habillage sur la porte extérieure du lave-vaisselle. (Étape 7 à Étape 10)
8. Réglez la tension des ressorts de porte à l'aide d'une clé Allen en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer les ressorts de porte gauche et droite. Le non-respect de cette consigne pourrait endommager votre lave-vaisselle. (Étape 11)
9. Le lave-vaisselle doit être correctement fixé. Fixez le panneau latéral à l'aide de vis.



## Étape 5. Mise à niveau du lave -vaisselle

Le lave-vaisselle doit être mis à niveau afin d'assurer le bon fonctionnement des paniers à vaisselle et les performances de lavage.

1. Placez un niveau à bulle sur la porte et la glissière du panier à l'intérieur de la cuve, conformément à l'illustration, afin de vérifier que le lave-vaisselle est horizontal.
2. Mettez le lave-vaisselle à niveau en ajustant individuellement les trois pieds de réglage.
3. Lors de la mise à niveau, veillez à ce que le lave -vaisselle ne se renverse pas.



### **REMARQUE :**

La hauteur de réglage maximum des pieds est de 50 mm.

# GUIDE DE DÉPANNAGE

## Avant de faire appel à un technicien

Vous référer aux tableaux suivants peut vous éviter de devoir appeler un technicien.

Problème	Causes possibles	Que faire ?
Le lave-vaisselle ne démarre pas	Un fusible ou le disjoncteur a sauté	Changez le fusible ou rétablissez le disjoncteur. Débranchez tous les autres appareils électriques branchés sur le même circuit que votre lave-vaisselle.
	L'appareil n'est pas sous tension.	Vérifiez que le lave -vaisselle est sous tension et que la porte est bien fermée. Vérifiez que le câble d'alimentation est bien branché à la prise secteur.
	La pression de l'eau est faible	Vérifiez que l'arrivée d'eau est bien raccordée et que le robinet est ouvert.
	La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée.	Assurez-vous de bien fermer la porte et de bien fermer le loquet.
Le lave-vaisselle ne pompe pas d'eau	Le tuyau de vidange est tordu ou coincé	Vérifiez l'état du tuyau de vidange
	Le filtre est bouché	Vérifiez l'état du filtre primaire.
	L'évier est bouché.	Vérifiez l'état de l'évier de votre cuisine afin de vous assurer qu'il n'est pas bouché. Si l'eau de votre évier ne s'évacue pas correctement, il est probable que vous deviez faire appel à un plombier plutôt qu'à un technicien spécialisé dans les lave -vaisselle.
Mousse dans la cuve	Le détergent n'est pas adapté	Utilisez uniquement du détergent spécial lave -vaisselle pour éviter la mousse. Le cas échéant, ouvrez le lave-vaisselle et laissez la mousse s'évaporer. Ajoutez 4 litres d'eau froide en bas du lave-vaisselle. Fermez la porte du lave-vaisselle, puis sélectionnez n'importe quel

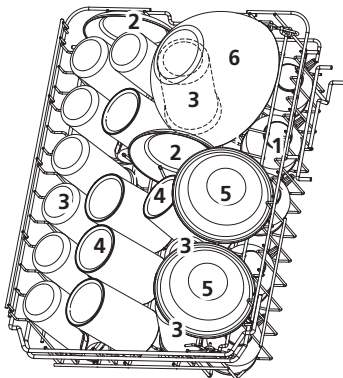
Problème	Causes possibles	Que faire ?
		cycle. Le lave-vaisselle commence par vidanger l'eau. Ouvrez la porte une fois la vidange terminée et vérifiez que la mousse a bien disparu. Renouvelez l'opération si nécessaire.
	Du produit de rinçage a été renversé	Nettoyez toujours immédiatement le produit de rinçage renversé
Intérieur de la cuve taché	Du détergent contenant du colorant a été utilisé	Vérifiez que le détergent utilisé ne comporte aucun colorant.
Pellicule blanche sur les surfaces internes	Il s'agit de minéraux présents dans l'eau dure.	Pour nettoyer les parois internes, utilisez une éponge humide avec du détergent pour lave-vaisselle et veillez à porter des gants en caoutchouc. N'utilisez jamais d'autres produits que ceux qui sont destinés aux lave-vaisselle afin d'éviter tout risque de formation de mousse.
Taches de rouille sur les couverts	Les couverts tachés ne sont pas résistants à la corrosion.	Évitez de placer dans le lave-vaisselle des couverts qui ne résistent pas à la corrosion.
	Aucun programme n'a été lancé après l'ajout du sel pour lave-vaisselle. Des traces de sel se sont mêlées au cycle de lavage.	Lancez toujours un programme de lavage à vide après avoir ajouté du sel. Ne sélectionnez pas la fonction Turbo (si celle-ci est disponible) après avoir ajouté du sel.
	Le couvercle de l'adoucisseur n'est pas bien fermé	Vérifiez que le couvercle de l'adoucisseur est bien fermé.
Bruits de choc dans le lave-vaisselle	Un des bras d'aspersion se heurte contre l'un des ustensiles présents dans le panier situé en-dessous.	Mettez le programme en pause et réorganisez les ustensiles qui bloquent le bras d'aspersion.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Que faire ?</b>
Cliquetis dans le lave-vaisselle	Des couverts ont été renversés dans le lave-vaisselle.	Mettez le programme en pause et réorganisez la disposition de vos couverts.
Bruits de choc dans les conduits d'eau	Ceci peut être dû à l'installation sur place ou aux sections des conduits.	Ceci n'a aucun impact sur la performance du lave-vaisselle. Si vous avez des doutes, faites appel à un plombier qualifié
La vaisselle n'est pas propre	La vaisselle n'a pas été correctement placée dans le lave-vaisselle.	Reportez-vous à la PARTIE II « Préparation et chargement de la vaisselle ».
	Le programme choisi n'était pas assez puissant.	Sélectionnez un programme plus intensif.
La vaisselle n'est pas propre.	La quantité de détergent n'était pas suffisante.	Ajoutez plus de détergent ou changez de détergent.
	Des ustensiles bloquent la course des bras d'aspersion.	Réorganisez la disposition de vos ustensiles afin que les bras d'aspersion puissent tourner librement.
	Le dispositif de filtration n'est pas propre ou n'est pas correctement fixé à la base du lave-vaisselle. Ceci peut entraîner l'obstruction des buses des bras d'aspersion.	Nettoyez et/ou remplacez correctement le dispositif de filtration. Nettoyez les bras d'aspersion.
Verres troubles.	Association d'une eau douce avec trop de détergent.	Utilisez moins de détergent si vous avez une eau douce, et sélectionnez un cycle plus court pour laver les verres et les rendre plus propres.
Taches blanches sur les ustensiles et les verres.	Une eau dure peut entraîner des dépôts de calcaire.	Ajoutez du détergent.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Que faire ?</b>
Traces noires ou grises sur la vaisselle	Des ustensiles en aluminium ont frotté contre votre vaisselle	Nettoyez la vaisselle à l'aide d'un produit abrasif doux pour éliminer les traces.
Résidu de détergent dans le bac	Des ustensiles bloquent le bac à détergent	Réorganisez la disposition de votre vaisselle.
La vaisselle n'est pas sèche	Mauvaise disposition des ustensiles	Respectez les consignes de remplissage du lave-vaisselle.
	La vaisselle a été sortie trop tôt	Ne videz pas votre lave-vaisselle immédiatement après le cycle de lavage. Ouvrez légèrement la porte pour que la vapeur puisse s'échapper. Attendez que la température intérieure du lave-vaisselle ait suffisamment baissé pour retirer la vaisselle. Videz en priorité le panier du bas afin d'éviter que l'eau du panier du haut ne coule dessus.
La vaisselle n'est pas sèche	Le programme choisi n'était pas adapté	Avec un programme court, la température de lavage est moins importante, ce qui réduit la performance de lavage. Choisissez un programme de longue durée.
	Les couverts présentent un revêtement de mauvaise qualité	L'évacuation de l'eau est plus difficile sur les revêtements de mauvaise qualité. Les couverts ou plats de ce type ne sont pas adaptés au lavage en lave-vaisselle.

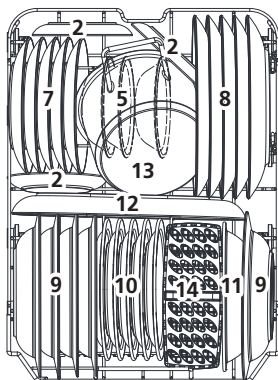
# PROCÉDURE DE REPLISSAGE DES PANIERS SELON LA NORME EN 60436 :

## 1. Panier du haut :



Numéro	Type de vaisselle
1	Tasses
2	Soucoupes
3	Verres
4	Grandes tasses
5	Bols à dessert
6	Bol en verre

## 2. Panier du bas :

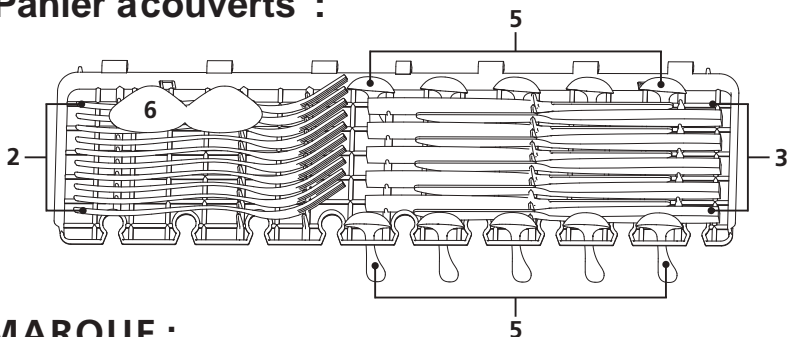


Numéro	Type de vaisselle
7	Assiettes à dessert
8	Assiettes plates
9	Assiettes creuses
10	Assiettes à dessert en mélamine
11	Bols en mélamine
12	Plat ovale
13	Petite casserole
14	Panier à couverts

### ⚠ Attention

Le non-respect du plan de chargement pourrait entraîner une mauvaise qualité de lavage.

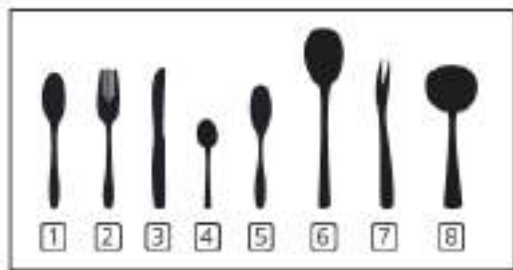
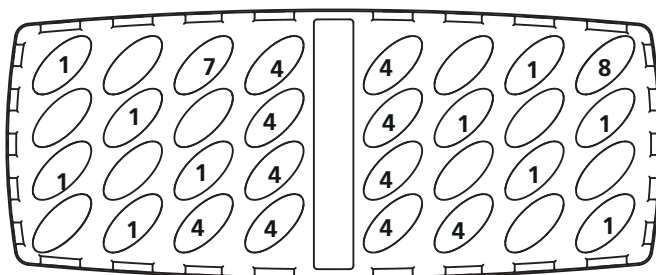
### 3. Panier à couverts :



**REMARQUE :** veuillez placer la vaisselle plate sur l'étagère. Le poids total est inférieur à 1,5 kg.

### 4. Panier à couverts :

→ IN



Numéro	Type de vaisselle
1	Cuillères à soupe
2	Fourchettes
3	Couteaux
4	Cuillères à café
5	Cuillères à dessert
6	Cuillères à service
7	Fourchettes à service
8	Louches

Informations destinées aux tests de comparabilité selon la norme EN 60436 :

Capacité : 10 couverts

Position du panier du haut : basse

Programme : ECO

Nombre de modes avec distribution du produit de rinçage : MAX

Réglage de l'adoucisseur : H3

# TABLE DES MATIÈRES

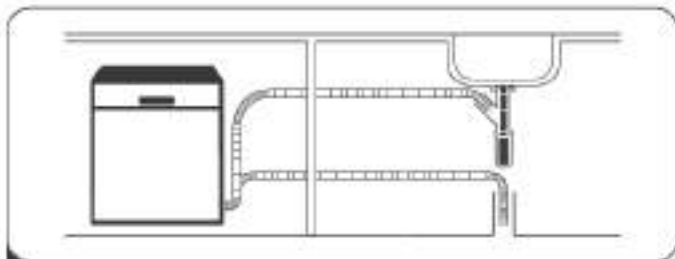
01	<b>4 UTILISATION DE VOTRE LAVE-VAISSELLE</b>
	4 Bandeau de commande
	5 Adoucisseur d'eau
	7 Préparation et chargement de la vaisselle
	10 Fonction du produit de rinçage et du détergent
	11 Remplissage du bac à produit de rinçage
	12 Remplissage du bac à détergent
02	<b>13 PROGRAMMATION DU LAVE-VAISSELLE</b>
	13 Tableau des cycles de lavage
	14 Comment lancer un cycle de lavage
	14 Comment changer de programme en cours de cycle
	15 Un plat à rajouter ?
03	<b>16 CODES D'ERREUR</b>
04	<b>17 INFORMATIONS TECHNIQUES</b>

## REMARQUE :

- Si vous ne pouvez pas remédier vous-même au problème, faites appel à un technicien professionnel.
- Conformément à sa politique d'évolution et de mise à jour constantes du produit, le fabricant est susceptible d'y apporter des modifications sans préavis.
- Si vous perdez ce mode d'emploi ou que celui-ci n'est plus à jour, vous pouvez en obtenir un nouveau auprès du fabricant ou du fournisseur responsable.

# GUIDE DE PRISE EN MAIN

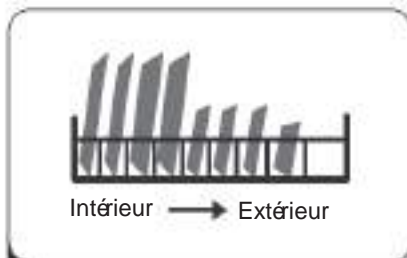
Pour en savoir plus sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez lire la section correspondante du mode d'emploi.



- 1** Installez le lave-vaisselle  
(Veuillez vous reporter à la section 5 « CONSIGNES D'INSTALLATION » de la PARTIE I : Version générique).



- 2** Retirez les principaux résidus alimentaires de votre vaisselle



- 3** Déposez la vaisselle sale



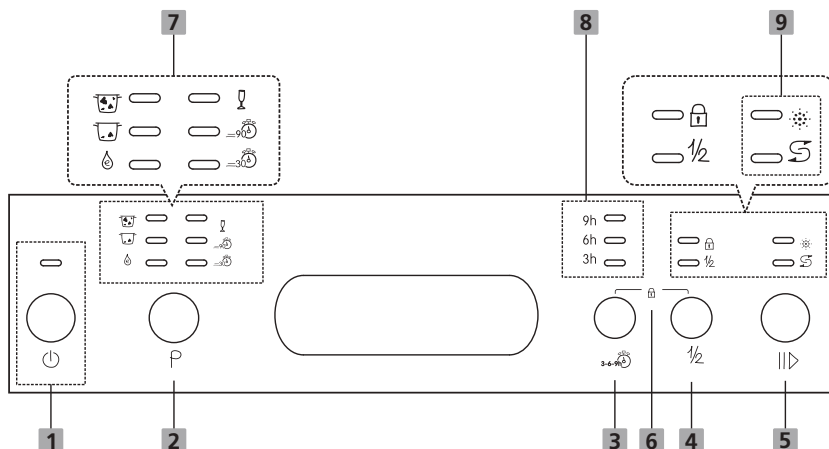
- 4** Remplissez le bac à détergent



- 5** Sélectionnez un programme et mettez le lave-vaisselle en marche.

# GUIDE DE PRISE EN MAIN

## Bandeau de commande



### Fonction (Bouton)

<b>1</b> Marche/Arrêt	Appuyez sur ce bouton pour allumer votre lave-vaisselle.
<b>2</b> Programme	Sélectionnez le programme de lavage souhaité Le voyant correspondant s'allume.
<b>3</b> Retard	Appuyez sur le bouton pour régler le délai.
<b>4</b> Demi-charge	Pour les petits chargements, vous pouvez utiliser uniquement le support supérieur ou inférieur pour économiser l'énergie. Chaque pression sur le bouton permet de passer d'uniquement le rack supérieur au rack inférieur. En appuyant sur ce bouton, le voyant correspondant s'allume.
<b>5</b> Démarrage / Pause	Pour démarrer le programme de lavage sélectionné ou le mettre en pause lorsque le lave-vaisselle fonctionne.

<p><b>6</b> <b>Verrouillage enfant :</b></p>	<p>Cette option vous permet de verrouiller les boutons du panneau de commande (sauf le bouton de mise en marche). Ainsi, les enfants ne peuvent pas démarrer accidentellement le lave-vaisselle en appuyant sur les boutons du panneau. Pour verrouiller ou déverrouiller les boutons du panneau de commande, appuyez sur les boutons Alt et Delay simultanément pendant 3 secondes. En appuyant sur ce bouton, l'indicateur correspondant s'allume</p>
--	---

## Affichage

### 7 Indicateur de programme



#### Intensif

la vaisselle très sale inclut les casseroles et les poêles. Avec de la nourriture séchée.



#### Universel

Pour les charges de saleté moyenne, comme les récipients, les verres, les assiettes et les casseroles peu sales.



#### ECO

Ce programme standard convient à la vaisselle présentant un niveau de saleté normal. Il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation d'énergie et d'eau pour ce type de vaisselle.



#### Verre

Pour la vaisselle et les verres légèrement sales.



#### 90 min

Pour la vaisselle présentant un niveau de saleté normal et nécessitant un lavage rapide.



#### Rapide

Un cycle court pour la vaisselle légèrement sale qui n'a pas besoin de séchage.

### 8 Délai d'attente :

Pour indiquer le délai d'attente (3 h/6 h/9 h)

### 9 Voyants d'alerte



#### Produit de rinçage

Si le voyant « \* » est allumé, cela signifie que le niveau de produit de rinçage du lave-vaisselle est trop bas et qu'il faut en ajouter.



#### Sel

Si le voyant « S » est allumé, cela signifie que le niveau de sel du lave-vaisselle est trop bas et qu'il faut en ajouter.

# Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau doit être réglé manuellement à l'aide de la molette de sélection de la dureté de l'eau.

L'adoucisseur d'eau est conçu pour éliminer de l'eau les minéraux et les sels susceptibles d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil.

Plus il y a de minéraux, plus votre eau est dure.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction de la dureté de l'eau de votre région.

Prenez contact avec votre compagnie des eaux locale pour obtenir des informations sur la dureté de l'eau dans votre région.

## Réglage de la consommation en sel

Ce lave-vaisselle est conçu pour permettre de régler la quantité de sel consommée en fonction de la dureté de l'eau utilisée. Cette fonction est destinée à optimiser et à personnaliser le niveau de consommation en sel.

Pour régler le niveau de consommation en sel, suivez la procédure ci-dessous :

1. Allumez l'appareil.
2. Dans les 60 secondes qui suivent l'allumage de l'appareil, appuyez sur le bouton Programme pendant plus de 5 secondes pour lancer le mode de réglage de l'adoucisseur d'eau ;
3. Appuyez sur le bouton Programme pour sélectionner le réglage correspondant à la dureté de l'eau de votre région. Les paramètres défilent dans l'ordre suivant :  
H1->H2->H3->H4->H5->H6 ;
4. N'appuyez sur aucun bouton pendant 5 secondes ou appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer le paramètre sélectionné et quitter le mode de réglage.

DURETÉ DE L'EAU				Niveau de l'adoucisseur d'eau	Consommation en sel (gramme/cycle)
dH (Allemagne)	fH (France)	Clarke (Royaume-Uni)	Mmol/l		
0 - 5	0 - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1, indicateur Rapide allumé	0
6 - 11	10 - 20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2, indicateur 90 min allumé	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2,1 - 3,0	H3, indicateur 90 min allumé, indicateur Rapide allumé	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4, indicateur Verre allumé	20
23 - 34	41 - 60	29 - 42	4,1 - 6,0	H5, indicateur Verre allumé, indicateur Rapide allumé	30
35 - 55	61 - 98	43 - 69	6,1 - 9,8	H6, indicateur Verre allumé, indicateur 90 min allumé	60

1 dH = 1,25 Clarke = 1,78 fH = 0,178 mmol/l

Paramétrage d'usine : H3

Contactez votre compagnie des eaux locale pour connaître la dureté de l'eau de votre région.



**Veillez vous reporter à la section 3 « Ajout de sel dans l'adoucisseur » de la PARTIE I : Version générique si votre lave - vaisselle manque de sel.**



## **REMARQUE :**

**Si votre modèle n'est pas équipé d'un adoucisseur d'eau, vous pouvez sauter cette rubrique. Adoucisseur d'eau**

La dureté de l'eau varie selon les régions. Si le lave -vaisselle est utilisé avec de l'eau dure, des dépôts se formeront sur votre vaisselle.

L'appareil est équipé d'un adoucisseur spécial doté d'un réservoir de sel spécifiquement conçu pour éliminer le calcaire et les minéraux présents dans l'eau.

## **Préparation et chargement de la vaisselle**

- Essayez de penser à acheter des ustensiles portant la mention « lavable au lave-vaisselle ».
- Pour les plats ou ustensiles fragiles, sélectionnez un programme fonctionnant à la température la plus basse possible. Ne sortez pas vos verres et vos couverts du lave-vaisselle immédiatement après la fin du programme afin d'éviter tout risque d'endommagement.

### **Lavage des types de couverts/plats suivants**

#### **Ne conviennent pas**

- Couverts en bois, en porcelaine ou en nacre
- Objets en plastique qui ne résistent pas à la chaleur
- Couverts anciens dotés d'éléments collés qui ne résistent pas à la chaleur
- Couverts ou plats avec colle
- Éléments en étain ou en cuivre
- Verres en cristal
- Objets en acier pouvant rouiller
- Plateaux en bois
- Objets fabriqués en fibres synthétiques

#### **Convient dans une mesure restreinte**

- Certains types de verres peuvent se ternir après un certain nombre de lavages
- Les éléments en argent et en aluminium ont tendance à se décolorer au lavage
- Les motifs vernis peuvent s'estomper s'ils sont fréquemment lavés au lave - vaisselle

## Recommandations pour le remplissage du lave-vaisselle

Retirez le gros des aliments restant sur les plats et les couverts.

Ramollissez les résidus d'aliments brûlés dans les poêles et les casseroles.

Il n'est pas nécessaire de rincer vos plats et assiettes au préalable.

Pour garantir une performance optimale du lave-vaisselle, respectez les consignes suivantes. **(Les fonctionnalités et l'apparence des paniers et du panier à couverts peuvent varier selon les modèles.)**

Les différents éléments à laver sont à placer comme suit dans l'appareil :

- Les objets tels que les tasses, verres, casseroles/poêles, etc. doivent être retournés.
- Les objets incurvés ou présentant des renforcements doivent être positionnés obliquement de manière à ce que l'eau puisse s'en écouler.
- Tous les ustensiles doivent être placés de manière à bien tenir en place et à ne pas se renverser.
- Tous les ustensiles doivent être placés de manière à laisser assez d'espace pour que les bras d'aspersion puissent tourner librement pendant le lavage.
- Les objets creux tels que les tasses, verres, casseroles, etc. doivent être orientés vers le bas afin d'éviter que l'eau ne stagne à l'intérieur.
- Les plats et les couverts ne doivent pas être empilés les uns dans les autres ni se recouvrir. Faites en sorte d'éviter que les verres ne se touchent pour éviter tout dégât.
- Le panier du haut est destiné à la vaisselle plus délicate et plus légère, telle que les verres et les tasses.
- Les couteaux à lame longue représentent un danger si leur pointe est orientée vers le haut !
- Les couverts longs et/ou tranchants tels que les couteaux à découper sont à placer à l'horizontale dans le panier du haut.
- Ne surchargez pas le lave-vaisselle. Vous obtiendrez ainsi de bons résultats et optimiserez votre consommation d'énergie.

### REMARQUE :

Évitez de laver les éléments très petits au lave-vaisselle, car ils peuvent facilement tomber des paniers.

## Retrait de la vaisselle

Afin d'éviter que de l'eau du panier du haut ne s'écoule dans le panier du bas, nous vous recommandons de vider d'abord le panier du bas.



### AVERTISSEMENT !



**La vaisselle peut être très chaude !** Après la fin du programme, attendez environ 15 minutes avant de sortir vos verres et vos couverts du lave-vaisselle afin d'éviter tout risque d'endommagement.

## Remplissage du panier du haut

Le panier du haut est destiné aux objets plus délicats et plus légers, tels que les verres, les tasses, les soucoupes, les assiettes, les petits bols et les poêles et casseroles peu profondes (à condition que ceux-ci ne soient pas trop sales). Positionnez vos plats et couverts de manière à ce qu'ils ne puissent bouger sous la pression de l'arrosage.



## Remplissage du panier du bas

Nous vous recommandons de placer les objets les plus grands et ceux qui sont les plus difficiles à nettoyer dans le panier du bas (casseroles, poêles, couvercles, plats de service et saladiers), comme illustré ci-dessous. Il est préférable de placer vos plats et couvercles de service sur le côté du panier afin d'éviter de bloquer la rotation du bras de lavage.



Le diamètre maximum recommandé pour les assiettes situées devant le bac à détergent est de 19 cm, afin de ne pas en obstruer l'ouverture.

## Remplissage du panier à couverts

Les couverts doivent être placés dans la grille à couverts, séparément les uns des autres et dans une position adaptée, en veillant à ce qu'ils ne soient pas imbriqués, afin d'assurer une performance optimale.

### **AVERTISSEMENT !**



Ne laissez aucun couvert dépasser du bas du panier.  
Placez toujours les ustensiles tranchants pointe vers le bas !



Afin d'optimiser les performances de lavage, remplissez les paniers conformément aux options standards de remplissage indiquées dans la dernière section de la PARTIE I : Version générique

## Fonction du produit de rinçage et du détergent


Le produit de rinçage est libéré lors de la phase de rinçage final afin d'éviter que l'eau ne forme des gouttelettes sur vos ustensiles et qu'elle n'y laisse des traces. Il améliore également le séchage en permettant à l'eau de s'écouler de vos plats. Votre lave-vaisselle est conçu pour fonctionner avec du produit de rinçage liquide.

### **AVERTISSEMENT !**

Veillez à toujours utiliser du produit de rinçage de marque, spécifiquement conçu pour les lave-vaisselle. Ne versez jamais d'autres substances dans le distributeur à produit de rinçage (ex : produit de nettoyage de lave-vaisselle, détergent liquide). Ceci endommagerait votre appareil.

## Quand remettre du produit de rinçage ?

La fréquence de remplissage du bac dépend de la fréquence de lavage et du réglage défini.

- L'indicateur de Niveau faible de produit de rinçage (  ) s'allume quand il faut ajouter du produit de rinçage.
- Ne remplissez pas le bac à produit de rinçage au-delà de la limite.

## Fonction du détergent

Les ingrédients chimiques qui composent le détergent sont nécessaires pour éliminer, décomposer et évacuer les saletés du lave-vaisselle. La majorité des détergents de qualité commerciale conviennent à cette fin.

### **AVERTISSEMENT !**

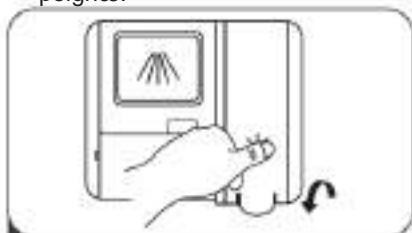
- Utilisation du détergent  
N'utilisez que des détergents spécifiquement conçus pour les lave-vaisselle. Votre détergent doit toujours être maintenu frais et sec. Ne mettez pas de détergent en poudre dans le distributeur avant d'être prêt à lancer un cycle de lavage.

-  **Les détergents pour lave-vaisselle sont corrosifs !**  
**Maintenez le détergent pour lave-vaisselle hors de portée des enfants.**

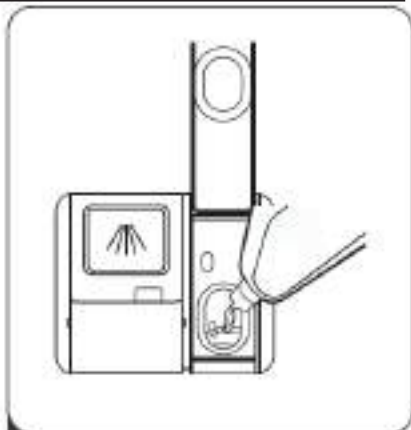
## Remplissage du bac à produit de rinçage



1 Retirez le couvercle du bac à produit de rinçage en tirant sur la poignée.



3 Lorsque vous avez terminé, refermez le couvercle.



2 Versez le produit de rinçage dans le réservoir en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum.

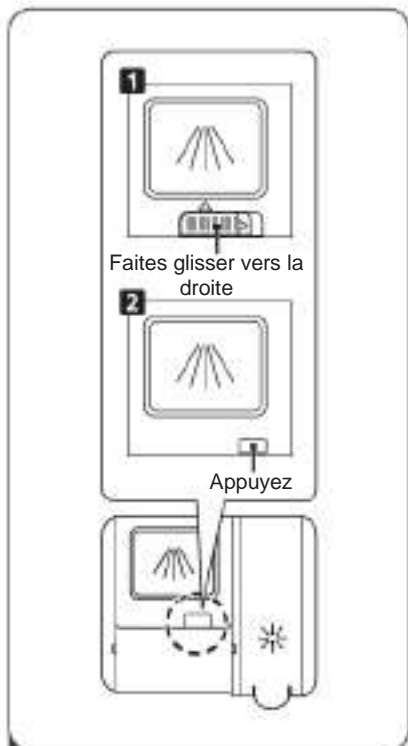
## Réglage du bac à produit de rinçage

Afin d'obtenir des performances de séchage optimales avec une quantité minimale de produit de rinçage, le lave-vaisselle est conçu pour ajuster la consommation en fonction de l'utilisateur. Suivez les étapes ci-après.

1. Fermez la porte et allumez l'appareil.
2. Dans un délai de 60 secondes à compter de l'étape 1, appuyez sur le bouton « Programme » pendant plus de 5 secondes, puis appuyez sur le bouton « Départ différé » pour accéder au mode de réglage. Le voyant d'alerte du produit de rinçage clignote à une fréquence de 1 Hz.
3. Appuyez sur le bouton « Programme » pour sélectionner le réglage correspondant à vos habitudes d'utilisation. Les paramètres défilent dans l'ordre suivant : D1->D2->D3->D4->D5->D1.  
Plus le chiffre est élevé, plus le lave-vaisselle utilise de produit de rinçage.
4. N'appuyez sur aucun bouton pendant 5 secondes ou appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour enregistrer le paramètre sélectionné et quitter le mode de réglage.

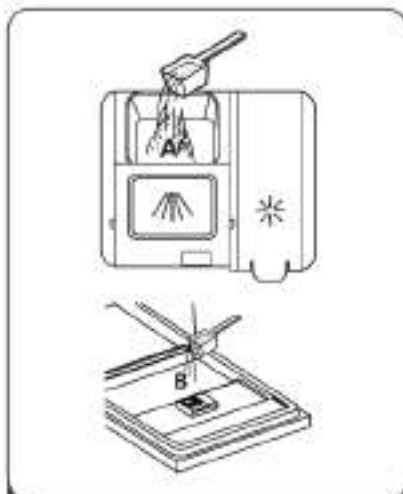
Rinse aid level	
D1, indicateur Rapide allumé	D4, indicateur Verre allumé
D2, indicateur 90 min allumé	D5, indicateur Verre allumé, indicateur Rapide allumé
D3, indicateur 90 min allumé, indicateur Rapide allumé	

## • Remplissage du bac à détergent



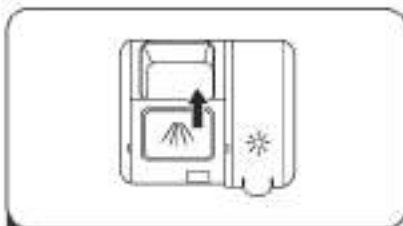
1 Optez pour la méthode d'ouverture correspondant à votre appareil.

1. Ouvrez le couvercle en faisant glisser le loquet d'ouverture.
2. Ouvrez le couvercle en appuyant sur le loquet d'ouverture.



2 Ajoutez du détergent dans le plus grand bac (A) pour le cycle de lavage principal.

Pour des performances de nettoyage optimales, surtout si votre vaisselle est très sale, versez une petite quantité de détergent sur la porte. Le détergent supplémentaire s'activera en phase de pré-lavage.



3 Pour fermer le couvercle, faites-le glisser vers l'avant puis appuyez dessus.

### ✱ REMARQUE :







- Sachez qu'en fonction de la saleté de l'eau, les réglages peuvent différer.
- Veuillez observer les recommandations du fabricant indiquées sur l'emballage de votre détergent.

# PROGRAMMATION DU LAVE-VAISSELLE

## Tableau des cycles de lavage

Le tableau ci-dessous présente les programmes les plus adaptés en fonction du niveau de saleté de la vaisselle et la quantité de détergent nécessaire. Il apporte également diverses informations relatives aux programmes.

(●) signifie qu'il est nécessaire de remplir le bac à produit de rinçage.

Programme	Description du cycle	Détergent cycle pré-lavage/principal	Durée (min)	Énergie (kWh)	Eau (L)	Produit de rinçage
 <b>Intensif</b>	Pré-lavage(50 °C) Lavage (65 °C) Rinçage Rinçage Rinçage (65 °C) Séchage	4/14 g <hr/> (1 dose)	205	1,378	15,3	●
 <b>Universel</b>	Pré-lavage(45°C) Lavage (55°C) Rinçage Rinçage (65°C) Séchage	4/14 g <hr/> (1 ou 2 doses)	175	1,287	13,1	●
 (*EN 60436)	Lavage (45°C) Rinçage Rinçage (60°C) Séchage	18 g <hr/> (1 dose)	235	0,755	9,0	●
 <b>Verre</b>	Pré-lavage Lavage (50 °C) Rinçage Rinçage (60°C) Séchage	4/14g <hr/> (1 dose)	120	0,934	13,1	●
 <b>90 min</b>	Lavage (60°C) Rinçage Rinçage (65°C) Séchage	18g <hr/> (1 dose)	90	1,234	10,2	●
 <b>Rapide</b>	Lavage (50°C) Rinçage Rinçage (45 °C)	12g	30	0,611	10	●



### REMARQUE :

**EN 60436 :** Ce programme est le cycle d'essai. Les informations destinées aux tests de comparabilité sont conformes à la norme EN 60436. Les valeurs données pour les programmes autres que le programme Eco sont purement indicatives.

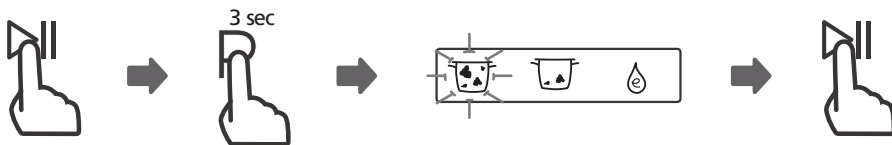
## Comment lancer un cycle de lavage

1. Tirez vers vous les paniers du haut et du bas, placez-y votre vaisselle, puis poussez les paniers à l'intérieur. Nous vous recommandons de remplir d'abord le panier du bas, puis le panier du haut.
2. Versez le détergent.
3. Branchez l'appareil. Pour en savoir plus sur l'alimentation électrique requise, reportez-vous à la dernière page « Fiche produit ». Assurez-vous que l'arrivée d'eau est ouverte de manière à assurer un niveau de pression maximal.
4. Fermez la porte, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt.
5. Choisissez un programme. Le voyant correspondant s'allume. Refermez la porte. Le lave-vaisselle démarre le cycle de lavage.

## Comment changer de programme en cours de cycle

Vous ne pouvez modifier le cycle de lavage qu'en début de cycle, car par la suite, le détergent aura déjà été libéré et le lave-vaisselle aura peut-être déjà vidangé l'eau de lavage. Si tel est le cas, vous devez réinitialiser le lave-vaisselle et remplir à nouveau le bac à détergent. Pour réinitialiser le lave-vaisselle, suivez les consignes ci-dessous :

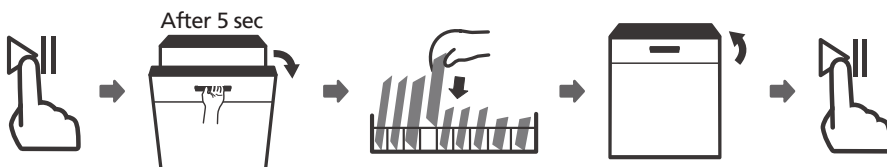
1. Entrouvrez la porte pour arrêter le lave-vaisselle. Une fois les bras de lavage à l'arrêt complet, vous pouvez ouvrir la porte entièrement.
2. Appuyez au moins trois secondes sur le bouton « Programme » pour mettre l'appareil en veille.
3. Vous pouvez changer de programme en sélectionnant le cycle souhaité.
4. Appuyez sur le bouton Démarrage/Pause. Au bout de 10 secondes, le lave-vaisselle démarre.



## Un plat à rajouter ?

Vous pouvez rajouter de la vaisselle à tout moment avant l'ouverture du bac à détergent. Pour ce faire, suivez les consignes ci-dessous :

1. Entrouvrez la porte pour arrêter le lavage.
2. Une fois les bras de lavage à l'arrêt complet, vous pouvez ouvrir la porte entièrement.
3. Placez la vaisselle oubliée dans l'appareil.
4. Fermez la porte.
5. Le lave-vaisselle redémarre.



### AVERTISSEMENT



Ouvrir la porte au cours d'un cycle est dangereux : la vapeur chaude qui s'échappe peut vous brûler.

# CODES D'ERREUR

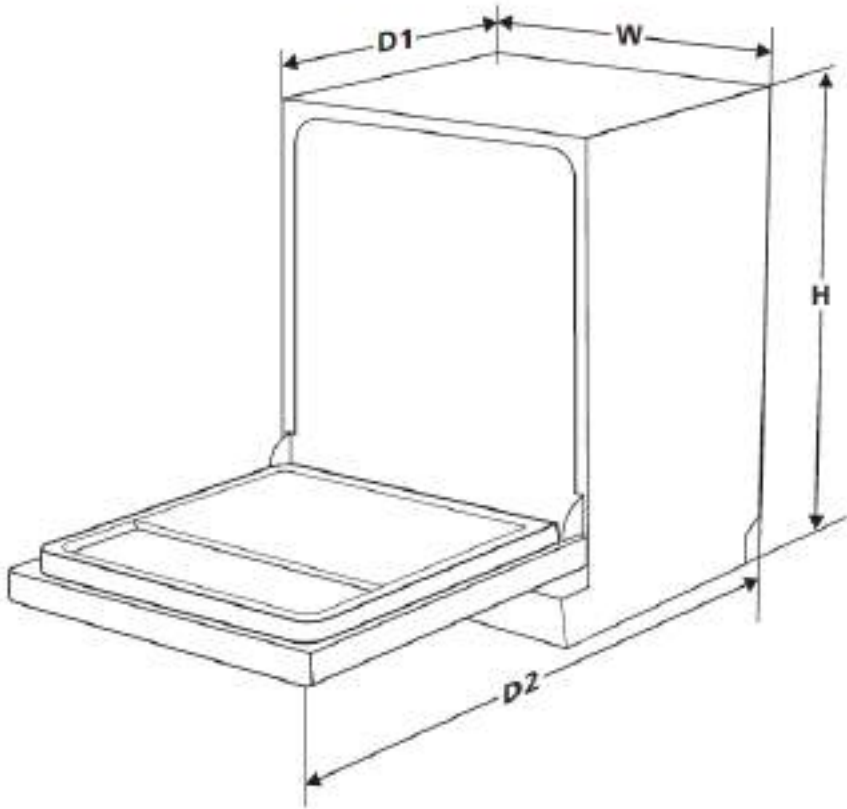
En cas de dysfonctionnement, le lave-vaisselle affiche un code d'erreur permettant d'identifier la panne :

Code	Signification	Causes possibles
L'indicateur Rapide clignote rapidement	Décali d'arrivée d'eau plus long.	Le robinet est fermé, l'arrivée d'eau est bloquée ou la pression de l'eau est trop faible.
Les indicateurs Rapide et 90 min clignotent rapidement	Température requise non atteinte.	Dysfonctionnement de l'élément chauffant.
L'indicateur Verre clignote rapidement	Débordement.	Un élément du lave -vaisselle fuit.

## AVERTISSEMENT !

- En cas de débordement, coupez l'arrivée d'eau avant d'appeler un technicien.
- En cas de présence d'eau dans la base de la cuve suite à un débordement ou à une petite fuite, retirez l'eau avant de redémarrer le lave-vaisselle.

# INFORMATIONS TECHNIQUES



<b>Hauteur (H)</b>	845 mm
<b>Largeur (W)</b>	448 mm
<b>Profondeur (D1)</b>	604 mm (porte fermée)
<b>Profondeur (D2)</b>	1175 mm (porte ouverte à 90°)

## Product information sheet(EN 60436)

Marque: EDESA

Modèle EDW-4610 WH EDW-4610X

Paramètres généraux du produit:

Paramètre	Value	PParamètrearameter	Value
Capacité nominale <sup>(a)</sup> (ps)	10	Dimensions en cm	Height   85
			Width   45
			Depth   60
EEI <sup>(a)</sup>	55,9	Classe d'efficacité énergétique <sup>(a)</sup>	E (c)
Indice de performance de nettoyage <sup>(a)</sup>	1,125	Indice de performance de séchage <sup>(a)</sup>	1,065
Consommation d'énergie en kWh [par cycle], basée sur le programme éco avec remplissage d'eau froide. La consommation d'énergie réelle dépendra de la façon dont l'appareil est utilisé.	0,755	Consommation d'eau en litres [par cycle], basée sur le programme éco. La consommation réelle d'eau dépendra de la manière dont l'appareil est utilisé et de la dureté de l'eau.	9.0
Durée du programme <sup>(a)</sup> (h:min)	3:55	Type	<b>Encastrable</b>
Émissions sonores acoustiques aériennes <sup>(a)</sup> (dB(A) re 1 pW)	49	Classe d'émission de bruit acoustique aérien <sup>(a)</sup>	C (c)
Mode arrêt (W)	0,49	Mode veille (W)	N/A
Départ différé (W) (le cas échéant)	1,00	Veille en réseau (W) (le cas échéant)	N/A

Durée minimale de la garantie offerte par le fournisseur<sup>(b)</sup>:

Information additionnelle:

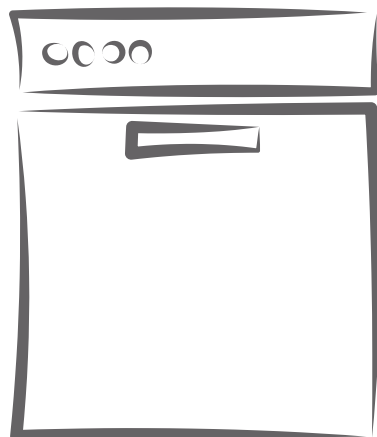
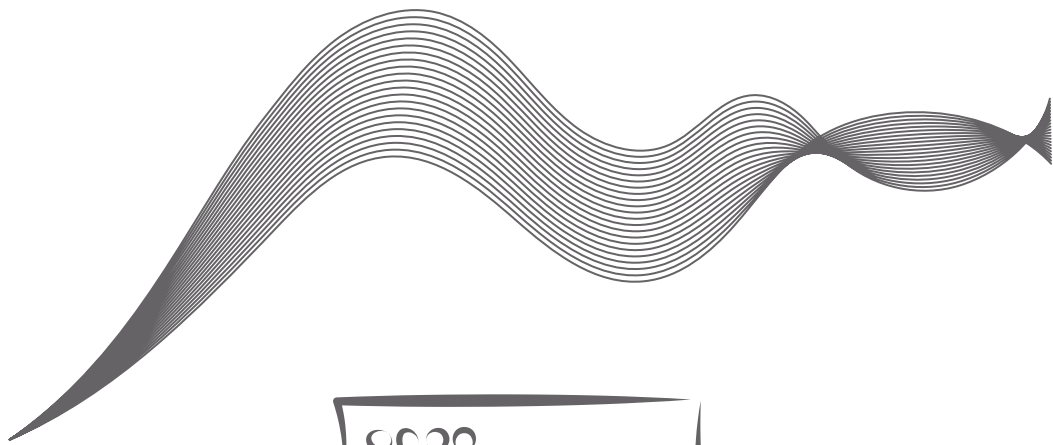
(a) pour le programme éco.

(b) les modifications apportées à ces éléments ne sont pas considérées comme pertinentes aux fins du paragraphe 4 de Article 4 du règlement (UE) 2017/1369.

(c) si la base de données produit génère automatiquement le contenu définitif de cette cellule, le fournisseur ne doit pas saisir ces données.

(1) Règlement (UE) 2019/2022 de la Commission du 1er octobre 2019 établissant des exigences d'éco-conception pour les lave-vaisselle ménagers conformément à la directive 2009/125 / CE du Parlement européen et du Conseil modifiant le règlement (CE) no 1275/2008 de la Commission et abrogeant le règlement de la Commission (UE) No 1016/2010 (voir page 267 du présent Journal officiel).

# edesa



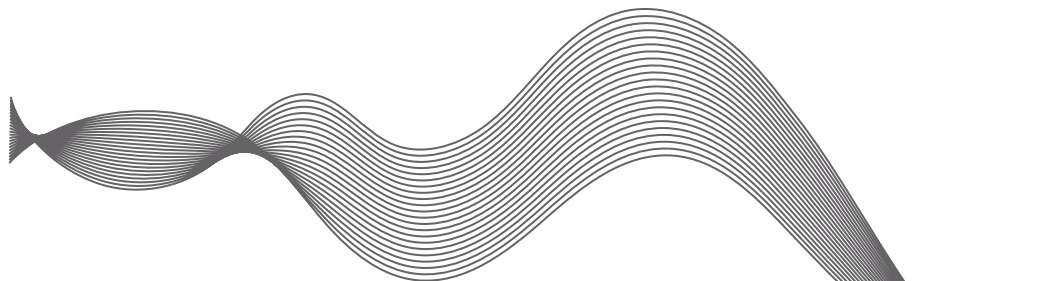
Sticker  
RATING PLATE

**CNA group**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108. Alcobendas. Madrid. España

**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

[www.edesa.es](http://www.edesa.es)



**EDW-4610 WH**  
**EDW-4610 X**

- EN** Instruction manual
- ES** Manual de instrucciones
- PT** Manual de instruções
- FR** Manuel d'utilisation
- DE** Bedienungsanleitung

# INHALTSANGABE

01

3 **Sicherheitshinweise**

02  
03

8 **PRODUKTÜBERSICHT**

9 **VERWENDUNG IHRER SPÜLMASCHINE**

9 Einfüllen des Salzes in den Wasserenthärter

11 Tipps für den Gebrauch des Korbes

13 **WARTUNG UND REINIGUNG**

04

13 Außenpflege

13 Innenpflege

16 Pflege der Spülmaschine

17 **MONTAGEANLEITUNG**

05

17 Informationen zum Stromanschluss

18 Wasserversorgung und Entwässerung

19 Anschluss von Ablaufschläuchen

20 Positionieren des Geräts

20 Freistehende Installation

21 Einbaumontage (für das integrierte Modell)

06

25 Eingebaute Installation (für das integrierte Modell)

07

27 **TIPPS ZUR PROBLEMLÖSUNG**

30 Beladen Sie den Korb

Tipps für das Besteckfach



## HINWEIS:

- Wenn Sie den Abschnitt über Tipps zur Fehlerbehebung lesen, können Sie einige häufig auftretende Probleme selbst lösen.
- Wenn Sie die Probleme nicht selbst lösen können, bitten Sie einen Techniker um Hilfe.
- Der Hersteller kann nach ständiger Weiterentwicklung und Aktualisierung des Produkts ohne vorherige Ankündigung Änderungen vornehmen.
- Wenn das Benutzerhandbuch verloren geht oder veraltet ist, können Sie vom Hersteller oder dem zuständigen Anbieter ein neues erhalten.

# SICHERHEITSHINWEISE

## **⚠️ WARNUNG**

**Beachten Sie bei der Verwendung Ihres Geschirrspülers die unten aufgeführten Vorsichtsmaßnahmen:**

- Installation und Reparatur dürfen nur von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch in Haushalten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, z. B. :
  - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;  
Bauernhöfe;
  - von Kunden in Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
  - in Frühstückspensionen
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren, wie auch von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht bedienen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder nicht mit dem Gerät spielen lassen. Reinigung
- und Wartung dürfen ohne Aufsicht nicht durch Kinder

erfolgen. (DIN EN60335-1)

Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, geistige Fähigkeiten oder mangelnde Erfahrung und Kenntnisse konzipiert, es sei denn, sie

- werden von (DIN IEC60335-1) Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein!
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Zum Schutz vor elektrischem Schlag tauschen Sie weder Motor, Kabel, Stecker noch das Gehäuse aus, oder
- füllen Sie Wasser oder andere Flüssigkeiten auf. Bitte ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen und warten.
- Verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit milder Seife angefeuchtet ist, und wischen Sie es dann erneut mit einem trockenen Tuch ab.



## **Erdungsanweisung**

---

Dieses Gerät muss jederzeit geerdet sein. Im Falle

- einer Fehlfunktion oder eines Ausfalls verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags, indem ein Pfad mit dem geringsten Widerstand des elektrischen Stroms bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist mit einem Erdungsleiterstecker ausgestattet.
- Der Stecker muss in eine geeignete Steckdose
- gesteckt werden, die in Übereinstimmung mit

allen geltenden Vorschriften installiert und geerdet wurde.

- Ein unsachgemäßer Anschluss des Erdungsleiters des Geräts kann zu einem Stromschlag führen.
- Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker oder Servicemitarbeiter, wenn Sie Zweifel haben, ob das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist.
- Ändern Sie nicht den mit dem Gerät gelieferten Stecker, wenn dieser nicht in die Steckdose passt.
- Lassen Sie sich eine geeignete Steckdose von einem qualifizierten Elektriker installieren.
- Nicht missbrauchen, darauf sitzen oder auf der Tür oder dem Geschirrkorb der Spülmaschine stehen.
- Benutzen Sie Ihre Spülmaschine nur, wenn alle Gehäusetafeln ordnungsgemäß angebracht sind.
- Öffnen Sie die Tür sehr vorsichtig, wenn der Geschirrspüler in Betrieb ist. Es besteht die Gefahr, dass Wasser herausspritzt. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Tür und stellen Sie sich nicht auf sie, wenn sie geöffnet ist. Das Gerät könnte nach vorne kippen.
- Beim Laden von zu waschenden Gegenständen:
  - 1) Platzieren Sie scharfe Gegenstände so, dass sie nicht die Türdichtung beschädigen können.
  - 2) Warnung: Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit den Spitzen nach

unten in den Korb geladen oder in eine horizontale Position gebracht werden.

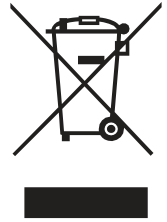
- Spülmittel sind stark alkalisch. Sie können beim Verschlucken extrem gefährlich sein. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen und halten Sie Kinder bei geöffneter Tür von der Spülmaschine fern.
- Überprüfen Sie nach Abschluss des Waschzyklus, ob der Waschmittelbehälter leer ist.
- Waschen Sie Plastikgegenstände nur, wenn sie als spülmaschinenfest oder gleichwertig gekennzeichnet sind.
- Überprüfen Sie für nicht gekennzeichnete Kunststoffteile, die Empfehlungen des Herstellers.
- Verwenden Sie nur Reinigungs- und Spülmittel, die für die Verwendung in einer automatischen Spülmaschine empfohlen werden.
- Verwenden Sie niemals Seife, Waschmittel für Wäsche oder Handwaschmittel in Ihrer Spülmaschine.
- Die Tür darf nicht offen gelassen werden, da dies die Stolpergefahr erhöhen kann.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Während der Installation darf das Netzteil nicht übermäßig oder gefährlich verbogen oder abgeflacht werden.

- Öffnen Sie die Bedienelemente nicht.
- Das Gerät muss an die Hauptleitung mit neuen Schlauchgarnituren angeschlossen werden. Alte Sets sollten nicht wiederverwendet werden.
- Um Energie zu sparen, schaltet sich das Gerät im Standby-Modus automatisch aus, solange innerhalb von 15 Minuten kein Betrieb erfolgte.
- Die maximale Anzahl der zu waschenden Gedecke beträgt 10.
- Der maximal zulässige Einlasswasserdruck beträgt 1 MPa. Der minimal zulässige Einlasswasserdruck beträgt 0,04 MPa.

## Entsorgung

---

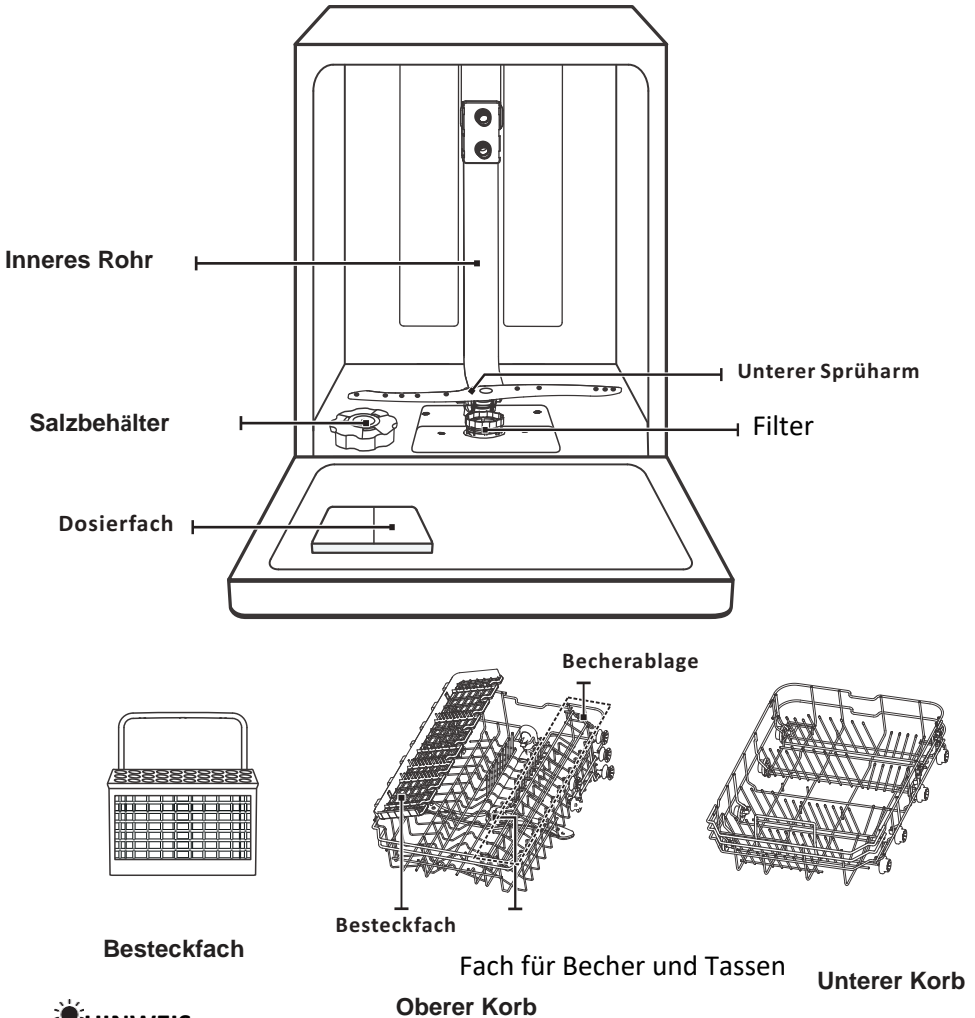
- Zur Entsorgung der Verpackung und des Geräts wenden Sie sich bitte an ein Recycling-Zentrum. Schneiden Sie das Stromversorgungskabel ab und machen Sie die Türschließvorrichtung unbrauchbar.
- Kartonverpackungen werden aus Recyclingpapier hergestellt und sollten zum Recycling in der Altpapiersammlung entsorgt werden.
- Durch die Gewährleistung einer ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts helfen Sie, potenzielle Umwelt- und Gesundheitsschäden zu verhindern, die sonst durch eine unsachgemäße Entsorgung dieses Geräts verursacht werden könnten.
- Für weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren Entsorger von Hausmüll.
- **ENTSORGUNG: Dieses Produkt nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgen. Die getrennte Sammlung dieser Abfälle zur Sonderbehandlung ist erforderlich.**



# PRODUKTÜBERSICHT

## ❗ WICHTIG:

Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie den Geschirrspüler zum ersten Mal verwenden, um die bestmögliche Leistung Ihres Geschirrspülers zu erzielen.

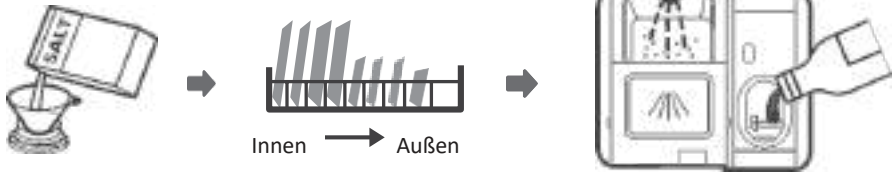


## 💡 HINWEIS:

Bilder dienen nur als Referenz, verschiedene Modelle können unterschiedlich sein. Bitte haben Sie Verständnis.

# VERWENDUNG IHRER SPÜLMASCHINE

Bevor Sie Ihren Geschirrspüler benutzen:



1. Stellen Sie den Wasserenthärter ein
2. Einfüllen des Salzes in den Wasserenthärter
3. Beladen Sie den Korb
4. Befüllen Sie das Dosierfach



Bitte beachten Sie den Abschnitt 1 "Wasserenthärter" von TEIL II : Sonderausführung, wenn Sie den Wasserenthärter einstellen möchten.

## • Einfüllen des Salzes in den Wasserenthärter

### HINWEIS

Wenn Ihr Modell keinen Wasserenthärter hat, können Sie diesen Abschnitt überspringen. Verwenden Sie nur Salz, das speziell für die Verwendung in Geschirrspülern entwickelt wurde. Der Salzbehälter befindet sich unter dem unteren Korb und sollte wie im Folgenden erläutert gefüllt werden:

### **WARNUNG**

- **Verwenden Sie nur Salz, das speziell für die Verwendung in Geschirrspülern entwickelt wurde!**

Jede andere Art von Salz, das nicht speziell für die Verwendung in der Spülmaschine entwickelt wurde, insbesondere Speisesalz, beschädigt den Wasserenthärter. Im Falle von Schäden, die durch die Verwendung von ungeeignetem Salz verursacht werden, gibt der Hersteller keine Garantie und haftet nicht für verursachte Schäden.

- **Füllen Sie nur Salz ein, bevor Sie einen Zyklus ausführen.**

Dadurch wird verhindert, dass Salzkörner oder salzhaltiges Wasser, das möglicherweise verschüttet wurde, über einen längeren Zeitraum auf dem Boden des Geräts verbleiben, was zu Korrosion führen kann.

Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um Salz einzufüllen:



1. Entfernen Sie den unteren Korb und schrauben Sie den Behälterdeckel ab.
2. Setzen Sie das Ende des Trichters (mitgeliefert) in das Loch und gießen Sie ca. 1,5 kg Spülmittelsalz ein.
3. Füllen Sie den Salzbehälter bis zum Maximum mit Wasser. Es ist normal, dass eine kleine Menge Wasser aus dem Salzbehälter austritt.
4. Schrauben Sie die Kappe nach dem Befüllen des Behälters wieder fest.
5. Die Salzwarnleuchte erlischt, nachdem der Salzbehälter mit Salz gefüllt wurde.
6. Unmittelbar nach dem Einfüllen des Salzes in den Salzbehälter sollte ein Waschprogramm gestartet werden (wir empfehlen, ein kurzes Programm zu verwenden). Andernfalls können das Filtersystem, die Pumpe oder andere wichtige Teile der Maschine durch Salzwasser beschädigt werden. Dies ist der Grund dafür, dass die Garantie erlischt.

## HINWEIS

- Der Salzbehälter darf nur nachgefüllt werden, wenn die Salzwarnleuchte (☞) im Bedienfeld aufleuchtet. Je nachdem, wie gut sich das Salz auflöst, leuchtet die Salzwarnleuchte möglicherweise noch, obwohl der Salzbehälter gefüllt ist. Wenn im Bedienfeld keine Salzwarnleuchte vorhanden ist (bei einigen Modellen), können Sie anhand der Zyklen, die der Geschirrspüler durchlaufen hat, abschätzen, wann das Salz in den Enthärter eingefüllt werden muss.
- Wenn Salz verschüttet wurde, lassen Sie ein Einweich- oder Schnellprogramm laufen, um es zu entfernen.

# Tipps für den Gebrauch des Korbes

## Einstellen des oberen Korbs

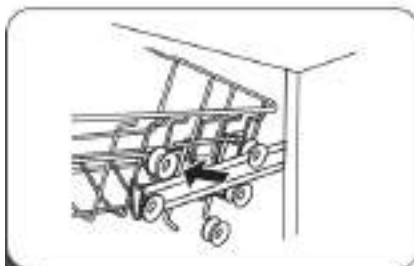
### Variante 1:

Die Höhe des oberen Korbs kann leicht angepasst werden, um größere Geschirrtteile entweder im oberen oder im unteren Korb aufzunehmen.

Gehen Sie folgendermaßen vor, um die Höhe des oberen Racks anzupassen:



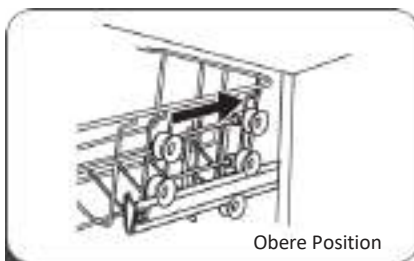
1 Ziehen Sie den oberen Korb heraus.



2 Entfernen Sie den oberen Korb.

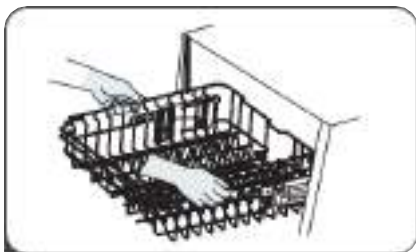


3 Befestigen Sie den oberen Korb wieder an den oberen oder unteren Rollen.

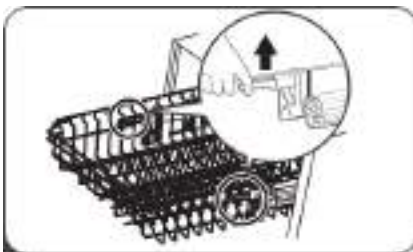


4 Schieben Sie den oberen Korb hinein.

## Variante 2:



- 1 Um den oberen Korb anzuheben, heben Sie einfach den oberen Korb in der Mitte jeder Seite an, bis der Korb in der oberen Position einrastet. Der Einstellgriff muss nicht angehoben werden.



- 2 Um den oberen Korb abzusenken, heben Sie die Einstellgriffe auf jeder Seite an, um den Korb freizugeben, und senken Sie ihn in die untere Position ab.

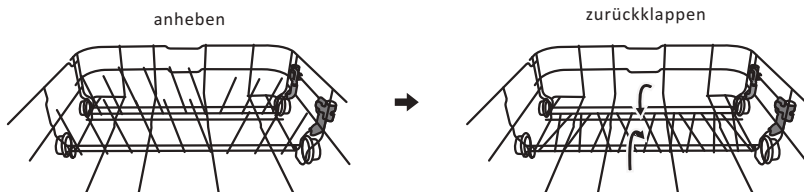
## Klappen Sie die Tassenregale zurück

Heben Sie den Becherständer nach oben, um Platz für größere Gegenstände im oberen Korb zu schaffen. Sie können dann die hohen Gläser dagegen lehnen. Sie können es auch entfernen, wenn es für die Verwendung nicht benötigt wird.



## Klappen Sie die Tassenregale zurück

Die Stäbe des unteren Korbes dienen zur Ablage von Tellern und einer Servierplatte. Sie können abgesenkt werden, um mehr Platz für große Gegenstände zu schaffen.



# WARTUNG UND REINIGUNG

## Aussenpflege

---

### Tür und Türdichtung

Reinigen Sie die Türdichtungen regelmäßig mit einem weichen, feuchten Tuch, um Speisereste zu entfernen. Beim Beladen des Geschirrspülers können Essens- und Getränkereste auf die Seiten der Geschirrspülertür tropfen. Diese Flächen befinden sich außerhalb des Geschirrspülers und werden vom Wasser aus den Sprüharmen nicht erreicht. Die Ablagerungen sollten abgewischt werden, bevor die Tür geschlossen wird.

### Das Bedienfeld

Wenn eine Reinigung erforderlich ist, sollte das Bedienfeld nur mit einem weichen, feuchten Tuch abgewischt werden.

#### **WARNUNG**

- Verwenden Sie keinen Sprühreiniger, um das Eindringen von Wasser in das Türschloss und die elektrischen Komponenten zu verhindern.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel oder Scheuerschwämme an den Außenflächen, da diese die Oberfläche zerkratzen. Einige Papiertücher können auch Kratzer oder Flecken auf der Oberfläche hinterlassen.

## Innenpflege

---

### Filtersystem

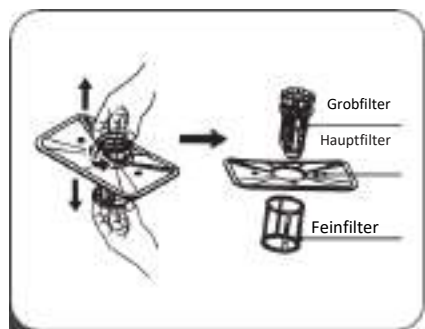
Das Filtersystem im Boden des Waschranks hält grobe Rückstände aus dem Waschzyklus zurück. Die gesammelten groben Rückstände können dazu führen, dass die Filter verstopfen. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Filter und reinigen Sie sie gegebenenfalls unter fließendem Wasser. Befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um die Filter im Waschrang zu reinigen.

#### **HINWEIS:**

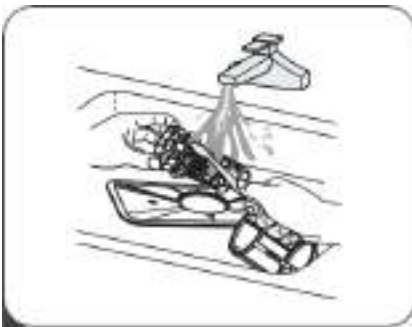
Die Bilder dienen nur als Referenz, verschiedene Modelle des Filtersystems und der Sprüharme können unterschiedlich sein.



- 1 Halten Sie den Grobfilter fest und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den Filter zu entriegeln. Heben Sie den Filter nach oben und aus der Spülmaschine.



- 4 Der Feinfilter kann von der Unterseite der Filterbaugruppe abgezogen werden. Der Grobfilter kann vom Hauptfilter abgenommen werden, indem Sie die Laschen oben leicht zusammendrücken und ihn abziehen.



- 2 Größere Speisereste können durch spülen des Filters unter fließendem Wasser gereinigt werden. Verwenden Sie für eine gründlichere Reinigung eine weiche Reinigungsbürste.



- 3 Setzen Sie die Filter in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Demontage wieder zusammen, setzen Sie den Filtereinsatz wieder ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn bis zum Schließpfeil.

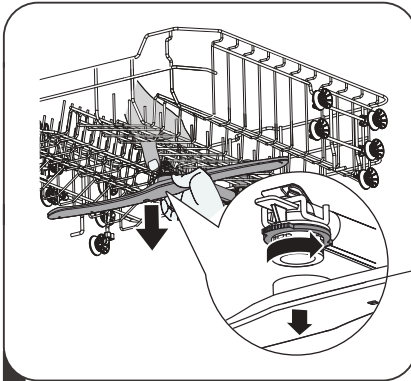
### **⚠️ WARNUNG**

- Ziehen Sie die Filter nicht zu fest an. Setzen Sie die Filter wieder sicher in die richtige Reihenfolge ein, da sonst grobe Rückstände in das System gelangen
- und eine Verstopfung verursachen können. ohne eingesetzte Filter. E in unsachgemäßer Austausch des Filters kann die Leistungsfähigkeit des Geräts verringern und Geschirr und Utensilien beschädigen.

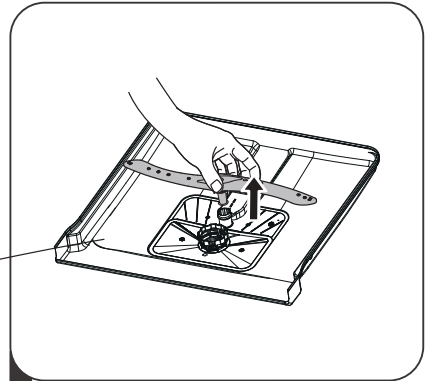
## Sprüharme

Es ist notwendig, die Sprüharme regelmäßig zu reinigen, da Chemikalien mit hartem Wasser die Sprüharmdüsen und -lager verstopfen.

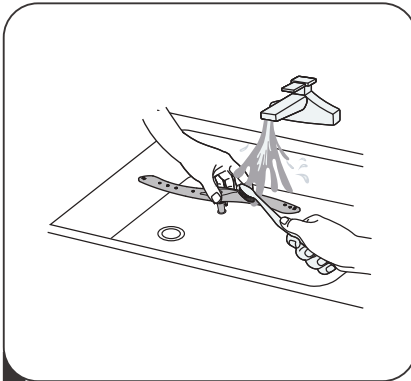
Befolgen Sie zum Reinigen der Sprüharme die folgenden Anweisungen:



- 1 Um den oberen Sprüharm zu entfernen, halten Sie die Mutter in der Mitte ruhig und drehen Sie den Sprüharm gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.



- 2 Ziehen Sie den Sprüharm nach oben heraus, um den unteren Sprüharm zu entfernen.



- 3 Waschen Sie die Sprüharme in Seifenlauge und warmem Wasser und verwenden Sie eine weiche Bürste, um die Düsen zu reinigen. Setzen Sie sie wieder ein, nachdem Sie sie gründlich abgespült haben.

# Pflege der Spülmaschine

---

## **Frost Vorsichtsmaßnahme**

Bitte treffen Sie im Winter Frostschutzmaßnahmen an der Spülmaschine. Gehen Sie bitte jedes Mal nach den Waschzyklen wie folgt vor:

1. Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Geschirrspüler an der Versorgungsquelle.
2. Die Wasserversorgung ausschalten und das Wasserzulaufrohr vom Wasserventil trennen.
3. Das Wasser aus dem Zulaufrohr und dem Wasserventil ablassen. (Verwenden Sie einen Behälter, um das Wasser zu sammeln)
4. Das Wasserzulaufrohr wieder an das Wasserventil anschließen.
5. Entfernen Sie den Filter am Boden der Wanne und benutzen Sie einen Schwamm, um das Wasser aufzusaugen.

## **Nach jedem Spülvorgang**

Schalten Sie nach jedem Spülvorgang die Wasserversorgung des Geräts aus und lassen Sie die Tür leicht angelehnt, damit keine Feuchtigkeit und Gerüche im Inneren eingeschlossen werden.

## **Entfernen Sie den Stecker.**

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung immer den Stecker aus der Steckdose.

## **Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel**

Verwenden Sie zum Reinigen der Außen- und Gummiteile des Geschirrspülers keine Lösungsmittel oder Scheuermittel. Verwenden Sie nur ein Tuch mit warmem Seifenwasser.

Um Flecken oder Verschmutzungen von der Oberfläche des Innenraums zu entfernen, verwenden Sie ein mit Wasser und etwas Essig angefeuchtetes Tuch oder ein speziell für Geschirrspüler hergestelltes Reinigungsmittel.

## **Bei längerem Nichtgebrauch**

Es wird empfohlen, einen Waschgang bei leerem Geschirrspüler durchzuführen und dann den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, die Wasserzufuhr abzustellen und die Gerätetür leicht offen zu lassen. Dadurch halten die Türdichtungen länger und verhindern, dass sich Gerüche im Gerät bilden.

## **Bewegung des Geräts**

Wenn das Gerät bewegt werden muss, versuchen Sie, es in der vertikalen Position zu halten. Wenn es unbedingt erforderlich ist, kann es auf dem Rücken positioniert werden.

## **Dichtungen**

Einer der Faktoren, die zur Geruchsbildung in der Spülmaschine führen, sind Lebensmittel, die in den Dichtungen eingeschlossen bleiben. Eine regelmäßige Reinigung mit einem feuchten Schwamm verhindert dies.

# MONTAGEANLEITUNG

## **⚠️ WARNUNG**



### **Stromschlaggefahr**

Trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie den Geschirrspüler montieren. Andernfalls kann es zu Tod oder Stromschlag kommen.

## **⚠️ Achtung**

Die Installation der Rohre und elektrischen Geräte sollte von Fachleuten durchgeführt werden.

## **Informationen zum Stromanschluss**

## **⚠️ WARNUNG**

- Persönliche Sicherheit :
- Verwenden Sie für dieses Gerät kein Verlängerungskabel oder Adapterstecker.
- Schneiden oder entfernen Sie unter keinen Umständen die Erdungsverbindung vom Netzkabel.

## **Elektrische Anforderungen**

Bitte beachten Sie das Typenschild, um die Nennspannung zu ermitteln, und schließen Sie den Geschirrspüler an die entsprechende Stromversorgung an. Verwenden Sie die erforderliche Sicherung 10A/13A/16A, eine träge Sicherung oder einen Schutzschalter, und sorgen Sie für einen separaten Stromkreis, der nur dieses Gerät versorgt.

## **Elektrischer Anschluss**

Stellen Sie sicher, dass die Spannung und Frequenz der Leistung mit denen auf dem Typenschild übereinstimmt. Stecken Sie den Stecker nur in eine Steckdose, die ordnungsgemäß geerdet ist. Wenn die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen werden muss, nicht für den Stecker geeignet ist, ersetzen Sie die Steckdose, anstatt Adapter oder ähnliches zu verwenden, da dies zu Überhitzung und Verbrennungen führen kann.

**⚠️ Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass eine ordnungsgemäße Erdung vorhanden ist**

# Wasserversorgung und -ablauf

## Kaltwasseranschluss

Schließen Sie den Kaltwasserversorgungsschlauch mit einen 3/4 (Zoll) Gewindeanschluss an und stellen Sie sicher, dass er fest sitzt. Wenn die Wasserleitungen neu sind oder längere Zeit nicht benutzt wurden, lassen Sie das Wasser laufen, um sicherzustellen, dass das Wasser klar ist. Diese Vorsichtsmaßnahme ist erforderlich, um die Gefahr zu vermeiden, dass der Wassereinlass blockiert und das Gerät beschädigt wird.



Normaler  
Versorgungsschlauch



Sicherheitsschlauch

## Über den Sicherheitsschlauch

Der Sicherheitsschlauch besteht aus Doppelwänden. Das System des Schlauchs garantiert seinen Eingriff, indem es den Wasserfluss blockiert, wenn der Versorgungsschlauch bricht und wenn der Luftraum zwischen dem Versorgungsschlauch selbst und dem äußeren Welschlauch mit Wasser gefüllt ist.

### **⚠️ WARNUNG**

Ein Schlauch, der an einem Spülbecken befestigt ist, kann platzen, wenn er an derselben Wasserleitung wie der Geschirrspüler installiert wird. Wenn Ihre Spüle eine hat, wird empfohlen, den Schlauch zu trennen und das Loch zu verschließen.

## So trennen Sie den Sicherheitsschlauch

1. Ziehen Sie die Sicherheitsversorgungsschläuche vollständig aus dem Ablagefach an der Rückseite des Geschirrspülers heraus.
2. Ziehen Sie die Schrauben des Sicherheitsschlauchs mit einem Gewinde von 3/4 Zoll am Wasserhahn fest.
3. Schalten Sie das Wasser vollständig ein, bevor Sie den Geschirrspüler starten.

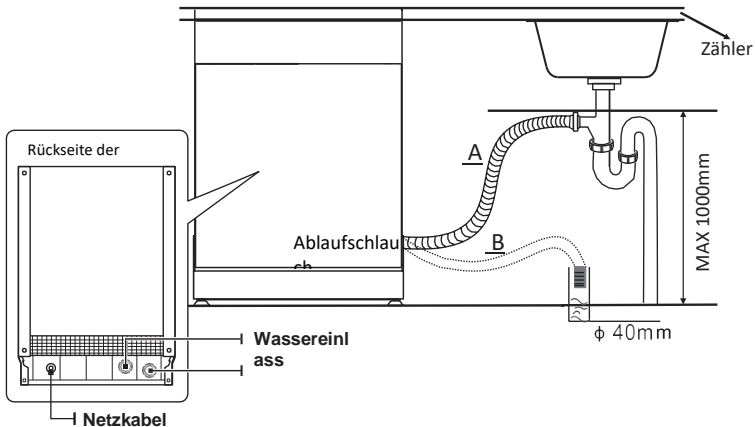
## So trennen Sie den Sicherheitsschlauch

1. Den Wasserhahn zudrehen.
2. Schrauben Sie den Sicherheitsschlauch vom Wasserhahn ab.

# • Anschluss der Ablaufschläuche

Führen Sie den Abflussschlauch in ein Abflussrohr mit einem Mindestdurchmesser von 4 cm ein oder lassen Sie ihn in die Spüle laufen, um ein Verbiegen oder Crimpen zu vermeiden. Die Höhe des Abflussrohrs muss weniger als 1000 mm betragen. Das freie Ende des Schlauchs darf nicht in Wasser getaucht werden, um einen Rückfluss zu vermeiden.

⚠ Bitte befestigen Sie den Ablaufschlauch entweder in Position A oder in Position B.



## So lassen Sie überschüssiges Wasser aus den Schläuchen ab

Wenn sich die Spüle 1000 Meter über dem Boden befindet, kann das überschüssige Wasser in den Schläuchen nicht direkt in die Spüle abgelassen werden. Überschüssiges Wasser aus den Schläuchen muss in eine Schüssel oder einen geeigneten Behälter abgelassen werden, der sich außerhalb und tiefer als die Spüle befindet.

## Wasseraustritt

Schließen Sie den Wasserabflussschlauch an. Der Ablaufschlauch muss korrekt angebracht sein, um Wasserlecks zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Wasserabflussschlauch nicht geknickt oder gequetscht ist.

## Verlängerungsschlauch

Wenn Sie eine Ablaufschlauchverlängerung benötigen, stellen Sie sicher, dass Sie einen ähnlichen Ablaufschlauch verwenden.

Er darf nicht länger als 4 Meter sein, da sonst die Reinigungswirkung des Geschirrspülers beeinträchtigt werden könnte.

## Siphonverbindung

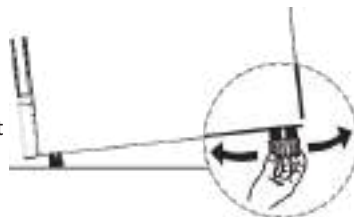
Der Abfallanschluss muss sich in einer Höhe von weniger als 100 cm (maximal) vom Boden der Schale befinden. Der Wasserabflussschlauch sollte befestigt sein.

## Positionieren Sie das Gerät

Stellen Sie das Gerät an der gewünschten Stelle auf. Der Rücken sollte an der dahinter liegenden Wand und an den Seiten entlang der angrenzenden Schränke oder Wände anliegen. Der Geschirrspüler ist mit Wasserzufuhr- und -ablaufschläuchen ausgestattet, die zur Erleichterung der ordnungsgemäßen Installation rechts oder links positioniert werden können.

### Gerät nivellieren

Wenn das Gerät für die Nivellierung positioniert ist, kann die Höhe des Geschirrspülers durch Verstellen der Anschraubebene der FüÙe verändert werden. In jedem Fall sollte das Gerät nicht mehr als 2° geneigt werden.



### HINWEIS

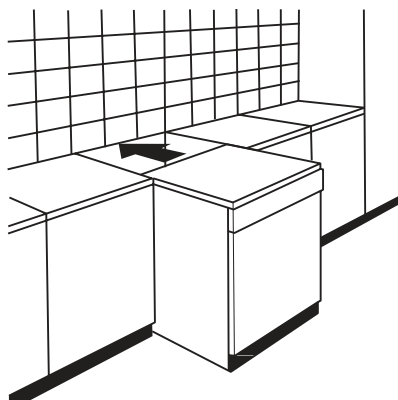
Nur bei freistehende Spülmaschine anwenden.

## Freistehende Aufstellung

### Montage zwischen vorhandenen schränken

Die Höhe des Geschirrspülers von 845 mm wurde so ausgelegt, dass die Maschine in modernen Einbauküchen zwischen vorhandenen Schränken gleicher Höhe montiert werden kann. Die FüÙe können so eingestellt werden, dass die richtige Höhe erreicht wird.

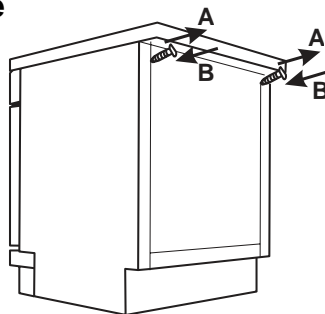
Die laminierte Oberseite der Maschine erfordert keine besondere Pflege, da sie hitzebeständig, kratzfest und schmutzabweisend ist.



## Unter der vorhandenen Arbeitsfläche

(Beim Anbringen unter einer Arbeitsplatte)

In den meisten modernen Einbauküchen gibt es nur eine Arbeitsplatte, unter der Schränke und Elektrogeräte eingebaut sind. Entfernen Sie in diesem Fall die Arbeitsplatte des Geschirrspülers, indem Sie die Schrauben unter der Hinterkante der Abdeckplatte lösen.



## ⚠Achtung

Nach dem Abnehmen der Arbeitsplatte müssen die Schrauben wieder unter die Hinterkante der Platte geschraubt werden (b).

Die Höhe wird dann auf 815 mm reduziert, wie in den internationalen Vorschriften (ISO) vorgesehen, und der Geschirrspüler passt perfekt unter die Küchenarbeitsplatte

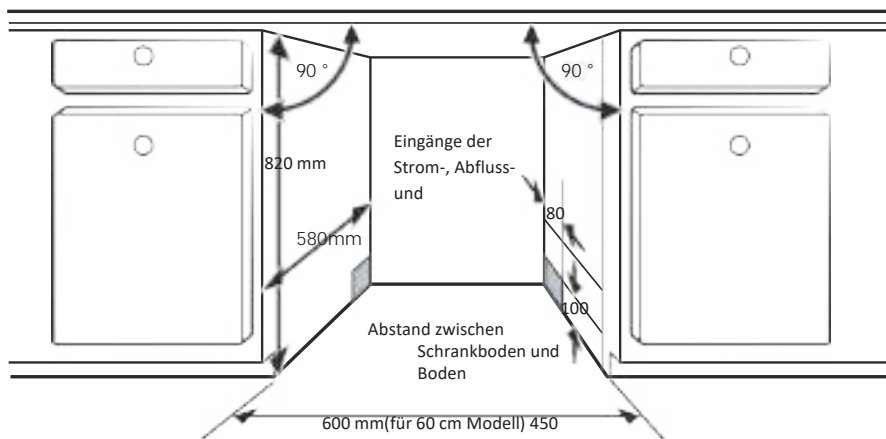
## Einbau-Installation (für das integrierte Modell)

### Schritt 1: Auswahl des besten Standorts für die Spülmaschine

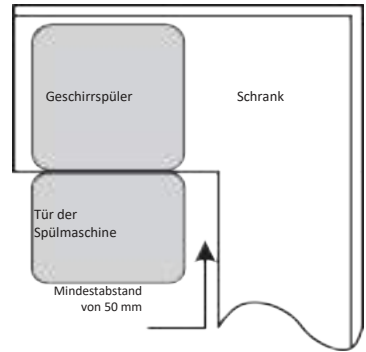
Die Installationsposition des Geschirrspülers sollte sich in der Nähe der vorhandenen Einlass- und Ablaufschläuche und des Netzkabels befinden.

Abbildungen der Schrankabmessungen und Einbaulage des Geschirrspülers.

1. Weniger als 5 mm zwischen der Oberseite des Geschirrspülers und des Schrankes und der zum Schrank ausgerichteten Außentür.



2. Wenn der Geschirrspüler in der Ecke des Schrankes steht, sollte beim Öffnen der Tür etwas Platz vorhanden sein.



## HINWEIS

Je nachdem, wo sich Ihre Steckdose befindet, müssen Sie möglicherweise ein Loch in die gegenüberliegende Schrankseite schneiden.

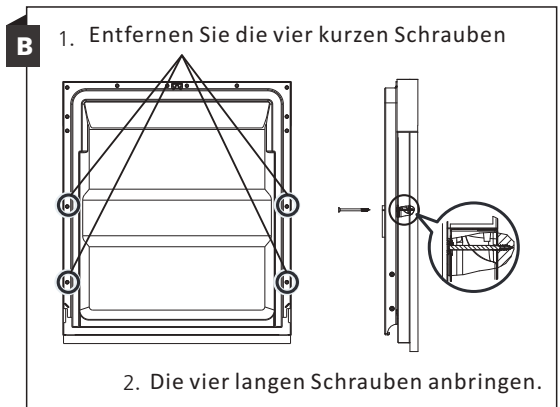
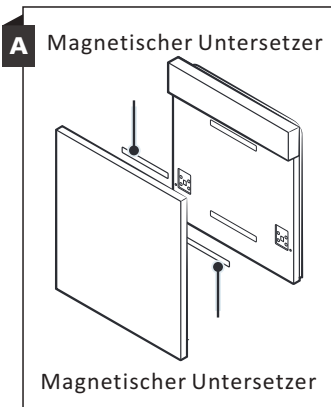
## Schritt 2. Abmessungen und Installation der ästhetischen Platte



Die ästhetische Holzplatte konnte gemäß den Installationszeichnungen bearbeitet werden.

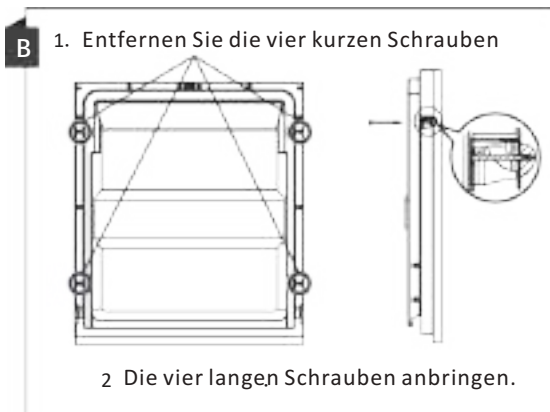
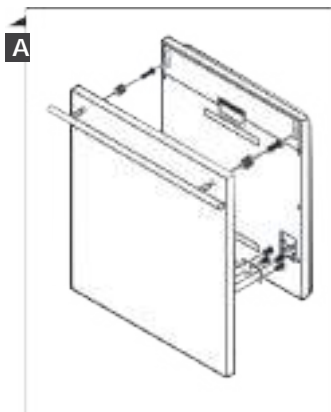
### Halbintegriertes Modell

Trennen Sie die magnetischen Untersetzer A und B voneinander, indem Sie den magnetischen Untersetzer A auf die ästhetische Holzplatte und den gefilzten magnetischen Untersetzer B auf die Außentür des Geschirrspülers legen (siehe Abbildung A). Nach der Positionierung der Platte befestigen Sie die Platte mit Schrauben und Bolzen an der Außentür (siehe Abbildung B).



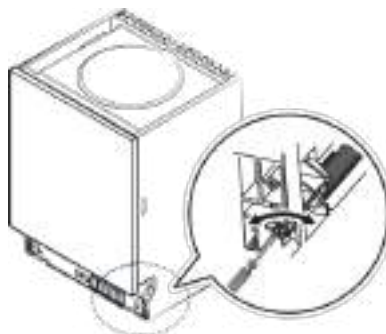
## Voll integriertes Modell

Installieren Sie den Haken an der ästhetischen Holzplatte und stecken Sie den Haken in den Schlitz der Außentür des Geschirrspülers (siehe Abbildung A). Befestigen Sie die Platte nach dem Positionieren der Platte mit Schrauben und Bolzen an der Außentür (siehe Abbildung B).



## Schritt 3: Spannungseinstellung der Türfeder

1. Die Türfedern sind werkseitig auf die richtige Spannung für die Außentür eingestellt. Wenn eine ästhetische Holzplatte installiert ist, müssen Sie die Federspannung der Tür einstellen. Drehen Sie die Einstellschraube, um den Einsteller zu belasten oder zu entspannen.
2. Die Türfederspannung ist korrekt, wenn die Tür in der vollständig geöffneten Position horizontal bleibt und sich dennoch mit einem leichten Fingerhub schließt.

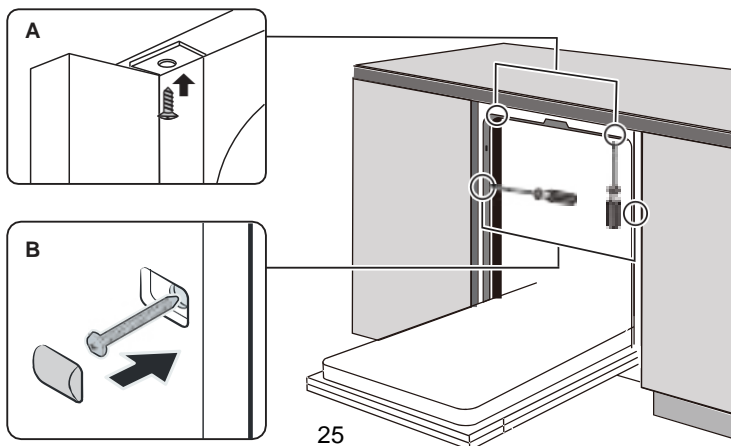


## Schritt 4. Installationsschritte für die Spülmaschine



**Bitte beachten Sie die angegebenen Installationsschritte in den Installationszeichnungen.**

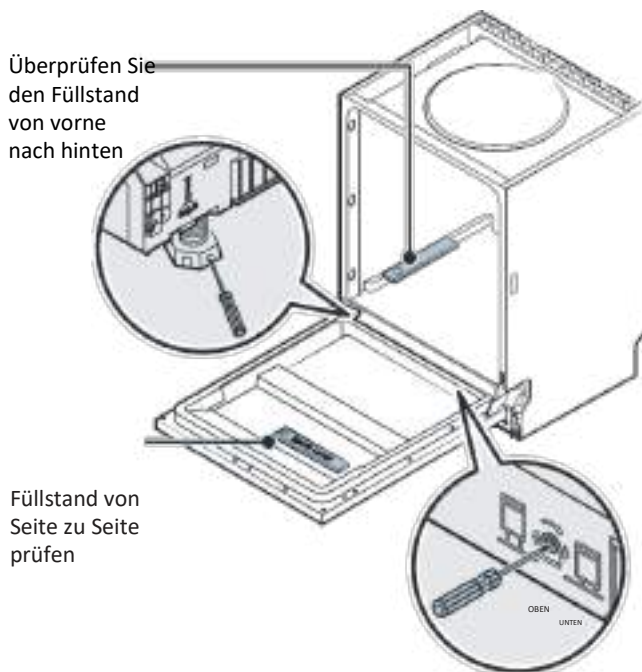
1. Befestigen Sie den Kondensstreifen unter der Arbeitsfläche des Gehäuses.  
Bitte stellen Sie sicher, dass der Kondensstreifen bündig mit der Kante der Arbeitsfläche abschließt. (Schritt 2)
2. Schließen Sie den Einlassschlauch an die Kaltwasserversorgung an.
3. Schließen Sie den Wasserablaufschlauch an.
4. Netzstecker anschliessen.
5. Stellen Sie den Geschirrspüler in Position. (Schritt 4)
6. Den Geschirrspüler nivellieren. Der hintere Fuß kann von der Vorderseite des Geschirrspülers aus eingestellt werden, indem die **Kreuzschlitzschraube** in der Mitte des Spülmaschinenbodens mit einer **Kreuzschlitzschraube gedreht** wird. Verwenden Sie zum Einstellen der Vorderfüße einen flachen Schraubendreher und drehen Sie die Vorderfüße, bis der Geschirrspüler eben ist. (Schritt 5 bis Schritt 6)
7. Installieren Sie die Möbeltür an der Außentür des Geschirrspülers. (Schritt 7 bis Schritt 10)
8. Stellen Sie die Spannung der Türfedern ein, indem Sie mit einem Inbusschlüssel durch Drehen im Uhrzeigersinn die linke und rechte Türfeder spannen. Wenn Sie dies nicht tun, kann Ihr Geschirrspüler beschädigt werden. (Schritt 11)
9. Der Geschirrspüler muss an seinem Platz gesichert werden. Es gibt zwei Möglichkeiten, dies zu tun:
  - A. Normale Arbeitsfläche: Setzen Sie den Montagehaken in den Schlitz der Seitenebene ein und befestigen Sie ihn mit den Holzschrauben an der Arbeitsfläche.
  - B. Arbeitsplatte aus Marmor oder Granit: Befestigen Sie die Seite mit der Schraube.



## Schritt 5: Nivellieren Sie den Geschirrspüler

Der Geschirrspüler muss für einen ordnungsgemäßen Betrieb des Geschirrkorb und die Spülleistung eben sein.

1. Legen Sie eine Wasserwaage wie abgebildet auf die Tür und die Einschubschiene im Inneren der Wanne, um zu prüfen, ob der Geschirrspüler eben steht.
2. Richten Sie den Geschirrspüler aus, indem Sie die drei Nivellierbeine einzeln einstellen.
3. Achten Sie beim Nivellieren des Geschirrspülers darauf, dass der Geschirrspüler nicht umkippt.



### HINWEIS

Die maximale Einstellhöhe der Füße beträgt 50 mm.

# TIPPS ZUR PROBLEMLÖSUNG

## Bevor Sie den Service anrufen

Die Überprüfung der Tabellen auf den folgenden Seiten kann Ihnen einen Anruf beim Kundendienst ersparen.

Problem	Mögliche Ursachen	Was tun
Geschirrspüler startet nicht	Sicherung durchgebrannt oder der Stromkreis ist unterbrochen.	Ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Leistungsschalter zurück. Entfernen Sie alle anderen Geräte, die denselben Stromkreis wie die Spülmaschine haben.
	Die Stromversorgung ist nicht eingeschaltet	Stellen Sie sicher, dass der Geschirrspüler eingeschaltet und die Tür geschlossen ist. Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig in der Steckdose steckt.
	Der Wasserdruck ist zu niedrig.	Überprüfen Sie, ob die Wasserversorgung richtig angeschlossen und das Wasser eingeschaltet ist.
	Tür des Geschirrspülers nicht richtig geschlossen.	Stellen Sie sicher, dass die Tür ordnungsgemäß geschlossen und verriegelt ist.
Wasser nicht aus der Spülmaschine gepumpt	Verdreher oder eingeklemmter Ablaufschlauch.	Überprüfen Sie den Ablaufschlauch.
	Filter verstopft.	Überprüfen Sie den Filter.
	Küchenspüle verstopft.	Überprüfen Sie das Spülbecken, um sicherzustellen, dass es gut abläuft. Wenn das Problem darin besteht, dass das Spülbecken nicht abläuft, benötigen Sie möglicherweise eher einen Klempner als einen Servicetechniker für Geschirrspüler.

---

Schaum in der Wanne	Falsches Waschmittel.	<p>Verwenden Sie nur das spezielle Spülmittel, um Schaum zu vermeiden. Öffnen Sie in diesem Fall den Geschirrspüler und lassen Sie den Schaum verdunsten. Etwa 4,5 Liter kaltes Wasser auf den Boden der Spülmaschine geben.</p> <p>Schließen Sie die Spülmaschinentür und wählen Sie einen beliebigen Programm aus. Zunächst lässt der Geschirrspüler das Wasser ab. Öffnen Sie die Tür nach Abschluss der Entleerungsphase und prüfen Sie, ob der Schaum verschwunden ist.</p> <p>Bei Bedarf wiederholen.</p>
---------------------	-----------------------	---

---

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Was tun</b>
	Verschütteter Klarspüler	Verschüttete Spülmittel immer sofort aufwischen.
Verfärbter Innenraum	Möglicherweise wurde ein Reinigungsmittel mit Farbstoff verwendet.	Stellen Sie sicher, dass das Reinigungsmittel keinen Farbstoff enthält.
Weißer Flecken an der Innenseite	Harte Wassermineralien	Verwenden Sie zum Reinigen des Innenraums einen feuchten Schwamm mit Spülmittel und Gummihandschuhe. Verwenden Sie niemals ein anderes Reinigungsmittel als Geschirrspülmittel, da dies zu Schaumbildung führen kann.
Das Besteck weist Rostflecken auf	Die betroffenen Gegenstände sind nicht korrosionsbeständig.	Vermeiden Sie das Waschen von Gegenständen, die in der Spülmaschine nicht korrosionsbeständig sind.
	Ein Programm wurde nicht ausgeführt, nachdem Spülmaschinensalz hinzugefügt wurde. Salzspuren sind in den Waschgang gelangt.	Führen Sie nach dem Hinzufügen immer ein Waschprogramm ohne Geschirr durch . Wählen Sie nach dem Hinzufügen von Spülmittelsalz nicht die Turbo-Funktion (falls vorhanden).
	Der Deckel des Enthärter lose.	Überprüfen Sie, ob der Enthärterdeckel sicher ist.
Klopfgeräusch in der Spülmaschine	Ein Sprüharm klopft gegen einen Gegenstand in einem Korb	Unterbrechen Sie das Programm und ordnen Sie die Elemente neu an, die den Sprüharm blockieren.
Rasseln in der Spülmaschine	Geschirr ist lose in der Spülmaschine.	Unterbrechen Sie das Programm und ordnen Sie die Geschirrtteile neu an.

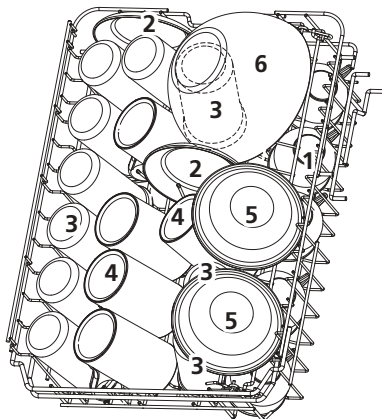
Klopfgeräusche in den Wasserleitungen	Dies kann durch die Installation vor Ort oder den Querschnitt der Rohrleitungen verursacht werden.	Dies hat keinen Einfluss auf die Spülmaschinenfunktion. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Klempner.
Das Geschirr ist nicht sauber	Das Geschirr wurde nicht richtig geladen.	Siehe TEIL II „Vorbereiten und Laden des Geschirr“.
	Der Programm war nicht stark genug.	Wählen Sie ein intensiveres Programm.

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>	<b>Was tun</b>
Das Geschirr ist nicht sauber	Es wurde nicht genug Waschmittel zugegeben.	Verwenden Sie mehr Waschmittel oder wechseln Sie das Waschmittel.
	Gegenstände blockieren die Bewegung der Sprüharme.	Ordnen Sie die Elemente so an, dass sich das Spray frei drehen kann.
	Die Filterkombination ist nicht sauber oder passt nicht richtig in den Boden des Waschranks. Dies kann dazu führen, dass die Sprüharmdüsen blockiert werden.	Reinigen und / oder montieren Sie den Filter richtig. Reinigen Sie die Sprüharmdüsen.
Trübung auf Glaswaren.	Kombination aus weichem Wasser und zu viel Waschmittel	Verwenden Sie weniger Waschmittel, wenn Sie weiches Wasser haben, und wählen Sie einen kürzeren Zyklus, um die Glaswaren zu waschen und sauber zu machen.
Auf Geschirr und Gläsern erscheinen weiße Flecken.	Hartes Wasser kann Kalkablagerungen verursachen.	Fügen Sie mehr Waschmittel hinzu.
Schwarze oder graue Flecken auf Geschirr	Aluminiumutensilien haben gegen das Geschirr gerieben	Verwenden Sie ein mildes Scheuermittel, um diese Flecken zu beseitigen.
Waschmittel im Spender	Geschirr blockiert Waschmittelspender	Laden Sie das Geschirr richtig neu ein.
Das Geschirr trocknet nicht	Unsachgemäßes Laden	Laden Sie den Geschirrspüler wie in den Anweisungen angegeben.

Problem	Mögliche Ursachen	Was tun
	Geschirr wird zu früh entfernt	<p>Leeren Sie Ihren Geschirrspüler nicht sofort nach dem Waschen. Öffnen Sie die Tür leicht, damit der Dampf austreten kann. Nehmen Sie das Geschirr heraus, bis die Innentemperatur sicher ist. Entladen Sie zuerst den unteren Korb, um zu verhindern, dass Wasser aus dem oberen Korb tropft.</p>
Das Geschirr trocknet nicht	Es wurde ein falsches Programm ausgewählt.	Mit einem kurzen Programm ist die Waschtemperatur niedriger, was die Reinigungsleistung verringert. Wählen Sie ein Programm mit langer Waschzeit.
	Verwendung von Besteck mit einer minderwertigen Beschichtung.	Die Wasserableitung ist bei diesen Gegenständen schwieriger. Besteck oder Geschirr dieser Art sind nicht zum Waschen in der Spülmaschine geeignet.

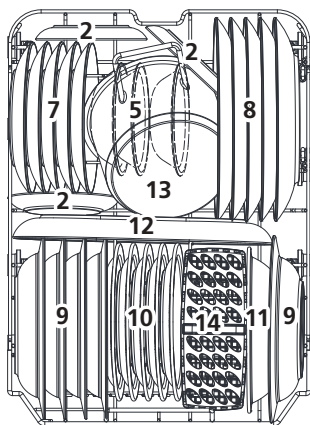
# LADEN DER KÖRBE NACH EN60436:

## 1. Oberer Korb:



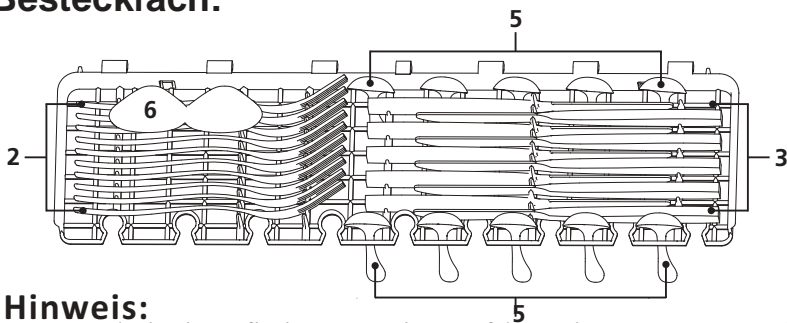
Number	Artikel
1	Tassen
2	Untertassen
3	Gläser
4	Becher
5	Dessertschale
6	Glasschüssel

## 2. Unterer Korb:



Number	Artikel
7	Dessertteller
8	Große Teller
9	Suppenteller
10	Melamin Dessertteller
11	Melaminschalen
12	Ovale Teller
13	Kleiner Topf
14	Besteckkorb

### 3. Besteckfach:

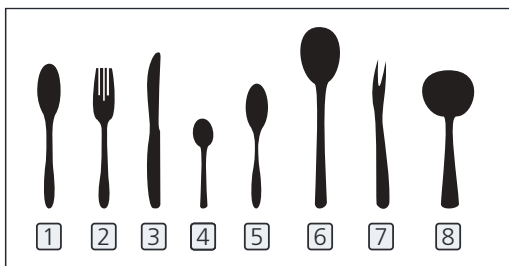
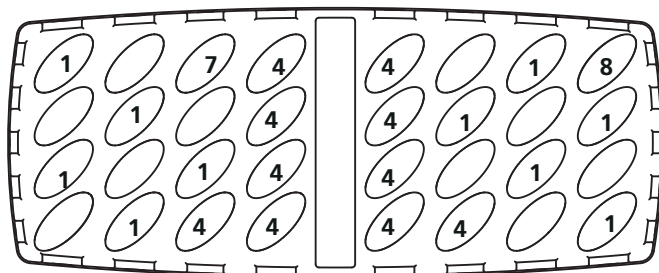


#### Hinweis:

Legen Sie die leichten, flachen Waren bitte auf das Fach. Das Gesamtgewicht beträgt weniger als 1,5 kg.

### 4. Besteckkorb

→ EIN



Nummer	Artikel
1	Suppenlöffel
2	Gabeln
3	Messer
4	Teelöffel
5	Dessertlöffel
6	Servierlöffel
7	Serviergabel
8	Soßenkelle

Informationen für Vergleichbarkeitstests gemäß EN60436

Kapazität: 10--teiliges Gedeck

Position des oberen Korbs: untere Position

Programm: ECO

Einstellung Klarspüler: Max.

Weichmachereinstellung: H3

# INHALTSANGABE

01	4	<b>VERWENDUNG IHRER SPÜLMASCHINE</b>
	4	Bedienfeld
	6	Wasserenthärter
	7	Geschirr vorbereiten und laden
	10	Funktion von Klarspüler und Waschmittel
	11	Füllen des Klarspülerbehälters
	12	Füllen des Waschmittelspenders
02	13	<b>PROGRAMMIEREN DER SPÜLMASCHINE</b>
	13	Waschzyklus-Tabelle
	14	Starten eines Waschzyklus
	14	Ändern des Programms während des Zyklus
	15	Haben Sie vergessen ein Geschirr hinzuzufügen?
	16	Auto Open
03	16	<b>FEHLERCODE</b>
04	17	<b>TECHNISCHE INFORMATIONEN</b>

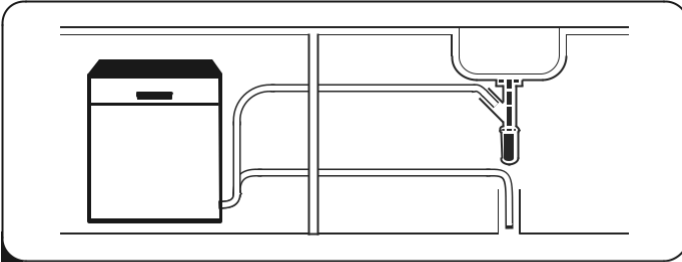


## **HINWEIS:**

- Wenn Sie die Probleme nicht selbst lösen können, bitten Sie einen Techniker um Hilfe.
- Der Hersteller kann nach ständiger Weiterentwicklung und Aktualisierung des Produkts ohne vorherige Ankündigung Änderungen vornehmen.
- Wenn das Benutzerhandbuch verloren geht oder veraltet ist, können Sie vom Hersteller oder dem zuständigen Anbieter ein neues erhalten.

# KURZE BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie den entsprechenden Inhalt in der Bedienungsanleitung für eine detaillierte Bedienungsmethode.

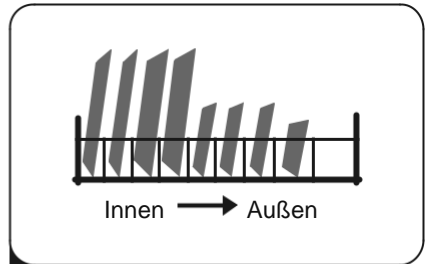


**1** Installieren Sie den Geschirrspüler

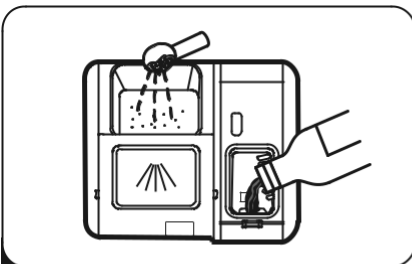
**(Bitte lesen Sie Abschnitt 5 „INSTALLATIONSANLEITUNG“  
von TEIL I : Generische Version.)**



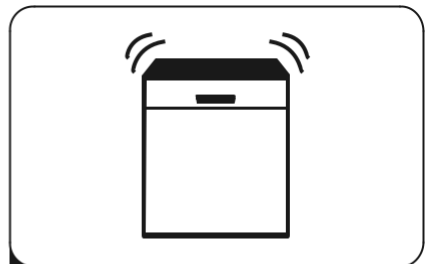
**2** Das Entfernen der größeren Rückstände auf dem Besteck



**3** Beladen der Körbe



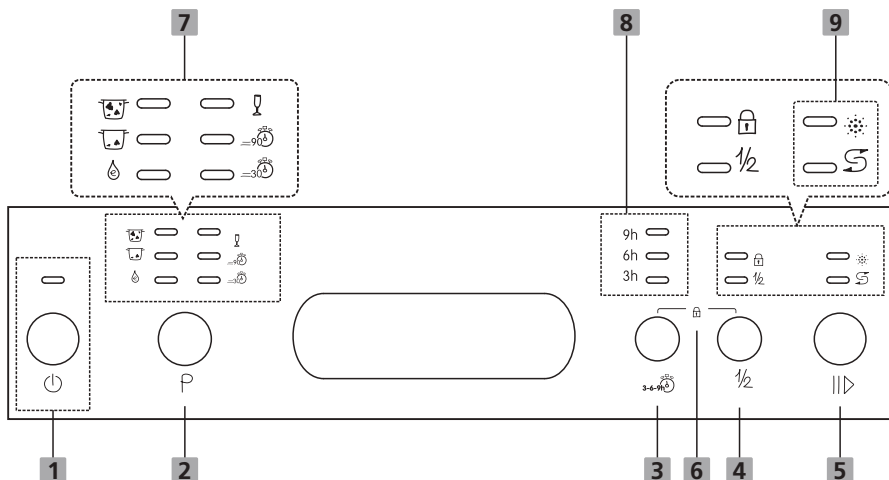
**4** Befüllen des Spenders



**5** Auswählen eines Programms und Ausführen der Geschirrspüler









# VERWENDUNG IHRER SPÜLMASCHINE

## Bedienfeld



### Bedientaste

<b>1 EIN/AUS</b>	Drücken Sie diese Taste, um Ihren Geschirrspüler einzuschalten. Der Bildschirm leuchtet auf.
<b>2 Programm</b>	Wählen Sie das entsprechende Waschprogramm, die Anzeige des gewählten Programms beginnt zu leuchten .
<b>3 Verzögerung</b>	Drücken Sie die Taste , um die Verzögerungszeit einzustellen
<b>4 Halbe Last</b>	Bei kleinen Beladungen sollten Sie nur den oberen oder unteren Einschub verwenden, um Energie zu sparen. Mit jeder Betätigung der Taste "Half Load" (Halbe Beladung) wird zwischen nur oberer und nur unterer Ablage gewechselt. Wenn Sie diese Taste drücken, leuchtet die entsprechende Anzeige auf.
<b>5 Start / Pause</b>	Drücken Sie die Taste, um das gewählte Waschprogramm zu starten oder das Arbeitsprogramm zu pausieren.

<p><b>6</b> <b>Kindersperre</b></p>	<p>Mit dieser Option können Sie die Tasten auf dem Bedienfeld - mit Ausnahme der Power-Taste - sperren, damit Kinder den Geschirrspüler nicht versehentlich durch Drücken der Tasten auf dem Bedienfeld starten können. Um die Tasten auf dem Bedienfeld zu sperren oder zu entsperren, halten Sie die Verzögerungstaste+ Halblasttaste gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn Sie diese Taste drücken, leuchtet die entsprechende Anzeige auf.</p>
<p><b>7 Programm -Anzeige</b></p>	<p> <b>Intensiv</b> Zu den stark verschmutzten Gegenständen gehören Töpfe und Pfannen. Mit eingetrockneten Lebensmitteln.</p> <p> <b>Universal</b> Für normal verschmutzte Ladungen, wie Töpfe Teller, Gläser und leicht verschmutzte Pfannen.</p> <p> <b>ECO</b> Dies ist das Standardprogramm, das normal verschmutzte Geschirr wie Töpfe, Teller, Gläser und leicht verschmutzte Pfannen reinigt.</p> <p> <b>Glas</b> Für leicht verschmutztes Geschirr und Glas.</p> <p> <b>90 Min</b> Für normal verschmutzte Ladungen, die schnell gewaschen werden müssen</p> <p> <b>Schnell</b> Eine kürzere Wäsche für leicht verschmutzte Ladungen, die nicht getrocknet werden müssen.</p>
<p><b>8</b> <b>Zeitverzögerung</b></p>	<p>Zur Anzeige der Verzögerungszeit (3h/6h/9h).</p>
<p><b>9 Warnanzei- eige</b></p>	<p> <b>Klarspüler</b> Wenn die „☀“-Anzeige leuchtet, hat der Geschirrspüler nur noch wenig Klarspüler und muss nachgefüllt werden.</p> <p> <b>Salz</b> Wenn die Anzeige „S“ leuchtet, bedeutet dies, dass in der Spülmaschine nur noch wenig Salz vorhanden ist und nachgefüllt werden muss.</p>

# Wasserenthärter

Der Wasserenthärter muss manuell mit dem Wasserhärte-Einstellrad eingestellt werden.

Der Wasserenthärter dient zum Entfernen von Mineralien und Salzen aus dem Wasser, was sich nachteilig auf den Betrieb des Geräts auswirken würde. Je mehr Mineralien vorhanden sind, desto härter ist Ihr Wasser.

Der Enthärter sollte an die Wasserhärte in Ihrer Region angepasst werden.

Ihre örtliche Wasserbehörde kann Sie über die Härte des Wassers in Ihrer Region beraten.

## Salzverbrauch anpassen

Der Geschirrspüler ist so ausgelegt, dass die verbrauchte Salzmenge an die Härte des verwendeten Wassers angepasst werden kann. Dies soll den Salzverbrauch optimieren und anpassen.

Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte, um den Salzverbrauch anzupassen.

1. Schließen Sie die Tür und schalten Sie das Gerät ein.
2. Innerhalb von 60 Sekunden nach Schritt 1, Drücken Sie die Programmtaste länger als 5 Sekunden, wenn die Salzanzeige blinkt und die Frequenz 1 Hz aufleuchtet, bedeutet das, dass Sie die Wasserenthärtereinstellungen eingeben können.
3. Drücken Sie die Scheell-Taste, um die richtige Einstellung für Ihre lokale Umgebung auszuwählen. Die Sets ändern sich in der folgenden Reihenfolge: H1-> H2-> H3-> H4-> H5-> H6.
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Setup-Modul zu beenden.

WASSERHÄRTE				Wasserenthärterstand	Salzverbrauch  (Gramm / Zyklus)
Deutsch dH	Französisch fH	Britisches Englisch Clarke	mmol/l		
0 - 5	0, - 9	0 - 6	0 - 0,94	H1, Schnell-Programm leuchtet hell	0
6-11	10 -20	7 - 14	1,0 - 2,0	H2, Schnell-Programm leuchtet hell	9
12 - 17	21 - 30	15 - 21	2.1 - 3.0	H3, Schnell & 90-Min-Programm leuchten hell	12
18 - 22	31 - 40	22 - 28	3,1 - 4,0	H4, Glas-Programm leuchtet hell	20
23 - 34	41 - 60	29 42	4.1 - 6.0	H5, Glas- & Schnell-Programm leuchten hell	30
35 -55	61 - 98	43 -69	6.1 - 9.8	H6, 90-Min- & Glas-Programm leuchten hell	60

1° dH = 1,25 ° Clarke = 1,78° fH = 0,178 mmol / l

Die Manufaktureinstellung: H3

Informationen zur Härte Ihrer Wasserversorgung erhalten Sie von Ihrer örtlichen Wasserbehörde.



Bitte lesen Sie Abschnitt 3 „Laden des Salzes in den Weichspüler“ von  
TEIL I : Generische Version, wenn Ihre Spülmaschine kein Salz enthält.

## HINWEIS:

**Wenn Ihr Modell keinen Wasserenthärter hat, können Sie diesen Abschnitt überspringen. Wasserenthärter**

Die Härte des Wassers variiert von Ort zu Ort. Wenn in der Spülmaschine hartes Wasser verwendet wird, bilden sich Ablagerungen auf dem Geschirr und den Utensilien.

Das Gerät ist mit einem speziellen Weichmacher ausgestattet, der Salze verwendet, die speziell entwickelt wurden, um Kalk und Mineralien aus dem Wasser zu entfernen.

## Geschirr vorbereiten und laden

- Erwägen Sie den Kauf von Utensilien, die als spülmaschinenfest eingestuft sind.
- Wählen Sie für bestimmte Elemente ein Programm mit der niedrigsten Temperatur aus.
- Nehmen Sie Glas und Besteck nicht unmittelbar nach Programmende aus der Spülmaschine, um Schäden zu vermeiden

### Zum Spülen von folgendem Besteck/Geschirr nicht geeignet

- Besteck mit Holz-, Hornporzellan- oder Perlmuttergriffen
- Kunststoffgegenstände, die nicht hitzebeständig sind
- Älteres Besteck mit geklebten Teilen, die nicht temperaturbeständig sind
- Gebundenes Besteck oder Geschirr
- Zinn- oder Kupferartikel
- Kristallglas
- Stahlgegenstände, die rosten
- Holzplatten
- Artikel aus synthetischen Fasern

### Artikel von begrenzter Eignung

- Einige Glastypen können nach einer großen Anzahl von Wäschen stumpf werden
- Silber- und Aluminiumteile neigen dazu, sich beim Waschen zu verfärben
  - Glasierte Muster können verblassen, wenn sie häufig in der Maschine gewaschen werden

## Empfehlungen zum Beladen des Geschirrspülers

Kratzen Sie große Mengen an Essensresten ab. Reste verbrannter Lebensmittel in Pfannen einweichen. Es ist nicht notwendig, das Geschirr unter fließendem Wasser abzuspülen

Befolgen Sie für eine optimale Leistung des Geschirrspülers diese Ladeempfehlungen.

### **(Merkmale und Aussehen von Körben und Besteckkörben können abweichen von Ihrem Modell.)**

Stellen Sie Gegenstände wie folgt in die Spülmaschine:

- Gegenstände wie Tassen, Gläser, Töpfe / Pfannen usw. sind nach unten gerichtet.
- Gebogene Gegenstände oder solche mit Aussparungen sollten schräg geladen werden, damit das Wasser abfließen kann.
- Alle Utensilien sind sicher gestapelt und können nicht umkippen.
- Alle Utensilien sind so platziert, dass sich die Sprüharme beim Waschen frei drehen können.

Laden Sie hohle Gegenstände wie Tassen, Gläser, Pfannen usw. mit der

- Öffnung nach unten, damit sich kein Wasser im Behälter oder auf einem tiefen Boden ansammeln kann.

Geschirr und Besteck dürfen nicht ineinander liegen oder sich gegenseitig bedecken.

- Um Beschädigungen zu vermeiden, sollten sich die Gläser nicht berühren.
- Der obere Korb ist für empfindlicheres und leichteres Geschirr wie Gläser, Kaffee- und Teetassen ausgelegt.
- Messer mit langer Klinge, die aufrecht gelagert werden, sind eine potenzielle Gefahr!
- Lange und/oder scharfe Besteckteile wie Schnitzmesser müssen horizontal im oberen Korb positioniert werden.
- Bitte überladen Sie Ihren Geschirrspüler nicht. Dies ist wichtig für gute Ergebnisse und einen angemessenen Energieverbrauch.



### **HINWEIS:**

Sehr kleine Gegenstände sollten nicht in der Spülmaschine gewaschen werden, da sie leicht aus den Körben fallen können.

## Geschirr entfernen

Um zu verhindern, dass Wasser aus dem oberen Korb in den unteren Korb tropft, empfehlen wir, zuerst den unteren Korb und dann den oberen Korb zu leeren.

### **WARNUNG**



**Artikel werden heiß sein!** Nehmen Sie Glas und Besteck nicht unmittelbar nach Programmende aus der Spülmaschine, um Schäden zu vermeiden.

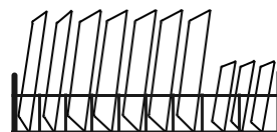
## Beladen des oberen Korbs

Der obere Korb ist für empfindlicheres und leichteres Geschirr wie Gläser, Kaffee- und Teetassen und Untertassen sowie Teller, kleine Schüsseln und flache Pfannen ausgelegt (sofern diese nicht zu schmutzig sind). Stellen Sie das Geschirr und das Kochgeschirr so auf, dass es nicht durch den Wasserstrahl bewegt wird.



## Beladen des unteren Korbs

Wir empfehlen, dass Sie große Gegenstände ablegen und die am schwierigsten zu reinigenden Gegenstände in den unteren Korb legen: wie Töpfe, Pfannen, Deckel, Serviergeschirr und Schalen, wie in der folgenden Abbildung gezeigt. Es ist vorzuziehen, Serviergeschirr und Deckel an der Seite der Körbe anzubringen, um zu vermeiden, dass die Drehung des oberen Sprühdarms blockiert wird.



Der maximale Durchmesser für Teller vor dem Waschwasserspender beträgt 19 cm, um die Öffnung nicht zu behindern.

## Beladen des Besteckkorbs

Das Besteck sollte getrennt voneinander in den entsprechenden Positionen in das Besteckregal gestellt werden. Achten Sie darauf, dass die Utensilien nicht zu nah beieinander stehen. Dies kann zu einer schlechten Leistung führen.

### WARNUNG



Lassen Sie keinen Gegenstand durch den Boden ragen.  
Laden Sie scharfe Utensilien immer mit der scharfen Spitze nach unten!



Für den besten Wascheffekt laden Sie bitte die Körbe gemäß Standard Ladeoptionen im letzten Abschnitt von TEIL I : Generische Version


# Funktion von Klarspüler und Waschmittel

Die Klarspülerhilfe wird während der letzten Spülung freigegeben, um zu verhindern, dass Wasser auf Ihrem Geschirr Tröpfchen bildet, die Flecken und Streifen hinterlassen können. Es verbessert auch das Trocknen, indem Wasser vom Geschirr ablaufen kann. Ihre Spülmaschine ist für die Verwendung von flüssigen Klarspüler ausgelegt.

## WARNUNG

Verwenden Sie nur Marken-Klarspüler für den Geschirrspüler. Füllen Sie den Klarspülerspender niemals mit anderen Substanzen (z. B. Spülmittel, Flüssigwaschmittel). Dies würde das Gerät beschädigen.

## Wann der Klarspüler nachgefüllt werden muss

Die Regelmäßigkeit, mit der nachgefüllt werden muss, hängt davon ab, wie oft Geschirr gespült wird und welche Einstellung für den Klarspüler verwendet wird. Die Anzeige für geringen Klarspülerverbrauch (  ) leuchtet, wenn mehr Klarspüler benötigt

- wird.
- Überfüllen Sie den Klarspülerspender nicht.

## Funktion des Waschmittels

Die chemischen Inhaltsstoffe, aus denen sich das Waschmittel zusammensetzt, sind erforderlich, um den gesamten Schmutz aus der Spülmaschine zu entfernen, zu zerkleinern und zu verteilen. Die meisten handelsüblichen Reinigungsmittel sind für diesen Zweck geeignet.

## WARNUNG

- Ordnungsgemäße Verwendung von Reinigungsmittel

Verwenden Sie nur Reinigungsmittel, die speziell für Geschirrspüler entwickelt wurden. Bewahren Sie Ihr Waschmittel frisch und trocken auf.

Geben Sie kein Waschmittelpulver in den Spender, bis Sie bereit sind, das Geschirr zu spülen.

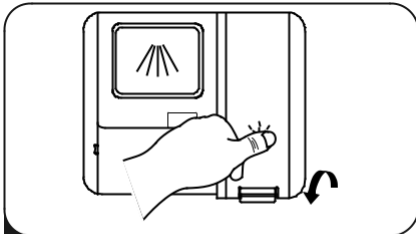


**Spülmittel ist ätzend! Bewahren Sie Spülmittel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

# Füllen des Klarspülerbehälters



- 1** Entfernen Sie den Deckel des Spülbehälters, indem Sie den Griff anheben.



- 3** Schließen Sie die Kappe.



- 2** Gießen Sie die Klarspüler in den Spender. Achten Sie darauf, dass Sie ihn nicht überfüllen.

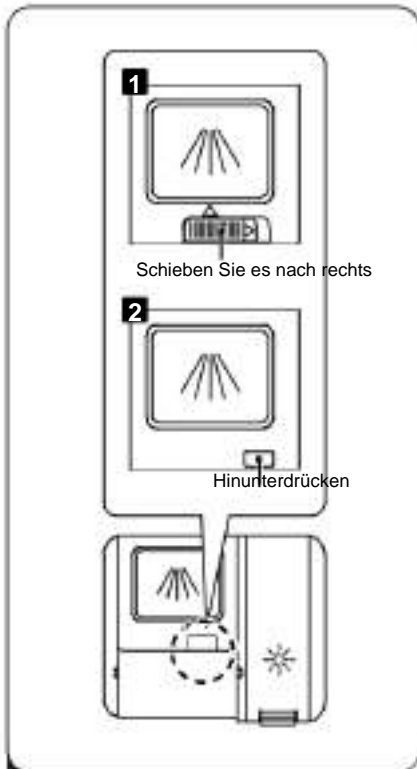
## Einstellen des Klarspülerbehälters

Um eine bessere Trocknungsleistung mit begrenzter Spülhilfe zu erzielen, ist der Geschirrspüler so ausgelegt, dass er den Verbrauch durch den Benutzer anpasst. Gehen Sie wie folgt vor.

1. Schließen Sie die Tür und schalten Sie das Gerät ein.
2. Drücken Sie innerhalb von 60 Sekunden nach Schritt 1 die Schnell-Taste länger als 5 Sekunden und dann die Verzögerungs-Taste, um das eingestellte Modell aufzurufen. Die Anzeige der Klarspüler blinkt als 1-Hz-Frequenz.
3. Drücken Sie die Schnell-Taste, um das richtige Set entsprechend Ihren Verwendungsgewohnheiten auszuwählen. Die Sets ändern sich in der folgenden Reihenfolge: D1-> D2-> D3-> D4-> D5-> D1. Je höher die Zahl, desto mehr Klarspüler die Spülmaschine verwendet.
4. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste, um das Setup-Modul zu beenden.

Rinse aid level	
D1, Rapid light lit	D4, Glass light lit
D2, 90min light lit	D5, Glass light lit, Rapid light lit
D3, 90min light lit, Rapid light lit	

# Füllen des Waschmittelspenders



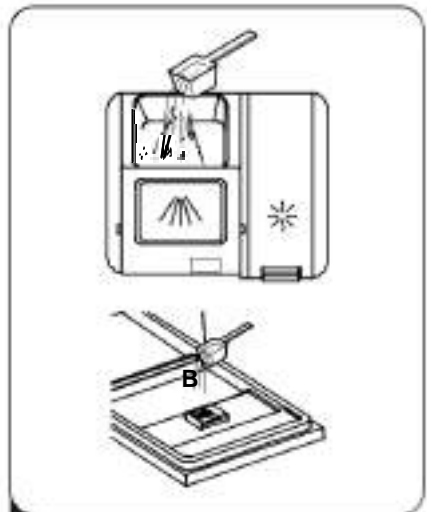
1 Bitte wählen Sie einen geeigneten Weg, der den tatsächlichen Gegebenheiten entspricht.

1. Öffnen Sie die Kappe, indem Sie den Entriegelungsverschluss schieben.
2. Öffnen Sie die Kappe, indem Sie die Entriegelung nach unten drücken.

## HINWEIS

Beachten Sie, dass die Einstellung je nach Verschmutzung des Wassers unterschiedlich sein kann.

Bitte beachten Sie die Empfehlungen des Herstellers auf der Waschmittelverpackung.

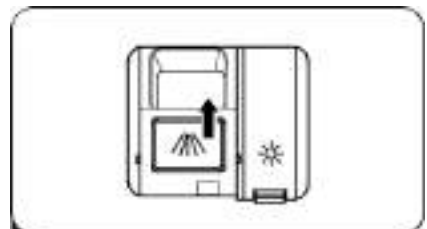


2 Waschmittel in den größeren Hohlraum geben

(A) für den Hauptwaschzyklus.

Gießen Sie eine kleine Menge Reinigungsmittel auf die Tür, um ein besseres Reinigungsergebnis zu erzielen, insbesondere wenn Sie stark verschmutzte Gegenstände haben.

Das zusätzliche Reinigungsmittel wird während der Vorwaschphase aktiviert.



3 Schließen Sie die Klappe, indem Sie sie nach vorne schieben und dann nach unten drücken.







# PROGRAMMIEREN DER SPÜLMASCHINE

## Waschzyklus-Tabelle

Die folgende Tabelle zeigt, welche Programme für die Menge an Speiseresten am besten geeignet sind

und wie viel Waschmittel benötigt wird. Es werden auch verschiedene Informationen zu den Programmen angezeigt.

( ● ) Bedeutet: Füllen Sie Klarspüler nach.

Programm	Beschreibung Zyklus	Waschmittel Vor-/Haupt-	Aktiv Zeit (min)	Energie (kWh)	Wasser (L)	Klarspüler
 <b>Intensiv</b>	Vorwäsche (50 °C)					
	Waschen (65 °C)	$\frac{4/14g}{(1 \text{ Teil})}$	205	1.378	15.3	●
	Spülen					
	Spülen (65 °C)					
	Trocknen					
 <b>Universal</b>	Vorwäsche (45 °C)					
	Waschen (55 °C)	$\frac{4/14g}{(1 \text{ oder } 2 \text{ Teil/e})}$	175	1.287	13.1	●
	Spülen					
	Spülen (65 °C)					
	Trocknen					
 <b>ECO</b> (*EN 60436)	Waschen (45 °C)					
	Spülen	$\frac{18g}{(1 \text{ Teil})}$	235	0.755	9.0	●
	Spülen (60 °C)					
	Trocknen					
 <b>Glas</b>	Vorwäsche					
	Waschen (50 °C)	$\frac{4/14g}{(1 \text{ Teil})}$	120	0.934	13.1	●
	Spülen					
	Spülen (60 °C)					
	Trocknen					
 <b>90 Min</b>	Waschen (60 °C)					
	Spülen	$\frac{18g}{(1 \text{ Teil})}$	90	1.234	10.2	●
	Spülen (65 °C)					
	Trocknen					
 <b>Schnell</b>	Waschen (50 °C)					
	Spülen	12g	30	0.611	10	○
	Spülen (45 °C)					

**HINWEIS:** ECO : Dieses Programm ist der Testzyklus. Die Informationen für die Vergleichbarkeitsprüfung (\* EN60436) gemäß EN60436.

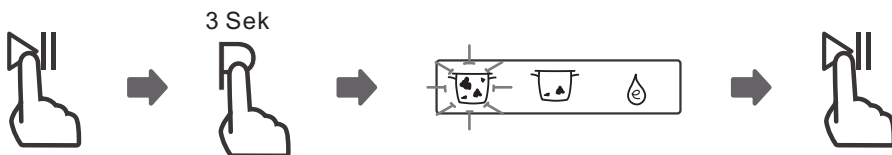
## Starten eines Waschzyklus

1. Ziehen Sie den unteren und oberen Korb heraus, laden Sie das Geschirr ein und schieben Sie es zurück. Es wird empfohlen, zuerst den unteren und dann den oberen Korb zu laden.
2. Gießen Sie das Waschmittel ein.
3. Verbinden Sie den Stecker mit der Steckdose. Das Netzteil finden Sie auf der letzten Seite „Produktdatenbank“. Stellen Sie sicher, dass die Wasserversorgung auf vollen Druck eingeschaltet ist.
4. Schließen Sie die Tür und drücken Sie den Netzschalter, um die Maschine einzuschalten.
5. Wählen Sie ein Programm, die Bedienleuchte leuchtet auf. Drücken Sie dann die Start-/Pause-Taste, der Geschirrspüler startet seinen Zyklus.

## Ändern des Programms während des Zyklus

Ein Waschzyklus kann nur geändert werden, wenn er für kurze Zeit gelaufen ist. Andernfalls wurde das Waschmittel möglicherweise bereits freigesetzt und der Geschirrspüler hat das Washwasser möglicherweise bereits abgelassen. In diesem Fall muss der Geschirrspüler zurückgesetzt und der Waschmittelbehälter nachgefüllt werden. Befolgen Sie die folgenden Anweisungen, um den Geschirrspüler zurückzusetzen:

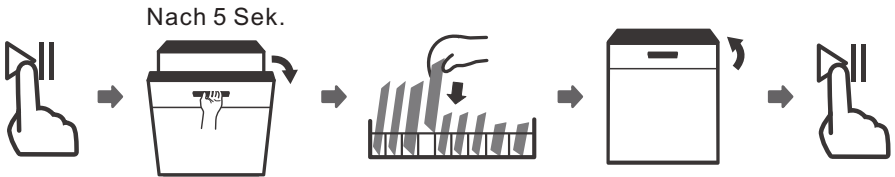
1. Drücken Sie die Start-/Pause-Taste, um das Waschen anzuhalten.
2. Drücken Sie eine Programmtaste länger als 3 Sekunden - das Programm wird abgebrochen.
3. Drücken Sie die gewünschte Programmtaste, um das gewünschte Programm auszuwählen.
4. Drücken Sie die Start/Pause-Taste, der Geschirrspüler wird gestartet.



# Haben Sie vergessen ein Geschirr hinzuzufügen?

Vergessenes Geschirr kann jederzeit hinzugefügt werden, bevor sich der Waschmittelbehälter öffnet. Befolgen Sie in diesem Fall die folgenden Anweisungen:

1. Drücken Sie die Start-/Pause-Taste, um das Waschen anzuhalten.
2. Warten Sie 5 Sekunden und öffnen Sie dann die Tür.
3. Fügen Sie das vergessene Geschirr hinzu.
4. Schließen Sie die Luke.
5. Drücken Sie die Start-/Pause-Taste. Nach 10 Sekunden startet der Geschirrspüler.



## **⚠️ WARNUNG**



Es ist gefährlich, die Tür während des Waschgangs zu öffnen, da heißer Dampf Sie verbrühen kann.

# FEHLERCODES

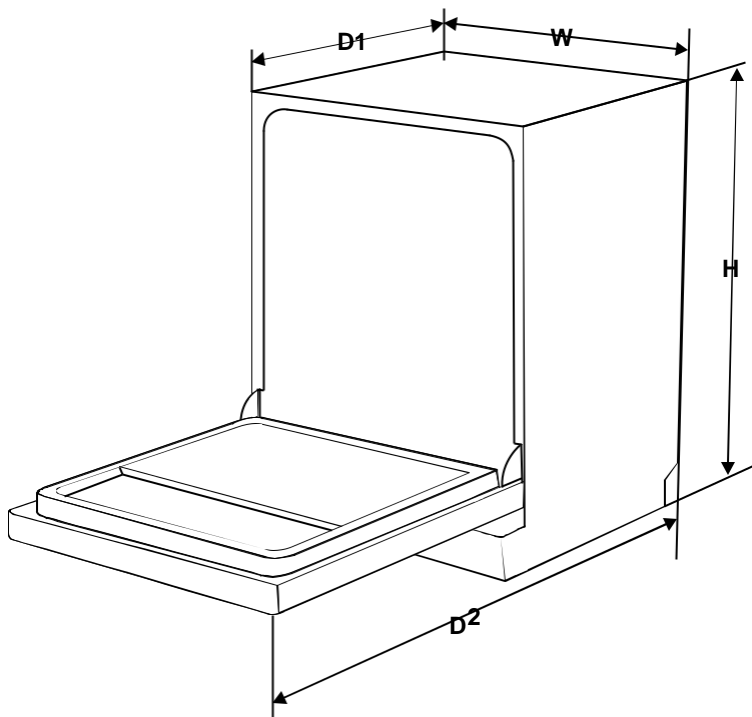
Wenn eine Fehlfunktion vorliegt, zeigt der Geschirrspüler Fehlercodes an, um diese zu identifizieren:

<b>Codes</b>	<b>Bedeutungen</b>	<b>Mögliche Ursachen</b>
Das Schnell-Programm blinkt	Längere Einlasszeit.	Wasserhähne sind nicht geöffnet oder Wasseraufnahme ist eingeschränkt oder der Wasserdruck ist zu niedrig.
Das Schnell- & 90-Min-Programm blinken	Die erforderliche Temperatur wird nicht erreicht.	Fehlfunktion des Heizelements.
Das Glas-Programm blinkt	Überlauf.	Ein Teil des Geschirrspülers ist undicht.

## **WARNUNG**

- Wenn ein Überlauf auftritt, schalten Sie die Hauptwasserversorgung aus, bevor Sie einen Techniker anrufen.
- Befindet sich aufgrund einer Überfüllung oder eines kleinen Lecks Wasser in der Bodenwanne, sollte das Wasser vor dem Neustart des Geschirrspülers entfernt werden.

# TECHNISCHE INFORMATIONEN



<b>Höhe (H)</b>	845 mm
<b>Breite (W)</b>	448 mm
<b>Tiefe (D1)</b>	604 mm (bei geschlossener Tür)
<b>Tiefe (D2)</b>	1175 mm (bei geöffneter Tür um 90 °)

# Produktdatenblatt (EN60436)

**Name oder Marke des Lieferanten:** EDESA

**Adresse des Lieferanten ( <sup>b</sup> ): c/ Anabel Segura 11, 3°. 28108 Alcobendas. Madrid. España**

**Modellkennung:** EDW-4610 WH EDW-4610 X

## Allgemeine Produktparameter:

Parameter	Wert	Parameter	Wert	
Nennkapazität ( <sup>a</sup> ) (ps)	10	Maße in cm	Höhe	85
			Breite	45
			Tiefe	60
EEL ( <sup>a</sup> )	55,9	Energieeffizienzklasse ( <sup>a</sup> )	E ( <sup>c</sup> )	
Reinigungsleistungsindex ( <sup>a</sup> )	1,125	Trocknungsleistungsindex ( <sup>a</sup> )	1,065	
Energieverbrauch in kWh [pro Zyklus], basierend auf dem Eco-Programm mit Kaltwasserfüllung. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt davon ab, wie das Gerät verwendet wird.	0,755	Wasserverbrauch in Litern [pro Zyklus], basierend auf dem Eco-Programm. Der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Nutzung des Geräts und von der Wasserhärte ab.	9,0	
Programmdauer ( <sup>a</sup> ) (h: min)	3:55	Typ	Einbau	
Luftschallemissionen (a) (dB(A) re 1 pW)	49	Luftschall-Emissionsklasse	C ( <sup>c</sup> )	
Aus-Modus (W)	0,49	Standby-Modus (W)	-	
Verzögerungsstart (W) (falls zutreffend)	1,00	Vernetzter Standby (W) (sofern anwendbar)	-	

## Mindestdauer der vom Lieferanten angebotenen Garantie ( <sup>b</sup> ):

### Zusätzliche Informationen:

Weblink zur Website des Lieferanten, auf der die Informationen in Anhang II Nummer 6 zu der Verordnung (EU) 2019/2022 ( <sup>1</sup> ) ( <sup>b</sup> ) der Kommission gefunden werden können:

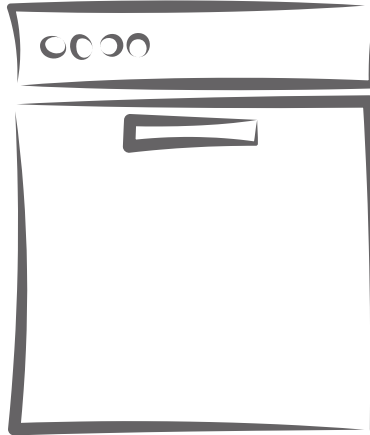
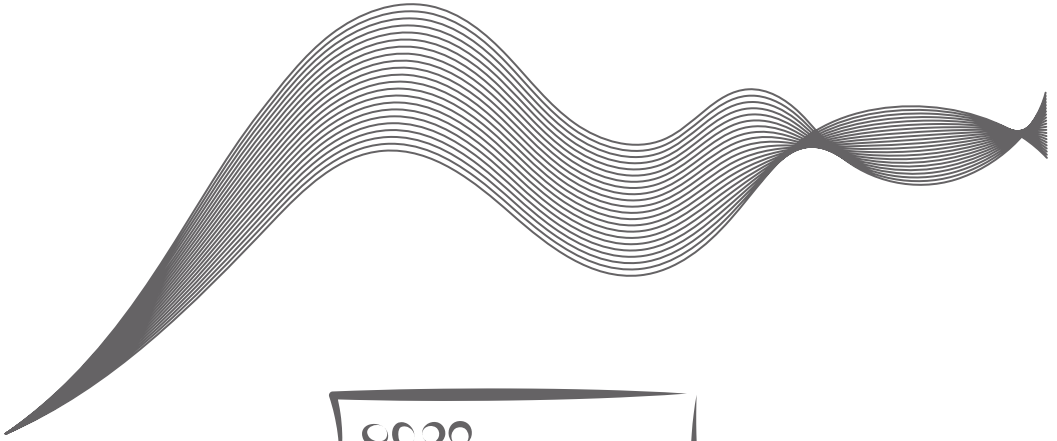
( a ) für das Umweltprogramm.

( b ) Änderungen dieser Posten werden für die Zwecke von Artikel 4 Absatz 4 der Verordnung (EU) 2017/1369 nicht als relevant angesehen.

( <sup>c</sup> ) Wenn die Produktdatenbank automatisch den endgültigen Inhalt dieser Zelle generiert, darf der Lieferant diese Daten nicht eingeben.

(<sup>1</sup>) Verordnung (EU) 2019/2022 der Kommission vom 1. Oktober 2019 zur Festlegung der Anforderungen an die ökologische Gestaltung von Haushaltsgeschirrspülern gemäß der Richtlinie 2009/125 / EG des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1275/2008 der Kommission und Aufhebung der Verordnung (EU) Nr. 1016/2010 der Kommission (siehe Seite 267 dieses Amtsblatts).

# edesa



Sticker  
RATING PLATE

**CNA group**

**Oficinas:** c/ Anabel Segura 11, 3º. 28108. Alcobendas. Madrid. España

**Fábrica:** c/ del Ter 2, Apdo. 9. 08570. Torelló. Barcelona. España

[www.edesa.es](http://www.edesa.es)